

**PÈÁÐI PÀ Ëº ÁZÐ
, ÆPÆRÁj PÁAÍÍY 1997**

PEAOI PA, EO AZD , PRAJ PAAiY 1997

¥J µlM D^aM: , ¥ASgii 2013 - MAZÄ , Åggä ¥lUMÄ

¥RÄ±P^a : PEAOI PAgAdå , EO AZD , MAiÄPo , PRAJ .,
EA 132, aÆZPEA aÄor, PEUZi.g^aØ
·AU^aM^ag^a 560027.
ZEgPAt^a 91-80-22127003/04
E- aÅA- i: souharda@souharda.coop
a f^a i, f^am^a: www.souharda.coop

·E^a : g^aE. 30/-

a ÄzD^a :

aÍEZP aÍAVÄ

“Ágmvär e Páj PAAIÄV e Áj UÉ SAZÄ ENEGÄ a ÍDUMÄ , ACÄE 1904 a ÁZD 25 j AZÄ e Áj UÉ SAZÄ The Cooperative Credit Societies Act, 1904 E PÄ ZÄ±ZÄ a ÍEZP , P PÁJ PAAIÄV ZAGPÄQÄ F TÄIÄ (FVEÄUZÄ) PÄ VEPÄVÄ UÄZP e 2Ä 1 ZIENÄQÄ , ATGÄ AENÄEQÄ ¥ÄNÄ®GÄ 8 dÄT E 1905 gÄZÄ 12 dÄ , LÄLÄGÄEÄCUE 2 , ÄGGÄ GÄYÄ-Ä ±ÄGÄ SAQÄPÄVÄZÄEÄCUE DgÄCÄR ZÄPÄT ¥MÄ , P PÄGÄ , AWÄPÄ ZÄ±ZÄ a ÍEZP , P PÄGÄ PAAIÄVÄIÄRÄIÄ a ÍEZP , P PÄGÄ , AWÄJASÄZÄ PLEÄOI PLÄGÄDÄZÄ O ÜMPE 1904 gP e e Áj UÉ SAZÄPAAIÄVÄIÄ PÄP ¥MÄ , P PÄJ , AWUÜKUAVVÄU EÄVÄGÄ 1912 gP e “Ágä “Ágä ZÄ AÄHPUMÄEBS EÄQE , PÄ CÄÄA AÄHPREÄQÄ A The Cooperative Societies Act, 1912 e Áj UÉ SAÇVÄ. 1919 gÄ “ÁgM , bPÄGÄ PAAIÄVÄIÄVÄ , P PÄGÄ «PÄIÄA AÄ¥ÄWÄAÄA , bPÄGÄUMÄ «PÄIÄ AÄ¥ÄWÄAÄA , bPÄGÄUMÄ , P PÄGÄ PAAIÄVÄIÄBS gÄE , AÄUÄ 1912gÄ PAAIÄVÄIÄ CÄÄUÄE a ÁZJ DVVÄU , AWÄVÄÄEÄVÄGÄ ««ZÄ gÄdÄ , bPÄGÄUMÄ VPÄZÄ DZÄ , P PÄJ PAAIÄVÄIÄBS AÄVÄU PÄAZÄ , bPÄGÄ PÄMAZÄ gÄDÄDÄVÄ O ÉÄNGÄDÄUMÄP e ZÄ AÄHPÄ EÄQE , AÄ , P PÄJ , A , ÜMÄE SÖÄGÄDÄUMÄ , P PÄJ PAAIÄVÄIÄBS e Áj UÉ VÄZPÄ F PAAIÄVÄIÄE 1912 gÄ PAAIÄVÄIÄ a ÁZJ AÄVÄVÄU

ZÄ±ZÄCOPÄCIAÄO e P PÄJ gÄUPEÄB VÄEQÄV , PÄ PÄAZÄ , bPÄGÄ O ÁUKE gÄdÄ , bPÄGÄUMÄ F PÄVÄE ««ZÄ AÄPÄEÄDEUMÄ AÄE®PÄPÄEÄI AVÄGÄ GÄYÄ-Ä OÄTÄEÄB ±ÄGÄ OÄT , P PÄ , PÄAÄA ZIÄ AÄMAVÄZÄ GÄYÄZP e AÄRZPÄ UÄZÄPÄEÄZÄ ¥ÄZÄ-ÄW , UÄZÄPÄEÄZÄ ±Ä-Ä O ÁUKE UÄZÄPÄEÄZÄ , P PÄGÄ , AWÄ EÄÄUMÄ , PÄMAZÄAÄA COPÄCIAÄ AÄEGÄ DZÄGÄ , AÄÄUMÄ JAZÄ PÄGÄIÄ®I PÄ CzpävaiäPÄAZÄ O ÁUKE gÄdÄ , bPÄGÄUMÄ , AWÄVÄÄEÄVÄGÄ PÄEÄI AVÄGÄ GÄYÄ-Ä OÄTÄEÄB , P PÄJ PÄVÄE , AJ ZPÄ DZÄGÄ , P PÄJ PÄVÄ OÄJ ÄQVÄ AÄ±ÄÄ , AÄCÜP®e F PÄJ VÄ CÄPÄPÄ AÄCPUMÄ AÄE®PÄ ZÄZD DgÄ “PÄ-ÄVÄ , P PÄJ PÄVÄEJ ÄQVÄ AÄ±ÄÄ , AÄCÜ®E O ÁUKE , P PÄJ gÄUÄ ZÄJ VÄ IZÄ JAŚ , P PÄJ UMÄ PÄEUÄ CEEÄ CEEÄ O ZÄVÄU O ÈÄ-ÄVÄ . EZÄEÄB UPÄO1ZÄPÄAZÄ , PÄOGÄZÄ CzD FÄJ Ä±GÄI EÄGÄ CzpävaiäO e F PÄJ VÄ CzpävaiäEÄE , KÄWÄIÄEÄZÄEÄB gÄ1VÄ . F , KÄWÄIÄÄ 1987gP e a bPÄ OÄR , bPÄGÄZÄ CwAiiÄZÄ O ÄPÄYÄCAZÄV ZÄ±ZP e , P PÄJ ZMÄÄKZ «¥PÄ AVZÄIÄZÄ O ÄVÄVÄ . P PÄJ ZMÄÄKZ «¥PÄ AZÄGÄ dFÄ AÄAÄEGÄ

víP à Dyôpàkviúáv vááá , aíaa , nénö - áazà "áupà" , aáà f dazéá®éa
aiä±ñaiáuááacumkgäázéáé uágaw1zapáazdaiéadéa daiéauá , bPágzà
oápáya víqáias® , dzáj ue oézán cfpágá oaqáá oáue caña , páávv
oáñáá , ppaj , awukuzézaáhpéelépá aáppiaáváágt o«äö , aáavpá
aáazj , ppaj pääiávaiéab gne , ppazézj sámpá±gáéavmzr eéfazá
, kawaiéab fá«äivá . f , kaw 1991 gpl ««zágadukáyéáleáj aia° gñáá
, ppaj pääiánumá sué «a bPáza czmáiaéa elqé mazá aáazj pääiáv
gne , ivá . f , aáazj , ppaj pääiávaiéab c1ap1-1p1é1pá , p0é oár
pääazé , bPágpl J®égadá , bPágñúépá» 1vá . f j áw «a bPáza czmáiaéelzá
yplá ÁV aiéadéa daiéauá gne , 1zà aáazj , ppaj pääiávæuá t a ÁV
fpl ná gádzk eáj ue víazá pääiávaiá "pëáoi pà , éo ázö , ppaj pääiáv
1997"

pëáoi pëzpl 2001 dffáj 1 j azà eáj ue sazà f pääiávaiá
f uáuáfá 2500 pkei oézán , ppaj umá fíéazatñéaqá Gvplá ÁV
pääiáñö oáid» , awp é pääiávaiáraia±á , eiszäg , npl áj , a , daiéazá , aaíáppi
, ppaj aíaa kñá añöcazà pääiáñö oáid» , awzé

Ezä , éo ázö , ppaj umüé G¥ñáíapípíazà oáue , éo ázö pääiáv
oáñéa±du oaqáá yá , ppáup jaazä d2 , ñvááé

¥pá±pá

20 , ñásjí 2013

PEAOI PA, EOÁZD, PRÁJ CCÖAIAÄ, 1997

«PÁMIÁFEAPÉLTRÉ

YENYÍLT ZA , ÁSI

YENYÍLT ZA , ÁSI

CZÁAIÄ I

YÁGÀ CPA

- | | |
|--|---|
| 1. A <small>Q</small> Y <small>Ö</small> O <small>E</small> G <small>A</small> a <small>Á</small> V <small>N</small> Y <small>Á</small> G <small>À</small> | 2 |
| 2. Y <small>J</small> Á <small>U</small> K <small>A</small> | 2 |

CZÁAIÄ II

FEÉAAZTÄ

- | | |
|--|----|
| 3. j f , Ág <small>i</small> , Crh <small>E</small> F <small>i</small> j f , Ág <small>i</small> , dAn j f , Ág <small>i</small> ,
G <small>Y</small> Nj f , Ág <small>i</small> a <small>Á</small> V <small>N</small> , P <small>A</small> AiÄP <small>A</small> j f , Ág <small>i</small> | 8 |
| 4. F <small>E</small> ÉAAZ <small>T</small> Ä a <small>Á</small> q <small>S</small> ÖÄzÁZ <small>A</small> , P <small>R</small> Áj U <small>M</small> A | 8 |
| 5. P <small>R</small> Áj A <small>I</small> Ä F <small>E</small> ÉAAZ <small>T</small> ÄU <small>A</small> V C <small>F</small> Ö | 9 |
| 6. F <small>E</small> ÉAAZ <small>T</small> Ä Y <small>É</small> M <small>A</small> t Y <small>M</small> | 11 |
| 7. P <small>R</small> Áj A <small>I</small> ÄA U <small>k</small> ÄvA U <small>k</small> ÄvA ÁVg <small>a</small> Áz <small>A</small> | 12 |
| 8. A <small>I</small> ÄÄvA C <small>X</small> P <small>A</small> C <small>R</small> Ai <small>A</small> ÄÄvA ÖE <u>U</u> Áj P <small>A</small> iEAC <u>E</u> F <small>E</small> ÉAAZ <small>T</small> Ä | 12 |
| 9. O <small>E</small> G <small>A</small> , a <small>Á</small> AvÁZ <small>A</small> ÁUk <small>E</small> B Y <small>É</small> P <small>O</small> , Áa <i>l</i> z <small>A</small> | 12 |
| 10. G <small>Y</small> k C <small>U</small> K <small>A</small> | 13 |
| 11. G <small>Y</small> k C <small>U</small> K <small>A</small> WZ <small>Y</small> | 16 |
| 12. P <small>R</small> Áj U <small>M</small> A ÖE <u>U</u> Áj P <small>U</small> M <small>A</small> S <small>Z</small> Ä Áa <i>l</i> , ÁUk <small>A</small> ..
a <small>Á</small> V <small>N</small> ÖE <u>U</u> Áj P <small>U</small> M <small>A</small> a <small>Á</small> uða <i>l</i> « ..íf <small>E</small> a <small>Á</small> V <small>N</small> « ° ÁE <small>N</small> É | 18 |
| 13. D <small>1</small> U <small>M</small> A a <small>Á</small> V <small>N</small> ÖE <u>U</u> Áj P <small>U</small> M <small>A</small> a <small>Á</small> uða <i>l</i> « ..íf <small>E</small>
a <small>Á</small> V <small>N</small> « ° ÁE <small>N</small> ÁI <small>A</small> Y <small>J</small> u <small>A</small> ÁUk <small>A</small> | 20 |
| 14. P <small>R</small> Áj U <small>M</small> A Y <small>Á</small> ®ÄzÁj P <small>E</small> | 21 |
| 15. Y <small>É</small> gP <small>A</small> , Á, ÁUk <small>A</small> Y <small>Á</small> G <small>À</small> | 21 |
| 16. P <small>R</small> Áj U <small>M</small> Az <small>A</small> , P <small>R</small> ÉÄzP <small>A</small> | 21 |

Czárán III

¤CUMA

17.	¤CUMA , AUPUÉ.....	23
18.	¤CUMA ° KERPE.....	23
19.	„PÁJ - AZÁZ ÁWUÁIA SUÉ ¤SÓAZUMA	23
19J.	PRAJ AZÁDUMPE „PÁJ AIÁ PNA MUMÉAB ¥EGÉ, PÁ A VENCAZAPÍVÁ.....	23

Czárán IV

„PÁJ AIÁ DQÍVÁ¤DOUÉ

20.	„AZAIEÁV ÚJ 1PÉKIS ° AZAZA ÁVÜ a AZAZA gés IS ° AZAZA DUMA	25
21.	26
21J.	EÁA A ÁVÜ , AZAIGA	26
22.	„AZAIVÜ UÉ AUMA ¤SÓAZA.....	27
23.	„AÁMÉA ¤PAAIA	27
23J.	„PÁJ AIÁ VÉB PAAIÖPÁVÜPE ±ASUMÉAB végAIÁA AZA	29
23C.	¥ÁW ¤CPA , AÁMÉA ¤PAAIAZÁ , AÉ	29
24.	a AZAPAIÁ gIZÉE	30
25.	¤ZDÄ±PIEAV ZÄEÁ - ÁVEAUPÄ CXPA A AZAZA gAIÁRÄ EgáA CEPDVE	31
26.	a AZAPAIÁ ZÄEÁA ÜE	33
26J.	- „PÁGÄ ZÄEÁA ÜA DAIEAUÄ	34
27.	a AZAPAIÁ CEPAGUMA a ÁVÜ ¥PAAIA DUMA	34
28.	¥AZACPÁJ UMÉAB ZÄEÁ - A , A AZA	36
29.	DPÁPÁJ PNUMÉAB VAAŠA AZA	37
30.	A ÜMÄ	37
31.	EÉPÜGÄ	38

Czárán V

“PÁNMUMÄ, - PÁJ ±EÁZEE a ÁVÜ «ZÁGÜÉ

32.	ZÁR ÜMÄ, - PÁNMÜEVÁCUMÉAB EqA AZA	41
-----	---	----

32J	42
33. <i>‿P̄Yj ±ÁZJÉ</i>	42
34. <i>^A»wAiEËB MZN, ^AžA</i>	49
35. « <i>ZÁgJÉ</i>	49
36. <i>^ADUMÆB a ÁvñU zA P̄ ÁdUMÆB , P̄ÆFAiAQPÀ</i> <i>a ÁvñU YJ 2Ä° , PÀ CCPÁgÀ</i>	50
37. « <i>ZÁgJUÁ a gJCAiÀ SUÉ PÀ</i>	52
37J <i>Cfii ÁgÀ (, ZÁðeïð)</i>	52

CzÁaiÀ VI

gÁCÁiÀW

38. <i>gÁCÁiÀW</i>	54
38J « <i>±ÁpÁCpÁj AiÀ FÁaÀPÀ</i>	56

CzÁaiÀ VII

«*ÁZJUÁ EvÀkD*

39. <i>wÁaÀðEÞÁN PñA» , S°ÁzÁzÀ «<i>ÁzJUÁ</i></i>	58
40. <i>PÁ® YJ «AwAiÀ C^AçÜ</i>	60
41. « <i>ÁzJUÁ</i> « <i>-É</i>	61
42. <i>EÁAiÀ®AiÀUMACCPÁgÀ a Áj, ÚE YñWJÁzÀ</i>	62
43. <i>DzÁ±JUÁ a ÁÁvÁzPñUÀ C^A-ÁG</i>	63
44. <i>C^AqjöD CxPÁ DzÁ±PÈ a ÁÁZE , MÈ d ; U</i>	65
45. « <i>ÁzJUÁ EvÀkDzÀ PÁAiÀo«ZÁE o ÁUKE j f , ÁgjEÀ</i> <i>CxPÁ «<i>ÁzjEÆB wÁaÀðEÞÁN Pñ1gÀa</i><i>· ÁgjEÀ a DÀiÀ CCPÁgÀ</i></i>	66
46. <i>C! Á®À</i>	68

CzÁaiÀ VIII

„*P̄PÁj UÀ , P̄MAYJEA*

47. „ <i>P̄PÁj AiÀ , P̄MAYJEA</i>	70
48. <i>j f , ÁgjEÀ , P̄MAYJEA</i>	71
49. „ <i>P̄MAYJEPñPñD a JUÀ</i>	72
50. „ <i>P̄MAYJEPñCCPÁgJUÀ</i>	75

51.	C A w a ā - P R A Y M U K A	76
52.	P R A Y E L Z A O A V I Z P E G A ā , P R A J A I ā D U M A « - ē	76
Czárán IX		
MAI ÄÄPÖ , P R A J		
53.	A A I ÄÄPÖ , P R A J A I ā g L E ē Y P A A I ÄÖU M A O A U E x a d o l e	77
53J	A A I ÄÄPÖ , P R A J A I ā G Y k C U M A	80
54.	A A I ÄÄPÖ , P R A J A I ā a ÄÄq P	81
55.	Z Ä E A - A V E A U P A C x P A x B Ä ± P R E A V a M A Z Ä a J A I ā @ A C E P D V E	82
56.	a ÄÄq P A I ā C C P A g U M A a Ä V Ä U Y P A A I ÄÖU M A	83
57.	C z P I C x P A , A Á Y M , G Y Á Z P I C x P A G Y A , A Á Y M a Ä V Ä U E v g ä Y L Ä C P A j U M A C C P A g U M A a Ä V Ä U Y P A A I ÄÖU M A	85
57J	D q l v i a ÄÄq P A I ā g l z M C x P A C a M E M Ö	85
58.	Z Ä E A a L U M A	86
59.	C P P A j P I U M E Ä B a ÄÄq a Ä z A	86
60.	A L U M A	86
61.	A A I ÄÄPÖ , P R A J A I ā F E E P g g ä	88
62.	A A I ÄÄPÖ , P R A J A I ā x C U M A	90
62J	P R P A g ä 2 P t e a Ä V Ä U v g ä Á w	90
63.	- P R M A U M A	91
63J	A z Ä j U E a Ä A » W M z N , A a Ä z A	92
64.	- P I Y J ± E Ä Z E E	92
64J	j f , A Ä P U E « Z I P I a b C U M E Ä B x Ä q a Ä z A	92
65.	« Z Ä g U E	93
66.	« Z Ä g U A a g M A I ā a Ä Ä - E P E Ä	94
Czárán X		
P R A J v M U M A		
67.	P R A J v M U M A	95

Czāai X-A

«^aⁱ ^a^MAr, ^A^z ÁzA .. ÁAPAU^UÁV «±^u^AG^YSAZ^UÁ

67J.j d ^a iO .. ÁAPÄ DZÄ±A °Egír, PÄ CUM ^Y l ¹ zibé j f, Ág ^E A °Egír, Á ^{AP} ÁzA P [®] A DZÄ±U ^U Á ..	97
67©, P ^A A ^Y P ^g A o ^a AtA « ^a ^A o ^U P ^{AP} E °At v ^A A ^Y P ^g q ^A AzA ..	98

Czāai XI

C^Yg^AZ^UÁ .. a^AV^UZ^Aq^UÁ

68. C ^Y g ^A Z ^U Á .. a ^A V ^U Z ^A q ^U Á ..	99
--	----

Czāai XII

, M^OÄ^TÖU^UÁ

69. C ^Y g ^A Z ^U Á .. Ae ^A Ai ^A v ^E ..	101
70. v ^A E ^A Z ^U g ^U É ^E ÄB o ^a Áj , PÄ C [®] P ^{Ag} ..	101
71. o ^A i ^A A g ^Z E ^A P ^{Ag} ..	101
72. G ^½ , Á ^{<} P ^E ..	102

GOVERNEMNT OF KARNATAKA

NOTIFICATION

No. CMW 61 CLM 2000, Bangalore, dated: 26.12.2000

In exercise of powers conferred by subsection (2) of Section 1 of the Karnataka Souharda Sahakari Act, 1997 (Karnataka Act 17 of 2000), the Government of Karnataka hereby appoint the first day of January 2001 as the date from which all the provisions of the said Act shall come into force.

Gzálás Ávánpágának Ünnepének 1/2 Pé

(«Zárai Április 8. a Ár, a ÁUA ® Ünnepi zává)

2000ZÀ CÇPÀIÀÀ , ASÍ 17.- 1997gÀ PLEÁDI PÀ , ËO ÁZD , P PÁJ
«ZAIAPRÀ , EVBÀ «UAIUMÉAÇUE F àAAAÇEP ÁUKUE G¥ISAZAPR àAVLÉ

- (1) „Ez a legújabb megoldás a környezetbarát építészetben. A tervezők és építők együttműködve alkották ki ezt a modern épületet, amely a természetes erőforrásokat kihasználva, a környezetet és az embereket védelmezve, hosszú élettartamú és energiahatékony épületet terveztek. Az épületet több mint 90%-ban természetes árammal táplálják, ami jelentős önkényelvisszatérítést jelent a földgáztól. A fűtési rendszerek a napenergiáról származó melegítéssel működnek, ami további energiahatékonyságot biztosít. Az épületet könnyen felhasználhatóvá tették a közösségi területeken, így a lakásokban is elterjedhet a közösségi életforma. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni.”

(2) „Ez a modern épületet minden szempontból fenntarthatóbb épületként tervezték. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni. Az épületet több mint 90%-ban természetes árammal táplálják, ami jelentős önkényelvisszatérítést jelent a földgáztól. A fűtési rendszerek a napenergiáról származó melegítéssel működnek, ami további energiahatékonyságot biztosít. Az épületet könnyen felhasználhatóvá tették a közösségi területeken, így a lakásokban is elterjedhet a közösségi életforma. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni.”

(3) „Ez a modern épületet minden szempontból fenntarthatóbb épületként tervezték. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni. Az épületet több mint 90%-ban természetes árammal táplálják, ami jelentős önkényelvisszatérítést jelent a földgáztól. A fűtési rendszerek a napenergiáról származó melegítéssel működnek, ami további energiahatékonyságot biztosít. Az épületet könnyen felhasználhatóvá tették a közösségi területeken, így a lakásokban is elterjedhet a közösségi életforma. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni.”

(4) „Ez a modern épületet minden szempontból fenntarthatóbb épületként tervezték. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni. Az épületet több mint 90%-ban természetes árammal táplálják, ami jelentős önkényelvisszatérítést jelent a földgáztól. A fűtési rendszerek a napenergiáról származó melegítéssel működnek, ami további energiahatékonyságot biztosít. Az épületet könnyen felhasználhatóvá tették a közösségi területeken, így a lakásokban is elterjedhet a közösségi életforma. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni.”

(5) „Ez a modern épületet minden szempontból fenntarthatóbb épületként tervezték. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni. Az épületet több mint 90%-ban természetes árammal táplálják, ami jelentős önkényelvisszatérítést jelent a földgáztól. A fűtési rendszerek a napenergiáról származó melegítéssel működnek, ami további energiahatékonyságot biztosít. Az épületet könnyen felhasználhatóvá tették a közösségi területeken, így a lakásokban is elterjedhet a közösségi életforma. A tervezés során a fenntarthatóság és a környezetbarát építészetet hangsúlyozták, hogy az épületet hosszú élettartamú és energiatakarékos épületként kell tekercsbeni.”

Dzi Azà «zaiapà

PEÁÐI PA, ÆO ÁZÐ , ÐRÁJ CFÍÐA ÍA, 1997

(2000ZÀPÈÁÐI PÀCCÉAÍÄÄ, ÀSÍ: 17)

(2000ž. 10-iai ČEAPŁAŽA PŁADOI PAGADYNA
«ŁAPĄ, ŁAPĄ» 10-iai ČEAPŁAŽA PŁADOI PAGADYNA

(2000ž.^a MÁZIÖ E¥VÀI FÁ C£ÁAPÙÀZÄ
gÁMÅÖPÙACFÄ^a ÁwAÍÆÄB ¥qÁIÄ-ÁVZß)

„Izágá, Ágytő Mqúlja o Réacgá a ñab», Áa a Ávñó a i Áwag Áa
Áp Áia a Ávñó Ýgá, gá Egik EA a ÁA É Dzj vP Áza, P Áj vMúkazá
a Áaudzlede Áyézé dA Áj Ai Ávñi, IzdovPá, Áe PÁc Dy ÓPá
GzP Áukazá, P Áj uMúé a Áfemé Ávñúca Áuma, Áia a gZézé Áyézé
Áqá ÁzPé ÁvñúczPé, ÁSAcI zá Evgá «μá Áukuzé Gyisazá Pá, Áa
Cce Áia a Á.

Ізягá , АЧтó Мqвіяо єАғgá А qаd» , А а а в в о а и а w g а а
А Р а а і а а в в о ю g а g а f g k e а а а т е Dzj v p Áz а , P p а j v m u k а z а
а n u d z l e d e ю b é z d а А ю A i а в в , Ізяоv p а , А Р Р А © D y ò P A G Z p а u k а z а
P p а j u m u e а а e а в в о C a n u k а , A i а а g z e u ю ю в в о а q а а ј p е
а в в о C z p е , A s a c u z а E v g а « ю а i а u k u а в G y l s a z а P p а , А а ј z а
A i а p p а в в а а ј z а Az а

EzA የግኝነት ገዢ አድራሻ የሚል ተስፋ እና ስምምነት የሚያሳይ ይችላል :-

Czáránia
YÁgymánpás

1. 2013gå PÅA i Y 4gr AIA° e SZKÁ-A, PÅ ÅÖ 11 ¥(SAE) 2013 j AZA e AJ UÉ SAAGVÍZ

FEA ÄPÜÜEAQÀ AIIÄAÄCSÀ EEPGÀ

- (r) „AAARI ¥EPMDPK JAZGÉ ¥EPMDPK, AAIÄO È ZÄEÁ-ÄVIEÁZA
ÄVÄUj f. ÄGIAZÄ, PPÁJ AII EKEAAZLÄIÄAUÄAÄKEZPÄ
¥ÄGÄ ©PAHÄGÄ SAQPKÄP LEÄS JAU», PPÄ ¥ÄCPMEÁZAÄVÄU
PPÁJ AII CXPKÄMPKEL, PPÁJ AII EKEAAZLÄUAV J®È
CUMÄ PËÄUMÄÄB PËUKEÄÄMÄSÄ ÄDØ
- (E) „PPÁJ“ JAZGÉ AAQAUÍ AIPÄGPKLEÄS EKEÄÄAÄ, PPÁJ
ÄAPIEÄB MVAJUEAQÄVÉ5EÄ ¥EPMDPK ZÄCr EKEAAZÄ-ÄVIEÁZA
CXPKÄ EKEAAZÄ-Ä, ÄVZÄIÄAZÄ „Ä«, ÄZÄÄVÄUCZGÄ
OÉJ ERÈ, ÄO ÁZD „PPÁJ“ JAS ¥EÜÜKEÄBÄMAZÄ, PPÁJ;
[ÄVÄU ÄAAQAUÍ AIIÄAVÄ CCFPAIAAÄ, 1949 (1949gÄPÄAZL
CCFPÄIAAÄ, ASI 10), ÄGIMÄAIIJ, PÄD ÖÄPI CCFPAIAAÄ,
1934 (1934gÄPÄAZL CCFPAIAAÄ, ASI 2), OÄÄTÄ «ÄÄ
ÄVÄU, Ä® SÄVJ, PUPÄ CCFPAIAAÄ, 1961 (1961gÄPÄAZL
CCFPÄIAAÄ, ASI 47) ÄVÄU gÄTÄAII PÄP ÄVÄU
UÄÄÄUÄ©PÄKPK ÄÄPI CCFPAIAAÄ, 1981 (1981gÄPÄAZL
CCFPÄIAAÄ, ASI 61)gÄGZÄ±ÜKUAV EZÄ MAZÄ, PPÄGÄ
ÄWÄJAZÄ „Ä«, ÄPÄZÄ]
- ²[(EE) „PPÁJ“ AAQAUÍ AIPÄGPKLEÄS [VÉE EqMgÄÄ
CXPKÄ AAQAUÍ AIPÄGPKLEÄS [VÉE ¥ÄÄKÄPÄGZÄ±PÄV]
ÖKEACgÄÄMAZÄ, PPÁJ.
«ÄJUÉ: F RAqZÄI GZÄ±PÄM „AAQAUÍ“ JASÄZÄ
AAQAUÍ AIIÄAVÄ CCFPAIAAÄ, 1949gÄ (1949gÄPÄAZL
CCFPÄIAAÄ 10) 5EÄ ¥EPMDPK ZÄPÄE CzPÄ PÄEqPKÄZÄ CXPKÄ
ÖKEACgÄÄPÄZÄ]
- ⁴[(E1) „PPÄGÄ ZÄEÄÄLÄ DAIKEÄUÄ JAZGÉ PIEÁOI PÀ, PPÄGÄ
ÄWÜMÄ CCFPAIAAÄ, 1959 (1959gÄ PIEÁOI PÀ CCFPAIAAÄ
ASI 11)gÄ 39JJ ¥EPMDPK ZÄCr AII È glavPÄZA, PPÄGÄ
ZÄEÄÄLÄ DAIKEÄUÄ]

1. 2005 gÄPÄAIIÄ 16 gÄAII È Äj, PÄ 101 dÆEi 2005 j AzäeÄj UÉ SAÄgÄVZÉ
2. 2004 gÄPÄAIIÄ 21 gÄAII È Äj, PÄ 1031 ÄAZD 2004 j AzäeÄj UÉ SAÄgÄVZÉ
3. 2005 gÄPÄAIIÄ 16 gÄAII È SZÄÄ-Ä, PÄ 101 dÆEi 2005 j AzäeÄj UÉ SAÄgÄVZÉ
4. 2013gÄPÄAIIÄ 4gÄAII È Äj, PÄ 1011 ¥ISÄJ 2013 j AzäeÄj UÉ SAÄgÄVZÉ

PÍÉÁÐI PÁ, ÆÓ ÁZÐ, PÍ PÁj CÓÞAÍÃA, 1997

- (J ¥) 'P PÁJ VNMKA' JAZBÉ CZÁAIÀ x gP e ☩CÖHÅK, ÁZA
P PÁJ VNMKA;

(f) 'P PÁJ ÁWA JAZBÉPIEÁOI PÀ P PÁGÀ, AWUMAC CCFPÁIÀÀÀ, 1959gÀ(1959gAPÉAÖI PACCFPÁIÀÀ 11) Cr FÉÁZÁ-Ä, ÁZA MAZÀ, P PÁJ ÁWA

(° Zi) 'xAIÀ«ÁVÀ° KEUÚÁJ PÁIÀ, P PÁJ' JAZBÉAIÀÀ, P PÁJ AIÀÀ P PÁYKEUÚEAQÀ, ÁZA DZP e, P PÁJ AIÀ À ÁGUHUE ÁSACIÌ ZAVÉCZGÀ, ÁZÀlgà° KEUÚÁJ PÁIÀÀ CAXÀ, ÁZÀlgà ÁWUE ☩ÁrglaÀ µgla a KEŠ®VUE xAIÀ«ÁVÀVGÀ ÁZHEAD, P PÁJ;

(L) 'CxAIÀ«ÁVÀ° KEUÚÁJ PÁIÀ, P PÁJ' JAZBÉ AIÀÀÀ, P PÁJ AIÀÀ P PÁYKEUÚEAQÀ, ÁZA DZP e CZGÀ J® 'ÁZAMÚKUE a ÁVÀ ÁZAMÚKA, ÁSAZLZP e ÁVÀ, P PÁJ AIÀ, ÁMÚKRP eAIÀÀ ÁZA PLEGME EZP e CZP E ÁQPÀ CZGÀ, ÁZÀlgà dAnAIÀÁV a ÁVÀ ¥bPAP AV ° KEUÚAglaVGla lgla D, P PÁJ;

(el) 'P PÁJ a µD [**]' JAZBÉ K | è i 1 f Á CFEAPICAZÀ ¥Agla P ÁUÀÀÀ a µD;

(P) 'PLEGM JAZBÉ DZÁAIÀÀÈB «ÁJ ZÀ x A M A o f ÁE A ZÀ

²[(P)] 'qP UAM' JAZBÉ EvGÀ, P PÁJ UMP e MAZÀ, P PÁJ AIÀÈB ¥bP CfüÀÀ CAXÀ, P PÁJ AIÀ MSÀ, ÁZÀÀ]

³[(PP)] 'O A A TÀ «A A A o UPÀ' JAZBÉ O A A TÀ «A A A a ÁVÀ, Á® SÁVj o UPÀ CCFPÁIÀÀ, 1961gÀ(1961gAPÁZLCCFPÁIÀÀ 47) 3EÀ ¥bP ATZACRÀIÀ° e, ÁU, V P ÁZAOA AT «A A A a ÁVÀ, Á® SÁVj o UPÀ;]

⁴[(J - i)] 'xZDÄ±PÀ JAZBÉ a ÁqM A IÀ ZÄEÀ-ÁVÉÁZÀ CXPÀ, PÀ DAIÀÀÀrPÉEÀF ÁZA, ÁZÀÀ]

⁵[(J - ii)] 'P PÁJ - P M J ± ÁZÉÀ ÁZDÄ±PÀ JAZBÉ PLEÁOI PÀ P PÁGÀ AWUMAC CCFPÁIÀÀ 1959 (1959gAPLEÁOI PÀ CCFPÁIÀÀ

1. 2013gå PÁAIÍY 4glrAíä° e P©qPä AÖ 11 ¥SÍÄJ 2013 j Azl eÁj UÉ SA¢gávÍzé
 2. 2013gå PÁAIÍY 4glrAíä° e Áj Pä AÖ 11 ¥SÍÄJ 2013 j Azl eÁj UÉ SA¢gávÍzé
 3. 2004 gá PÁAIÍY 21glrAíä° e Áj Pä AÖ 31 a AZD 2004 j Azl eÁj UÉ SA¢gávÍzé
 4. 2004 gá PÁAIÍY 21glrAíä° e SZF-A-A, AÖ 31 a AZD 2004 j Azl eÁj UÉ SA¢gávÍzé
 5. 2013gå PÁAIÍY 4glrAíä° e Ál Pä AÖ 11 ¥SÍÄJ 2013 j Azl eÁj UÉ SA¢gávÍzé

PEAOI PA ēOÁZD PRÁJ CCEPAÍAA, 1997

- ASÍ 11) gÀ(2) EÀ ¥¹00t zÀ(J-4) RAqÌP e¥j .. ÁP, Á ÁZÀ
PRÁJ PMÍJ ±ÉÁZÍA ±ZDÁ±PÀ]
- (JA) 'AAiÄPÙ PRÁJ' JAZgjé 53EÀ ¥¹00t zÀ Cr glavP ÁZÀ
AAiÄPÙ PRÁJ;
- (JE) 'DyðPÀ EéPÀ oÅqÀ Á Keñ JAZgjé MAZÀ PRÁJ CXPÀ
Át ÆdÀ ÁÄPí ÁvñU EZÀ MAZÀ PRÁJ UÉoÅPÀ Á EéPÀ
oÅqÀ Á EvigAAiÁ ÁZÀ oPAAiÁ CXPÀ oUPÀ CXPÀ oÅPÀ Á
Á, ÁiAEÄB M½UÉ½M½É
- (N) PRÁJ AiÁ ÁSAZÌP e' Á ÁAEÀ oPAAiÁ' JAZgjé [23EÀ
¥¹00t zÀ ÁvñU 53EÀ ¥¹00t zÀ Cr PRÁJ AiÁ J®e ÁzÀ lgà
Á ÁAEÀ oPAAiÁ ÁvñU EZÀ ÁzÀ lgà ¥ÁwopÀ Á ÁAEÀ
oPAAiÁ ÁEÄB M½UÉ½M½É
- (I) 'Á ÁAEÀ Á Á JAZgjé PRÁJ AiÁ CXPÀ AAiÄPÙ PRÁJ AiÁ
ÁzÀ lgà Á ÁAEÀ oPAAiÁZÀ Á Á
- (PME)
- ²[(PME)PE] 'PAÖgl JAZgjé gÁdÀ PAÖgl
SÁVj oUPÀ CCEPAÍAA, 1961gÀ(1961gÀPAÄZCCEPAÍAA
47) 2EÀ ¥¹00t zÀ(f)EÀ RAqÌP eCzPEqF ÁZÀ CXDÀ EÀ
oÅEÆgÀ MAZÀ PRÁJ Á ÄPí]
- (Dgi) " ÁzÀ JAZgjé MAZÀ PRÁJ AiÁ EÉAAZÄT ÁiÁUÀ Á ÁÆZPÀ
µgÀ SAqP ÁvñZÀ SUE ÁvñU EéPÀ CAXÀ EÉAAZÄT ÁiÁ vlgÀ ÁiÁ CCEPAÍAA, oAiÁ Á ÁvñU
GÝkCUMA CEÀ ÁgÀ ÁzÀ Á ÁvñU EéPÀ ÁZÀ MSÀ Á ÁQÙ
M½UÉ½M½É [ÁvñU MSÀ EÁÁ ÁvñU ÁzÀ ÁEÆB
⁴[***]M½UÉ½M½É]
- ⁵[(DgiDgi)] 'gÁPAiÁ Á ÄPí' JAZgjé PMÍ ÁvñU UÅÄÄt CCPICP
gÁPAiÁ Á ÄPí CCEPAÍAA, 1981gÀ(1981gÀPAÄZCCEPAÍAA
61) CrAiÁ° eglavP ÁZPMÍ ÁvñU UÅÄÄt CCPICPgÁPAiÁ

1. 2004 gÀPAiÁ 21gÌAiÀ° e Áj PA Ä 31 Á ÁZD 2004 j AzÀ eÁj UÉ SAçgÄVzÉ
2. 2004 gÀPAiÁ 21gÌAiÀ° e Áj PA Ä 31 Á ÁZD 2004 j AzÀ eÁj UÉ SAçgÄVzÉ
3. 2004 gÀPAiÁ 21gÌAiÀ° e Áj PA Ä 31 Á ÁZD 2004 j AzÀ eÁj UÉ SAçgÄVzÉ
4. 2013gÀPAiÁ 4gÌAiÀ° e PECqPI Ä 11 ¥¹00t j 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAçgÄVzÉ
5. 2004 gÀPAiÁ 21gÌAiÀ° e Áj PA Ä 31 Á ÁZD 2004 j AzÀ eÁj UÉ SAçgÄVzÉ

· ÁAPI.

- (J, i) 'YízÁCPÁj' JAZGÉ CZPACXPÁ, ÁÁYIV, GYÁZPACXPÁ
GYÁ, ÁÁYIV, [ZÄEÁ-ÄVÀ PÁAIÖZPÓ CXPÁ ReÁAA,
«±ÁpÁCPÁj»] DqíkñUÁGÀ ÁVÄU, PÍAYPÀ ÁVÄU Ezgíp
GYkCUMACEÄ, ÁgÁYízÁCPÁj AIA CCFPÁgUMKEÄB ZÄÁ-Ä, P
CCPÁMKEÄ, ÁZÄ ÁAQP AIA, LÄICXPÁ EEPÍpEPZAEVgÄ
AIAAÄCSÄ ÁDÜ MVAUPEVÄMÄEE
- (n) 'YÁakkÄPÀ, P PÁj' JAZGÉ AIAAÄ, P PÁj AIA, LÄAMKEÄB
· ÁgÍEAZÄ, P PÁj UÉ ÁqíFÄUÄÄC®pçÄ D, P PÁj;
- (AIAA) 'j f, Ági' JAZGÉ, P PÁj UMÄ j f, ÁgÍEA YPÁAIÖDUMKEÄB
EgPÁj, PÁ 3EÁ YPÁj ZÄCrAIA° eEÁ ÄPUÆAQAMSA, PÁOJ
CCPÁj ÁVÄU Ezgíp F CCFPAIAÄZÄ CrAIA° ej f, ÁgÍEA
J®p CXPÁ AIAAÄZÄ CCPÁgUMKEÄB ZÄÁ-Ä, ÁAUCÄCAÄUE
EgPÁ ÁqíPÁ EäÄÄPUÆAQÄ, P PÁj UMÄ CrPHEÄT j f, Ági,
P PÁj UMÄ dAn j f, Ági, P PÁj UMÄ GYj f, Ági ÁVÄU
P PÁj UMÄ, PÁAIPÄ j f, Ági-EäÄgÄ MVAUPEVÄMÄEE ÁVÄU
F CCFPAIAÄZÄ Cr j f, ÁgÍEA J®p CXPÁ AIAAÄZÄ
CCPÁgUMÄ YízMPÁZÄ AIAAÄCSÄ EvgÄ ÁDÜ MVAUPEVÄMÄEE
- ²[(AIAÄ1) 'Yíwçí JAZGÉ YÁakkÄPÀ CXPÁ ÁÁZÄÄPÀ, P PÁj UMÄ
©r, LÄ, lgUÄA; ÁZÄCÄgÍEÄB YíwçíPÁ F CCFPAIAÄZÄ
ÁVÄUCzgÍCrAIA° egla, ÁZÄ ÁIAAÄUÄA ÁVÄUG YkCUMÄ
CEÄ, ÁgíPÁV YíwçíPÁ, ÁAÄEÄ ÁPÁAIAZÄ, ÁAIA° ïD UMAYEÄB
YíwçíPÁ ÁVÄUCÄgÄ YígíPÁV ÁUP» PÁ ZÄEÁ-ÄVÍEAZÄ
MSÄ ÁDÜ
- (AIAÄ2) 'YíwçíPÁ, ÁAÄEÄ ÁPÁAIA' JAZGÉ MAZÄ YÁakkÄPACXPÁ
ÁÁZÄÄPÀ, P PÁj AIA J-Áe YíwçíUMÄ;
- (AIAÄ3) 'YíwçíPÁ, ÁAÄEÄ ÁI JAZGÉ F CCFPAIAÄZÄ ÁVÄU
CzgÍCrAIA° egla, ÁZÄ ÁIAAÄUÄA ° ÁUKE GYkCUMÄ
GYíSAZUMUÉCEÄ, ÁgíPÁV Pígízä ÁVÄUEgí, ÁZÄ YÁakkÄPÀ
CXPÁ ÁÁZÄÄPÀ, P PÁj AIA YíwçíUMÄ, ÁI]

-
1. 2013gå PÁAIÍY 4gíRAIÄ° e, Áj, Pí ÁO 11 YíSÄEj 2013 j AzÄeÁj UÉ SAÇgíVÍE
 2. 2013gå PÁAIÍY 4gíRAIÄ° e, Áj, Pí ÁO 11 YíSÄEj 2013 j AzÄeÁj UÉ SAÇgíVÍE

PÍEÁÐI PÁ, ÆÓ ÁZÐ, PÁPAj CÓÞAÍA, 1997

[«) 'j d̥a'ið ÁÁPI] JAZgÉ Ágñlžj d̥a'ið ÁÁPI CCFRAIAA,
1934gÀ (1934gÀ PAAZgÉ CCFRAIAA 2) CrAIÍ° è glavP ÁZA
Ágñlžj d̥a'ið ÁÁPI;]

¹(qSÆ) 'a JAZkÄPÀ , P PÁj ' JAZbÉ E EÆBAZÄ , P PÁj A Æ V Æ
, JÄ, A A ØE AZPÄ C a PÄ±± E g Ä a M Ä ZÄ , P P Áj :]

³[**(q)** ÁÁÁ 'gÁdPÁÍ ÓÁ PÁj' JAZbÍ ErÁ gÁdizAPÁAíÓPÁvÍEÁB
oÉA¢gÁA PÁj ;]

⁴ [JPii] 'O ÉZHÉ JAZGÉ a ÉZHÉÄB «Äj zÀ DzÁA iÄZÀ xA MÀ O ÉZHÉ

⁵[^aE] 'MPKEIJI PPAJ' JAZgE 5EA ¥PgatzA CrAII°.

EEAAZA-A, AAZA-E YAWA CXP A OAA, PAJ UAMAZA
PAJ.

1. 2004 gā PĀAiñ 21 għi̠r ġejj ,Pj ,Pj AÖ 31 ĊA a MĀZD 2004 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex
 2. 2004 għi PĀAiñ 21 għi ġejj ,Pj ,Pj AÖ 31 ĊA a MĀZD 2004 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex
 3. 2013għ PĀAiñ 4għ Aħxa ,Pj ,Pj AÖ 11 YS Aħżejj 2013 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex
 4. 2004għ PĀAiñ 21għ ,Aġa ,ASi x-Ar 31 ĊA a MĀZD 2004 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex
 5. 2004għ PĀAiñ 21 għi ,Aġa ,ASi x-Ar 31 ĊA a MĀZD 2004 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex
 6. 2013għ PĀAiñ 4għ Aħxa ,SZA - A ,AÖ 11 YS Aħżejj 2013 j Azla e Aj Ue SA Cgħiex

CzÅÄÄIÄ II

FEÅAAZÄÄ

3. j f , Ägi, CrµEÄT i j f , Ägi, dAn j f , Ägi, G¥Ä j f , Ägi aÅvñö
PÅÄÄPÄj f , Ägi -

- (1) PÅðgÅCÐPÄj AïESEÉEÅ gÄdizÄ , ÐÐPÄj UMAj f , Ägi EÅÉÅV
EÅaÄPÄ aÅqSÖÅZÄ.
- (2) PÅðgPÄ , j f , Ägi ÄÄ , PÅÄÄPÄ VÄEÄ , ÐEPÅPÄZÄ
Ä« , SÖÅZÄZLÖ , ÅSÄÄ , PÅðgÅCÐPÄj UMAÅ , ÐÐPÄj UMA
CrµEÄT i j f , Ägi , ÐÐPÄj UMA dAn j f , Ägi , ÐÐPÄj UMA
G¥Ä j f , Ägi aÅvñö , ÐÐPÄj UMA , PÅÄÄPÄ j f , Ägi UMEÅV
EÅaÄPÄ aÅqSÖÅZÄ.
- (3) PÅðgPÄ , ÄÄÄÄÄÄ CxPÄ «±ÄµÄ DzÄ±ÅÄ aÄE®PÄ F
CÐPÆAÍÄÄZÄCr j f , Ägi ÄJ®CxPÄ AïÄÄÄÄÄ CÐPÄgUÅEÅ
ÐÐPÄj UMA CrµEÄT i j f , Ägi , ÐÐPÄj UMA dAn j f , Ägi,
ÐÐPÄj UMA G¥Ä j f , Ägi CxPÄ , ÐÐPÄj UMA , PÅÄÄPÄ
j f , Ägi PUE ¥ÅMÅUÉ½ , SÖÅZÄ.

4. FEÅAAZÄÄ aÅqSÖÅZÄ , ÐÐPÄj UMA:

- ¹[(1) AïÄÄÄÄÄÄ , ÐÐPÄj AïÄÄ,-

- (J) VËB PÅÄÄÄDZLÜÉ ¥ÅÄ±ÅPÈÄ , ÄÄÄÄÄÄ »VÄ , ÐÐUAV
zÄrAïÄÄÄÄÄÄ VËB aÄÄRÄ GzÄ±PÄVZÄ °EgMÄ;
(C) CzÅÄ G¥ÄCUMÄ , ÐÐPÄj aÄE®VÅMÅUÅÄ , Ägi PÄV
aÅPÅÄÄ aÅvñö ¥ÅÄÄÄÄÄ ÄEgkÈÄ aÄE®PÄ VËB , ÄÄÄÄÄÄ
DyÖPÄ aÅvñö , ÄÄÄÄÄPÄ ¥ÅÄÄÄÄÄ ÄEgkÈÄ PÄCÅPÄ CÅPÄ±Ä
PÄPÄ ÄwÅÄÄ °EgMÄ , F CÐPÆAÍÄÄÄÄÄ CrAïÄÄ °
FEÅAAZÄÄ aÅvñöPÅZ®]

- ²[(2)] F CÐPÆAÍÄÄÄÄÄÄ G¥ÄSÅZLÜÅUÉ MÅÄÄ ÄÖ-

- (J) ÄgÉ ÄgÉ PÄI ÄÄSUÅUÉ Äj zÄ °ÅMÅ dEf VAVÄ
PÅÄÄÄÄÄÄ ÄÅÅÅÄ , ÐÐPÄj AïÄÄÄÄÄ ÄgÄ , PÄ GzÄ±ÅZÄ
CxPÄ
(C) MAZÄ , ÐÐPÄj ÄWÅPÄ F CÐPÆAÍÄÄÄÄÄCr , ÐÐPÄj AïÄÄV

-
1. 2004gÅ PÅÄÄÄÄÄÄ 21gÅ Äj , PÄ ÄÖ 31 EÅ aÅZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ SÄCgÅVÅZÉ
2. 2004gÅ PÅÄÄÄÄÄÄ 21gÅ ÄgÄ , ASI ÄÄr 31 EÅ aÅZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ SÄCgÅVÅZÉ

¥j a ñovpáupä, F , ÁSAZLÉMAZÄ ðtðAIÄEÄB
CAVÄPJ , ÄAÄAE®PÄ GzÄ21zgë CXPÄ

(1) F CCEPAIAAÄZÄCr EKEÄAZÄ-ÄVp ÁZÄ[E¥vñücxpä
CzPÄEØIÄA, ÓP PÁJ UMA] MAZÄ MPÄEII , ÓP PÁJ AIIÄUPÄ
F , ÁSAZLÉMAZÄ ðtðAIÄEÄB CAVÄPJ , ÄAÄAE®PÄ
GzÄ21zgë

-CAxPÄUKEÄB F CCEPAIAAÄZÄ Cr , ÓP PÁJ AIIÄASÄZÄV
EKEÄAZÄ-Ä, ISÖÄZÄ.

[¥jävä, AIIÄÄZÄ , ÓP PÁJ AIIÄ DyöPpÄV C , LÉPÄUÄA
Ä , ÓP kzlëCXPÄ CzEÄB EKEÄAZÄTÄÄÄqäÄzj AzÄ , ÓP PÁJ
ZMÄÄKAIA CØPÄIAÄAÄ-É¥vñüc® ¥j uÄÄ GAMÄUÄVZE
JAZÄ PÄqÄ ŠAZLÉCZÄ EKEÄAZÄ-ÄVp ÁUmpz®e

a ÄVÄÜ¥jävä, AIIÄÄZÄ , ÓP PÁJ AIIÄ, F CCEPAIAAÄZÄCrAIIÄ°
MAZÄ UPOÄ ðaÄoÄt , ÓP PÁJ AIIÄV EKEÄAZÄ-ÄVp ÁUmpz®e
a ÄVÄÜAIIÄÄZÄ UPOÄ ðaÄoÄt , ÓP PÄgÄ , ÄWpÄ UPOÄ ðaÄoÄt
ÓP PÁJ AIIÄV ¥j a ñovpáupz®e]

5. ÓP PÁJ AII EKEÄAZÄUÄV CFÖ-

(1) ÓP PÁJ AII EKEÄAZÄUÄV CFÖAIIÄEÄB ðAII«Ä, ISÖÄZÄZÄXÄ
EPEÄEAIÄ° e ÄVÄÜCAxÄJ ÄWAIIÄ° ej f , ÄGpUÉ , P È, MPzÄY

(2) CAxÄ ¥vñüciazÄ CFÖAIIÄEÄCUE

(J) ÓP PÁJ AII ¥vñümpgÄ CXPÄ MPÄEII , ÓP PÁJ AIIÄEÄB
glä , PÄ ŠAIÄ, ÄAÄ , ÓP PÁJ UMA ¥vñüçumÄ CXPÄ F
CCEPAIAAÄZÄCrAIIÄ° e , ÓP PÁJ AIIÄV ¥j a ñovpáupä
GzÄ2, ÄAÄ , ÓP PÁJ , ÄWlÄ , ÄAÄÄEÄ ðPÄAIÄÄ
CAVÄPJ , zÄVé CAxÄ ¥vñükvä , ÓP PÁJ AII G¥kçumÄ
a ÄE® ¥vñü ° ÄUKE CZÄLZÄ ¥vñumÄ;

(C) MAZÄ , ÓP PÁJ AIIÄEÄB glä , PÄ GzÄ2, ÄAÄÄÄUMACXPÄ
ÓP PÁJ UMA ° ÄgäumÄ ¥vñüä ÄvñüMAZÄ , ÓP PÁJ , ÄWlÄ
, ÄZÄ , ÓP PÁJ AIIÄEÄCUECAxÄ , ÄWlÄ
, ÄZÄ , Ägä , ° ÄgäumÄ ¥vñü

1. 2013gÄ PAAiÄ 4glÄ AIIÄ° e SZAÄ-Ä, Ä 10 11 ¥vñüj 2013 j AzÄ eÄj UÉ ŠAÇglvñzé
2. 2004gÄ PAAiÄ 21glÄ , Äj , PÄ Ä 31 EÄ ° ÄZÄ 2004 j AzÄ eÄj UÉ ŠAÇglvñzé

- (1) GYlkCAIEB CAVAPJ, ÁZA, ÁAIA° ēO Ádj ZI a ÐÚMÄ
CxPA ¥MDPgACxPA ° Ádj ZI ¥MDPgA ¥É PEEAIA
¥P SO ASAIA a ÐÚMÄ CxPA ¥MDPgA CxPA
¥MDPgA «ZAPAV» a ÑargA AA EQP ÑPUMÄ
MAZA AIAXA ¥P CxPA MAZA , PRÁGA, AWZA, AZA ÐZP ē
AAEAIA AA tÖAIAZA ° AUKE EQP ÑPUMÄ MAZA
AIAXA ¥P;
- (r) PEPUL EEEGG gEYA AUMÄ CxPA UI PULZA , Ága
gEYA AUMUUEA AUMI AOCPMA ÑAGA SAQP ÁVZA
CzA AIAAA AZA ° EJ AZAPGAIA ÑQP, ±APQAMAZGUMO
EEAAZZA TA ÑPEEB , AZAAIA a ÑArzA SUE ZPRE
MAZA ¥P; a ÑvAÜ
- (E) MAZA , PRÁGA, AWZA, AZA ÐZP ē D , PRÁGA, AWPA
PAOGCAZAAIA a ÑzA ÑAGA SAQP ÁVAA a ÑvAIAAA AZA
Á®UMA CxPA SAvj a ÑvAIAAA AZA , PRÁGA, AWPCAZA
Á®UMA a ÑvASAvj AIAEB ¥Q C®PASZEEB VEEJ , AAA
ZA AP ÑDÄMÄ,

- EA ÑUMA EgMPIZÄ

(3) j f , ÁGUE -

- (J) CFDAIA F CCEPAÍAA AZA GYSAZUMUE a ÑvAÜ
aAIA AUMUUE CEÄUT a ÁVZAIAZA;
- [(JJ) ¥Å ÁlkVA, PRÁJ AIA, ÁIW a PRÁGZACUMUEEB
¥A°, ÁVEEJAZA a ÑvAÜCzA AIA±AAAIAUA a , PRÄad , A
CAPA±UMzAAIAAZA;]
- (C) ¥Å ÁlkVA GYlkCUMÄ 10EA ¥Plgt PI
CEÄUT a ÁVZAIAZA a ÑvAÜ
- (1) ¥Å ÁlkVA, PRÁJ AIA ° EJ a ÑvAÜ F CCEPAÍAAzA Cr
FUUUTA EEAAZA - ÁvP ÁVgA AMAZA , PRÁJ AIA ° EJ a
MAZA DV®PAZA CxPA 1959gA PEAOI PA, PRÁGA, AWZA CCEPAÍAAzA 7EA ¥Plgt zA Cr FUUUTA
EEAAZA - ÁVgA A , PRÁGA, AWPASVAgA ° EJ a
CzA DV®PAZA,

PÉÁOI PA ÉOÁZD ÓPPÁJ CCFPAIAA, 1997

- a ÁEZHÁMÁZGÉ CAIÉA , ÓPPÁJ AÍAEÄB a ÁVÁUCZBAGYKÇÜMEÄB
PÁ ÉKEÄAZATÄ a ÁAQNPÍZÄY a ÁVÄU VÁEÄ gÄDÄ a ÁAR
a ÁEÖGA ÁOGÄA ÁEKEÄAZÄTÄ YBÄT YBÄT EÄB a ÁVÄU EKEÄAZÄ-ÄVÄ
GYKÇÜKA AÄE® YBÄIAEÄB CFÖAIÄ° e ° ÁVÄF ÁVGÄA a ÁARÄ
YBÄMDPÍUE CXPÁ , ÓPPÁGÄ , ÁWPÉ CFÖAIÄEÄB 1APJ 1ZA
CEÄAPICAZAVÉASVÄU ÇEUMKEVÄE j f , ÓPÍO CAZÄIA AÄE®PA
PMÄ» , ÁPÍZÄY CAXÄ EKEÄAZÄTÄ YBÄT YBÄT MAZÄ YBÄIAEÄB
GYKÇÜKA MAZÄ YBÄIAEÄCUE , ÁAIÄAPÄ , ÓPPÁJ UÉ , PÄ
PMÄ» , ÁPÍZÄY

² [YBÄVÄ, MAZÄ ³[YBÄÁLKVI] , ÓPPÁJ ÁAQEA ÁZÄ DZPÉ F
YBÄIT ZPÉ ° ÁVÄGÄA ÁVÉ EKEÄAZÄTÄ AÄEÄB j d , ÓPÍO ÁAQEA
YBÄA ÁDEÄA ÁEÄZÄEAIÉQEE ÁVÄLÁAQNPÍZÄY]

(4) (3) EÄ GYÄ YBÄIT ZPÉ «CÜÁ ÁZÄ MÄGMAÜMEÄB YBÄGE, KZGÉ
j f , ÁDEÄ, CFÖAIÄEÄB 1APJ 1ZA CEÄAPICAZÄ VÉASVÄU
CEUMKEVÄUÁV EKEÄAZÄTÄ AÄEÄB ÓGAPJ , ÁAÁ DZÄ±PÄEÄB
ÓGAPJ MÄIAIÄ PÄGÄT ÜMKEÄCUE j f , ÓPÍO CAZÄIA AÄE®PA a ÁARÄ
YBÄMDPÍUECXPÁ , ÁZÄ ÁDEÄ, ÁGÄ , ÓPPÁGÄ , ÁWPÉ w½ , ÁPÍZÄY

(5) (4) EÄ GYÄ YBÄIT ZÄ CrAIÄ° EÄ DZÄ±ZÄ «gÄZÄ -
(J) DZÄ±PÄEÄB j f , ÁDEÄ ° ÓEGÍR 1ZPÉ , PÄOGPÉ CXPÁ
(C) DZÄ±PÄEÄB EVGÄ AÍMÁGÄ CCFPAJ AÍMÄ ° ÓEGÍR 1ZPÉ D
CCFPÁJ AÍMÄ ÓPÄ AÄE®CCFPÁJ UÉ

- C , Á®A , PÉ , SÖ ÁZÄ.
(6) j f , ÁDEÄ, (3) EÄ CXPÁ (4) EÄ GYÄ YBÄIT ZPÉ ° CÖMÄR 1ZA
CAIÉVÄE EKEÄAZÄTÄ ÁAQPÄ CXPÁ EKEÄAZÄTÄ ÁAQÄ ÁZÄEÄB
ÓGAPJ , PÄ VÄLZGÉ , LÉJ CAIÉU AÄPÄIAIÄ ÁZÄ VÄLÄ ÁAÍÄ
ÓPPÁJ AÍMÄ F CCFPAIÄ ÁZÄ Cr EKEÄAZÄ-ÄVÄPÁVZÄIÄZÄ
Á« , ÁPÍZÄY

6. EKEÄAZÄTÄ YBÄT YBÄT

(1) MAZÄ , ÓPPÁJ AÍMÄ EKEÄAZÄ-ÄVÄPÁVZÄIÄZÄ Á« 1ZPÉ j f , ÁDEÄ «ZÄPÄV
gÄDÄ a ÁAR a ÁEÖGA ° ÁOZÄ YBÄT YBÄT CzgPéEPÄEC , ÁZÄ

1. 2004 gä PÄAIÄY 21 gä AÄE®PA , Áj , P1 ÄO 31 a ÁAZD 2004 j AZÄ eÄj UÉ SAÇgÄVZÉ
2. 2013 gä PÄAIÄY 4gä AÍÄ° e SZÄTÄ-Ä , ÄO 11 YBÄPÄJ 2013 j AZÄ eÄj UÉ SAÇgÄVZÉ

, PP AJ AIAA F CCFPAIAA AZA AAGUE EKEAZA—AVP AZACXP A
EKEAZA—AVP AVZAIIAZA .. Á«, Á AZA , PP AJ AIAMVZAIIASAZPE
OUÁOAIAP , APB P AVGMPZAY

- (2) 1959gÁPIEAOI PA , PP AGA , AVUJACCFPAIAA AZP EKEA EZGIE,
PP AJAI , AVP LEAB , PP AJ AIAMV YJ A MOIZAEAVGAEKEAZAT A
YELMATEMLAB MAZ A , PP AJ UE O ÁRZAU A F CCFPAIAA AZA
Cr EKEAZAT A YELMATEMLAB O ÁRZ A CEAPICAZA
YJ UAAAP AJ AIAMUAAVE , PP AGA , AVUJAJ F , ÁDEA, 1959gÁ
PIEAOI PA , PP AGA , AVUJACCFPAIAA AZA CrAIA ° ECA XA
PP AGA , AVLZA EKEAZAT AIAEB gZAUKE , MPZAY

7. PP AJ AIAA OUAKAV A PAAIAA AVGAAZ A .— F CCFPAIAA AZA Cr
EKEAZA—AVP AVGAAZ , PP AJ AIAA ±Á±AA GvGÁCPAGP LEAB a ÁVNO
AAIAEA AKEOJLEAB O KEACgAA O ÁUME CZLEAB AIAA A O EJ O AZA
EKEAZA—Á, ÁVZAIPEA D O EJAA A ULAKAV A PAAIAA AVGMPZAY
CA XA , PP AJ AIAA , ÁMOCFD , AA A ZAGT A ÁAQAA ÁVNO « TAA ÁAQAA
PigAGA a ÁRPÉVNP A ZAAE O KEQAA ÁVNOZAA UEUJ AIAMUAA ÁVNO
CZLEAB AIAA AGZ A ±PÁN gla , Á Á—ÁVÉA CZPÉCUMPAZAJ®e EvG A
PÁNUEAB PEUZEVNP A CCPAGP A VZAVGMPZAY
8. OAIÁ«ÁV A CXPA C OAIÁ«ÁV A O KEUÚAJ PAKEACUE EKEAZAT A
PP AJ AIAEAB OAIÁ«ÁV A CXPA C OAIÁ«ÁV A O KEUÚAJ PAKEACUE
EKEAZA—Á, IS O AZA . Dzjé O KEUÚAJ PAIAA OAIÁ«ÁV K ZAIJA OAIÁ«ÁV A
JAS YELP LEAB , PP AJ AI A O EJ EAVGAA ÁAI A Áj , MPZAY
9. O EJ A , A MAAVÁZIA IUKEB YELP , AAZ A — YELAKEAZA , PP AJ AIAA,
CZJYCTD O EJLEAB a ÁVNUF CCFPAIAA AZA Cr O ÁQF AZA EKEAZAT A
YELMATEMLAB CZ A a PP AGA EKEA A A EKEAZA—AVP BAJ CXPA
VZP E YELP , MPZAY EKEAZAT A , ASI O EJ A ÁVNO EKEAZA—AV A
PZAJ AJ A « /A , PLEAB
- (J) J®e , KEZIA YVNMUR e EvG A CCPM A YRI UUML e a ÁVNO YVNE
a PP AGIZP e
- (C) CZJAJ®e PigAGAUMR e a PP AGA YVNMUR e , gpa ÁRPÉYVNMUR e
ZJYHNMUR e — PNMUR e gpa ÁCUMR e a ÁVNO EIA®PÉYVNMUR e
- (1) J®e « OAAIA YVNMUR e YAAKA , J EKEAI ÁUMR e » ASgP UUMR e
CZ A O KEPAV , » a ÁAQAA CXPA CZJYHNMUR e ÁV , » a ÁAQAA

ZPÁUMAP è a Ávñú ZIEÁZÁ±JUÍAP è a Ávñú

- (r) ÞUkÁvà a ÞEo J EÞ è
- , Þea , ÞÞIZAY

10. GÝKÇUMÄ -

- (1) F CCFAIÀA ÄZÀ GÝSAZUMUE CXÞÁ ÞAIÀ a ÑUÑUE MÝAÑ AÖ
ÝNAIÆAZÀ , ÞÞÁj AIÀA CZgÀ GÝKÇUMUE CEÀ , Ágr ÁV
ÝÞAAIÀO ÞAÐ» , ÞÞIZAY F GÝKÇUMÄ , Ázkgäa ÞUJ ÞANUE
, ÞÞÁj vñMÜKUE CEÑUÄT a ÁVgMÞIZAY
- (2) ÝNAIÆAZÀ , ÞÞÁj AIÀ GÝKÇUMÄ F a ÑAACE ÞA «µAIÀUÑUE
GÝSAZÀ PÞ a ÞÞIZAY JAZBÉ-
- (i) , ÞÞÁj AIÀ O ÞA , «½Á , Áa ÁvñUPÁI ÑAÐZgJUÁIÀ YÞAÑA
- (ii) , ÞÞÁj AIÀ GZÄ±JUÑA;
- (iii) ÞZDÄ±PgÀ a ÁvñU YÞACÞPÁJ UME , Áj ZAVÉ , ÞA , MÌA
CØDVÁIÀ µgñMÜKÄ , ÞA , MÌP CEP ÐVÜMÄ Ø ÑUÑE
, ÞA , MÌP ÞEAB ÞAqgäa » ÁvñUZAPÞE½PÀ VÚZÄ Ø APÀ a
CXÞÁ a ÑAPÁI ÑUÑE½ , Áa ÁSUNÈ PÁAIÀO «ZÆA
¹ [(iii)] ² [EÀ a ÑA VÉ , ÞA , gñZÆY] , Áj ZAVÉ , ÞA , MÌA Ø PÜMÄ,
«±ÁµJ Ø PÜMÄ, PMD a ÑUÑA a ÁvñU Ø ÞEÜJÁj PÜMÄ;]
- (iv) , ÞÞÁj AIÀ ¹SACUMÄ EÞ a ÑPÁW a ÁvñU , Áa Á µgñMÜKÄ;
- (v) a ÁqgP AIÀ , Á ÑUÑEAB EÞgÉ , Áa ÁPÁIÀO «ZÆA a ÁvñAqgäa
a ÁvñUZAEÀ a ÑUÑUE , ÞD , Áa ÁO PÆI , Áj ZAVÉ , ÞA , gÀ
Ø PÜMÄ;
- (vi) , ÞA , ÞA ZÀ , ÞÞÁj UÉ ÁQ-ÁgJ a Ái ÑA a ÞA a ÞEVÍ
, ÁzAAIÀ a ÁqgA ÁzPÉ vñ , ÞgÉ DUÞa ÁYJ u Áa ÁUÑA;
- (vii) , Áa ÁAEÀ ÞPÁAIÀZÀ CCFPÄgJUÑA a ÁvñU YÞAAIÀOJUÑA
a ÁvñU YÞAÇCPÀ , Áa ÁAEÀ ÞPÁAIÀ a Ái ÑA a ÞA ZgJ
EzgÉ CZgÀ ZÆA a ÑUÁ «ZÆA a ÁvñU , Áa ÁAEÀ ÞPÁAIÀ
a ÁvñU YÞAÇCPÀ , Áa ÁAEÀ ÞPÁAIÀ a Ái ÑA a ÞA ZgJ
EzP è CZÄ a ÞPj , Á ÞPÁZÀ «µAIÀUÑA;
- (viii) , Áa ÁAEÀ , Á ÑUÑEAB EÞgÉ Á ÞPÁZÀ «ZÆA a ÁvñU CAvgÀ

1. 2004 gá PÁAIÀY 21 gí , Áj , ÞA ÑO 31 a ÑAÐÐ 2004 j AzÀ e Áj UÉ SAÇgIVÍ
2. 2013gá PÁAIÀY 4gí PÁAIÀ è SZTÁ-Á , Á ÑO 11 YÞAßJ 2013 j AzÀ e Áj UÉ SAÇgIVÍ

PÉÁÓI PÀ É°ÁZÐ Þ PÁj CCFPÁiÀ Á, 1997

a Ávñú Czře CUMkkgá à PÉÄgÀ;

¹[(ix) ****]

(x) a ÁaqP AiÀ gZÉé ° ÁUÑE ¥zÁC PÁj UñMÀ , ASÉ²[a Ávñú
a ÁaqP AiÀ CCFPÁgUMÀ, ¥PÁAiñDUMÀ ° ÁUÑE
PMDa UñMÀ];

³[(xJ) o ZÁÐ±PÐA ¥ññiÁt ° Mí CÉÀ ° Mí , Á Á ° Mí a Ávñú
EvgÀ ° MñMÀ;]

\ (xi) µágÀ SAqP ÁVÀ oñáAt UñMÀ r ° AZgUMÀ , Á®UñMÀ
a Ávñú , PÁögžL a ÁwUñM Pzé , Lzj AzÀ Sgá Á EvgÀ
a ÁwUñM gNE ¥zP è o CUMkEB , AUB , Á a Á Á , Ú a Ávñú
µgnMUMÀ;

(xii) CzPÁ CxPÁ , Á Á¥ññiAiÀ CCFPÁgUMÀ, ¥PÁAiñDUMÀ
a Ávñú PMDa UñMÀ;

(xiii) a ÁRá PÁAiñD o Á ð ° PÉA CCFPÁgUMÀ, ¥PÁAiñDUMÀ
a Ávñú PMDa UñMÀ;

(xiv) , PÁj AiÀ , Lzj ÁvñgjKEACUE a APj , IS ° ÁzÁzÀ
o SAZEMÀ a Ávñú µgnMUMÀ;

(xv) MPñEII , PÁj UñKUE a Ávñú , AAiñAPñ , PÁj UÉ
¥ññiCUMkEB ZÄEÀ - Á , Á a Á « ZÄEÀ

(xvi) , PÁj AiÀ CCFPÁM µágÀ SAqP ÁVÀ Lzj gNE ¥ñ a Ávñú
a ÁS®Uñ;

(xvii) MÑi , Lzj NEÀ ° KEAZIS ° ÁzÁzÀ Uj µk µgnMUMÀ;

(xviii) , ÁzÁ - Ávñú µágÀ SAqP ÁVÀ Lzj a Á - E , Lzj UÉ , ÁzÁAiÀ
a ÁqP ° ÁzÁzÀ Uj µk - Á Á Á Á;

(xix) o CUMkEB S½À , IS ° ÁzÁzÀ GZÁ±UñMÀ;

(xx) , AAiñAPñ , PÁj o CUE a ÁwUÉ a Ávñú « < ZÀ o CUMkEB
gZÉé a Ávñú CaiñMÀ GZÁ±UñMÀ;

⁴[(xxi) o a MÀ - Á ° Lzj e a ÁRáPÁV F a ÁAACFEPUMÀ SUÉ

1. 2005 gá PÁAiÀ 16 gírAiÀ ° e PÉ © qPÁ A01 dÆFÍ 2005j AzÀ eÁj UÉ SA¢gñVzé

2. 2013gá PÁAiÀ 4gírAiÀ ° e Áj , PÁ A01 11 ¥ññáj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA¢gñVzé

3. 2013gá PÁAiÀ 4gírAiÀ ° e Áj , PÁ A01 11 ¥ññáj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA¢gñVzé

4. 2013gá PÁAiÀ 4gírAiÀ ° e SZNÁ - Á , A01 11 ¥ññáj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA¢gñVzé

○ HAT ZA «AÍZAUA»

- (J) PAj AiAA gla¹zAAA, PA oCUE ±APqA E YUMEZA;
- (C) PEAOI PAgAdA, E^o AZDP PAj AiAA, PPÁgA 2Pl oCUE ±APqA JglqA;
- YUgAVA, PPÁgA 2Pl oCUE a AwUEPEqPÁ «YUPA ÁZA AiAA^aÇAZA, PPÁj AiAA E vEB, zA, AgUMUE -AAA±PEAB, AzAAA^a a AqMPIZPé;
- (1) Coj ÁQA E U CxPÁ ÁC -AgUMEAB zA, PA PAAAiAÖZgluA «AA, PA UE ±APqA E YUME;
- (r) ÁAAEA oPAAA^a A CEEA ±EAC gAA^a GzA±PAN ÁAAEA PAAA oCUE ±APqA LZA;
- (E) GYkCUMPé oCUMY zo AZAZA CAXA «±APqA oCUMglZE a ÁvNU C a UMUE a AwUE
- (JY) EEPgUE AzAAA^a a AqA ±PAZA JglqA waUMA a ÁvEPEAB «ÄglZA zEEAAA
- (f) zA, zUE -AAA±A]
- (xxii) PPÁj UE GAmAVgA A PAAAiAÖZgluA PEgMAIAEAB CzA «AA, PA oCUE a ÁvNU PAAAiAÖZgluA «AA, PA oCUE AZA VASRÁ YUMAtA EEAB a ÁvNU PAAAiAÖZgluA «ZAE PEAB oZDj, zAZA;
- (xxiii) PA YU ±EAZPgA CxPÁ ZAI Óqið CPEAmAI gl EAA ±PAW «ZAE AZA VASRÁ C agl C CPAgUMA a ÁvNU YUBAiAÖUMA;
- (xxiv) PPÁj AiAA, PAAYEUEVAglA AUA oCUMEAB «-E a AqAAA «ZAE A
- (xxv) PPÁj AiAAEAB, PAAYEAA AqAAA, AzA IDUMA a ÁvNU «ZAE AZA VAU
- (xxvi) GYkCUMPé GYSAZA PP zA CUMkgA A CxPÁ PP zo AZAZA EvglA AiAA AzA «juAAA.

¹[3] F CCFAIAAA AzP evglA gAzP AZAZAEE E zlA, MAZA, PPÁj AiAA, ASAZP zCA oEA zUMEAB 1APj, AzP oCUMEAB, A®A ÁV

1. 2004gA PAAAiA 21gl Cr Aj, PA 31 AzD 2004 j AzA eAj UE SACglVE

PEÁÐI PA ÆO ÁZÐ PPÁÍ CCPAÍAA, 1997

¥qAIAAÁZPÉ «AA, PÁ OCAIA OADÓ ALEJÉ TÁ ÁZA «OAIKEUPÉ
Á® OÄRPÚE OAÄTUMKA AVNÚA AAAUQUMA AÄ ESRÖZGUMAEAB
OUMÍR, AAZPÉ, ASAZKÍ AVÉ AAVNÚ ÁAOAUÍ OAIÄAVIE
CCEPAIAA Ä, 1949g 6EÄ ¥BjätzäCrAII° e ÄVA ÁZA, PRÁJ
AVNUKUE CEAIAA ÁUAA CAXA Evigá ZÄ Ä hPUMUE
ASACÜ ZAVÉ (2)EÄ G¥A ¥Bjätzä CrAII° e gla¹ zä
G¥kCUMA, ÁZJ CCEPAIAA ÁZACXPÁ CzgjCrAII° ej, PRÓ
ÁAPI CXPÁ gATIAA ÁAPI PÁ@PÁ@PÉglä¹ ZÄ OAIÄA ÁUUMA
«OAIÄA ÁUUMA G¥SAZUÍKUE CXPÁ OEGH¹ ZÄ OZDÄ+ENUÍUE
MVA hPUMPZÄJ

11. GYkC~~U~~kAwZ~~A~~Yr -

- (1) MAZÄ PPAJ AIIÄ CZBÄG YK CUMAAIAA ÄZÄ GYSAZPEÄB
 , ÄAAEA , ÄCXPÄ YÄWCPÄ , ÄAAEA , ÄAIÄ° e ÄVPAQÄA
 ° PÄVA , ÄZÄ JÄPÄSÖÄ , ÄZÄ JÄGÄ CXPÄ ° Adj ZÄVÄ ÄVÄ ÄRZA
 , ÄZÄ YÄO ÄEGLÄ Jgäggjäo , ÄZÄ JÄGÄ EÄNÄKÄ e AIIÄÄZÄ
 PRAAIÄEÄ CPÄO , ASIAÄ , ÄZÄ JÄGÄ CAVÄPÄ 1ZÄ o tÖAIÄZÄ
 a ÄE®PÄ WZÄYIÄ a ÄAQISÄZÄ :
 YÄVÄ , ÄAAEA o PÄAIA CXPÄ , ÄZÄ ÄOEA , ÄGÄ YÄWCPÄ
 , ÄAAEA o PÄAIAZÄ YÄVÄIÄSÄ , ÄZÄ PÄUE EYÄMÄYÄTÖ CENUKUE
 PRAAIÄ®ZÄVÄ , ÄAIÄ EFEÄNÄ , EÄB YÄÄKVÄ WZÄYIÄIAÄ
 YÄVÄIÄEACUE ÄÄQJÄÄ ÄEGMÄ a ÄVÄO , ÄAIÄ CÉAAPÄZÄ o PÄ YÄDÄ
 EYÄVÄCENUMA CAÄVÄVÄ PRAAIÄ®ZÄ CAÄVÄIAÄ ÄGÜE CAXÄ
 EFEÄNÄ , EÄB a ÄVÄO YÄÄKVÄWZÄÄYÄIÄEÄB , PPAJ AIIÄ , ÄEZEÄ
 YPPÄZÄ e YÄPÄO , ÄZÄ ° ÄEGMÄ CAXÄ AIIÄ ÄZÄ o tÖAIÄEÄB
 CAVÄPÄ , ÄPÄZÄ®e

(2) PPAJ AIIÄ VIEÄ GYK CIIÄEÄB WZÄYIÄ a ÄRZA , ÄZÄ ÄDZPÄ
 WZÄYIÄIAÄ EFEÄAZÄÄJÄVÄ (3) EÄ GYÄ YÄPÄZÄ o CÖPÄMÄ 1ZÄ
 « ÄGÜMÄEACUE o tÖAIÄZÄ CÉAAPÄCAZÄ a ÄEAMÄO CENUMÄ
 CAÄVÄIÄEÄJ F , ÄGÜUÄJ F , ÄGÜCAZÄIAÄ a ÄE®PÄPÄMÄ , ÄPÄZÄ

(3) (2) EÄ GYÄ YÄPÄZÄ CIIÄ° e j F , ÄGÜUÄJ PÄMÄ , ÄZÄ
 YÄVÄIÄEÄZÄ CFDÄIÄEÄB CZPÄ CXPÄ , ÄÄYÄVÄIÄÄ , Ä
 a ÄArgyPÄZÄ a ÄVÄO WZÄYIÄIÄEÄB C1PÄT1PÄEÄPÄ o tÖAIÄZÄ
 a ÄEgä YÄVÄUÄEÄCUE F a ÄAACFÄ « ÄGÜMÄ

CfðAiĒEACVgMPlzā Jazđ-

- (J) wzñYkaiāēb cēāēac¹zaxā , ā ē ēlēzā cēāapā
- (C) Caxā , ā āia cēāapizāzā , p pāj aiā yhāia° gāia
āvā oqPā Cōdgāvzī , lālgāmi aō asī , ā āia° ē
o adj zī , lālgā , asī a vāo tōaiāpē a vā oarzā
cōd , lālgā , asī
- ¹[(1) p pāj ďāaqē , azā džp ē ylāk vāwzñYkūmā 10ē
yrgjtzā (3) ē G Ylā yrgjtzā cēā , Agp Ávā ē Jazā
w/1 CzPā CxPā , ā āyvāia , » a mārzā mazā
yrgjat ylā]
- (4) ylāk vā wzñYkaiā F CCFÉAIĀA zā G Ylāszūmū ē a vāo
o a iā īukueā , Agp Ávāgāp ē j f , Agē ē CfðAiĒEAC¹apj¹zā
cēāapizāzā vēasvāo cēūmēvāne ylāk vā wzñYkaiāēb
ēlēazā -ā , MPlzā
- (5) j f , Agē , ēlēazātāiāzācēāapizāzāo ēlēzā cēūmēvāne
o a uēlēazā -ā , ēlēazātāiā ylāvāiēb vālā , » a mār
a ēo gā o qzā yrgjat ylālēacuej f , gōcazāiā a mēpā
p pāj uēpmā , MPlzā a vāvūcaxā yrgjat ylāvā wzñYkaiā
«zāpāv ēlēazātāiāvzé jašāpī o uāoaiāpā
āpāpāv gMPlzā Caxā yrgjat ylāvā a vāo ēlēazā -āvā
wzñYkaiā mazā ylāvāiēb , aaiāpī , p pāj uēpmā , MPlzā
ylāk vā wzñYkaiā F CCFÉAIĀA zā G Ylāszūmū ē a vāo
o a iā īukueā , Agp Ávāgāp ē j f , Agē ē CfðAiĒEAC¹apj¹
zā vēasvāo cēūmēvāne ylāk vā wzñYkaiāēb ēlēazātā
a ēqPā o gāpī , MPlzā . Ez pē vālēzē wzñYkaiāēb
ēlēazā -ā , ēlēazātāiāvzé Jazā ďā « , MPlzā
yrgjavā , CaxāwzñYkaiā ēlēazātāiāēb o gāpī , ā a iā īukueā
Dzālēpēb , p pāj uēvē CōPāRā o ďāpēvāpā CāPālāoqzā
o ēgēmā o ēgēr , MPlzāpē
- (7) j f , Agē , (6) ē G Ylā yrgjtzā CrAiā° ē o ēgēr¹zā
o gāpīlāiā Dzālēpēb , o gāpīlāiā Pāgjtzāmēacueczēb
o ēgēr¹zācēāapizāzāo ēlēzā cēūmēvāne , p pāj uēj f , gō

1. 2004gā Pāaiā 21gl Cr , āj , pā 31 ďāzā 2004 j Azā eāj uē Šačgāvzē

CAZÁIA AÄE®PÁPÁKÁ, ÁPÍZÄY

- (8) (6) EĀ G¥Í YÉPÍTzÀ CrAiä° eÓEgír ÁzÀ DzÄ±zÀ «gÄzÀ C | Ä®EÄB DzÄ±zÀ CÉAPÍCAzÀ CgÍPñMÜ CÉJMÍEYÅUÉ-
- (J) DzÄ±PÍEÄB j f Ágíeä oÉgír 1gäP è PÁDgPÉ CxPÁ
- (C) DzÄ±PÍEÄB Evgá AiñAgÁ CÉPÁJ AiñA oÉgír 1gäP è D CÉPÁJ AiñA oPÁ aÄA®CÉPÁJ UÉ
- P è ISOÄZÄ;
- (9) G¥ÍkCUMÁ wzÄYÍAiñA ÉFEAAZÄLAIñA CÉAPÍCAzÀ CxPÁ
ÉFEAAZÄLAIñAVZÉJAZÄ ÁÁ1zÄCÉAPÍCAzÅlej UÉSgMÍZÄY
12. PÁPÁJ UMÁ OÉUÚÁJ PÚMÁ SZÄÁLÉ, MÅMÁ AÄVÅ OÉUÚÁJ PÚMÁ
aÄDÅLÉ « ÍLEÉ AÄVÅ « ° ÄEÑÉ-
- (1) PÁPÁJ AiñA, Czgá AÄAÉA oPÁAiñA ÁÁiñA° eotðAiñA EÄB
CAVÄPj, Aäa aÄE®PÁ-
- (J) Czgá OÉUÚÁJ PÁiñ JgÍkYÁ aÄVÅ aÄAíñA EÄB
SZÄÁ-Ä, AÄAÄZPÁN Czgá G¥ÍkCUMÉÄB wzÄYÍ
aÄAqPÁ oZdj, ISOÄZÄ;
- (C) Czgá MÅ aÄVÅ OÉUÚÁJ PÚMÉÄB ¥éotðAÁV CxPÁ
ÁUÉÄB CAXA aÄDÅLÉAÍA EÄB CzÄ j ÁwAiñA ootðAiñA
aÄE®PACAVÄPj, PÁM; PÉArgáAxÅEvgáAiñA ÄZÄ
PÁPÁJ UÉ aÄDÅLÉ aÄAqPÁ oZdj, ISOÄZÄ;
- (1) CzÄ, MÅ JgÍk CxPÁ OÉZÄN PÁPÁJ UMÁV « ÍLEÉ
AiñAUSOÄZÄ.

- (2) JgÍk CxPÁ OÉZÄN PÁPÁJ UMÁ C aÄMÁ AÄAÉA ÁÄUMÄ e
ootðAiñA EÄB CAVÄPj, Aäa aÄE®PÁ « ° ÄE®AUPÁ aÄVÅ OÉ, A
PÁPÁJ AiñEÄB gla, PÁ oZdj, ISOÄZÄ, PÁPÁJ AiñA CAXA
YÉAÍEZAÄ ootðAiñA EÄB Czgá AÄAÉA ÁÁiñA° eäÄVÅ aÄqPÁ
oPÄVAMI Äö, ÄzÄgÍPÉSÖÄ, ASAIñ ÄzÄgÍ CxPÁ OÄdJ gäA
aÄVÅ aÄqPÁ oPÄVÅ ÄzÄgÍ YÉQ aÄEgÍÄ JgÍkgluÖ ÄzÄgÍ
E aÄMÄPé AñAÄÄZÄ PÍrAÄIÉÄ CpuÖ ASAIñ ÄzÄgÍ
CAVÄPj, ÁPÍZÄY aÄVÅ CAXA ootðAiñA ÁzÄÄDÉA Ägá
OÉUÚÁJ PÉ aÄDÅLÉ « ÍLEÉ « ° ÄEÄZÄ « aÄgÍMÍEÄB
MÍAÄUÉArgMÍZÄY

¥gjāvā, ¥kákvá o tðaiāzà ¥vaiéacué ékeánā, éab czgá J®e, ázà aj ué, á° uj ué mpkeii, p ráj ué czä, aaíéadéaíiávgá a xà, aaíáppi, p ráj ué ãrzà o egmä a vñö, ázà agá, á° ugá mpkeii, p ráj aiä, a vñö, aaíáppi, p ráj aiä, p ñawaiæb yqéza o egmä caxà aiäa ázä o tðaiäa éab cavapj, mpzi®e

¹[a vñö ¥gjāvá, mazä, p ráj, aaqéa, ázà dzp e (1) fä g¥¥¥gjat zä cxpá f g¥¥¥gjat zä craiä, aiä aiäa o tðaiäa éab j d'io aaqéa, två yqád, a adéegaw e®zé cavapj, mpzi®e]

(3) aiäa ázä g¥kçü cxpá pbgjaj ep e ezp e a vñ p b ázäa kfä ezgjé, o tðaiäp, p ñawaiæb p ñeqjé egäa a iñagá, ázä, ué mpkeii, p ráj ué aaíáppi, p ráj ué cxpá, á° ué ué (2) fä g¥¥¥gjat zä craiä, ékeáná, éab 1apj 1zä mazä wauñaca, a iñéca, gäugäuméab o a ñuméab, a®uméab cxpá, ázà áðea, agá, a uméab »avúézäpje, p dañi egmpzi

(4) mpkeii, p ráj, aaíáppi, p ráj, cxpá aiäa éa, ázä, cxpá, á° ué (3) fä g¥¥¥gjat zä o çópmf¹ zä ca, a iñévñé vñi dañi aiäeab w½, ázä egäar e o tðaiäp, p ñawaiæb p ñeqjávzé jazä, a«, mpzi

(5) o keuúaj pñiaiæb szká - ä, a auméab a vñö o keuúaj pñiaiæb a ñaða ñaða «, hñecxpá «, aemaiä suñea, p ráj aiä aiäa ázä o tðaiäa éab-

(J) o keuúaj pñiaiæb szká a ñaða cxpá, aumä a vñö o keuúaj pñiaiæb a ñaða ñaða, ázà dzp e-

(i) ázä agá, mpkeii, p ráj, aaíáppi, p ráj a vñö, á° ugá (3) fä cxpá, ázà áðea, agá (4) fä g¥¥¥gjat zä craiä, o tðaiäp, p ñawaiæb ãrzä cxpá, ãrzägäzä, a«, o egmä, cxpá

(ii) (3) fä g¥¥¥gjat zä craiä, g-tit, ázä

1. 2004gå pñiaiæb 21gl cr, áj, pñia 31 aiazd 2004 j azk eaj ué saçglvzé

DAiÀIAIËÆB w½1gÀaÀXÀ ÆzÀ ÁgÀ MPÆII
 ÞPPÁJ AIÀ , ÁAIÀÄPÙ, ÞPPÁJ AIÀ CXÞÁ , Áº UGÀ
 J®ë PÀÄUÆEÆB CzgÞew½1gÀaACaÀCAIÆEÆU
 ¥çtðaÁV .. ÆzÀ CXÞÁ CEbÁ ¥çg¹zÀ
 °ÆgMÀ; aÀvÄÜ

- (c) ÁSAZMÀ Ø ÞPPÁJ AIÀ G¥kCUMÀ wzÅYIÀIËÆB
 ÆKÉAAZÀ-À1zÀ °ÆgMÀ; aÀvÄÜ
- (1) « ÆLÉCXÞÁ « °ÆMÁIÀ , ÁzÀ DzP è, ÞPPÁJ AIÀ CXÞÁ
 , ÞPPÁJ UMÆEÆAAZATÀIÀ ¥pÈAT ¥MÆEÆB ãArzÌ°ÆgMÀ,
 - CAVAPJ , ÞPz®
- (6) F ¥pÈATzÀCrAIÀ°eCAVAPJ 1zAMAZÀ ñtðAIÀaÀ , D1UMÀ
 aÀvÄÜ °ÆuÚAj PUMÀ aÀnÀDÀLÀIÆEÆB M½UÆArgÀ®P è vMÀ®zP è
 eAj AIÀ gÀaÀPÆEÆ ñP ÈKÆ M½UÆArzÌj, aÀnÀDÀLÉ
 ¥qézP ÞP è D1UMÀ aÀvÄÜ °ÆuÚAj PUMÀ ñ»vP ÁUÀ ÁzP è
 ÁPÈ , aÀAMAZÀ aÀnÀDÀLÉ ¥MÆ ÁvgMÞzÑ

13. D1UMÀ aÀvÄÜ °ÆuÚAj PUMÀ aÀnÀDÀLÉ « ÆLÉ aÀvÄÜ « °ÆMÁIÀ ¥j uÀaÄUMÀ-

- (1) MAZÀ , ÞPPÁJ AIÀ D1Û aÀvÄÜ °ÆuÚAj PUMÆEÆB ¥çtðaÁV
 aÀvÆAAZÀ , ÞPPÁJ UÉ aÀnÀDÀ-À1zP è aÆzPÈ , ÞPPÁJ AIÀ
 ÆKÉAAZATÀIÀ gÌzAUMÞzÑ aÀvÄÜ D , ÞPPÁJ AIÀËÆB
 « Wñ , ÆVzAIÀZÀ .. Á« , MÞzÑ aÀvÄÜ CzÀ MAZÀ ñUkÄvÀ
 ñPÀAIÀ ÁV C1vzP gÀaÀzÀ PÆEÆUÆVÆMÞzÑ
- (2) JglqÀ CXÞÁ °ÆlÈ , ÞPPÁJ UMÀ « °ÆJUÆAqÀ °Æ , à ,
 , ÞPPÁJ AIÀzP è °Æ , à , ÞPPÁJ AIÀ ÆKÉAAZATÀIÀ ÆAvigÀ
 « Á°ÆJUÆVÆAqÀ ¥ñAIÆEZA , ÞPPÁJ AIÀ ÆKÉAAZATÀIÀ gÌzAUMÞzÑ
 aÀvÄÜ CxÀ ¥ñAIÆEZA , ÞPPÁJ AIÀËÆB « Wñ , ÆVzÈ
 JAZÀ .. Á« , MÞzÑ aÀvÄÜ CzÀ MAZÀ ñUkÄvÀ ñPÀAIÀ ÁV
 C1vzP gÀaÀzÀ PÆEÆUÆVÆMÞzÑ
- (3) MAZÀ , ÞPPÁJ AIÀ JglqÀ CXÞÁ °ÆlÈ , ÞPPÁJ UMÀ ÁV « ÆLÉ
 °ÆACzP è CXÀ °Æ , à , ÞPPÁJ UMÀ ÆKÉAAZATÀIÀzÀ aÀ-ÉF
 , ÞPPÁJ AIÀ ÆKÉAAZATÀIÀ gÌzAUMÞzÑ aÀvÄÜ D , ÞPPÁJ AIÀËÆB
 « Wñ , ÆVzÈJAZÀ .. Á« , MÞzÑ aÀvÄÜ CzÀ ñUkÄvÀ ñPÀAIÀ ÁV
 C1vzP gÀaÀzÀ PÆEÆUÆVÆMÞzÑ

14. P PÁJ UMAÝÁ®ÄZÁJ PÉ-

- (1) Aííáááz Ágjgá CxPÁ oéán, P PÁJ UMA, CAXÁ ¥WAIÉAZÄ
 , P PÁJ Aíí, Áááéá, Áááíí oé Ádj zäy a Ává oÁqää, Áz, lg
 ¥qo fÁ®EAIÁ a Áegjgáñ, Áz, lg, S, Ávü AZACAVAPJ, Á Áz
 o tðAIÁZ ÁAE®PÁ Aííáááz MAZÄ CxPÁ oéán oCðju
 a P PÁG PLEÅB Efq, ÁzPÁN ¥Á®ÄZÁJ PÁIÍ oé Áj PÉVÍS, ÄZÄ.
 Áááéá, Áááíí CEEAPLÁ oTVALEÉAN, LEÅ ¥WAIÉES, Áz, ÄUKE
 CAXÁ, Áááíí CEEAPLÁ oMÜY, tð CEEUKA a ÄZPÁ oÄQMPÍZÄ
¹ [¥gjAVÄ, MAZÄ, P PÁJ ÁAPÁ, j d a i ð ÁAQEA o TVA
 ¥ç, ÁØEÅ, ÄwAIÄEB ¥qézPÉVÍZ CAXÁ ¥Á®ÄZÁJ PÁIÍ oé
 ÄgMPÍZ®e]

- (2) ¥Á®ÄZÁJ PÉ CCEPAIÁA, 1932gR e (1932gA PAAZÄ, AííááA 9)
 Egjáááz ÁzKE CAXÁ ¥Á®ÄZÁJ PÚJE CEEHÄ, MPÍZ®e

15. ¥cgPÁ, Ä, ÜMAÝÁ®ÄZÄ -

- (1) Aííáááz ÁP PÁJ Aíí, Czgá, Áááéá, Áááíí oé a Ává oÄQPÁ
 o PMA, Áz, lg, S, Ávü AZACAVAPJ, ¹ zä, o tðAIÁZ ÁAE®PÁ
 Czgá GZÄ, ÄUKEÅB CEPÍCPY, ÁzPÁN MAZÄ CxPÁ oéán
 ¥cgPÁ, Ä, ÜMEÅB ¥AgjA, S, ÄZÄ, Ávü CAXÁ ¥WAIÉAZÄ
 , Á, ÄIÄEB VNA®ZP e Áj Aíí oéjáááááz PÁEKE, EACRAIÍ oé
 EKEÄZÄ, Ä, S, ÄZÄ.
² [¥gjAVÄ, j, P i ð ÁAQEA o TVA ¥ç, ÁØEÅ, Äw E®ØE MAZÄ
 , P PÁJ ÁAPÁ CxPÁ MAZÄ, P PÁJ Aíí, ÁAPQAUI, a P PÁG
 Efq, ÁáázPE Czgá GYkCUMÄ CA PÁ±Ä P P, Ä ÁvPÁ MAZÄ
 ¥cgPÁ, Ä, ÄIÄEB ¥qézPÉ, MPÍZ®e]

- (2) CAXÁ ¥WAIÉAZÄ ¥cgPÁ, Ä, ÄIÄ, ÄPÖPÄ, Ä, ÄVÜ, ÄUKEÅB
 ¥WAIÄD, P PÁJ Aíí, Áááéá, Áááíí oé ÄAr, MPÍZÄ

16. P PÁJ UMAZÄ, PÉÄZPÁ - Aííáááz ÁP PÁJ CxPÁ, P PÁJ UMA,
 PÁogjCAZÄ CEEÄ, EÄCVPÄZÄ EVjA, Ä, Ä CxPÁ, Ä, ÜMEÄCUÉ
 CAXÁ, P PÁJ CxPÁ, P PÁJ UMA GYkCUMÄ P P, Ä Cðju, ¹ zAMAZÄ
 CxPÁ oéán, P PÁG UKEÅB Efq, ÁáázPÁN, PÉÄZPÄZP evVÉQÜS, ÄZÄ
 , ÄVÜ, PÉÄZPÄZP EAVjA CAXÁ, Ä, ÄIÄ, VNA®ZP e Áj Aíí oéjááá

1. 2004gA PAAIÁ 21gA Cr, Äj, P i ð 31 a ÁZD 2004 j Azl e Áj UÉ SAfglvzé
 2. 2004gA PAAIÁ 21gA Cr, Äj, P i ð 31 a ÁZD 2004 j Azl e Áj UÉ SAfglvzé

PÉÁDI PÀ Ë° ÁZD Þ PPÁJ CFIPIAÍAÀ, 1997

Evgà Aííáa àzà PÁEHE ñ EÀ CrAIÍ° è EKEÄAZHÈAÍÍAUÀ àzà
CUMPÁVgÀAÞ è CZÈÄB Aííáa à GZÀ±ñKUÁV , ÍF, ÍA-ÄVÉÄ D
GZÀ±ñKÀ ¥ÇgPÚAV CAXAPAEHE ñ EÀ CrAIÍ° EAMAZÀ , ÓJAŠÄZÁV
EKEÄAZÄ-Ä MPÍZÄY AÑVÜCAxÀ , PKEÄZPÄA ÍEÄS ¥W AÜD , PPÁJ Aíä
Áa ÍAEA ñ PÁAíäA ¥KEgP ÍEÄPIEÀ AÄqMPÍZÄY
[¥gAVÀ, MAZÀ , PPÁJ , ÁAPIEÀ, AZÀ, ÐZÞ è CZÀ CAXÀ , PKEÄZP ÄPE
j d'äiö , ÁAQEÀ ° TVÀ ¥ÇA ÁOEÀ ÍEÄZEE ¥KEgZÀ , Áj PKEVÄMPÍZÄY]

-
1. 2004gÀ PÁAíäY 21gÀ Cr , Áj , Þd AO 31 a ÁZD 2004 j AzÀ eÁj UÉ SA¢gAVÍZ

Czáia III
oCUMA

17. oCUMA, AÜEÜE-

MAZÄ, PRÁJ AİAA,-

(i) Czgä, Ízä, Azä, CxPÁ

(ii) Evgä AİAA, EA, AÜEÜE, AZÄ, AÜEÜE, CxPÁ, AÜEÜE, AZÄ -
CAxÄ, PRÁJ AİAA GYkCUMAP eCÖPÜK1ZACAXÄ, Áj, ÚA, ÁVÄU
CAxÄ, UGNAÜKUE, Áj, ÚA, MAZÄ, SAQ, ÁVÄU, OAA, AÜEÜE, r, ÁZGÄUÄA,
ÁÜEÜE, AÜEÜE, EVGÄ, AÜEÜE, AİAA, AZÄ, g, EYLP, eCUMEA, B
AÜEÜE, IS, AZÄ.

[YgÄVA, MAZÄ, PRÁJ AİAA, PÁOG, AZÄ, CxPÁ, PÁOG, AZÄ
SÄVJ, -AAZHA, AÜEÜE, AZÄ, ÁÜEÜE, PÁAI, AZÄ, CEZÄ, CxPÁ, AÜEÜE, AZÄ
g, EYLP, eDyOPÄ, EGP, EA, YGQ, AÜEÜE, CO, DÄ, AVG, PIZ, P
[AÜEÜE, YgÄVA, AÜEÜE, YgÄVA, PIZ, P, EG, AÜEÜE, AZÄ, MAZÄ
PRÁJ, ÁAQUE, CEA, AÜEÜE, AÜEÜE]

18. oCUMAO, ERPE-, PRÁJ AİAA, VPLT, ZAS, VPLU, CUMAP, AVG, IZÄ, oCUMEA, B
Czgä, AP, PRÄG, IZÄ, O, EG, Q, AÜEÜE, JAZ, B

(J) EA, ÁCC, PA, AÜEÜE, 1882gÄ, (1882gÄ, PÄ, AZÄ, AÜEÜE, 20FÄ, YPLT, ZP, e
oCÖPÜK1ZÄ, AÜEÜE, AZÄ, L, U, K, P, e, CxPÁ

(C) AÜEÜE, AZÄ, PRÁJ, ÁA, APÄ, CxPÁ, CEA, NEAVÄ, ÁA, QEP, e, O, EQ, IS, AZÄ
CxPÁ, OAA, AÜEÜE, EQ, IS, AZÄ.

[YgÄVA, MAZÄ, PRÁJ, ÁA, APÄ, EA, AZÄ, DZP, e, CAxÄ, O, ERPA, IA, B
j, d, a, i, ö, ÁA, APÄ, PÄ, PÄ, R, PÄ, P, E, G, R, 1, ZÄ, NEZ, EUMÄ, AÜEÜE
o, DÄ, T, E, U, K, U, E, A, Á, G, P, ÁV, A, Á, Q, M, P, Z, P, B]

19. PRÁJ, -AAZÄ, AÜEÜE, SUÉ, SÖAZNUÄ, -AÜEÜE, AZÄ, PRÁJ, AÜEÜE, MAZÄ
g, AdQ, AA, AÜEÜE, YPLU, CxPÁ, AÜEÜE, AA, C, P, K, C, A, AÜEÜE
GZÄ, P, E, B, O, E, A, C, g, A, MAZÄ, AÜEÜE, YPLU, P, ÁV, CxPÁ, YPLU, P, ÁV
E, U, ZÄ, CxPÁ, AÜEÜE, AA, E, A, AÜEÜE, AZÄ, g, EYLP, e, AÜEÜE, AÜEÜE, B, Á, Q, M, P, Z, P, B

³[19J, PRÄ, AÜEÜE, AZÄ, DZP, e, PRÁJ, AÜEÜE, YPLU, P, AÜEÜE, C, Z, A, P, I, V, A]

1. 2004gÄ, PÄ, AÜEÜE, 21gÄ, Cr, Áj, P, 31, AÜEÜE, 2004, j, AZÄ, e, Áj, U, SA, C, g, l, V, Z

2. 2004gÄ, PÄ, AÜEÜE, 21gÄ, Cr, Áj, P, 31, AÜEÜE, 2004, j, AZÄ, e, Áj, U, SA, C, g, l, V, Z

3. 2013gÄ, PÄ, AÜEÜE, 4g, Áj, P, 11, YSE, 2013, j, AZÄ, e, Áj, U, SA, C, g, l, V, Z

- (1) Aïmáazà , P PÁJ Aïmáazà , P PÁJ UÉMAZÀ Pgágjéë Sgézäpëi öö Czjéevë Gzéauzavie Dvřazavie ¥áa maimaujá Ápávgäa àavie CxPÁ aädæj -ääzà , jí Pgáj fP è oCöpükr , Isöazazà Caxà aës®ueëb , P PÁJ UÉVÆA PÆqj Ápázàa iiaa azazjé , Á® CxPÁ "ÁQ aës®veà sué ¥áa m aáqjPÁ CöpágP Ápávgäavieazà oCöpükr , Isöazà ; ¥äjavä , EEPjéa Caxà Pgáj fP è oCöpükr , zà aës®ueëb vieà àavie CxPÁ aädæj -ääzapírvüe½ , P PÁM , gäaazav vieà Gzéauzavieazà , TvlzP è ¥éa id , P P Áwaiæëb ¥qjaiavpizäy aávüyäjavä , Jmu aës®ueëb pírvüe½ , zP èczjé , jí zavé aávieazazà aáaqj azamí ööpírvüka EEPjéa àavieza ± Ápójala mëab «Ägäa®p çä Chmäaës®vüe aávü Gzéauzaviead aá , jí aïmá 1á «ÁvP Ávgmpizäy Cözä ; ¥äjavä , Á®zäPavä aávüczjäaäö fäsrjö , Ásä , jasazpáv aáaqj Ápázapírvüc , jí zavémi ööpírvüka EEPjéa àavieza ± Ápójala mëab «Ägäzäxaj áwaiä , EEPjéaüepqj auä , Á®zä , jévi aávü píavüka , jasaiæëb , P PÁJ Aïmá Dqñkvä aáaqj Aïmá oazj , Ápizäy
- (2) D , jéz , D j Áw vieà m , jújaæëb Sgézäpëi öaä - é , P PÁJ Aïmá ° Tvlzä aáe®päpæj zä DzP è aávüCAvP , Á® CxPÁ "ÁQ aës®ua CxPÁ Czjäa iiaa azazjé " Áupä ¥áa maimaujá G½çgäa pígyüé Gzéauzavieà Pgáj Uéauat aáv aávieazapírvüe½ ° Áuépírvä aárpíeqäc fáapícazä oñfá®äi c aáuñkéuñav CAvP , P PÁJ Ué ¥áa m aáqjvpižäy
- (3) F ¥üjzP gäaazà Aïmáazjé , Á«zäelzä366 fá cëazazjP è ¥j " Ápí1gäa avége , Aïmá ° e uñuñkP è aávüvë® PávñkP è oaiéafvügazà aóuñkue cëiaiä aúvpižäy

Czádi IV

PÁJAI DQKVÁDÓLÉ

20. **ÉLÉÉAM ÁJ 1PÉÁS ÖAZÁZÁAVNAMAZÁGÉS ÖAZÁZÁDUKÁ-**

(1) F CCEAIAA AZA GYLSAZUMUÉVÉ AÖ AIAAGA ADIAEAB
JAZDE

(J) CÁKUE PÁJ ÁAIAA CUMA ÁVGICZIPE CÁEÁ ÉLÉG
ÖÉLUJÁP PÁIAEAB CAVAPJ ICZIPE ÁVNU PIGÁGA CÜ
AIAA 1872gá (1872gá PÉAZAIAA IX) CrAIA° e
PIGÁGA ÁR PÉÁPÁ PPELÉAVGICZIPE

(C) CÁEÁ AIAA AZA AIPÁGIEAB ELEÉ ÁWZÁ, CAXA
AIPÁG PÁJ PÁJ AIA GYLKCMIAI° e CÓPHMIR1gáACAXA
AIA PÁGJUMUÉ «GÄZPÁ ÁVGÁMAK° e CXPA
ÉLÉOVPPÁVGÁAP e ÁVNU

(1) CÁEÁ PÁJ AIA GYLKCMIAI° e CÓPHMIR1gáACAXA
EVGÁ MÁMÚMEAB YLGÉ, ICZIPE
- PÁJ AIA ÉLÉÉAM ÁJ 1PÉÁMPÍZIPE:
YLGÁVÁ PÁJ AIA ÉKÉAAZTÁIA EAVGÁ ÉLÉGIEAB
ZÄÉA-ÁVÁ AIAQVÁIAA ÁAVÉ ÁJ 1PÉÁMPÍZÁY

(2) AIAAÉA ADIAA,-

(J) PÁJ AIA GYLKCMIAI° e CÓPHMIR1gáACAXA
PÁJ AIA ÁAIAEAB MÁJGÁP PÁGJA LUDUMPÁGUL
S1M PÉAr®CZLÉ CXPA

(C) PÁJ AIA ÁAEGÁ OGAVGÁ ÁAIAEÁ ÁUMUÉ
ÖÁDGÁV®CZLÉ ÁVNU CAXA UEGÁ ÖÁDJ UÉ ÁAIAEÁ
PÁAIAZÁ CÉA ÁWIAEAB YLGÁIAZCZLÉ CXPA

(1) GYLKCMIAI° e CÓPHMIR1gáACAXA
«ÁJ PÁJ UÉ ÁAQA ÁPÁZÁ AIAA AZA AZÁAIAEAB
AIAQPÁ «YLGÁZCZLÉ
- CAXA AIAA ÉLÉAV AIAAZMA GÁIA®
CÓDEÁVGMPÍZIPE

1. 2013gá PÁAIA 4gá SZÉTA-Á. I. ÁO 11. YLSZÁJ 2013 j AZAeÁJ UÉ SÁGÁVÉ

PÉÁOI PÀ Ë° ÁZD ° P PÁj CCFPAIÀÀ, 1997

1[(2J) AiiÁaÁzÀ , P PÁj AiÀ, F CCFPAIÀÀ CxPÁ CzgÀ
gla , ÁzÀ aiaÀ aumà a ÁvñG ¥kçumà G ¥sazñkue
CEÀ , AgP ÁV , ÁzÀ MPEÄB ¥qaiÀ®À aiaÀ a ÇsÀ a ÐUÉ
° TvlzP è zAR° , ÁaÀ , APiLÑO PÁgÀ «®zé , ÁzÀ MPE
¥p Á±P EÄB o gAPj , MPiZ®e CAVPÀ a ÐAIA CfðAIÀ
1 ÁPiMP ÁzÀ CgP MÑO ÇEUMKEVNE , P PÁj AiÀ DañkvÀ
a ÁaqP AiÀ viëwà MÁØEP EÄB , ÁzÀ a ÐUÉw½ , MPiZAY]

(3) MSÀ a ÐAIA , ÁzÀ ÆAV ¥p Á±A ¥qaiÀ®À CxPÁ , ÁzÀ ÆAV
a MAAZÀ , gaiÀ®À C ÐEAVZÁEIAIÀ CxPÁ E®PÀ JAS ¥lB
GzÀ¹ ZP è a ÁaqP AiÀ CAxÀ a ÐUÉCOPÁ®EÄB ° Á½PÆVAPÀ
C a PÁ±P EÄB PÆI Ø ÆAVZAWÀ MÁØ , MPiZAY a Ávñ a ÁaqP AiÀ
WÀ MÁØEPÀ CAwÀ ÁvgMPiZAY

²[21 *****]

³[21] FÁÀ a Ávñ , ÁzÀ gÀ -(1) MAZÀ , P PÁj AiÀ CzgÀ »vÁ , ÐAIA ° è
(J) AiiÁaÇsÀ a ÐAIA EÄB

(C) vñÁ®ZP è eÁj AiÀ gÀ a AiiÁaÁzÀ PÆME o ÈÀ a Æ®PÀ CxPÁ
CzgÀ CrAiÀ° è glavP ÁzÀ AiiÁaÁzÀ ¥P MÑO , PÀ¥P , P PÁgÀ , ÁwÀ
, P PÁj CxPÁ AiiÁaÁzÀ o PÁIA CxPÁ o UPÀEÄB

- G¥kçaiÀ° è EP MÆC , Is° ÁzAZÀ AiiÁaÁzÀ o Çðpù
GzÀ±PÁM , a ÁEGÀ a ÐUDUkUE «ÁgízÀ C a ÑUÁV FÁaÀ Ávñ
, ÁzÀ JAZÀ , Áj 1PÆVIs° ÁzÀ ;

¥gjAVÀ CAxÀ a ÐU CxPÁ , Á , ÐAIA , P PÁj AïEgjE AiiÁaÁzÀ
«zÀ a P PÁgÀ , ÁSAZÀ o ÆACgMPiZAY CxPÁ CAxÀ a ÐU CxPÁ
, Á , ÐAIA , P PÁj AiÀ , Áa ÙMEÄB ¥qaiÀ a ACUMk gMPiZAY CxPÁ CAxÀ
a ÐU CxPÁ , Á , ÐAIA , P PÁj AiÀ CUMk , Áa , Áa ÙMEÄB MZN , Áa
1 WAIÀ° è EgMPiZAY

á ÁvñE ¥gjAVÀ , 20FÁ ¥p gjtzÀ CrAiÀ° è , ÁzÀ MPE C O ÐoZÌ
a ÐAIA EÄB FÁaÀ Ávñ , ÁzÀ ÆAZÀ , Áj 1PÆVMPiZ®e

-
1. 2013gÀ PÁAIÀ 4gr , Áj , PÀ AÖ 11 ¥sæj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAÇgMÆ
 2. 2013gÀ PÁAIÀ 4gr , PÆCqPÀ AÖ 11 ¥sæj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAÇgMÆ
 3. 2013gÀ PÁAIÀ 4gr , SzgÀ - , AÖ 11 ¥sæj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAÇgMÆ

- (2) ÉÁAÁÁVÌ, ÞZÁ, ÞÞÁJ AÍA D1UMP eCxPÁ - ÁUMP eAÍAÁÁZÁ gIEYLP e AÍAÁÁZÁ, ÞJ UÉ ÓPÁMP ÞEAVgMPÍZÍP e ÁVÄU, ÞÞÁJ AÍA aPÁ ÁÍKEAÍA° e ÁUPA, PÁ ÁVÄU, ÞÞÁJ AÍA ÁAqP UÉ EfqAÍAÁÁZÄÁ ÁVÄE ÁVÄE, ÁJ ZÄVÉ, ÞÞÁJ AÍA AÍAÁÁZÁ, ÁAÍA° e ÁVÄZFA - Á, PÁ ÁVÄU MSA ZÄO±PEAV CxPÁ YLÁCPÁJ AÍMÁV ZÄEÁ - ÁVIEAUPÁ ÓPÍEB ÓEACgMPÍZÍP e
- (3) MSA ÉÁAÁÁVÌ, ÞZÁ, ÞÞÁJ AÍA GYkCUMP e ÓCFÓMPÍR, ISÓÁZÁCAxACCPÁGUMKÉAB ÁVÄU ÓPÁUMKÉAB ÓEACgMPÍZÍY ÁVÄU ÓEeuÚÁj PUMKUÉ MÁKhlöjPÍZÍY
22. ÞZÁ ÞVÖG UÉ ÁUMPAŠÓAZÁ - GYkCUMP e CEbxÁ GYSAcÜ ÞZÁ ÓEGMÁ, ÞÞÁJ AÍA ÁAÍAÁ, ÁAÍAEPÁV, ÞZÁ, UÉ ÁVÄU ÞGMPÍZÍY
23. ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍA -
- (1) F CCFRAÍAÁÁZÁ, ÓAÍAÁUMÁ ÁVÄU GYkCUMA GYSAZUMUÉVÄA ÄO, ÞÞÁJ AÍA CAwÁ CCFPÁgPÁ, ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍZP e »VÞ ÁUMPÍZÍY
- (2) GYkCUMP e ÓCFÓMPÍR gÍA AXÁj ÁwAÍA° e ÁVÄUCAxAYDAÍA-UMKAUCUE, ÞZÁ, AZADJ, ÁZÁ, YAwCPÁ, ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍAÁ ÁPÁZÁ, ÞÞÁJ AÍA C YÄQØZP e CZgÁ GYkCUMP e CZPÉ GYSAZAPR, ISÓÁZÁ. F CCFRAÍAÁZP e ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍAPÉ ÁÍRZÁ AÍAÁÁZÁ G-TRÁ ÁYAwCPÁ, ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍAPÉ CEHÁ, MPÍZÍY
- (3) F CCFRAÍAÁÁZÁ ÓAÍAÁUMÁ ÁVÄUGYkCUMA EvgÁ GYSAZÍ-UMUÉVÄA ÄO, ÁAÍAEÁ ÓPÁAÍAÁ F ÁAACFÉ «ÞAÍAUMÁ SUÉ aPPJ, MPÍZÍY JAZgÉ
- [(J) ÁAqP AÍA, P e ZA »ACFÉ, ÞÞÁgA ÁUDZÁ ÁPÓPÁ aJÍCAÍA YJ UÉ FÉ
- (C) ZÁ ÚA ÁUDZÁ - PÍMVAÍA YJ ± ÞEÁZIEUÁV - PÍYJ ± ÞEÁZPÉ ÁVÄU DAvJ PÁ - PÍYJ ± ÞEÁZPÉ EÁÁPÁ ÁVÄU VÚZÄO ÁPÁ «PÉ
- (1) »ACFÉ, ÞÞÁgA ÁUDZÁ - PÍYJ ± ÞEÁZIEÁ aJÍCAÍA ÁVÄU - PÍYJ ± ÞEÁCvÁ DyDPÁ VASUMÁ YJ UÉ FÉ

1. 2013gÁ PÁAÍY 4gÍR SZFÁ - Á, Á 11 YSAZÍ 2013 j AZÁ eÁj UÉ SAcgMÍZÍ

PÉÁOI PÀ É° ÁZÐ Þ PPÁJ CΦëAÍÍÁ, 1997

- (r) »AÇÉÀ , Þ PPÁGÀ a ÙDZÀ TÞMÝ ± KEÁZIEÁ a ÞICAIÀ ° è
VÉAJ , ÁZÀZIEÁLUMÉAB a ÁVÜCPÙRUMÉAB , J ¥ÍT , ÁA
, ÁSАЗIEP è a ÁAQÀ AÍÄ , Þ Þ ZÀ ¥Á®EÁ a ÞICAIÀ
¥Í UTEÉ ° ÁUME WÁA MÁOÉÀ
- (E) »AÇÉÀ , Þ PPÁJ a ÙDZÀ ° ÉZÑJ CXPA ÞA MÁ - ÁÜIZÀ
« - ÁA ÁJ ;
- (J ¥Í) PÁAÍÍÁDZGJUÁIÀ PÉgMÉ KÉÁZIGÉ EZÍP è CZIGÀ
¥ÍEJGÀ TKEAPIEÀ
- (f) ÇÁWÁDÀKÜ AÍÄXÁZLÜD AÍKEADÉÉ a ÁvÅU a ÁTØPÀ
PÁAÍÍÁDZGJUÉ AÍKEADÉÁIÀ CÉA KEÁZIEÉ
- 1[(O) (Z)] a ÁAÇÉÀ , Þ PPÁGÀ a ÙDZÀ a ÁTØPÀ SEHÉCÉA KEÁZIEÉ
- (L) G¥ÍKÇUMP è ÞCØPÙKÍT1ZAVÉ ÞCØPÙ «ÁA , ÞPÀ a ÁvÅU
EVIGÀ ÞCUMÀ , IDÉÉ
- (e) «ÁA , ÞPÀ a ÁvÅU EVIGÀ ÞCUMÀ a Á , ÁKPA S½PÁIÀ
¥ÍEJGÀ TKEAPIEÀ
- 2[(P)] a ÁAQÀ AÍÄ , ÁZÀ , Þ PPÁJ AÍÄ , Á a ÙMAG¥ÍKEAUZÀ
CA TKEAPIEÀ
- (PÉ-1) ÞZÐÄ±PÙ UÉ a ÁvÅU CÀGÀ , ÁSACPÙ UÉ ÞARZÀ , Á®UMÀ
a ÁvÅU a ÁAUÐQUMÀ a ÁvÅU , Á1U , Á®UMÀ AÍÄ ÁZÁZIGÉ
EZÍP è , Á1U , Á®UMÀ a ÁKE - ÁWUÉ VÚÉZPKEAQÀ PÉ ÁZÀ
¥Í 2Á®EEÉ
- (PÉ-2) MI ÁÖKER , Á«PÉ « ° ÁEMÉ a ÁvÅU , ÁAUÐMÀ a ÁvÅU
° KEUÐUJ PUMÀ a ÁJØA LÉ
- (PÉ-3) a ÁKE - ÁUÐÁZÀ ¥Í UTEÑPÁZÀ , Á1U , Á®UMÀSUE WÁA MÁOÉÀ
- (PÉ-4) a ÁAQÀ AÍÄ 21EÀ «ZÁGJUÉ EÍPÈ , ÁA É - ÁAZAVÚZÄO ÁOZÀ
CXPA a ÁEÀ a ÁRZÀ CXPA PÉEÜÜEY1ZÀ CXPA
AÍÄ ÁZÀ PØT ZÄQÆUE M½UZÀ EEPØEAC ! Á° EÁSUE
WÁA MÁOÉÀ]
- (J - i) a ÁAQÀ AÍÄ ÞZÐÄ±PÙMÉAB VÚZÄO ÁPÀ a ÁZÀ³ [****];

-
1. 2013gÀ PÁAÍÍÁ 4glr SZÍTÁ - Á , Á 11 ¥ÍSÅZJ 2013 j Azà eÁj UÉ SAÇgMÌÉ
 2. 2013gÀ PÁAÍÍÁ 4glr SZÍTÁ - Á , Á 11 ¥ÍSÅZJ 2013 j Azà eÁj UÉ SAÇgMÌÉ
 3. 2013gÀ PÁAÍÍÁ 4glr PEÇQÙPÀ Á 11 ¥ÍSÅZJ 2013 j Azà eÁj UÉ SAÇgMÌÉ

PEAOI PA ÉOÁZD PRAJ CCFEAIAA, 1997

- (JA) 37EĀ YEMTzACrAIA° è «ZÁGUÁ agIC AIAAazÁZGJE EzP e CzgA SUE PEUEAqA PRAUMA agIC;
- (JE) MAZA PRAJ AIAA EvgA PRAJ UMEACUEoEACgAA
azá azá agIC;
- (M) 14,15 aAVU16EĀ YEMTUMCrAIA° è MF AzÁ AIAAazÁ
Azá EP e CzgA aÁTOPA agIC AIA aAVU PUMA
YEgAA PEAPEA;
- (I) aAAAqP → AzÁ AIAAazá DAIA azá azá CFOAIAEAB
xgAPJ AzÁVZAIEĀ [****] D aDAIA PezAC IARA
AIAAazÁZGJE EzP e CzgA YJ ULT EE
- (PEAE) xzDA±PgAUMA CxPA aMRPAAID xAO PEA
ASACUMEEAB EAaAPA aMRPEArgAPE D EEEPggA
YHAIA YJ ULT EE
- (Dgi) GYkCUMA wZAYJ;
- (J, i) xzDA±PgA aAVU YEÁCPAJ UMA ElqM A>vAIA gZEE
- (n) [»ACEA PRAgA auDZPI azá gEAB Aj 1PEAqA
aAVU VUZAO AOZA SUVEA AOYAagIC;
- (AIAA) PRAJ AIA PAYEA aAVU
- («) GYkCUMPE xCÖMPM 1zACAxA EvgA YPAIUMA.
- 3[23J.- PRAJ AIA vEB PAAiAÖPPVER czASUMEBVGAiAazÁ-
MAZA PRAJ AIAA vEB PAAiAÖPPVER è azá gI GYAiEUPPN aMVE
±ASUMEB, GYA ±ASUMEB, YAaIV PbAj UMEB CxPA AIAAazÁ
oEj aAZA PgAiA®qAA PbAj UMEB AAiAPE PRAJ AIA aAVU vEB
AAAEA AAAEA YMEAA ÖFEA AWAiEqEE DgACQI SO AzÁ.**
- 23C.- YAWOCPA AAAEA xPAAiAzA Az- AIAAazÁ YAkkAPA
CxPA aIAAzAkkAPA PRAJ AIA azá azá ASAIAA aMEgA AggPE
«Aj zP e CxPA CzgA PAAiAÖPPVER MAZA VA®ÆQVAVA ozÁVZPE e
CAxA PRAJ AIA AAAEA AAAEA GYkCUMPE xCÖMPM SO AzÁZA
CAxA AAAEA xPAAiAzA AIAAazÁ CxPA J- AECCPAgUMEAB oAUE**

-
1. 2013gA PAAiAY 4glE PEçqP AO 11 YSzA j 2013 j AzA eAj UE SACglVE
 2. 2013gA PAAiAY 4glE SzA Á-AA AO 11 YSzA j 2013 j AzA eAj UE SACglVE
 3. 2013gA PAAiAY 4glE Aj PA AO 11 YSzA j 2013 j AzA eAj UE SACglVE

F CCFPAIAA AZP è , Áa MAEÀ oPAAIA CXPA CZBÀ , Á° JE AIÁA AZA
gIE YLZP CXPA YLZUMP è a Mqf ÁZHAIA AZA GTRÀ CAxAG TRÀ
¥ÁWCPA , Áa MAEÀ oPAAIA CXPA , AZA AOEÀ , AgPÁV CZBÀ , Á° JE
a MÁRZAG TRUASUE CCFPAGUKEÄB ZF Á-ä , PÀ oAIÄÄ , IS° AZAZAVÉ
DAIÄ , a Mqf AZA oUICVA , ASIAA , IZI gIEEMUJEAQÀ (E° è EFB
a MAAZE ¥ÁWCPA , Áa MAEÀ oPAAIA JAZA GAT , ÁZ) MAZÄ apA
oPAAIA EÄB gla , PÀ GYISACI , P PÁJ GYKCUKEÄB wzñ¥I
a Mqf AZA.]

[24. a Mqf AIÄ gIZÉE- ¥IAIÉAZÄ , P PÁJ AIÄ a Mqf AIÄ
a MRPAAIÖD , a ÁD° PEEÄB ° EEMAYI , ° EEAZDIAVÌ PÍTAI-Ä®ZÄ
Dzgë PÍAUE oCÖMPYI , ZLÜM , ASNAVÀ ° EAPZI , IZI gIEEMUJEÄB
MIAUJEArgMPYZÄ JAZGË-

(1) ¥ÁKKÄPÄ a ÄVÜ a MÁZÄÄPÄ , P PÁJ AIÄ PAAIAÖPÄVÉÄ-

(J) vÁ®ÆQEÀ MAZÄ ° ÁUPÈ a Áä! 1 zjé ° EEAZÄ , IZI lgä;

(C) ErÄ vÁ®ÆQUÉ a Áä! 1 zjé ° ECAEGÄ , IZI lgä;

(1) vÁ®ÆPÉÄB «Äj ZADZJÉF - ÁIAEÄB «ÄGIZÄ YLZÄ+PÈ a Áä! 1 zjé
° ECAEGÄ , IZI lgä:

¥IGAVÄ , MAZÄ f- ÁIAEÄB «ÄGIZÄ PAAIAÖPÄVÉÄB ° ECAEGÄ
¥I Æ , P PÁGÄ ° ÁAQEA , ASAZZP è UJ ÙK , ASIAA ° ECAEGÄ
«ÄGMPYZ®

(r) f- ÁIAEÄB «Äj a Áä! 1 zjé ° ECAEGÄ , IZI lgä;

(E) MPHEII , P PÁJ AIÄVZP è ° ECAEGÄ , IZI lgä;

(J¥) , AAIAÄPÄ , P PÁJ AIÄE , Äj ZAVÉ C¥Pii , P PÁJ AIÄVZP è
E¥MEAZÄ , IZI lgä:

¥IGAVÄ ° r a DQUMEÄB , IZI lgéAN GVA , P PÁJ AIÄ DqMVA
a Mqf AIÄ ° eCEÄ , ÆavleÄW CXPA CEÄ , Æavà ¥AUQPE MAZÄ
ÅIEP JEÄB , a Ä»½AIÄJ UAV JglqÄ , ÅEUNKEÄB a ÄVÜ »AZÄ½ZÄ
a ÜDZP J UVE JglqÄ , ÅEUNKEÄB CAVPÄ a ÜDZÄ CXPA UMA ; ÈÄ
a DQUMÄ , IZI lgAVZP è «Ä , P QMPYZÄ

a ÄVÜ ¥IGAVÄ , ¥IAIÉAZÄ , P PÁJ AIÄ ° ÁAQAUÍ , a PÀ ÁMKEE
a ÄVÜ ° ATPÄ , a DQUMÄ ° eCEÄ , P kqgä ACXPÄ , P PÁJ AIÄ PEEAEQÀ
ZÄ a ÄhpUKE a ÄVÜ GzÄ±ñUKUE , ASACI , ZA Evjé AIÄ a AZÄ PAVZP è

1. 2013gÀ PAAIB 4gr SZA Á-ä , I ÄU 11 ¥ISACI 2013 j AZI eAJ UÉ SA¢glivé

¥) twaiæäb o ïeaçgäa a ñoumeäb a ñaqp aia , ïa lgéav , p pñvcaza
 (PÉADYI), áj 1 PÉAVMPLZÄY o ÁUE , P PñVCAZA, áj 1 PÉAQÄ , ïa lgä
 CAvPÄ , ïa lgä CCPAGPMPGAV , P PÁJ AIA AIAAÄZÄ ZÄEAÄUAIÄ ° e
 a ÁVA ñaqäa o PIA MPA GAVGMPPLZI®e CXPÄ a ñaqp aia ¥lzácpáj UMAV
 ZÄEA-ÄvgáUPÄ C ðgAVgMPPLZI®e

a ÁVKEÜYgAVÄ , o ÁUE , P PñVCAZA, áj 1 PÉAQÄ , ïa lgä , ÁSAIAA
 (1) EÄ GYKÇUMPZP è ñCÖUÜL 1 ZÄEYVNEAZÄ ñZDÄ±PJ UE ° ZÄP J AIAAV
 ESIÉÄB «ÁAgNPLZI®e

C®ZÄ YgAVÄ , MAZÄ , P PÁJ AIA a ñegp «ÁAgZPAAIAOÉEUAUT
 ñZDÄ±Plgä (functional directors) , P A DqñvÄ a ñaqp aia
 , ïa lgAVgMPPLZÄY o ÁUE (1) EÄ GYKÇUMPZP è ñCÖUÜL 1 ZÄ MI ÄO
 ñZDÄ±Plgä , ÁSAIAEÄB J TÄ A ÁUACAvPAPAAIAOÉEUAUT ñZDÄ±PlgäEÄB
 o ïegMÄYI , MPPLZÄY

(2) ZÄEA-ÄV ñZDÄ±PlgäUMA ¥lzáaÄCAIAA ZÄEAÄUÉ Eñqéz C EÁAPCAZA
 LZÄ a ñoumAVgMPPLZÄY

(3) a ñARPAAIAOÄO PÍEÄ DqñvÄ a ñaqp aia ¥lzáp «ÁVÜ
 ñZDÄ±PÉAVgMPPLZÄY o ÁUE ¥lzácpáj UMA ZÄEAÄUAIÄ ° e a ÁVZAFZÄ
 o PÍEÄB o ïeaçgMPPLZI®e]

25. ñZDÄ±PÉAV ZÄEA-ÄVÉAUUPÄ CXPÄ a ñMAZÄ AIAAÄGÄA EgäA ACEP ðvÉ

(1) MSA a ñAIAA,-

(J) AIAAÄZÄ , PAAIÄZP èDvEÄ , ïa lgéav a ÁVlÄqäa ACXPÄ
 , ïa lgéav a ñMAZÄ AIAAÄO PÍEÄB PñZÄPÉArzI®e CXPÄ

(C) GYKÇUMPZP è ñCÖUÜL , ïAVgäa Evgä AIAAÄA
 CEP ðvUÜUÉ UÄJ AIAVZI®e CXPÄ

(1) Uegäo Adj SUÉ CÉA ÁWAIAEÄB ¥lqézPÉVñzé DvEÄ
 a ñaqp aia a ñegä ñgAvgä , A ñuUÉ Uegäo AdgÄzI®e
 CXPÄ

¹[(r) vñÁ®ZP è eÁj AIA ° gäa AIAAÄZÄ PÄEAE ñfA CrAIA ° e
 EñwPÄ CzÄYMEPÉEñUÜEaqä CYlzáZPÄV CXPÄ F
 CCEAIAAÄZÄ CrAIA ° AIA CYlzáZPÄV ñtðvÄ
 CYlzáCIAIAVZI®e CXPÄ]

1. 2004 gä PÄAIAIY 21 gä SzTÁ-Ä, PÄ AÖ 31 a ÁZD 2004 j Azä eÁj UÉ SAçgÄVñzé

PÉÁDI PÀ Ëº ÁZÐ Þ PPÁJ CFIPIAÍAÀ, 1997

- 1 [(E) vÁfÁ vÚzÄPÍEArzÍ Á®zÀ AííAá ÁzÁ PÁVÍEÆB a ÁgÄ
ÁzÁAíA a ÁqPÁ vñ zlge CxPÁ Á®zÀ o gÄvÄ
a ÁegÄPÁvÄUMÆB a ÁgÄ ÁzÁAíA a ÁqPÁ vñ gÄ ÁxÄ
Á®UAgÍEESþUe eÁ«ÁEzÁgÍEÁVzlgf
- 2 [(J¥)] (2) EÁ G¥ YþlgtzP e o CðpMÍr, f ÁzÄvÉ
AííAá PÀ CEP ðvúkÚe uÁj AííAvzlgf
-CAXÄ a ðAIíA o zðÄ±PÍEAV ZÄEÁ-ÄvÍEUPÄ CxPÁ
a ÁAAzÄ a gÄiA®Ä CEP ðEAMÞzÄy [o ÁUKE CEP ðvúkÚe
uÁj AííAzÄ CEEAPÍCAzÄ LzÄ a ïDUMÄ CAÍCAíA gÜé
zj, PPÁj Aíí o zðÄ±PÍAV ZÄEÁ-ÄvÍEUPÄ CxPÁ
a ÁAAzÄ a gÄiA®Ä CEP ðgAVgMÞzÄy]
- (2) o zðÄ±PÍGÅUÍM®gME, PPÁj Aíí o zðÄ±PígA o ÁzÄAíA
YlzÄA kCAíA o è
- 4 [(J) a ÁAqP Aíí o zðÄ±PígA YlzÄA kCü a ÁAPÁAíA ÁUÄA ÁzPÉ
a ðezPÄ ZÄEÁA lÜMÆB Elqé PÄ, PPÁgA ZÄEÁA lÜA
DAIÍEAPÍCUMÍ EßPÄ o ÁqPÍCzlgf CxPÁ vñj uÁA ÁV
CxPÁ CEEkÁ AííAá ÁzÄ PÁgít CazÄ, PPÁgA ZÄEÁA lÜA
DAIÍEAPÍA o UÙvÄ CAAÍCAíE½NÉ ZÄEÁA lÜMÆB
Elqé kCzlgf CxPÁ
- (J-1) PPÁgA a ïD a ÁAPÁAíA ÁzÄ DgÄ wAUÍMÆ½NÉ 34EÁ
YþlgtzÍ j f ÁgÍkUÉ o ÁUKE ÁAííAPÍ PPÁj UÉ «ZÄPÍ
a bÍkUÍMÆB (j I ðEi) a ÁvÄu Á»wAIÍEÆB , R e kCzlgf
CxPÁ
- (J-2) UACÁgA o ÁtPÁ, Á CPE ÄUMÆB CxPÁ a ÁZÆAíAÆB
J, Ngä ÁzÄ PÄqÄ Sazlgf CxPÁ]
- (C) 5 [YlzÄA kD MÄSgI wAUÍMÄ EYlzÄgÍE½NÍ a ÁPØPÄ
ÁAííAíA ÁAííAÆB Elqé kCzlgf CxPÁ 30EÁ YþlgtzP e
UKEVÄYÍ, Á ÁzÄ, PÄAííAÆB Elqé PÄ PÍEAgÍ ÁzÄ
ÁAííAíA o PÄAííAíA ÁAííAÆB Elqé kCzlgf CxPÁ

-
1. 2004 gÁ PÄAííA 21 gÍr SzÍ Á-Á, PÍ A 31 a ÁzÄ 2004 j AzÄ eÁj UÉ SA¢gMvÍzÉ
 2. 2004 gÁ PÄAííA 21 gÍr a ÁgÄ ÁSí o qPÍ A 31 a ÁzÄ 2004 j AzÄ eÁj UÉ SA¢gMvÍzÉ
 3. 2013gÁ PÄAííA 4gÍr Áj, PÍ A 11 ¥SÍzÄj 2013 j AzÄ eÁj UÉ SA¢gMvÍzÉ
 4. 2013gÁ PÄAííA 4gÍr SzÍ Á-Á, A 11 ¥SÍzÄj 2013 j AzÄ eÁj UÉ SA¢gMvÍzÉ
 5. 2013gÁ PÄAííA 4gÍr SzÍ Á-Á, A 11 ¥SÍzÄj 2013 j AzÄ eÁj UÉ SA¢gMvÍzÉ

- (1) *ÁTÓPÁ ÁAÍAEÀ ÁAÍAÍO ÞPMJ ±KEÁZÞGA AÍCAÍEAÚE
[»AÇEÀ , ÞÞÁGÀ ÁUÐZ] - PMJ ±KEÁZEE ÁAÍAQÁ ÁZÀ
- PMMÍKEÄB ÁAÍR , ÞZIGÉ*
*- CEPÐVÚE UAJ AÍAÚMPÍZÄY ÁAÍVÖ O ÁUE CEPÐVÚE
UAJ AÍAÁZÀ ÇEAPÍCAZÀ LZÄ AÍUDUMA CAÍAÍAÍJÚE
MAZÄ , ÞÞÁJ AÍA ÞZDÄ±ÞÍAV ZÄEÁ-ÄVÍGÁUPÄ ÁAÍVÖ
D , ÞÞÁJ AÍA CXÞÁ EvíG AÍAÁAÁZÄ , ÞÞÁJ AÍA
ÞZDÄ±ÞÍAV ÁAÍAZÄJ AÍA®Æ , PACEPÐGÁVGMPÍZÄY*
- (3) *MŠÁ ÞZDÄ±ÞÁ CXÞÁ EEPÍGJÄ ZÄGÑYÁÍEÄUÁ «±Áé, ÁZÉ» O
CXÞÁ , ÞÞÁJ UÉ EUPÍEÄI Á ÁAÍQÁ ÁXÀ EvíG AÍAÁAÁZÄ
PMÐAÍ - KEÁYACXÞÁ PMPÍEÄB ÁAÍRZÄY O ÁUE VÍAÍEAVGÄR È
VÍAÍ®ZP ÈEÁJ AÍA° gÄAÁEVEGAPÄEHE ÞEÍAÍA° ÓAÍAÁAÍQÄEÄTÍ
PDEÄPÉ DVÉÄ UAJ AÍAÚAÍEÄCA XÀ QÄEÄTÍ PDEÄPÉ
- AZPP ÁUÍZAVÉ D EUPÍEÄB ÍMO ÁAÍQÁ ÁZPÈ ÁAÍAQÁ ÁV
dÁÁGJÉAÚMPÍZÄY*
- ²[4) *ÁAÍQKAIÀ , ÞZÄJÀ, F ¥ÞDÍT ZP È ÞCÐMPÁV O ÁVgJÀ
AÍAÁAÍPÀ CEPÐVÚKUEM¥HÍZÄ CXÞÁ MVAÍHgJÀ ÍEÀ JAS
¥HÍAÍEÄB ÁAÍÄPÌ , ÞÞÁJ AÍA, ÁSZÄJ ÓAÍQÉCOPÁ®EÄB
O ÁVgJÉPÁ , ÞEPÍC PÁ±EÄB ÞRZÄVgJÀ ÁAÍA, WÄAÍAØ , MPÍZÄY*
- (5) *(4) FÄ G¥HÍRgJzÄCr AÍA° ÓAÍRZÄDZÄ±CAZÄ ÁCMEÄZÄ
AÍAÁÇSÀ , ÞZÄJÀ CAxÄDZÄ±ZÄ «gJzÄD DZÄ±EÄB O ÞgJr ÍZÄ
aÍEAMÍ ÇEJMÉKJÁV j f , ÁgJERc , ÁR®A ÁAÍRPÉÍSÖZÄ.]*
- ³[26 *ÁAÍQÞ AÍA ZÄEÄAÍE- (1)- ØKE , ÞZAV ZÄEÄ-ÄVÞÁZÄ ÁAÍQÞ AÍA
, ÞZÄJÀ , UD «Á , ÁWgJÀ ÁAÍQÞ AÍA ¥ÞZÄAÍKÜ ÁAÍPÁAÍAÍÁZÄ
PDEqJÄ ¥ÞZLÄGÄT ÁAÍQÞ CÉAÁUÄ AVE ÁAÍQÞ AÍA , ÞZÄJÀ
ZÄEÄAÍUÄIÄEÄB UD «Á , ÁWgJÀ ÁAÍQÞ AÍA ¥ÞZÄAÍKÜ
ÁAÍPÁAÍAÍÁUÄAÍPÌ ¥ÞEADZP È EfqJÄ MPÍZÄY*
*(2) ¥HÍAÍEÄZÄ , ÞÞÁJ AÍA ZÄEÄAÍUÄIÄEÄB , ÞÞÁGZÄEÄAÍUÄ
DAÍEÄUÞÀ ÓAÍD » , MPÍZÄY*
(3) ØKE , ÞZAV ZÄEÄ-ÄVÍGÁZÄ ÁAÍQKAIÀ ÞZÄØ±ÞÍAV

-
1. 2013gÀ PÁAÍY 4gJ SZEÁ-Á, I ÁO 11 ¥SÍAÍJ 2013 j Azl eÁj UÉ SAÇgJvÍZ
 2. 2005gÀ PÁAÍY 16 gJ Áj , P1 ÁO 1 dÆEÍ 2005 j Azl eÁj UÉ SAÇgJvÍZ
 3. 2013gÀ PÁAÍY 4gJ SZEÁ-Á, I ÁO 11 ¥SÍAÍJ 2013 j Azl eÁj UÉ SAÇgJvÍZ

PIEĀOI PĀ „ĒOĀZD” PĀJ CCFPAIAĀĀ, 1997

¤UD^{AA}ĀWĀGĀĀ AĀAqP AiĀ YLĀAĀKU AĀPĀAĀĀZĀ PKEQĀĀ
YLĀZĀGĀĀ AĀAqP PĀZĀ

(4) F CCFPAIAĀĀZP e AĀAĀUMP e CXPĀ AĀMĀĀZĀ PĀJ AiĀ
GYKČUĀP e KEĀ MĀNĀRZLĀ, 2013 gĀ AĀZIĀ AĀVĀ
KĀĀI wAUĀP e ĀQ-ĀGĀĀ YLĀ PĀJ AiĀ DqkVĀ AĀqP UĒ
ZĀEĀĀLĀIĀEĀ AĀVĀVĀM UĀĀZĀ YLĀC PĀJ UĀZĀEĀĀLĀIĀEĀ

(J) YĀKĀPĀ PĀJ UĀĀAĀSĀZLĀP e 2013 gĀ YASgī wAUĀ
AĀEĀMĒĀ CĒLĀEĀUĒ

(C) AĀZĀKĀPĀ PĀJ UĀĀAĀSĀZLĀP e 2013 gĀ CPĒĀSgī
wAUĀ AĀEĀMĒĀZĀEĀ CĒLĀEĀUĒ

(1) MPĀEII PĀJ AiĀ AĀSĀZLĀP e 2013 gĀ EĀPĀSgī wAUĀ
AĀEĀMĒĀ CĒLĀEĀUĒ

(r) AAIĀPĀ PĀJ AiĀE Āj ZĀVĒ CYPĀ PĀJ UĀĀ
AĀSĀZLĀP e 2013 gĀ rĀSgī wAUĀ AĀEĀMĒĀZĀEĀ
CĒLĀEĀUĒ
- Elqē, MPĀZĀ

YĀAVĀ, CAXĀ YLĀ PĀJ AiĀ ¤UD^{AA}ĀWĀGĀĀ DqkVĀ AĀqP AiĀ
AĀĀĀFĀVĒ ZĀEĀĀLĀIĀEĀB Elqē, AĀ ČĒAAPĀPĀUĒ VĒB YLĀZĀP e
AĀMĀZĀĀJ AĀVĀPĀZĀ]

¹[26J,- „PĀGĀZĀEĀĀLĀ DAIĀEĀUĀ PIEĀOI PĀ, PĀGĀ, AWUĀC CCFPAIAĀĀ
1959gĀ 39JJ YRĀit zĀ CrAiĀ° e glā, Pāgālā ZĀEĀĀLĀ DAIĀEĀUĀP A F
CCFPĀIAĀĀZĀ CrAiĀ° e ZĀEĀĀLŪMĀEĀB Elqē, PĀ ZĀEĀĀLĀ
DAIĀEĀUĀP AVGMĀZĀY AĀVĀF CCFPAIAĀĀZLĀAiĀ° e, AAIĀPĀ PĀJ AiĀE
Āj ZĀVĒ, PĀJ UĀĀE, AĀSĀCū ZĀVĒ, Āj CCFPAIAĀĀZĀCrAiĀ° e YLĀMĀZĀ
CCPĀGĀMĀEĀB OĒAĀCgĀMĀZĀY AĀVĀCzĀ j ĀwAiĀ YPĀAĀMĀUĀEĀB
¤AĀD», MPĀZĀ]

27. AĀqP AiĀ CCFPĀGĀMĀ AĀVĀYĀAĀMĀ -

- (1) F CCFPAIAĀĀ, AĀAĀMĀ AĀVĀG YKČUĀMĀG YLSAZĀMĀUĒ
MĀMĀ AĀ AĀqP AiĀA-
- (J) Āj 1PĀEYĀPĀ AĀVĀVŪZĀO APĀ;
- (C) YLĀC PĀJ UĀĀEĀB ZĀEĀĀPĀ AĀVĀVŪZĀO APĀ;

1. 2013gĀ PĀAĀIĀY 4gĀ Āj, PĀ AĀ11 YSĀZĀJ 2013 j AzĀe Āj UĒ ŠAĀgĀVĀ

PÍEÁDI PA ÞÓÁZD ÞÞÁJ CCFÉAÍAÁ, 1997

- (1) *a* ÆARá PÁAIÐÓð Áðo PÍEÆB Eða ÆPA a ÆqíPÁ a ÆVÅU
VUÆAð ÆPÁ;
- (r) *1* SAC ÆSÍAÍEÆB ðUIC YÍR ÆPÁ;
- (E) *A* ÆAÍ Æ ÁUKE ÆL ÆGÅUÅ A ÆUKE ÆSAZMÍ ÆVÉ
PÁAIÐÓð ÁWUKEÆB gæi , ÆPÁ;
- (JY) F PÍMVEP ÆUÅA SUÉ JAZþE-
- (i) *ð* C ÆUÅA C ÆPÉ a ÆVÅU ÆrPÉ
 - (ii) *-* PÍMVEP ÆDO ÆLÉ
 - (iii) *<< Z ÆCUMA ÆUÆLÉ S ÆPÉ a ÆVÅU ÆrPÉ*
 - (iv) *±A ÆISZI < a ÆGÅHÞAÍEÆB , Æ ÆAÆZHE ÆJ ZÄVÉ
ÆPÍ a ÆA ÆYKEA a ÆA> w a ÆA ÆUÅA;*
 - (v) *ÞÞÁJ AÍA YÍJ UÁA ÆPÁJ ÆDO ÆUÅA , ÆPÁ ÁV
C ÆPP ÆUÅS ÆZÅZÅXÅ Evgl « ÆA ÆUÅA;
ÆUÅA SUÉ < ÆA ÆA ÆUKEÆB gla , ÆPÁ;*
- (f) *A ÆAÆA ÆPÁAIÐZ C ÆA ÆZÆUÅV a ÆTØPÁ a ÆIC,
a ÆTØPÁ ÆT PÁ , Æ < a ÆGÅHÞ a ÆTØPÁ A ÆEADFE a ÆVÅU
Sei ÆÆB a ÆAr , ÆPÁ;*
- (OZI) *-* PÍM ÆKÆZÆE a ÆVÅU YÁ®EÁ a ÆGÅUKEÆB YÍJ 2ð , ÆPÁ
a ÆVÅU C ÆUKEÆB , A ÆAÆA ÆPÁAIÐZ a ÆAZÉ a ÆAr , ÆPÁ;
- [(OZI-1)] *< Z ÄGUÅ a ÆIC A ÆA ÆA ÆZÅZHE E Z ÆPÉ YÍJ 2ð 1 ,
< Z ÄGUÅ A ÆA ÆVÆAJ , Æ A ÆA C ÆP ÆUÅA A ÆA ÆA ÆZÅZHE
E Z ÆPÉ C ÆUÅEÆB , Æ YÍR , ÆPÁ P ÆUÆAQ ÆP ÆUÅA YÁ®EÁ
a ÆGÅA ÆÆB YÍJ 2ð , ÆPÁ a ÆVÅU C ÆUÅEÆB , A ÆAÆA ÆPÁAIÐZ
a ÆAZÉ a ÆAr , ÆPÁ;*
- (OZI-2) *YÍW a ÆID , YÍASgí w A ÆUÅA M AZ ÆVÆUÉ » A C E A
ÞÞÁgá a ÆIDZI - ÆPÍ YÍMKEÆB YÍJ ÆKÆC ÆP ÆQ ÆA ÆVÉ
a ÆVÅU - PÍM ÆKÆZÆA a ÆGÅA ÆÆB Y ÆP ÆA ÆA ÆVÆA ÆqíPÁ;*
- (OZI-3) *YÍW a ÆID , YÍASgí w A ÆUÅE Y ÆVÆUÉ a ÆTØPÁ
A ÆAÆA , A ÆAÆÆB E ÆqíPÁ;*
- (OZI-4) *C ÆUÅK Z ÄUÅ ÆC X ÆPÁ P ÆE AJ P ÆA ÆA ÆGÅUÉ < ±A ÆA
A ÆAÆA , A ÆAÆÆB E ÆqíPÁ;*

1. 2013gá PÁAIÐY 4gí , Æj , ÆPÍ ÆO 11 Y ÆSÆJ 2013 j AzA eáj UÉ SAC gáVÍZ

PÉÁDI PÀ, Ë°ÁZD, P PÁJ CCFPÁIAÀ, 1997

- (O ÉI-5) ¥à a MÍD, ¥ASgi a Æ a MÍRÉVÁV j f, ÁGUE
o ÁUÆE, ÁAIAAPD, P PÁJ UÉ «ZAPÍ a ÆCUMÉÄB a ÆVÅ
a ÆA»wAIÆÄB, P è, PÁ;]
- (L) Evgl, P PÁJ UMA, ZAEÄB ¥J 2Ä°, PÁ;
- (e) Áa ÆA oPAAIAÀ YMAAIEAT, IS°ÁZAZAXÀ CXPA
G ¥kCUMR e oCÖMPÍR, IS°ÁZAZAXÀ Evgl
¥BAAIÆOUKEÄB oAD», PÁ,
-CCPÁgÀ oPEACgMPLZÄY

28. ¥IZÁCPÁJ UMEÄB ZAEÄ-Ä, ÆAÄZÄ -

- [1(1) a ÁaqP AIA ZAEÄ a ÆE EßÆZ CEEAPCAZÄ o ÆE ZÄ CEEUMÉVÅJE
P PÁGIZAEÄ a ÆA DAIEÄUPÀ CZPICXPÀ, à Á¥N, G ¥AZPÀ
CXPA G ¥A, à Á¥N a ÆVÜG ¥kCUMA ¥BAGZAEÄ-Ä, A ÆPAZA
Evgl ¥IZÁCPÁJ UMEÄB ZAEÄ-Ä, PÁ PÉ A VÚZÄPÉVÄPLZÄY]
- (2) CZPICXPÀ, à Á¥N CXPA CÆAUegÄo Ádj AIA° e G ¥AZPÀ
CXPA G ¥A, à Á¥N AIA-
- (J) a ÁaqP AIA a ÆVÅ, Áa ÆA oPAAIÄZÄ, à ÆUMA CZPMÉ
a Æ, MPLZÄY
- (c) ¥IZÁCPÁJ UMA ZAEÄ a ÆAIAEÄB ©I ÄOG½zqé a ÁaqP AIA
WÅ a ÆAO, à ÆPAZA AIA a ÆZÄ «µAIAUMA a Æ-É, PÆA
a ÆVUMA 1QZÄ, AZÄ, DZP e a ÆVÈ oUÁOAIAPÄ a ÆV
ZÆÄ-Ä, MPLZÄY :
- ¥ßAVÄ, ¥IZÁCPÁJ UMA ZAEÄ a ÆAIA a ÆVUMA
1QZÄ, AZÄ, DZP e a ÆnAIAEÄB JvæPÀ a Æ®PÀ
ZAEÄ-Ä, MPLZÄY a ÆVÅ
- (1) G ¥kCUMR e oCÖMPÍR, ÁZAZAXÀ CXPA a ÁaqP AIA
¥BAAIÆEAT, IS°ÁZAZAXÀ Evgl CCPÁgUMÉÄB
ZÆÄ-Ä, MPLZÄY
- ²(3) CZPICXPÀ, à Á¥N, G ¥AZPÀ CXPA G ¥A, à Á¥N a ÆVÅ
Evgl ¥IZÁCPÁJ UMA ¥IZÄ a ÆAIA a ÆE EßÆZ
CEEAPCAZÄLZÄ a ÆDUUMAVgMPLZÄY o ÁUÆ a ÁaqP AIA
CAKIAIA e EvlUE CAVP ÅUMPLZÄY]

1. 2013gÀ PÁAIA 4gr SzÆÄ-Ä, à ÆO 11 ¥SÆj 2013 j AzÄ eAj UÉ SA¢gMVLZ

2. 2013gÀ PÁAIA 4gr SzÆÄ-Ä, à ÆO 11 ¥SÆj 2013 j AzÄ eAj UÉ SA¢gMVLZ

[29. DPN PÁJ PNUKÉAB vĀSĀA ĀZĀ - a ĀAQP AIAA VIEB a MÆ® YLZĀA KIAIA
CZDZLUDAVAPR a G½C ZÁUJA a ÁV Dq½V a ĀAQP AIA ° e GAMÁUJA a
DPN PÁJ PNUKÉAB AIAA a UDZÄ, ĪZÄ lgä, ĀSASZER e DPN PÁJ PNE
GAMÁVZÁIKA CZÄ a UDZÄ, ĪZÄ lgéVNE FÄA A ØZÄ±E a ĀAQP a
a MÆ®PA "NO a MÁRPÉENIS O AZÄ.]

30. A ÚKA -

- ²[1) Dq½V a ĀAQP AIAA, MAZÄ, P PÁJ a UDZP e VIE CUMPE
vPLAVÉ CUMPE ÁZLÄO a ĀAQP AIA, A ÚKAEB a AVÄO, A MÆA
A ÚKAEB PØAIAŠ O AZÄ, Dzgë PØPK ¥PÅ YLJ qä wAUKP e
MAZÄ a ĀAQP AIA, A ÚKAEB a AVÄO YLJ a UDZÄ, YASGII
wAUKA E YLMEZDÉVNAV, 23 FÄ YRØLT ZÄ (3) FÄ G¥
YRØLT ZP e GP PAVg a PAAIÄOPÄ YLMEZDÉVNAV, PÄ, MAZÄ
a ÁPØPÄ, A MÆA, A ÚKAEB PØAIAVPLZÄY]
- (2) P PÁJ AIA, ĪZÄ lgäUMÄ YLJ o MÆA MAZLUPÄ, ĪZÄ lgäUMUE
PÍP a E®ZÄ, ĪZÄ, AZACXPÄ G¥K CUMPK e G¥SACÜ, F ÁZAVÉ
PŘEÄJ PAAIÄEB 1 ÄPJ 1 ZA A MÆA MÆEUFÉVNE «±ÄPÄ, A MÆA
A ÚKAEB a ĀAQP AIA PØAIAVPLZÄY CAXAPRÉÄJ PAAIÄ, A ÚKAEB
PØAIAA a SUE PAGTUMKEAB MÆE ArgMPLZÄY a ĀAQP AIAA
EZPE VÄ, ZP e, P PÁJ AIA, ĪZÄ lgäUMÄ e o MÆA MAZLUPÉ PÍP a
E®ZÄ XÄ, ĪZÄ lgäUMÄ, » a MÆA MÆEUFÉVNE, AAIÄPÄ, P PÁJ AIA CAXÄ, A MÆA
A ÚKAEB PØAIAVPLZÄY
- (3) P PÁJ a AVÄO, AAIÄPÄ, P PÁJ AIA (2) FÄ G¥ YRØLT ZP e
o CØPÄMÄ 1 ZA PAAIÄUFÉVNE «±ÄPÄ, A MÆA, A ÚKAEB PØAIAVPLZÄY
VÄ, ZDZJ f, ÁQJÄ, P PÁJ AIA, ĪZÄ lgäUMÄ e o MÆE MAZLUPÉ
PÍP a E®ZÄ, ASIAA, ĪZÄ lgäUMÄ, » a MÆA MÆEUFÉVNE «±ÄPÄ, A MÆA
1 ÄPJ 1 ZA Vg a AIA [EP PAAIÄ] C EUMKEVNE «±ÄPÄ, A MÆA
A ÚKAEB PØAIAVPLZÄY
- ⁵[4) AIAA a AZÄ, A MÆA, A ÚKAEB PŘEÄGÄ G¥K CUMPK e

-
1. 2013gå PAAIÄ 4gr SZN A-A, I ÅO 11 YLSÄJ 2013 j Azä eÄj UÉ SA¢glvzé
 2. 2013gå PAAIÄ 4gr SZN A-A, I ÅO 11 YLSÄJ 2013 j Azä eÄj UÉ SA¢glvzé
 3. 2013gå PAAIÄ 4gr SZN A-A, I ÅO 11 YLSÄJ 2013 j Azä eÄj UÉ SA¢glvzé
 4. 2013gå PAAIÄ 4gr SZN A-A, I ÅO 11 YLSÄJ 2013 j Azä eÄj UÉ SA¢glvzé
 5. 2013gå PAAIÄ 4gr SZN A-A, I ÅO 11 YLSÄJ 2013 j Azä eÄj UÉ SA¢glvzé

¤ÚC ¥ÍR, ISºÁZAZHºEGMPÍZÄY DZBÉCAVPPÍZÄGÄ, ÁºAÍAE
 ¤PAAIÄZÄMI ÁºAÍAVLÄEÀO PÁVA, ÄLÄ, ÄLÄ+ÄPÍZÄE ¥ÍDÄVAPÍZÄI
 EGMPÍZÄEºAUKE ¥ÍWÇPÀ, ÁºAÍAE, ÁºAÍA PÍZÄGÄ, ÁºAÍAE
 ¤PAAIÄZÄMI ÁºAÍAVLÄEÀO PÁVA ¥ÍWÇUWA+ÄPÍZÄCGPMDÄVA
 PÍZÄI EGMPÍZÄE AÍAÍAÁZÄ, ÁºAÍAE, ÁºAÍAºCAÍAÁZÄ PÍTÄYLA
 ZÍZDAIA, PAAIÄZPÍZÄE PÍZÄGÄ E®CZÍ ¥ÍPÍZÄE CAXÄ, ÁºAÍA
 PÍTÄYLPÍZÄE FÍQÉ, MPÍZÄE

- (5) a AAQF AÍA, ÁºAÍA PÍZÄGÄ G¥ÍKÇUWAºCÖPÍZÄ, ISºÁZAZHº
 EGMPÍZÄY DZBÉCAXPÀ PÍZÄGÄ a AAQF AÍA MI Áº, ÄLÄ, ÄLÄ
 +ÄPÍZÄLAMÍAºEVGÄ, ASNAVAPÍZÄI EGMPÍZÄE AÍAÍAÁZÄ
 a AAQF AÍA, ÁºAÍAºCAÍAÁZÄ PÍTÄYLA ZÍZDAIA, PAAIÄZPÍZÄE
 PÍZÄGÄ E®CZÍ ¥ÍPÍZÄE CAXÄ, ÁºAÍA PÍTÄYLPÍZÄE FÍQÉ, MPÍZÄE

31. FÉPÍZÄ -

- (1) ÁºAÍAE ¤PAAIÄZÄCÄEÀAºEÄZÉUÉMÍA Áº, P PÁJ AÍA 1SÍACAIÄ
 a AAZÄ ASÍAÍAEAB a ÁVÄU FÉPÍZÄ AºVÍEÀ+ÉTÚMEAB a AAQF AÍA
 ¤ZD, MPÍZÄY:
 ¥ÍJÄVÄ, P PÁJ AÍA, ÁºAÍAE ¤PAAIÄAºCEÄEÄC, ISºÁZAZÄXÄ
 ¤SAZEÜMÄ a ÁVÄU PÍGMÄVÜKÜEÀA ÁºEVGÄ, P PÁJ UMA, P PÁJ
 , ÁWUMÄ, AAÍAÍAP, P PÁJ AÍA a ÁVÄUGÄDÄCxPÀ PÄAZÄ, PÄOGÄ
 CXPÀ CÄUWA, A, UWA, A, IDPÀGCÝUWA FÉPÍZÄ AºVÄU
 CAxÄEVGÄ, PÍGMÄVÜDÄ, A, UMEAB JgP PÀ ¥ÍQÉÄPÍZÄISºÁZÄ.
 (2) a ÁÄRä PAAIÄDºAºOºPÉA, P PÁJ AÍA a ÁÄRä DqÍVAPÁJ -
 AÍAÍAVGÍPÍZÄ AºVÄU a AAQF AÍA, ÁºAÍAE ¤AÍAÍAVIÈ a ÁVÄU
 a Áº, ZÄGÜAÍAEAB °KEACGMPÍZÄY
 (c) P PÁJ AÍA ¥ÍGP ÁV ZÄ ÁPÄDÄUÜUE, » a AAQMPÍZÄY
 M¥ÍAZÄ AºVÄU PÍGÄGÄUÜEAB a ÁR PÍZÄVMPÍZÄY AºVÄU
 ZÄ A, UMEAB AºVÄU EVGÄ PÄEÆEË A, PÍGÄUÜEAB
 °KEQMPÍZÄY AºVÄU ¥ÍWA AC, MPÍZÄY
 (1) ZPÄUÜUE AºVÄU EVGÄ A, UÁO, A, AAÍA. Tvä ¥ÍMÄUÜUE
 » ASgP PÍAAQF PÀ, » °APPÀ, A, UÁO, A, UÍE A, AAQF PÀ AºVÄU
 °AAQEÀ - PÍZÄ SÁVÜMEAB ¥ÍWÔ, PÀ CCFPÁGÄUÜEAB

○ ŠEAČgMPÍZÄY

- (r) FÉPBYGÀ EAAAPAW, PAAIÄÖDÖLUE AAVÄU 2. ÁKA®EÜÉ
JASAZMI Ö «µAIÄUMR E AAQPR UÉ EGPÀ ÓÄQPR
DAÁ ÁgIEAVgMPÍZÄY
- (E) ÓP PÁJ AIA ZAR TUMÉÄB AAVÄU TPKMUMÉÄB, KEPBÁV
DAD», PÁ AJPÅ AÄQMPÍZÄY
- (JY) 1. ÓP PÁGÀ AHD AÄPÁIAA ÄZÄ AÄEAMÄU CEUMÉÄVU
PBYGÀ AÄTÖPÀ AJPÀ AAVÄU OÄTPÀ, A «AJPÀ YNMÉÄB
AÄQPR AIA CEÄ KEAZIEUAV ÓADGÄYR MPÍZÄY
- (f) GYKCEUMÉÄ, ÁGPÁV AÄQPR AIA, A TUMÉÄB, AÄEAMÄU
A TUMÉÄB AAVÄU «±ÄHÄ, AÄEAMÄU, A TUMÉÄB PBYGÀ AÄZPÉ
EGPÀ ÓÄQMPÍZÄY
- (ÓZ) PAAIÄÖDÄWUMÉÄB AAVÄUPAAIÄÖPÉKUMÉÄB gAE! AÄP E
AÄQPR UÉ EGPÀ ÓÄQMPÍZÄY
- (L) ÓP PÁJ AIA PAAIÄÖDÖLUAIA AÄO ZAGLUÉCÄLPP ÁZÄ
AÄWAIÄÄB AÄQPR UÉ MZN MPÍZÄY
2. (L-1) ÓP PÁJ AIA AÄTÖPÀ TPKJ ±KEAZIEUCUMP ÁZADYÖPÀ
VÄSÜMÉÄB CEÄ KEUMÉÄB AAVÄU Evigé VÄSÜMÉÄB
VÄIÄIÄJ 1 AÄQPR AIA CEÄ KEAZIEÄÄB ¥qézÄ
JASAZMI Ö TPKA, PUMÉÄB, ZAR TUMÉÄB AAVÄU Evigä
ZÄ ÁPÄDÄUMÉÄB, P PÁGÀ AHD AÄPÁIAA ÄZÄ AÄEAMÄU
CEUMÉÄVUÉ TPKJ ±KEAZPJ UÉ MZN MPÍZÄY
- (L-2) TPKJ ±KEAZIEÄ AÄGPÄCAIA E PÄqÄSgÄA A
KEÄYIZKEÄPUMÉÄB JY YR ÓPÀ VUÉZPÉVÄL ÄPÄZÄ
PÄKUMÉÄB ¥qÄÄU 1 AÄQPR AIA AÄAZÉ AÄR 1
CEÄ KEAZIEÄÄB ¥qÄÄIÄVPIZÄY AAVÄU CZGÄVÉ PÄ
PÉUÉVMPÍZÄY
- (L-3) «ZAGLUÄ AÄGPÄ KEAZIEÄ Ezigé CZGÄP E PÄqÄSgÄA A
KEÄYIZKEÄPUMÉÄB JY YR ÓPÀ VUÉZPÉVÄL ÄPÄZÄ
PÄKUMÉÄB ¥qÄÄU 1 AÄQPR AIA AÄAZÉ AÄR 1
CEÄ KEAZIEÄ ¥qÄÄIÄVPIZÄY AAVÄU CZGÄVÉ PÄ

1. 2013gå PAAIÄY 4gr SZAÄ-A, AÖ 11 YSÄR 2013 j Azl eÄj UÉ SAÄglVZÉ

2. 2013gå PAAIÄY 4gr AÄP AÖ 11 YSÄR 2013 j Azl eÄj UÉ SAÄglVZÉ

PÉUÆVÄMPÍZÄY

- (L-4) *a ÁaqP Aiä ¥bzA a ñü a ñapáia iä Áuñ a Á¥ñ e ñDzP e ZæfA a ñé
EgP PÄ CUMPÁZÄ a ñA»w a Ávñ U EgP EäB , P PÁgA
ZæfA a ñA DAIÆÄUPë ñAqPízÄy*
- (L-5) *34E A ¥bzA PÉCÉA AgP ÁV j f , ÁgP UÉ a Ávñ , ÁAiÄPÄ
, P PÁj UÉ , P e , ÁPÁZÄ «ZíPÄ a gCUMEÄB a Ávñ
a ñA»WUMEÄB ¥bzA jD , ¥ASgI a ñE a MjæVÄJÉ
j f , ÁgP UÉ o ÁUÉ , ÁAiÄPÄ , P PÁj UÉ , P e , MjæVÄJÉ*
- (L-6) *a ÁaqP Aiä o j PñUñA GAmÁzAÚA D SUÉ , P PÁgA
ZæfA a ñA DAIÆÄUPë a ñA»WAIÆÄB , P e , MjæVÄJÉ] a Ávñ*
- (e) *G ¥kCUMPë ñCØPÜK , ÁzAvé CxPÄ a ÁaqP Aiä
, ÁUñP e CxPÄ , Á a ñE , ÁUñP e ñtÖAIÄZÄ a ñE®PÄ
ñzDj , ÁzAvé EvgA AiñA a ÁzÄ , ¥PÁA iñDUMEÄB
ñ a ñD , MjæVÄJÉ*

CZAAIA V

-PRMNMA, -PRMJ ±EAZE aWNU «ZAGUE

32. zAR -UMA, -PRMNMA vACUEM EqAAZA -

- (1) YWAiEAZA , PRAj AiA CzgA EEAZA -WNA PBAj AiA ° e F
PRNMNMA EI APzEAqSgMPzA JAzgE
- (J) EACEPGVEA wzYWUMA »vPAVgA A PEAOI PA
EOAZD PRAj CCEAIA, 1997gA YW;
- (C) EEAZA TAYW MA tYMLa WNU «EEAZA -WNA GYkCUMA
aWNU PA® PA®PE EEAZA TAYW MA wzYWUMA
aME®YWUMA;
- (1) AAiAMPI PRAj aWNU CzgA YWgPA , AWUMA
AIAA AZAzgE EzgE CAxA YWAiEAZA , AWIZA
GYkCUMA YW;
- (r) ITPAgA MD aHAPA*A*IAzA aME aWUCEUMEYW EPPI
aHDZPE aWNU oAqA A PUMA aWNU ««ZA , AUMA
zA PAgA SYPAiA SUE EACEPGVEA «aWUMEAMA
zAgAUMA j fA;
- (E) PRAj aWNU CzgA ±ASAiAEAzgE EzgE CzA
iAPJ , AZA aWNURZAoAqAzAoAzAJR®e AEUMA
SUMEA -PUMA aWNU CzgA GzA±UMA;
- (JY) PRAj AiA aAArzA JR®e , gPUMA Rj AF aWNU
aAAgA UMA -PUMA;
- (f) PRAj AiA DUMA aWNU oEUMAj PUMA -PUMA;
- (°Zi) EQPMPUMA YW , PA
- (L) aAqPAiA otDA*A*IAzA YWUMA; aWNU
- (e) aAQOPA abgC aWNU -PMJ ±EAZEA abgC aWNU
PRAj AiA ±ASA PBAj AiAEA oEACGgAPE CAxA
±ASUE , ASAZMI ö-PMNMA aWNUzA -UMA.
- 2[(1J) YWAiEAZA , PRAj AiA YW , zAlAUE , ASAZMI öv vE
zEACEA aAPAgZP e aA» , AA YW , PUMEM;

1. 2013gA PAAiY 4gr SzA -AI M11 YISzJ 2013 j AzA eAj UE SACgMVzE

2. 2013gA PAAiY 4gr Aj , PA M11 YISzJ 2013 j AzA eAj UE SACgMVzE

— PĀMĀMĀEĀB VĀSAZĀĀA» WĀMĀEĀB EĀqPĀ CĀPĀiĀ
PPĀ MĀPĀZĀ

- (2) *a* AqPāiā aāvāū, aāmāē, aāūmāpēātōaiāumā, aāvāgāgā
¥hō GākCūmā, aātōpā — Pāmāmā «aāmāē aāvāū, aāzā
aāsazākā aāxā — pūmāyāumā, Pāpāj aāmā otoā, sōāzā
Cālēpā ±āpāeāb, aāzāaāiā aārāzā vāgāāiā aāpāpāgāzā
aāvāiā eāiāaēā, aāzākūe®... Pāuāāavē aāāqPāzā
(3) ¥hāiāēazā, Pāpāj aāmā — pūmāyā, pūmāeāb, Pāyō, aā
zār — umā aāvāū aāzāgāumā eāvēlē aāāqPāiā
o zāj, sōāzāzāxā Cālēiāaāgē, Agdē, Māpāzā

¹[32J. *****]

²[33. — Pāmā ±ēazē —

- (1) ¥hāiāēazā, Pāpāj aāmā pāmu aādōpēaāiāzāgā vē
— Pāmāmāeāb ¥hā, Pāpāj aādōza aāpāmāiāzāeāvāgā aāasgāā
¥hāsāiā wāuākā māzāgēlāvā. Pāpāgā — Pāmā ±ēazē
o zāō±pēā cēākēācīzā — Pāmā ±ēazpājā aāvāū — Pāmā ±ēacī aā
aāumā ¥hāiā° gāā aāo aūkē, aāzā, Pāpāj aāmā, aāmāē
o pāaīācāzā fāāppāzā — Pāmā ±ēazpājā azā CxPā
— Pāmā ±ēacī aā, aā, aāzā yā ±ēazē aāar, Māpāzā
¥hāvā, Pāpāgā — Pāmā ±ēazē aāzāō±pēā gādāzPāgā aā
Pāpāj umā — pāmāmāeāb yā ±ēacī, Pā o uāc yālīzā «zāpādāvē
aāvāū cēā — pāmāmāeāb o kēācīgāā — Pāmā ±ēazpājā aāvāū
— Pāmā ±ēacī aā, aāumā ¥hāiāēēb vāiājā, Pā aāvāū
o aād», Pā, Pāmāzā yāc pāgārāvāgāpāzā
aāvāū ¥hāvā, Pāpāgā aādā aāpāmāiāzā aāmāē aāmāc fūmālēlē
Pāpāgā — Pāmā ±ēazē aāzāō±pēā o māpē «āāgāzāxā
— Pāmā ±ēazpājā aāvāū — Pāmā ±ēacī aā, aāumāvāqīzā ¥hāiāēēb
¥hāiāēazā, Pāpāj uē pākā, Māpāzā

- (2) ¥hāiāēazā, Pāpāj aāmā, aāmāē aāpāiā aāvē, aāmāē
aāiāiā° eāzā, Pāpāj aāmā D, Pāpāgā aādōza — Pāmāmāeāb
yā ±ēacī, Pā Māsā — Pāmā ±ēazpēēēb CxPā MAZĀ

1. 2013gā Pāiālī 4gr PēcPā A011 ¥Sāj 2013 j Azā eāj Uē Šācglāvē

2. 2013gā Pāiālī 4gr Sātā — A, I A011 ¥Sāj 2013 j Azā eāj Uē Šācglāvē

- P M J ± K E A C U A A , A , P A I A E A B F A « A , M P I Z A Y

- (3) „P Pāgā - P M J ± K E A Z I E A O Z A O ± P E A - P M J ± K E A Z P B A A V A U
- P M J ± K E A C U A A , A , I U M A Y H A I A E A B V A I A J , A A j A W A I A A
O A U K E Y M , P Pāj U E V A Q P A Y H A I A E A B P M A » , A A P A A I A O « Z A E P A
O A I A « A , IS ° A Z A Z A V E E g M P I Z A Y

(4) F Y M P I Z A T Z A (1) E A G Y M P I Z A T Z I - P M J ± K E A Z I E A I A A,
A A I A I A Z A I A T U M A A I A A A Z A Z I G E E Z I G E C A N U M A Y J « A P I U E
D 1 U M A A V A U O K E U U M A Y E W P A Y J 2 A ® E E A A V A U A I E ® Z D Z G L U E
E U I Z A 2 ° I E A A V A U Y E Z A Y M M M A Y J 2 A ® E E - A A C X P A E P I Z A
Z I R A P I Z A T , A G M A A I A j P I O A A Q E A C X P A E A A R D E A
K E Z I E U M A A V A U O Z D A ± N U I E P E B A U K E A Q A V E , P Pāj , A , I U M U E
C E A I A A A U M A A E V I G A P A E K E E U M A A A V A U Y A G Z L E D P M E P A E K E O E A
Y A ® E E O A U K E , P Pāj A I A P A A I A O O D O U E A A V A U O A I A « A , A Z A
E V I G A « A G M A A Y J « A P I U E E A I U M A E B M I U M A E R g M P I Z A Y

(5) - P M J ± K E A Z P E A C X P A - P M J ± K E A C U A A , A , P A I A , P Pāj U E
A J Z A A V A U C Z B A C C O P A I A O E G A A C X P A , P Pāj A I A D q k v A
A A q P A I A A I A A A Z A , I Z A I G A C X P A Y L A C P A J A I A C X P A
A A R A P A A I A O O A D O P E A C X P A E V I G A A I A A A Z A E E P I Z E A
C C O P P A I A O E G A A J - A E Y A , P U M I E A B , - P M V M I E A B , Z A A P A C D A U M E A B
P A U Z A Y M M I E A B , I Z A Y M M I E A B , E U I Z A O A T A E A B A A V A U E V I G A
M A U M I E A B J - A E P A ® U M P E Y J 2 A ° , A A C A P A ± K g M P I Z A Y O A U K E
C A X P A Y A , P U M I E A B , - P M V M I E A B , Z A A P A C D A U M E A B , P A U Z A
Y M M I E A B , I Z A Y M M I E A B , E U I Z A O A T A E A B C X P A E V I G A
M A U M I E A B , A C A E L P E E I A P E E A R g A A C X P A C A N U M A C C O P P E
O K E U U A G I E A V g A A A I A A G A A D A I A E A B , P Pāj A I A E K E A A Z A - A V A
P b A j A I A ° e C X P A C z g A A I A A A Z A ± A S A I A ° e C X P A , P Pāj A I A
P A A Z L E P A A I A O O D O U A I A S U E - P M J ± K E A Z P A C X P A
- P M J ± K E A C U A A , A , P A I A C U M Y A , A A X A A A » w A I A E A B
M Z V , M P I Z A Y

(6) „P Pāj A I A C C F P A J C X P A E E P I Z E A V g A A C X P A
A I A A A Z A P A ® Z P E D V Z I Y M A I E S A A D A I A A A V A U , P Pāj A I A
Y M A I E S A , I Z A I E A C X P A A A F , I Z A I E A , P Pāj A I A A P P A G A
A V A U P A A I A O O D O U A I A S U E - P M J ± K E A Z P A C X P A
- P M J ± K E A C U A A , A , P A I A C U M Y A , A A X A A A » w A I A E A B
M Z V , M P I Z A Y

PEÁÐI PA ÆO ÁZÐ PPÁÍ CCPAÍAA, 1997

- (7) P PÁgá a lúd a nápaia a Áz a a m o c e n k y e v u é y u é y u , P Páj a i a Dq k v a a Aq p a i a a , P Págá a lúd z p e e t a i a ° e z Áv e a Á t j o p a d a l u k a a Áv a u , Áz Á a i a u k a C x p a Dz Á a i a u k a a Áv a u Rz Á d u k a a Á v a u a Áv a u e l j v e a j , a A x A D y õ p Á v Á s u k a e b a Áv a u d 1 0 ° k e u y h a i a e b (C q Á a e y u r) o A i a « Á , s o Á z Á z A x A C e a k e a u k a a Áv a u E v j a v Á s u k a , b v Á v A i a j 1 - P M j ± k e Á z p e A C x p a - P M j ± k e Á c j a a A , A i a a Á a z e - P M j ± k e Á z e u Á v M | a Á a z e Á v R a v k i , M p i z Á y

(8) - P M j ± k e Á z p e A C x p a - P M j ± k e Á c j a a A , A i a a - P M j ± k e Á z e a a g c a i a e b y u a l u d , y u s g i M a z j e k u Á v , P Páj u e a Áv a u C z g a y u u m e b , A A i a p d , P Páj u e j f , A d g u e , P Pága - P M j ± k e Á z e Á o z Á o ± p k u e a Áv a u o A t p Á , A o A q Á a A A Q U E C x p a , A ® o Á r p e K e e u e a Áv a u , b j , P Páj a i a a A i a a Á z Á E v j a , P Páj A i p e q e e , A A i p e f v p Á v z j g e d , P Páj u e p m a » , M p i z Á y o Á u e - P M j ± k e Á z e Á i a y p v Á A ± u k e Á b w / 2 , M p i z Á y

(9) - P M j ± k e Á z p e A C x p a - P M j ± k e Á c j a a A , A i a a , P Páj a i a Á a i a e a , Á j e , A s a c i i z a j - Á e k e Á n Á , Á u k e Á b a Áv a u y u i k e Á z Á , P k a z Á g p e Á b 1 Á p j , P A o Á u e D , P Páj a i a R a Ó F p e C a v p a Á j e ° Á d g Á u p Á a Áv a u - P M j ± k e Á z p e Á v C x p a - P M j ± k e Á c j a a A , A i a a V v e n e , A s a c i i z a a p Á g l a A i a a Á z Á C A ± p e A s a z Á k i Á v e , Á a i a e a , Á i a i a ° e d ° , P q p Á o P k a p e Á v g / M p i z Á y

(10) (1) E Á G y p j l t z a Á g l e e k i i z a - P M j ± k e Á z e Á i a y p v p Á , P Páj a i a P A A i i ð o o d o l u i a i a ° e a A i a a Á z Á z k e Á p u u k e Á b w / 2 A i a y p r 1 z g j , D q k v a a A q p a i a a - P M j ± k e Á z e Á a g c a i a ° e J w u v k e Á j 1 z a z k e Á p u u k e Á b , j y p , P A a Áv a u C p e Á u k e Á b f Á y d r , P A p e Á p u k e Á M p i z Á y o Á u e - P M j ± k e Á z e Á a g c a i a e Á p e Á v u z Á p e Á q a a g c , b v a , Á a i a e a , Á i a i a ° e a Á r 1 , b j z k e Á p u u k e Á b a Áv a u C p e Á u k e Á b « a j , M p i z Á y D q k v a a A q p a i a a - P M j ± k e Á z e Á a g c a i a ° e a j - Á e z k e Á p u u k e Á b , j y p , P A a Áv a u J - Á C p e Á u k e Á b f Á y d r , P A p e Á p u k e Á p k e Á z e Á a Á z Á a j , M p i z Á y a Áv a u Á t j o p Á , Á a i a e a , Á j e ± m a k i , M p i z Á y D q k v a a A q p a i a a a Á t j o p Á , Á a i a e a , Á i a i a C e Á A p i c a z a a m e a m o c e n k y e v u é j f , A d g u e , P Pága - P M j ± k e Á z e Á a o z Á o ± p k u e Á v a u , A A i a p d , P Páj u e p e Á v u z Á p e Á q a a g c a i a e Á b , P e M p i z Á y

- (11) PPÁgA - PMJ ±ÉAZEA □ ZAD±PEA CYPII PPÁJ UMA
- PMJ ±ÉAZEA a gIK CUMEAB □ AIA«Ä, Ä AZÄ j ÁwA iA ° e
«ZAEF PAqPZR e a MAr, PA CEAAUA ÁvE gÁdA PAoGPE YU
a lUdAç, PE MPlZÄY
- (12) □ AIA VA - PMJ ±ÉAZEA iA PAAiAZR e - PMJ ±ÉAZPE A CxPÄ
- PMJ ±ÉACUÄAÄ, Ä AIA MYPAlGzCxPÄ j AIA VY J ZA® EE
a MAr® zA □ CUMA AZECxPÄ ZÄ««D □ AIE AUACxPÄ ZÄgYA iEUA
DVZAiASAZA, PPÁj AIA , Ä AIA EA □ PAAiAPEPAqA SAZGe CxPÄ
- PMUVMA NAÖPGjt a ÁrgAÄ ZA PAqASAZGe CaxA, PPÁj AIA
Ä AIA EA , Ä ZAgA, Ä AIA MYPAlGzCxPÄ o ATPA, Ä YU 1WAiAEE MPÁV
YUCA©, Ä AZMT HAZAiAA Ä ZA - PMJ ±ÉAZE a ÄgA - PMJ ±ÉACU PA
WAAÖ, SO AZA.
- (13) PPÁj AIA , PE ZACFÖAIA a Ä - E CxPÄ C E AA gÁdA PAoGPE
PPÁj AIA - PMUVMAEB a ÄgA - PMJ ±ÉAZE a MAqAÄ ZA C A LPA
CxPÄ A iAÄPAZA PAqASAZGe gÁdA PAoGPA DZA±ZA Ä EE PA
CaxA a ÄgA - PMJ ±ÉAZEÜ EA PAlG a Ä A qS O ZA a Ä vAÜ
- PMJ ±ÉAZEÜ E C E AAA UAA C CEPAIAA a ÄvAÜ □ AIA AUMA,
GYSAZUMA CaxA a ÄgA - PMJ ±ÉAZEÜ E C E AAA UMPZÄY
YUgAVA, □ AIA VA - PMJ ±ÉAZEA iA PAAiAZR e - PMJ ±ÉAZPE A
CxPÄ - PMJ ±ÉAZE , Ä AIA MYPAlGzCxPÄ j AIA VY J ZA® EE
YU ZA® EE a MAr® zA o ATZE SUE a AZEE DVZAiAA ZA CxPÄ
ZÄ««D □ AIE AUPAVZAiASAZA CxPÄ ZÄgYA iEUAPAVZAiASAZA
a Ä - EE PEPAqASAZGe CaxA - PMUVMA NAÖPGjt a Ár zGjt
CxPÄ, PPÁj AIA o ATPA, Ä YU 1WAiAEE MPÁV YUCA©, Ä AA
ZAMT HAZAiAA Ä ZA EvGA, PAAd, Ä PAgGUMUAV CaxA
a ÄgA - PMJ ±ÉAZEÜ DZA±ZA Ä A qGPZÄY
- (14) (4) j AZÄ (6)EA GYMgAt UMA GYSAZUKUE ÁZ PPAUZA VE
- PMJ ±ÉAZPE A -
- (J) PPÁj AIA ÁZAiA DzAgZA a Ä - E ARgAÄ, Ä ÖUMEB
CxPÄ a Ä A UQUMEB XEPAV ÁZAiA ÁZA YUgZA a ÄqF ÁVZAiA
a ÄvAÜ AIA a Ä SAZEUMA a Ä - E C A UMEB a ÄqF ÁVZAiAEA
D a SAZEUMA, PPÁj AIA CxPÄ CzGA, Ä ZAgA »vA, D UMUUE
YUPE® AV® EAS SUE

- (C) PĀP YĀ, PĀ EPĀEZĀUMAZĀ YĀWĀCū PĀqāA PĀPĀJ AīA
aPĀGĀUMA Czgāvā, DŪKUE YĀPĀMEĀVĀPĀS SUĒ
- (1) aĒAīQPA aĒUMĒĀB gĀd, -PĀPĒ RZĀO oĀPĀ ÁVZĀIĀ JAS
SUĒ
- (r) AīAāAāA MĀGĀUMĒĀB EĀUČUĀV oĀPĀ aMāqĀ ÁVZĒ JAZĀ
YĀ, PĀP eāAVĀPĀUZĀ YĀWĀPĀ eogāe, aPāP eCAxĀ oĀPĀU
AāSAZĀI ÁVÉ EĀUZĒĀB aĀ, kPāP AV 1ĀPj, ÁVZĀIĀ aAVĀ
AīAāAāA EĀUZĒĀB aĀ, kPāP AV oĀUÉ 1ĀPj 1®Czgē -Pā
YĀ, PĀP eāAVĀD1PĀKUE YĀh(CqāAé YĀWĀPĀ aogāe, ÁZĀ
1WAIĀ JAIĀZĀ, PĀPĀSZA AZĀZĀ aAVĀU ZĀJ
VĀ, aAAXLZPĀ JAS SUĒ
- (E) «ZĀglūe aAqāA PāPĀAV j, PāP iō ÁA PĀ CxPĀ gĀTĀIA
ÁA PĀ G-T1ZĀAIAAĀZĀ «+AjuA aZĀA±ACxPĀ «pāIAZĀ
SUĀE aGCAIĒĀB j, PāP iō ÁA QĒCxPĀ JAZĀ ÁDĒA, Agā
gĀTĀIA ÁA QĒCxPĀ ÁVZĀIĀ JAS SUĒ
- «ZĀglūe aAqāPĀZĀ
- (15) -PāP j +KEĀZPĒA, VĀEĀ YĀ 2Ā° 1ZĀ -PāP MĀKA SUĒ aAVĀVIEĀ
YĀZĀ aIAIA āA aAEĀ, aAIA °e, PĀPĀJ AīA aAAZĒA aAr 1ZĀ YĀWĀEĀZĀ
D1PĀKUE YĀh(CqāAé YĀWĀPĀ aAVĀU -A.. aAVĀU EĀUZĀ -PāPā SUĒ
oĀUÉ D1PĀKUE YĀh(CqāAé YĀWĀPĀ CxPĀ -A.. aAVĀU EĀUZĀ -PāPā
MAZĀ ÁUĀPĀVGĀ ÁPĀZĀ CUMĀYR, ÁZĀ CxPĀ CzPē ®UムĀ ÁZĀ
YĀWĀEĀZĀ EvājāZĀ PĀFĀUZĀ SUĒ, PāPāJ Ue aGCAIĒĀB aAqāPĀZĀ aAVĀ
D aGCAIĀA CāEAC©KAAIAZPā aAVĀCāKUE aA» w EgāaJāPā ÄNÜE
aAVĀU CāKUE «aGCAIĒĀB aGCAIĒĀB CĒA, AgāPĀV, -Zj, -PāPā F
CĒPĀIA aZPēCUMĀYR, ÁZĀ aA» WAIĒĀB oĀU ēCUMĀYR 1Zāj ÁWAIĀ °e
aAqāAāA aAVĀU
- (J) D1PĀKUE YĀh(CqāAé YĀWĀPĀ aZĀ ÁZPē PāPāGā
aHōZĀ CAVtZPē EZĀVĒ PāPāJ aPĀGĀUMA 1WAIĀ SUĒ aAVĀU
- (c) -A.. aAVĀU EĀUZĀ -PāPā, aZĀ ÁZPē PāPāGā aHōZĀ -A..
CxPĀ EĀUZĀ SUĒ
- aGCAIĒĀB aAVĀU EĀAIA PāPāPĀZĀ avāt aEĀB aAqāAāA,
- JAŠÄZĒĀB w/ , MāPāZĀ
- (16) -PāP j +KEĀZPĒA aGCAIĀA,

- (J) CāEĀ, -PĀMĀ ±KEĀZIEĀ aĀqāia GzĀ±PĀN vĀEĀ CāEĀPĀZĀ w½Cgāia aĀvāU EĀCgāia PāPĀnVĒA J -Āe aĀ»WāIĀEĀB aĀvāU «aĀgūUKEĀB ¥lqēgāia JASĀZIEĀB
- (C) VĒB C ēPĀIAĀZĀ è D -PĀMĀ PUMĀ ¥j 2Ā®EĀZĀ PāqāSgāia ZĀZUJā aĀnUÉ P PĀJ AīMā, MEPĀ -PĀMĀ PUMĀEĀB oāD» 1PĒAqā SgāWzāia aĀvāUDVĒA īān oĀqāZā P PĀJ AīMā ±ASŪKAZā CxPĀ Pbāj Uñazā -PĀMĀ ±KEĀZIEĀia GzĀ±PĀN ,APUĀZā «ZĀPā aĀgūUKEĀB 1Pj ,F AVZĀiā JASĀZIEĀB
- (1) P PĀJ AīMā -PĀMĀ ±KEĀZPEIĒB °EgM¥Yj 1 Evāia aDāia aĀgūMā ±KEĀZIEĀ aĀrgāia AīMāZā ±ASĀ Pbāj AīMā -PĀMĀMā aĀMā °Eā aĀgūCaiāEĀB CāPUE Pmā» 1 PēqāF AVZĀiā aĀvāU -PĀMĀ ±KEĀZIEĀ aĀgūCaiāEĀB 1ZMj ,MāPē CāEĀ D aĀgūCaiāEĀB °EāU ¥j Uñtāiā ZAEE JASĀZIEĀB
- (r) aĀgūCaiāo ēG -ĀT ,F AVgāia P PĀJ AīMā D1U °Eue ¥h(CqāE ¥lqējAīMā aĀvāU -Āt aĀvāU EñLZā -P PĀ PUMĀEqēE aĀvāU «ZĀPā aĀgūUKEqēE VĀVĀiāUāZā JASĀZIEĀB
- Pāw½ ,M Pzāj
- (17) (14)EĀ G¥M Pjtzā (J) aĀvāU (C) RAqñM P ēCxPĀ
(15)EĀ G¥M Pjtzā (J) aĀvāU (C) RAqñM P ēCxPĀ (16)EĀ G¥M Pjtzā (J), (C), (1) aĀvāU(r) RAqñM P ēG -ĀT ,F AZAAiāaZā «PāiāZā SUĒ EEPgāVPP AV CxPĀ ugMñszā CāPKEAPIEZKEACUE Gvj 1ZAUā -PĀMĀ ±KEĀZPEA aĀgūCaiāo è D GvjPĀN Pāgāt aĀEĀB w½ ,M Pzāj
- (18) -PĀMĀ ±KEĀZIEĀ aĀgūCaiā,-
- (J) -PĀMĀ ±KEĀZIEĀia °CāPKEAO1 ZA ZEĀPñMāCxPĀ CPñMñKāJ -Āe «aĀgūMā aĀvāU DyōPā CPñMñKā aĀvāU °At zāgÄYAIKEAU EñP è oCñMñKā zāgÄYAIKEAU CxPĀ aĀEĀ ,F DVgāiaP è -PĀMĀ ±KEĀZPEA CxPĀ -PĀMĀ ±KEÄCü aĀMā ,F AīMā D CāP P ÄgileP EñPñA iāoj āw, aĀMā °Pēqā «Pé aĀvāU MñMñKEArgāia aĀEVLZā SUĒ ¥j ÅQè °At ZA CAVñPñZÄgÄYAIKEAU CxPĀ ZA «D oAÍKEÄUPR ¥j AñUAEÄ ,AgADqñVñ aĀqñPñ AīMā ,F AīMā CxPĀ P PĀJ EEPgāC CxPĀ Evāia AīMāZā aDāia aĀMā -EdāA Áj oUñC¥j 1 VñMñSAZñZñJ -ĀeCUM ,ApñPñEĀB oĀqñM Pzāj

- (c) - Pípa ðo ñá CPÉAÚMÁ ÁvñúCá ñíkazá - Á ñéñzä - Á - É, Áa ÁCAÍMÁV
DUÑA Á YJU ña a ÁEAB MVAÚKEqAVé DyðPá vASUMA a Á - ÁUÑA Á
YJU ña ñUMA J - Áe «^a ñUMA;
- (1) , Pípa ñia ñíkazá ñPÁAÍZÄ Dqñkví a ÁqP Aí a ÁvñúG YJU ñKAWUMA
PÁAÍMØ ðo ñia ñEAB YJU ZÄ° 1 Czgj ðe Aííá Ázä CPÉAÚMÉAB CxPÁ
G®AWÉUMÉAB Cä ñEAO1 ZP è CAvPÁCPÉA ÁvñúG®AWÉUMÉ
dä Á Áy AíñEAB ñUÑ YJU, Áa Ázä;
- (r) ñAÍÍÁ ÁS ñAZAZÄXÄ J - Áe CÉA, ñeaUMA a Ávñú Evñjá vASUMA.
- E ñUMÉAB ñEACgñPÍZÄY

(19) Aííá Ázä, Pípa ñia - PÍYJ ± ñEÁZPÉACxPÁ - PÍYJ ± ñEÁCÜ Áa
A, ñia, A Áa ñEAB Czgj, Áa ñAÉA ñPÁAÍA ñUÑ YJU, Áa ñzgjZP è
Pípa ñia Á Á ñPÍZÄY

«^a ñUÍ F YPÍLÉZÄGZÄ±PÁN,

(i) - PÍYJ ± ñEÁZPÁ JAZgjvññ YJUk CxPÁ, ÁvñúPÉAVññ YJUk ñia
e ñEVñUÉ, Pípa ñí ñA ñEAB ñia ° GEMÁ rYJÉA Áa CxPÁ, Pípa
- PÍYJ ± ñEÁZÉA ñia ° erYJÉA Áa CxPÁ, Pípa ñí ñA ñEAB
rYJÉA Áa ZP è VÄUDqñAÍAVgjññ a Ávñú YJU Ä ñEAB CxPÁ
AíñPÁMÁV YJET ñUÑE½ 1gä ÁPÉQññ ÁñHñA ñia ñPÁGññ Ä ñEAB
- PÍYJ ± ñEÁZÉA E ÁSAÍA MSä - PÍYJ ± ñEÁZPÁ CxPÁ MSä CCFÉA;
CxPÁ

PÍEEÁ YPÍA ñEgä a ñUDUMA - PÍYJ ± ñEÁZÉE a Árgä ÁCEA ñPÁMÁ
a Ávñú, Pípa ñí ñUÍ PÁAÍMØ ðo ñE SUÉ, Áa ñAÉA wññ ñPÁIññ
ñ ÁUÑE YñhñA ñia ° ÁYDqñAÍAVññ A EZPññ ZAI ñgiñ - ñUñgACCFÉA ñia
1949 gä CxD «^a ñUÍ ñia ° Sgññ MSä ñEzä - ñUÍ ñ ÁUÑE CAvPÁ
ñEzä - ñUÍ ñEAB PÁAÍMØ ðo ñE SUÉ, Áa ñAÉA wññ ñPÁIññ
ñ ÁUÑE wññ ñPÁIññ ñEACgñPÍZÄY

(ii) - PÍYJ ± ñEÁCÜ Áa, ñUÍ JAZgj PÍEEÁ YPÍA ñEgä a ñUDUMA
- PÍYJ ± ñEÁZÉE a Árgä ÁCEA ñPÁMÁ a Ávñú, Pípa ñí ñUÍ
PÁAÍMØ ðo ñE SUÉ, Áa ñAÉA wññ ñPÁIññ ñ ÁUÑE YñhñA ñia °
ÁYDqñAÍAVññ A EZPññ ZAI ñgiñ - ñUñgACCFÉA ñia 1949 gä CxD
«^a ñUÍ ñia ° Sgññ MSä VAvñ ñ ÁEAB ZAI ñgiñ - ñUñgA MAZñ, ñA, ñ
ñ ÁUÑE CAvPÁ ZAI ñgiñ - ñUñgA PÁAÍMØ ðo ñE SUÉ, Áa ñAÉA wññ
ñ ÁñHñA ñEAB ñ ÁUÑE wññ ñPÁIññ ñEACgñPÍZÄY]

34. ^aÁ»wAIÆÆMzN, ÁaÁz. - [ÝwAIÆÆZÁ, ÞÞÁJ AíAA, ÞÞÁGÁ^a Æð
^aÁvñzÀ DgÀ wAUÆÆVÆ F ^aÁAAfÈ «ZÁPÍ a ÆðCUMÆB ^a Ávñ
^aÁ»wAIÆÆB j f, ÁgjUÉ Ó ÁUKE, ÁAIÄPÍ, ÞÞÁJ UÉ, Þ Æ MÆZÄY
²[^a Ávñ, ÞÞÁJ, ÁAAQÆA, ÁzA, ÐZP ej d^a ÍD ÚAQUE, ÞÞÁJ MzN, MÆZÄY
 JAZgjE -
³[^(J) »AÆfÈ, ÞÞÁJ, ^a ÆðzÀ PÁAIÆOZÀ Áa hPÚMA ^a ÁPØPÀ a gk
^a Ávñ, ^a ÁAAgñA, ÞÞÁJ, ^a ÆðzÀ SUÉ PÁAIÆOPEA];
 (c) -ÞYKMDMA -ÞYKJ ÆÆCIVÀ⁴ [DyØPÀ VÆSÚMA];
 (1) , Áa ÁAEÀ ÆPÁAIÀ ÁCEAÆÆC¹ ZÆVÉ Ó ZÄPj AíÆÆB « -ÞMÁqñA
 SUÉ AíÆÆDÉE
 (r) ÆZDÅ±ÞgðUMA ¥hø Ó ÁUKE C^a gA ¥zA^a Æð
 (E) , ÞÞÁJ AíAA G¥kCUMA WZÄYKUMA ¥hø a Ávñ
 (J ¥) , Áa ÁAEÀ ÆPÁAIzÀ, ÁAÁAEÀ ÁvñZÆA ÁLUDÆÆZØKE EZP²
 C^a ÆMÆB Eðq^m zÀ CÆAAPzÀ SUÉ WEÆPÙLÉ
⁵[^(f) F CCFRAÍAÁzÀ G¥kSazUk³ j f, ÁgjE Ó ÁUKE, ÁAIÄPÍ
 , ÞÞÁJ AíAA C¥ÆQ^a ÆVgjE AíAA ÁzA, Á»w.]

⁶[35. «ZÁglUÉ-

- (1) j f, ÁgjE, MAzÀ, ÞÞÁJ AíAA gÆZÉF ^a Æð, ÁUKEF PÁAIÆO^a Æð
 CxPÁ Ó ÆPÁ1 Æð, ¥j, 1WUÆUÉ, ÁSACÍzÀ AíAA ÁzA, ÆðM^a
 «muAíAAÆB Pj vÀ, vj, vPÁV «ZÁglUÉ Eðq^m S^o ÁzA CxPÁ
 «ZÁglUÉ Eðq^m, Ávñ, a ÁqñS^o ÁzA.
 (2) (1) EÁ G¥M^o zR^o G -T, ÁzA, gÆYzÀ «ZÁglUÁAÆÆB-
 (J) , ÞÞÁJ AíAA, ÁAIÆÆFvPÁVg^a A, ÁAIÄPÍ, ÞÞÁJ AíAA;
 CxPÁ
 (c) , ÞÞÁJ AíAA, ÁAqñAíAA, Æz^a g^a ¥q^a a ÁEgjE ÁMAzgjU⁶
 Pj, a ÁAíA^o ÁzA, Æz^a g^a; CxPÁ
 (1) , ÞÞÁJ AíAA, Æz^a g^a MI, ö, ÁSAAíAA, ¥q^a o ÁEgjE ÁMAzgjU⁶

1. 2013gÀ PÁAIÆY 4g^m SzFÁ-Á, Æð 11 ¥S^oj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA^cgM^ozÉ
2. 2004gÀ PÁAIÆY 21g^m Áj, Æð 10 31 a ÁzÐ 2004 j AzÀ eÁj UÉ SA^czÉ
3. 2013gÀ PÁAIÆY 4g^m SzFÁ-Á, Æð 11 ¥S^oj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA^cgM^ozÉ
4. 2013gÀ PÁAIÆY 4g^m SzFÁ-Á, Æð 11 ¥S^oj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA^cgM^ozÉ
5. 2013gÀ PÁAIÆY 4g^m Áj, Æð 10 11 ¥S^oj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SA^cgM^ozÉ
6. 2004gÀ PÁAIÆY 21g^m SzFÁ-Á, Æð 10 31 a ÁzÐ 2004 j AzÀ eÁj UÉ SA^czÉ

ÞÍRAÁAIÁRØA, ÍZÁIGA

- ÞØZÁCFØAIÁ AÍAÉ EÍQÉ MØIZÁY

- (3) (2) EÁ G¥¥ ¥ØGÍT ZÁCRAIÁ° E, ÞØZÁCFØAIÁEÄB ØAIÁ«Á, ÁSØAZÁZAXÁ±ÁØIZÁ EÍEVÚE, ÞØMØIZÁY
- (4) j f, ÁGJEA, VÁEA, «ZÁGUÁIÁEÄB EÍQÉ, ISØAZÁ CXPA «ZÁGUÁIÁEÄB EÍQÉ, ÞPA MSÁ «ZÁGUÁCPÁJ AIÁEÄB EÁ«Á, ISØAZÁ, «ZÁGUÁIÁ AÍZPØEÄB j f, ÁGJEA, WÁAÁÁDØ, ISØAZÁZAVÉ, JÁZIÁDÉ, ÁGÁ, Á° UÁ CXPA, AAÍÄPØ, ÞPPÁJ CXPA, ÞPPÁJ AIÁA, J, MØIZÁY
- (5) (2) EÁ G¥¥ ¥ØGÍT ZÁCRAIÁ° EÁMAZÁ «ZÁGUÁIÁ, ØEÍGJÁ WAUMÄUMACÁ, CAÍKEVÁJE ¥CTDUKEVÍMØIZÁY, DZÁUKEA j f, ÁGJEA, PÁGÍTUKEÄB °TVÍZPØZÁR ÁÍR CZÉÄB DGÁ WAUMÄUMA° ÆÍECA, CAÍKEUÉ «, J, ISØAZÁ.
- (6) F ¥ØGÍT ZÁCRAIÁ° MAZÁ «ZÁGUÁIÁEÄB EÍQÉ, ZÁUÁ, j f, ÁGJEA, «ZÁGUÁ AÍGJCAIÁEÄB 1APJ 1ZÁCFÉAAPÍCAZÁMAZÁ WAUMÄKEVÁJE «ZÁGUÁ AÍGJCAIÁ MAZÁ ¥WAIÁEÄB, -
- (J) CFØZÁGJ UÉ
- (C) JÁSAZMÍ Ö, ÞPPÁJ UÉ
- (1) JÁSAZMÍ ÖJ, Á° UJ UÉ
- (r) JAAÍÄPØ, ÞPPÁJ UÉ AÍVÄU
- (E) F ¥ØGÍT ZÁCRAIÁ° EA «ZÁGUÁIÁ MAZÁ, ÞPPÁJ ÁÍAQUÉ, JÁSAZMÍ HØZLÉJ DAÍO ÁÍAQUÉ PÍKA, MØIZÁY]

36. AÍDUMKEÄB AÍVÄU ZÁAØDÄUMKEÄB, ÞPÆNAÍAQÞPÁ AÍVÄU ¥J 2Ä°, ÞPA CCFPÁGÍT

- (1) [j f, ÁGJEA CXPA, JÁZIÁDÉ, ÁGÁ «ZÁGUÁPÁJ AIÁA] «ZÁGUÁ ¥ÁGJÁ PÁUÁ AÍCFÉAAPÍZSUE ØCEÍZÄ CFÉNUKØEPÍA EØIZAVÉ SgPØZPØGJ AÍKEÁNÄ, JEÄB, JÁSAZMÍ Ö, ÞPPÁJ UÉ ØAQNMØIZÁY ¥GJAVÁ PÁGÍTUKEÄB SgPØZPØZÁR® ÁÍR C-ÁPÍCAIÁ EÍKEÁNÄ, JEÄB ØAQISØAZÁ.
- (2) «ZÁGUÁIÁEÄB EÍQÉ, AÍAÍ[j f, ÁGJEA CXPA «ZÁGUÁPÁJ AIÁA]

1. 2004gá PÁAIÁ 21gr SZÍÁ-Á, ÞPÁ Æ 31 AÍAZD 2004 j Azá eÁj UÉ ŠACZÉ

2. 2004gá PÁAIÁ 21gr SZÍÁ-Á, ÞPÁ Æ 31 AÍAZD 2004 j Azá eÁj UÉ ŠACZÉ

- (3) ÉÁ GYÉPÉIT ZÁGYSAZUMÉÉB ¥Á° PÁ KVA CÉNUKUE
PÍRAI E®EZÁ KEPÍCA KIAIAEÉB AqSÖÄZÁ.
- [3] (3) F CCFÉAIÁAÄZÍ «ZÁGULAIÄEÉB EÍQÉÄA GZÄ±PÁN CAXÁ
«ZÁGULAIÄEÉB EÍQÉÄA JÍ F ÁGÉA CXPA «ZÁGULÁCPÁJ AIÁA,-
(J) «ZÁGULAIÄEÉB EÍQÉÄA GZÄ±PÁN CALEPPÁZÁ VÁÉ
Á, ISÖÄZÁZAXÄGÄÄCUKÄ, AÇAZGÄUKÄ, VASUÄ, «ÄGÜA
¥MÜMÄ, ¥MEPPÁGÄ EÉEÄHÄ, Ä CXPA EVIGÄ AIÁAÄZÁ
ZÁPÄÄDÄUMÉÉB °ÁdgÄ¥Í, ÄAVÉCZPACXPA, ÄÄYVÄIÄEÉB
CXPA ÄÄRÄPAAIÄOÄDÖPÄCCPÁJ AIÄEÉB CXPA, ÄSAZMÖ
EVIGÄ ¥ÄCPÁGPIÉÉB °TVÍZPÉCUMÄ, ISÖÄZÁ;
- (©) PÁPÁJ UÉ ÄJ ZÁ CXPA CZIGÄ C©GPÄIÄ °gäa Ä¥, PUMÄ,
PÝMÖMÄ, ZÁPÄÄDÄUMÄ, IZLUMÄ, EULZÄ ÄVÄUEVIGÄ, ÄÄUMÉÉB
¥JZÄ° PÁ AÄPÄ CÄPÄ±Ä °KEACGMPIZÄV ÄVÄO AIÁAÄZÁ
ÄÄDÄPÄPÄBÄJ AIÄ° eCXPA, PÁPÁJ AIÄ PÄAZPÄBÄJ CXPA
CZIGÄAIÁAÄZÁ ±ÄSAIÄ° eAIÁAÄZÁ CAXÄÄ¥, PUMÄ, PÝMÖMÄ,
ZÁPÄÄDÄUMÄ, IZLUMÄ, EULZÄ CXPA EVIGÄ, ÄÄUMÉÉB
°ÁdgÄ¥Í, ÄÄZPÁN, EÄUMÄ, ÄCÄEMÉ °KEACGÄÄ CXPA
C©GPÜE dÄÄ ÄGJÉAVGÄÄ AIÁAÄCSÄ ÄDÄIÄEÉB, PÄEÄ
AqSÖÄZÁ;
- [1] (1) «ZÁGULAIÄ GZÄ±PÁN, AZÄÄDÉA, ÄGIPÁV MAZÄ °ÄTPÄ, Ä
ÄÄQÉÄ CXPA PÉMI KEPÄAIÄ AIÄÄGÄ CCPÁJ AIÄEÉB CXPA
PÁPÁJ AIÄ EÍQÉÄIÄAÄZÄ JÄWÄIÄ AIPÁGÄ, ÄSAZPMAIÄÄCSÄ
ÄDÄIÄEÉB CXPA, PÁPÁJ AIÄ PÄAIÄOÄDÖLÜE, ÄSAZMÖGÄÄ
AIÄÄCSÄ ÄDÄIÄEÉB CXPA, PÁPÁJ AIÄ AIPÁGUMÄSUÉWÄÄNPÉ
°KEACGÄÄ AIÄÄÄCSÄ ÄDÄIÄEÉB, PÁPÁJ AIÄ AIPÁGUMÜFÄÄVÄU
PÄAIÄOÄDÖLÜE, ÄSAZMÖÖZÁR TUMÄ CXPA ZÁPÄÄDÄUMÄ
AIÄÄÄZÄZGÄE EZIGÉCAÄUMÉÉB °ÁdgÄ¥Í, PÁ ÄVÄO, PÁPÁJ AIÄ
EÉEÄAZÄÄVÄPÄBÄJ AIÄ° eCXPA, ±ÄSA PÄBÄJ AIÄ° eCXPA
PÁPÁJ AIÄ PÄAZPÄPÄAIÄDÄ, ÄEIZÄAIÄÄZÄ, ÄÄDÄPÄPÄBÄJ AIÄ° e
«ZÁGULAIÄ, PÄÄAV «ZÁGULÁCPÁJ AIÄ CUMÄ, ÄÄÄXA
ÄÄÄ» WAÄEÉB ÄVÄU «ÄGÜLUMÉÉB MZM, PÁ, PÄEÄ
AqSÖÄZÄ.] ÄVÄU

-
1. 2004gÄ PÄAIÄY 21gÄ SZKÄÄ-A, I ÄO 31 ÄÄZD 2004 j AZÄ eÄJ UÉ SAÇZÉ
 2. 2013gÄ PÄAIÄY 4gÄ SZKÄÄ-A, I ÄO 11 ¥ISÄ] 2013 j AZÄ eÄJ UÉ SAÇGÄVÉ

(r) Þ PPÁJ AÍA ÁAÍAEÀ ÁAÚAV EÉENÁ1EA CÁKCAIÄEËB
 ñCÓMÉYR ÁAÍAÍAÁZÁ ñAÍAÁA CXPÁ G¥kCIAÍA° è KEÁ
 EZIGÉ, Þ PPÁJ AÍA PÉAZEPBÁJ AÍA CXPÁ CZIGÁ AÍAÁAÁZÁ
 ±ÁSAÍA CAXÁ ÙA CXPÁ CAXÁ ÞAAÍAZPÉ ÁVÅU VÁEÀ
 ñZDÄ2 IS° AZÁZAXÀ « ÙAÍAÚMA SUÉ ñTÖ-A, ÞPÁ ÁAÍAEÀ
 ÁAÍAEËB PIGAÍAÁZPÉ Þ PPÁJ AÍA ¥LZACPÁJ UMEËB
 CUMYI, IS° AZÁZ ÁVÅU CAXÁ ÁAÍAEËB PIGAÍA®A, Þ PPÁJ AÍA
 ¥LZAPÁJ UMÄ ñGAPJ 1ZPÉ CXPÁ « ¥PgÁZPÉ CÁEÀ VÁEÀ
 ÁAÍAEËB PIGAÍAÁA CCFPÁGÍ ñKEACgMPÍZÄY
 « ÁgMÉ (r) RAqLZACRAÍA° ñPigZAAÍAÁAÁZÁ ÁAÍAÍA, Þ PPÁJ AÍA
 G¥kCIAÍA CRÁÍA° ñPigZÁ ÁAÍAEÀ ÁAÍAÍA CCFPÁGUMÉËB
 ñKEACgMPÍZÄY ÁVÅU CAXÁ ÁAÚUEPÉGÄEACALPMEgÄAÄC®E
 JAŠZEËB ©I ØGÉ ÁA PFTÄYUMÄ CAXÁ G¥kCUMÄZA
 ñAÍAÍAWPÄUWPÍZÄY]

37. «**ZÁGLUÁ ÁGCAÍAÍ SUÉPÄ** - ¹[j f. ÁGfU] CAXÁ « ZÁGLUÁÍAÍ EÄVgÀ
 AÍAÍAÇSá CXPÁ J®E ¥LZACPÁJ UMÄ CXPÁ ñZDÄ±PØA CXPÁ
 ÁAÍRÁ PÁAIÄDÖAÄDÖ ñPigA ñEAIÄOPPÁV CXPÁ dAnAíAV, CCFÉAÍAÄPÉ
 ñAÍAÍAÚUE CXPÁ G¥kCUMÜUE « gÄZPÁV ÁZÁAÍAÚMEËB
 ÁAÍRZÄLGÄZÄ ÁVÅU « Áé, ïZÉÄO CXPÁ ñØPÉCÄZÄ Þ PPÁJ AÍA
 MÅNUUE EPH CXPÁ PREGMÄIÄEPAI ÁAÍRZÄLGÄZÄ CXPÁ CAXÁ
 Þ PPÁJ UÉ Áj ZA AÍAÍAÁZÄ ñt CXPÁ D1AÍAEËB ZÄG¥AÍPÉAUÀ
 ¥P1 PKEArzÄLGÄZÄ CXPÁ ñKEÄ, ïCÄZÄ G11 PKEArzÄLGÄZÄ
 ÁEELMÄZGÉ CÄGA SZIGAUÍS ñZÁZAAÍAÁZÄ 1 « - i CXPÁ QÄÄETI
 ÁPPIGLUÚKUE ¥PKE®AÁUZÄVÉ « ZÁGLUÁ ÁGCAÍA ñtÖAÍAÚMEËB
 ZLÄD, ÁAÍZPÁV ÁVÅU ÁSAZMÍ ñigA « gÄZÄ CÄLÄ PÉÄ PÉUÉPÁ,
² [j f. ÁGfE] ñCÓMÉYR ÁAÍA CAXÁ ñEPØ ÞAAÍAZÉVÄJE ÁAÍAEÀ
 ÁAÍAEËB PIGAÍAÁA ÁVÉ ÁAqP UÉ ñZDÄ2 MPÍZÄY

³[37J CFFÜ ÁgA(, ïZÄdeiö), - (1) 33EÀ ¥PØjt CRÁÍA° è PIMJ ± ñEÄZÉE
 35EÀ ¥PØjt ZACRAÍA° è « ZÁGLUÉ 53EÀ ¥PØjt ZACRAÍA° è ¥J « ÁPLUÁÍA
 CXPÁ 48EÀ ¥PØjt ZACRAÍA° è PÄÄYÉA CÁKCAIÄA° è CAXÁ, Þ PPÁJ AÍA
 ÁPÄÄUKEE EÉQE ÁAÍAÄQP CXPÁ ÁAÍAÄQP AÍA CZPÁ G¥AZPÄCXPÁ

1. 2004gÀ PÁAIÄY 21gÀ SZÄTÁ-Ä, Á 31 ÁZD 2004 j Azl eÁj UÉ SAÇZÉ
2. 2004gÀ PÁAIÄY 21gÀ SZÄTÁ-Ä, Á 31 ÁZD 2004 j Azl eÁj UÉ SAÇZÉ
3. 2013gÀ PÁAIÄY 4gÀ Áj, ÞPÁ Á 11 ¥SÆJ 2013 j Azl eÁj UÉ SAÇgMVE

ÁYIN, GÝÁ ÁYIN CXPA AIMA ČSA Evgá, ÚA NEA CXPA CAXA
PPAJ, ÁWA EE CXPA APÁ ÁMELAIAEAB AB 1PÉQF ÁVgá CXPA
AB 1PÉQF ÁVZIAIMA ČSA DAIAM AIMA AZA PA®PE, PP AJ AI ČPÁJ
CXPA FÉPjEÁVgá ACXPÁ DVZIAIMA ČSA DAIAM, F CČPÁIAIA, A,
AIA ĀUKE CXPA GÝK CÚKUE «gázp ÁV AIMA AZA, AZAAIA IAEB
AÍRZIGE CXPA «±Á, ÁUA CXPA ®OPICAZA, PP AJ AI D1UKE
AIMA AZA PÉGMÉ GAI AÍRZIGE CXPA CAVPA, PP AJ UÉ AJ ZA
AIMA AZA °AT CXPA Evgá, MÉAB ZAGYAIÉAUM 1PÉARZIGE CXPA
AÉA, CAZA VIEB EI APÉARZIGE j f, ÁGIA, PP AJ AI AÄQPA AI,
PÍAYPEA CXPA AIMA AGA TATLZAGIE CXPA, AAIAAP, PP AJ AI
CFÖAIA AÄT CAXA ADO CXPA ADOUM «gázp DgÉAYUKEAB
gE, IS AZA AVUD ADOUE AVUD AVEA ADOIA, AZA DZP ECAIA
AYZLA GVJACPAJ AIMAZA CAIA YW CUE AÄK, PEPÁ CAPA±A
PÉI ÖVgá AAI, D °AT CXPA, MÜCXPA CZGIAIMA AZA °AUP JEAB
VAEA AZD, IS AZAZAVP AZD SRAIEACUE, AZAAIA AÄQA AVÉ
CXPA YNEA, AÜ, AÄAVÉ CXPA VAEA EAIA, PAVP AZAZAZA AVÓ
FÁAIAIMAVP AZAZAZA YJ UTA, AÄAVP AÉVPIEB CPHO ÄNUE YJ O ÁGA
gEYLP E PÉGMÁIMA, PP AJ AI D1UKE, AZAAIA AÄQA AVÉ
CUMYR, AÄDZAP JEAB °EGAL, IS AZA.

- (2) D PÍMPÁ, AŞAZMI Ó AĐAİA Q&ÄEΓT İ A PÍGÜLÜE UAJ AİMÁUMPÁ
PÍMPÁVZÁUKE F YEGÜLT A CEAİA AÜMPÍZKÝ

(3) (1) EĀ GYEGÜLT ZACRAİA° ej f, AĞEIA A İARZADZÄ±PÁ AİMÁGA
«gázADZÄ±PÁ Mqf Á-ÄVKEÄ D aDHAZÄZAPÍGÜLÜAİA aZPÍEAB
xAİA «A, ISÖÄZÄZAVPÁ ZGÜLPÉ A ÄVÄÜCAVPA j ÄwAİA° e a ÄME°
a Mqf aZPÉ GYISACIj, ISÖÄZÄ.

(4) (1) EĀ GYÄ YEGÜLT ZACRAİA° AİA CFDAİAEÄB EÄAİA®AİA A
AİMÁAÄZÄ VIGAİAEÄB xÄRZLGİ CZEÄB °EgMÄYH, °EgLGÄ
WAUMÄUMA CAKDAİAEÄWÄ AÄDÖ, MPÍZKÝ DZÄUKE j f, AĞEIA
°TVZLPÉPAGÜLTUMEÄB ZÄR®A A İAR, ej CAKDAİAEÄB °KEFÄI A
WAUMÄUMA BÜE «, I, ISÖÄZÄ:

¥gává gádá Páogpá j f Ágjea a gcaiaéab dzj 1, «Záglue
Eiqé a a C a ccaiaéab o kceai a wauméab «ääj « j Pá Efdá Ázä
Páqitukáé JAZÄ Páqásazp « Záqua C a ccaiaéab «. I. [Sö AZÄ]

Czáráia VI gáráiajáw

38. g̲á̲i̲á̲w.-

- (1) MAZÄ „PÁJ AIA ÄAQP AIAA,-

 - (i) F CCEP AIA ÄZÄ CXPA AIA ÄUMÄ CXPA G YLK CUMA
CrAIA ° e «CÜ ÁVGÄ APMÄ AUMÄ ADO AIA ° e gAVgP ÁV
VÄ AIAQWZÉ CXPA ® OPVLEÄGÄWZÉ CXPA
 - (ii) „PÁJ AIA CXPA CZGÄ, IZÄ LGÄ» VÄ, QUMUE YLPIE® A AZA
AIA ÄZÄ PAAIÖDÄEB A MÄRZF CXPA
 - (iii) □ ZDÄ PÄACEP DVE GÄFÄEÄÄ, ÄGÄT CXPA CAJEM
VÜZÄO AQGÄ ÄZJ AZÄ ÄAQP AIA „IZÄ LGÄ, ASIPÄEÄGÄ
DUPÄ CUMÄGÄÄ, ASIPÄVPIÄ Ä AZAIÄAS PÄGÄT CAZÄ
„J AIAV PAAIÖDÄD», ÄWPE CXPA
 - (iv) F CCEP AIA ÄZÄG YLSAZUMÄ CXPA AIA ÄUMÄ CXPA
¹[G YLK CUMUJCEÄ, ÄGP ÁV PAAIÖDÄD], ÄWPE CXPA
 - ²[(v) „PÄGÄ A JUDÄ A ÄPÄÄIA ÄZÄ DGÄ WAUMÄEYÄNE DZGÄE
YIÄ A JUD, YASGI E YLMEZÄEYÄJÄV A ÄTÖPÄ, AÄÄEÄ
Ä AIAEÄB EJÄE PÄ VÄ, ZÉ CXPA]
 - ³[(v-J) CZA UÄGÄVgP AZÄ DyOPÄ CAJÄ PÄGÄUMÄEB CXPA
a AZÄEÄIAEÄB J, Ngä ÄZÄ PÄQÄSACZÉ CXPA
 - (v-C) CZGÄZÉCXPA PÄ, ÄPÄÄIAÖDUMUEEPHÄÄ¹ W GAmAVzÉ
CXPA
 - (v-1) CZA ZÄEÄA ÜAIAEÄB EJÄE PÄ „PÄGÄZÄEÄA ÜA DAIEÄUPÄ
CUMP AZÄEgP EÄB ÄQPÄ «YLPA ÁVZÄA ÜVÜAIA ÄZÄ
PÄGÄT CAZÄZÄEÄA ÜA DAIEÄUPÄ OUD Ä, ÄWÖÄ AÄÄQP AIA
YLZÄA KIAIA ÄPÄÄIA ÄZÄ PÄ YLÄÄDZPÄ E ZÄEÄA ÜAIAEÄB
EJÄE gäÄC® CXPA
 - (v-T) CZA YIÄ A JUD, YASGI WAUMÄMAZÄEYÄJÄV PÄMÄKA
YI ÄZÄEÄIAEÄB YIETÖ A MÄRZ¹ PÄMÄ ÄZÄEÄA ÜCIAIAEÄB

1. 2013gå PÅAIIY 4gr SZFÁ-Á, J ÅO 11 ¥SÆJ 2013 j Azl eáj UÉ SAÇglivéz
 2. 2013gå PÅAIIY 4gr SZFÁ-Á, J ÅO 11 ¥SÆJ 2013 j Azl eáj UÉ SAÇglivéz
 3. 2013gå PÅAIIY 4gr ÁJ, JÅO ÅO 11 ¥SÆJ 2013 j Azl eáj UÉ SAÇglivéz

PÉÁÐI PA ÞÓÁZÐ ÞÞÁJ CCFIAÍA, 1997

ÁAÍAÉA ÁAÍAÍ AÁAZÉAÑAR, ÞÞÁ «ÝÞA ÁVZÉ CXÞA】

(vi) CEFÍKÁ JAIÍÁV PÁAÍAOÐAÐ», ÁWÞE

- JAZÄ ÁAÍAPÍ ÞÞÁJ AIÍA CÓMÁÍAÝA ÞE CZÄ
[a ÁAqP AÍEÆB gízñUÉ½ ÁSÓÁZÄ CXÞA
CÁÍAEÍMER qÍSÓÁZÄ] a ÁvñU ÁAÍAPÍ ÞÞÁJ AIÍA
xÓðpUÍT ISÓÁZÁVÉ DgA wAUñUÉ «ÁAgÍZACÍUÉ
ÞÞÁJ AIÍA APÁGUMÍEÆB xAÐ», ÞÞÁ DqÍvñUÁgJÉÆB
ÉA ÁPA a ÁAqSÓÁZÄ:

ÝðAVÄ CÓPÁRÁ OÁVÞEYÞA a ÁAqP UÉMAZÄ CAÞA±PÍEÆB
PÍEI OÓEGMÄ ÁAÍAPÍ ÞÞÁJ AIÍA CAxÄ a ÁAqP AÍEÆB
[gízñUÉ½ ÁPÍZÍÞE CXÞA CÁÍAEÍMER qÍPÍZÍÞE]
[a ÁvñUÝðAVÄ PÁðgízñUÉg CXÞA Á® CXÞA zEAPÁAÍA
CXÞA UÁgJAN E®ZÄ AÍAÍAÍAÍZÄ ÞÞÁJ AIÍ DqÍvñU
a ÁAqP AÍEÆB gízñUÉ, ÁPÍZÍÞE CXÞA CÁÍAEÍMER qÍPÍZÍÞE
a ÁvñUÝðAVÄ ÁAQAUÍ APÁPÁGJÉÆB xAÐ», ÁAÁMAZÄ
ÞÞÁJ UÉ 1949gA ÁAQAUÍ xAÍAvÍL CCFIAÍAÍZÄ
GÝÍSAZUÍME PACEAÍAÍAÚMPÍZÄ a ÁvñU F RAqPÁ
'DgA wAUñUÍ JAS YÍZUÍKESZÄV 'MAZÄ a ÍD' JAS
YÍZUÍKA YÍBAKEÄF, PÍ ÁVÉCEAÍAÍAÚMPÍZÄ]

(2) (1) EÁ GÝA YÍBÍTzACrAÍA° eDZÄ±PÍEÆB oÉgÍr 1 zAÉAvÍl-

(J) a ÁAqP AÍA xZDÄ±PÍA vPÄo ÁZÁÍAÍEÆB vÍPÍUÉ½ zAÍgÁZÄ
Á« ÁPÍZÄ a ÁvñU

(C) DqÍvñUÁgJÉA ÞÞÁJ AIÍA APÁPÁGUMÍAÝE ÁgJÉÆB a ÞA -
PÍEArZÁÍEÄZÄ Á« ÁPÍZÄ

(3) DqÍvñUÁgJÉA ÁAÍAPÍ ÞÞÁJ AIÍA xAÍAvÍL PÍEYñAÍO ÞÞÁJ AIÍA
a ÁAqP AÍA CXÞA AÍAÍAÍSÁYÍZACPÁJ AIÍ J®eCCPÁGUMÍEÆB
ZÍA-Ä ÁPÍZÄ a ÁvñUÝðAAÍAOÐUÍEÆB xAÐ», ÁPÍZÄ a ÁvñU F
CCFIAÍAÍZÄ xAÍAÍAÚMÄ a ÁvñUGÝkCUMÍACrAÍA° e ÞÞÁJ AIÍ
»VÁ DAIÍA° eCUMÍPAUSÍ ÁZÁZÄJ®ePÍ ÄUMÍEÆB PÍEYñAÍAÍAÚMPÍZÄ

(4) ÁAÍAPÍ ÞÞÁJ AIÍA, (1) EÁ GÝA YÍBÍTzACrAÍA° ePÍ A PÍEYñAÍAÍA

1. 2013gA PAAÍY 4gÍr SZÍKÁ-Ä, I ÄO 11 YÍSÍJ 2013 j Azl eÁj UÉ ŠAÇgÍVÍZ
2. 2013gA PAAÍY 4gÍr SZÍKÁ-Ä, I ÄO 11 YÍSÍJ 2013 j Azl eÁj UÉ ŠAÇgÍVÍZ
3. 2013gA PAAÍY 4gÍr Áj, PÍ ÄO 11 YÍSÍJ 2013 j Azl eÁj UÉ ŠAÇgÍVÍZ

PÉÁDI PÁRÉÓ ÁZD PÁJ CCFÉAIÁA, 1997

- ^aKEZPÁ, PÁJ AIIÁ AIIÁA OMPÁ, Ä EGPÁ, ÄQÄA KEFÉUE
I ÁTÁIÁVgÄA AZÉA D KEFÉAIÉAÇUÉ, PÁA AZÉA, MPÍZÄY, PÁJ
ÁAQEA, ASAZZPÉ [CZÄ j däiö ÁAPI CXPÁ gÄTÄAIÄ
ÁAPI EFEACUÉ, PÁ, PÁA AZÉA, MPÍZÄY
- (5) Dqkvnágéa, vén YÍZÁ AIIÁ AIIÁA OMPÁIÁUÉ½ A AZPÉ A AZE, PÁJ UÉ
CzgÄG¥kCÜKUÉA, AgPÁV OÉ, ÄAQP AIIÉÄB gla, PÁA PÄB
ÄAQMPÍZÄY
- (6) F CCFÉAIÁA AZPÉ AIIÁ AUMPÉ ÄVÄUG¥kCÜKUÉKÉFÉ EZEJÉ,
MAZÄ, PÁJ ÁAQEA, ASAZZPÉ, ÄÄDDPÁ»VÁ, DWAV CXPÁ
PÁJ ÁAQEA AIPRAGUKEÄB OÄA AZÄGgÄ»VÁ, DWÉ ÁZPRAUÄA
j ÄWAIÄO ÄEJÉ AWgÄA AZEÄB VlqAIIÄ A AZPÁV CXPÁ, PÁJ ÁAQEA
j AIIÁZÄ ÄDÖLÜAV [j däiö ÁAPI CXPÁ gÄTÄAIÄ ÁAPI],
D, PÁJ ÁAQEA ÄAQP AIIÉÄB glzÄUÉ½, ÄPÄZÄ SgpíZPÉ
CUNÄT¹ ZgÉ, AAIÄPØ, PÁJ AIIÁ O TVÄDZÄ+ZÄA MÆ®PAO ÁUÉ
ÄAQMPÍZÄY ÄVÄO³ [j däiö ÁAPI CXPÁ gÄTÄAIÄ ÁAPI]
PÄWAIÉAÇUÉ, AAIÄPØ, PÁJ AIIÁ ÄCÖHÄK, ISÖÄZÄZÄXÄ
Caküé, PÁJ ÁAQEA AIPRAGUKEÄB ÄDÖLÜAV MSÄ
DqkvnágéÄÄB EÄÄPÄ ÄAQMPÍZÄY
- ⁴[7) DqkvnágéÄUÉPÉQISÖÄZÄZÄ, A ÄÄEAIÄÄB, AAIÄPØ, PÁJ AIIÄ
ÄZDj, MPÍZÄY CXÄ, A ÄÄEAIÄ A ÄEVPÉÄB ÄVÄUDqkvnágéÄ
PÁJ AII ÄPÄ ÄMÉEAIÄ ÄÄÄRZÄRZÄOUKEÄB, PÁJ AII ÄCÜKUZÄ
¥ÄÄW, MPÍZÄY, PÁJ AII DqkvnágéÄV EÄÄPÄ ÄZÄCCPÁJ
CXPÄ ÄEPPÄKUÉCEAIÄ AIIÄÄ, ÄÄÄ AIIÄ AUMÄ, DVIEÄ, PÁJ AII
DqkvnágéÄV ÄÄE, PÄÄÄÄUPÄE CEAIÄ AUMPÍZÄY]
- ⁵[38J «±ÄMÄCPÄJ AII ÄÄÄPÄ - (1) ÄZÄÖ±PÄJ CEPÖVÉ
gÄFÄEÄÄ CXPÄ ÄÄÄt CXPÄ CAJÉÄB VÜZÄOÄQÄA AZJ AZÄ
ÄAQP AII AZÄÄgÄ, ASAIÄA CUNÄGÄÄ PÄEÄGÄ, ASIMAVÄ PÄÄ
Ezf JAS PÄglCÄZÄ, PÁJ AII ZI ÄÄIPUKÄ F CCFÉAIÄÄZÄ
ÄAIIÄ AUMÄ CXPÄ G¥kCÜKUÉ CEÄ, AgPÁV ÄEJÉ ÄAUÄZPÉ CXPÄ

-
1. 2004gÄ PÄAIÄ 21glr SZÄTÄ-Ä, Ä 31 ÁZD 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
 2. 2004gÄ PÄAIÄ 21glr SZÄTÄ-Ä, Ä 31 ÁZD 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
 3. 2004gÄ PÄAIÄ 21glr SZÄTÄ-Ä, Ä 31 ÁZD 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
 4. 2013gÄ PÄAIÄ 4glr Äj, PÄ 1011 ¥SÄj 2013 j Azä eÄj UÉ SAÇglvíté
 5. 2013gÄ PÄAIÄ 4glr Äj, PÄ 1011 ¥SÄj 2013 j Azä eÄj UÉ SAÇglvíté

25 EĀ YENgtzà(2)EĀ GYNGtztPAIAAizA CEPDVGAmÁZP ē
CxPA J-ÁézAō±PgA gAFAEAí PEI òø CAxA PPAJ UE AAIAPø
PPAJ AIAA DgA wAUMUE «Aāglzà CaicUE «±AālAāCPAJ AIAEĀB EĀaāPA
aāqgsozA.

- (2) (1) EĀ GYNGtztPAIAA DzA±PEĀB aāqgaāizP ēezPA
DzA±zA aāE®PA CAivPAUāA PPAJ UE CxPA aāQUE AIAAizAzgME
DPYUE EzP ēCzEĀB w½ aāACAPA±PEĀB aāqgaāACALPME EgAaāAC®e
(3) aāaqPAIAA SA° EgAaā AIEUMUE ZAEAaālAAEĀB Elqí aāAPAj vA
PPAJ ZAEAaālAA DAIEĀUPE «±AālAāCPAJ AIAA aālA» w MzN , MPzAY
aāvñ ZAEAaālAA DAIEĀUPA SA° EgAaā AIEUM AGzA CaicUE
ZAEAaālAAEĀB Elqí MPzAY
- (4) ZAEAaālEĀ ElqízA DaIzVA aāaqPAIAA , lzálgA , ASAiA PREagAUE
CUMA , ASA DzAPREqtA «±AālAāCPAJ AIAA DqIzVA aāaqP UE CCPAgA
oālAAVJ , MPzAY aāvñ «±AālAāCPAJ AIAA , AIE VGPUUE½1gAizAV
·A« , MPzAY]

Czákiá VII
«^aÁZÚMÁEVÍKÓ

39. wÁaMÖEPRÁN PMA» , ISÖAZÁZÁ «^aÁZÚMÁ -

- (1) vñÁ®zr eej Aíä o ejä ÁAííá ÁzÁ PÁEME x E ð Ké Á Ezjg, , P PÁj CxPÁ , AAiÄPØ , P PÁj Aíä gízj , a ð A ÁMÉE CxPÁ , a P P Ágúñue , ÁSACI ð zavé-
- (J) , Áz Ágá »A Ç E Á , Áz Ágá Ávñü , Áz Ágá »A Ç E Á , Áz Ágá Ávñü a ñvá , Áz Ágá ÁE ®P ÁP Á a Áq Á a Ád Ávñü , P PÁj CxPÁ , AAiÄPØ , P PÁj , Czj Á Áq P CxPÁ , P PÁj Aíä CxPÁ , AAiÄPØ , P PÁj Aíä Aííá ÁSá ¥zÁCPÁj , Ke Ámí CxPÁ EEPj A CxPÁ Aííá ÁSá »A Ç E Á ¥zÁCPÁj , »A Ç E Á Ke Ámí CxPÁ »A Ç E Á EEPj A CxPÁ Aííá ÁSá a ñvá ¥zÁCPÁj Aíä , a ñvá Ke Ámí CxPÁ a ñvá EEPj E Á Áo z ð Á2vá , Ágá Áz Ágá CxPÁ PÁEME Á , P Ává ¥wç Aíä E ñq a ï CxPÁ
- (c) MAZÁ , P PÁj CxPÁ , AAiÄPØ , P PÁj Ávñü Aííá ÁzÁ Evj , P PÁj CxPÁ , Á® ñ Ár Pé Ke Ámí E ñq a ï - 1[, P PÁj Aíä Dqkvá Áq P Aíä Ávñü ¥zÁCPÁj UMA ZñE Á Áúé , ÁS AZMÍ 0 «^aÁz P ñ ÁB ° ñ E g M Ä ¥ ñ 1 , Aííá ÁzÁ «^aÁz Á GAm Áz j] CAx Á «^aÁz P ñ ÁB wÁaMÖEPRÁN j f , Ágá ñ ue PMA» , ÁP ñ Á [****]
- (2) (1) E Á G Y M ñ Át UMAV , F Á Á A Ç E Á «^aÁz ñ M ÁB J A z j -
- (J) , P PÁj CxPÁ , AAiÄPØ , P PÁj Aíä , MS Á , Áz Á CxPÁ

-
1. 2013gá PAAiÍY 4gr , Áj , P A 011 01 2013 j Azl eej UÉ SAÇg Ávñé
2. 2004gá PAAiÍY 21gr P E ñ q P A 031 Áz Á 2004 j Azl eej UÉ SAÇzé

- ĀĒVĀ, ĪZĀ, AĒAĀĀ, ĀZDĀ2VJ, AZĀ, ĀGĀ, ĀZĀGĀ, AZĀCxPĀ
PAĒMEĀ, PĀĀĀ, YĀĀĀCUMĀZĀVĒNE, ĀQ, EGĀĀ, AĀMĀĀ, AZĀ
Ā®, CXPĀ, ĀRPUĀV, CAXĀ, Ā®, CXPĀ, ĀRPE
1ĀPĀVĀVgP, CXPĀ, E®CgP, CZĀ, ĀMĀqĀĀ, PĀĀĀ;
- (C) P PĀj CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj AIA ĻĒĀ, Ā®UĀgĀ, AZĀ
VĒNE, ĀQ-ĀGĀĀ, AIAĀĀ, AZĀ, Ā®, CXPĀ, ĀRPAIĀ
ĀSAZDĀ, CAXĀ, Ā®, CXPĀ, ĀZĀAIA, 1ĀPĀVĀVgP
CXPĀ, E®CgP, CAXĀ, Ā®, ĒĀB, ĻĒĀ, Ā®, UĀgĀ
WĀJ, PĀ, VĀ, ĻAPĀgĀ, CAXĀ, Ā«ĀĒĀZĀgĀ, AZĀ
Ā, ĀEĀĀ, ĀMĀgĀĀ, AZĀ, DZĀ, ĻĒĀ, Ā®, UĀgĀ, Ā«gĀZĀ
eĀ, Ā«ĀĒĀZĀgĀ, VgĀ, PĀĀĀ;
- (1) P PĀj CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj AIA CZPĀCXPĀ, ĀĀYĀN,
GĀZPĀ CXPĀ, GĀĀĀ, ĀYĀN, ĀZDĀ, PĒA, ZĀEĀ, LĒE
ĀSAČI, ZĀVĒ, GzĀ, ĀAĀ, AIAĀĀ, AZĀ, «ā, AZĀ
- (r) OZĀKĀPĀ, «ā, AZĀMĀCCPĀIĀĀ, 1947gP ē(1947gPĀAZĀ
CCEĀAIĀ, 14), KEĀ, MĀUĒARzIgĀ, GzĒAUZĀ
ĀSAZLUMĀ, PĀAIO, ĀDĀ, YĀ, 1W, ĀVĀ, P PĀj
CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj AIA PĒUĒAqĀ, ĀP, PĒUĒUĒ
ĀSAZMĀ, «ā, AZĀ, Ā, ZĀVĒMAZĀ, P PĀj CXPĀ
AAIĀPĀ, P PĀj, ĀVĀ, CZgĀ, ĒEPgĀ, CXPĀ, »ACFĀ
ĒEPgĀ, CXPĀ, ĀĒVĀ, ĒEPgĀ, ĀGĀ, ĀZĀgĀ, CXPĀ
PAĒMEĀ, PĀĀĀ, YĀĀĀCUMĀEĀ, ĀGAMĀUĀĀ, AIAĀĀ, AZĀ
«ā, AZĀ
- (E) P PĀj AIA CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj AIA, ĪZĀ, »ACFĀ
ĪZĀ, ĀĒVĀ, ĪZĀ, CXPĀ, ĀĒVĀ, ĻĒĀCpĀ, -ĀAZĀ, »ACFĀ
KEĀMĀ, CXPĀ, ĀĒVĀ, KEĀMĀ, CXPĀ, AIAĀĀ, ĀSĀ, ĒEPgĀ
»ACFĀ, ĒEPgĀ, CXPĀ, ĀĒVĀ, ĒEPgĀ, AZĀ, CXPĀ, CZgĀ
FVEĀ, CXPĀ, »ACFĀ, ĀAqĀ, -ĀAZĀ, P PĀj, CXPĀ
AAIĀPĀ, P PĀj, AIA, ĀMĀUĒ, GAmĀZĀ, ĀPĀV, CAXĀ
ĒPĀ, 1ĀPĀVĀVgP, CXPĀ, E®CgP, CAXĀ, P PĀj
CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj, AIA, ĀMĀqĀĀ, PĀĀĀ;
- ĒĀMĀEĀB, P PĀj, CXPĀ, AAIĀPĀ, P PĀj, AIA, gZĒE
āMĀ, ĀUĀEĒ, CXPĀ, ĀMĀPĀgĀUĒ, ĀSAČI, ZĀ

«^a ÁZNUKAZÀ Á« , ÑPÍZÄY

- (3) F ¥^a Ý^a Ý^a z^a CrAiÀ° ej f , ÁG^a Ý^a Ý^a P^a M^a »¹ z^a «^a ÁZPÀ , Þ PPÁJ AiÀ CxPÀ , ÁAIÀMPÌ , Þ PPÁJ AiÀ g^a Z^a E^a a^a P^a ÁM^a E^a CxPÀ a^a P^a ÁG^a P^a , ÁSAC^a z^a Z^a CxPÀ C^a P^a JAS SUÉ AIIÀ^a ÁZÀ ¥^a G^a M^a ÁZ^a Cz^a j^a ÁA° Ej^a f , ÁG^a E^a z^a Óg^a CAw^a ÁVg^a ÑPÍZÄY a^a Áv^a Cz^a E^a B^a AIIÀ^a ÁZÀ F^a ÁAIIÀ^a R^a AiÀZP^a è ¥^a B^a, ÑPÍZ^a
- ¹[4) Dq^a k^a v^a ÁAq^a P^a AiÀ , Áz^a g^a Z^a E^a a^a L^a U^a Æ ÁUKE Cz^a P^a G^a ÁZP^a , Á ÁY^a , G^a Y^a , Á ÁY^a CxPÀ AIIÀ^a ÁZÀ Ev^a g^a Y^a z^a C^a P^a J^a AiÀ Z^a E^a a^a L^a U^a , ÁSAC^a z^a Z^a E^a a^a L^a U^a V^a P^a g^a Á^a Áid^a U^a K^a E^a B^a P^a AIIÀ^a ÁA° , AiÀ^a 1 «⁻ i F^a ÁG^a E^a z^a ÁAIIÀ^a R^a AiÀZP^a è , Þ e , ÑPÍZÄY
- (5) , Þ PPÁG^a Z^a E^a a^a L^a U^a DAIÀE^a U^a L^a g^a Z^a E^a a^a C^a E^a A^a P^a P^a P^a j^a f , ÁG^a E^a S½ ÁQ^a - Ág^a ÁJ^a - Áe Z^a E^a a^a L^a U^a Áid^a U^a K^a E^a B^a , F^a w^a ÁY^a - ÁAIIÀ^a B^a ÁAq^a Cz^a j^a ÁUKE ÁUKE j^a f , ÁG^a E^a Ev^a x^a D^a Y^a , ÑPÍZÄY]
40. PÀ® ¥^a «^a ÁWAIÀ C^a K^a -
- (1) a^a Áid^a PÁgl^a G^a M^a ÁZÀ C^a E^a A^a P^a C^a Z^a A^a D^a g^a a^a Ù^a Ð^a Z^a E^a V^a «^a ÁZP^a E^a B^a j^a f , ÁG^a U^a P^a M^a »¹ z^a o^a Æ g^a M^a 39^a ¥^a Ý^a z^a CrAiÀ° e^a AIIÀ^a ÁZÀ «^a ÁZP^a E^a B^a 1^a P^a , ÑPÍZ^a
- ¥^a g^a Av^a , ÁAq^a P^a AiÀ Cz^a P^a , Á ÁY^a , G^a ÁZP^a CxPÀ G^a Y^a , Á ÁY^a CxPÀ Ev^a g^a Y^a z^a C^a P^a a^a Z^a B^a + P^a E^a Z^a E^a a^a L^a U^a , ÁSAC^a z^a «^a ÁZP^a E^a B^a Z^a E^a a^a L^a U^a ÁY^a v^a ÁA^a P^a E^a B^a W^a E^a Á^a 1^a z^a C^a E^a A^a P^a C^a Z^a a^a ÁE^a ÁN^a C^a E^a V^a ÁU^a V^a j^a f , ÁG^a U^a P^a M^a »¹ , ÑPÍZÄY
- 2^a Áv^a ¥^a g^a Av^a , E^a Æ P^a g^a E^a «^a g^a Áz^a z^a 2^a Æ P^a ÁP^a CxPÀ , Áa^a Á Ù^a M^a ÁU^a V^a , ÁSAC^a z^a O^a AIIÀ^a ÁZÀ «^a ÁZP^a E^a B^a CAX^a «^a ÁZ^a z^a P^a è ¥^a B^a M^a ÁU^a a^a DZ^a + E^a C^a E^a A^a P^a C^a Z^a O^a E^a g^a q^a w^a A^a M^a C^a K^a I^a E^a V^a ÁU^a Z^a R^a a^a ÁAq^a ÑPÍZÄY]
- (2) (1) E^a G^a Y^a Ý^a z^a CrAiÀ° K^a E^a z^a g^a , (1) E^a G^a Y^a Ý^a z^a CrAiÀ° è a^a C^a Æ P^a K^a I^a E^a z^a g^a P^a M^a »¹ z^a «^a ÁZP^a E^a B^a , D^a C^a K^a I^a E^a V^a ÁU^a V^a «^a ÁZP^a E^a B^a C^a E^a A^a P^a C^a Z^a O^a E^a g^a P^a D^a Æ Q^a , ÁP^a Æ P^a ÁP^a g^a «^a V^a z^a j^a f , ÁG^a U^a a^a Æ E^a z^a m^a Áz^a g^a Cz^a E^a B^a 1^a P^a , Á^a ÁZÀ

-
1. 2013g^a PAAIÀ^a 4g^a Áj , P^a Á011 ¥^a B^a j 2013 j Az^a e^a Áj U^a S^a A^a g^a l^a t^a
 2. 2013g^a PAAIÀ^a 4g^a Áj , P^a Á011 ¥^a B^a j 2013 j Az^a e^a Áj U^a S^a A^a g^a l^a t^a

41. «^aÁZÐÀ» - É-

- (1) j f, ÁGIEÀ, 39EÀ ¥Þglit zà CrAiÀ° è PÌÀ» , Þ ÁZÀ MAZÀ «^aÁZÐIEÄB 1APJ 1zà EÍvgjá-
- (J) vÁEÀ «^aÁZÐIEÄB wÀ^a ÍAÐÒ, ÍS^a Ó ÁZÀ; CxPÁ
- (C) PÁðgjÀ F, ÍASAZÌÀ° è CCFPÁgJUÑMÆÄB »vÙÑE½, Þ ÁVgjÀ AíAÀ^a ÇSÀ a ÙQÜÉ « - ÚAV ^a ÍAÐÒ-Ä, ÍS^a Ó ÁZÀ; CxPÁ
- (1) j f, ÁGIEÀ EÀ^a ÄPA a ÍArzÀ a ÍzÀ, ÙAgjPUÉ « - ÚAV PÌÀ» , ÍS^a Ó ÁZÀ.
- (2) j f, ÁGIEÀ, (1)EÀ GYMPglit zà (C) RAqjÀ CrAiÀ° è^a ÍAÐÒ-Ä 1zà AíAÀ^a ÍzÀ «^aÁZÐIEÄB CxPÁ D GYMPglit zà (1) RAqjÀ CrAiÀ° è PÌÀ» , Þ ÁZÀ AíAÀ^a ÍzÀ «^aÁZÐIEÄB »AvÙÉZPÆ½ ÍS^a Ó ÁZÀ a ÍvÅU vÁEÀ wÀ^a ÍAÐÒ, ÍS^a Ó ÁZÀ.
- (3) j f, ÁGIEÀ CxPÁ F ¥Þglit zà CrAiÀ° è MAZÀ «^aÁZÐIEÄB AíAÀ^a ÇSÀ EvjÀ a ÙQÜÉ wÀ^a ÍAÐEPÁN PÌÀ» , Þ ÁVzÀiÈ CaxÀ EvjÀ a ÙQÜÉ, «^a ÁzÀ^a SUE wÀ^a ÍAÐEPÚÉVÀ^a PjúÉ EÀ^a ÍzÀ» vÙÑPÙ-ÁzÀ vÁEÀ CUMPÀZÀ «^a ÍS^a Ó ÁzÀ^a XÀ^a ÄZPÀ° ÄEADzÀ±ÙMÆÄB °EgjÀ, ÍS^a Ó ÁZÀ.
- (4) (1)EÀ GYMPglit zà (1) RAqjÀ CrAiÀ° è MAZÀ «^aÁZÐIEÄB MÙ^a ÍzÀ, ÙAgjPUÉPÌÀ» 1zjé xAiÀ^a, ÍS^a Ó ÁzÀ^a XÀ^a ÍAÐUÉ MÙ^a ÍzÀ^a ÍAÐUÉ^a ÍzÀ^a ÍAqjÀ^a ÍPÁZÀ±Ä® a ÍvÅU f, ÁGIEÀ , ÍzÀ^a ÍAqjÀ^a ÍPÁZÀ±Ä® a ÍvÅU RZÄðUÑMÆÄB CäÁqjÒ MÙ^a ÍzÀ^a ÍVgjÀ CaxÀ CäÁqjÒ j f, ÁGIEÀ «^aÁZÐIEÄB wÀ^a ÍAÐÈ AíAÀ^a ÍAqjÀ^a ÍPÁZÀ±Ä® 1zà CäÁqjÒ a ÍvÅU RZÄðUÑMÆÄB CaxÀ CäÁqjÒ PÌÀ^a ÍAÐUÉ CÉEFÖV^a ÍAÐUÉ^a ÍvÅU C! Ä° UEMÙ^a ÄÖ «^a ÁzÀ^a ¥PPAgjÀ CzPÉ SzlgÁVgjMPzÀ
- (5) 39EÀ ¥Þglit zà eKÀ EzjÀ, jzj ¥Þglit zà (1)EÀ GYMPglit zà (J) CxPÁ (C) RAqjÀ CrAiÀ° è AíAÀ^a ÍzÀ «^aÁZÐIEÄB wÀ^a ÍAÐEPÁN j f, ÁGIEÀ ÙAgjÀ^a ÍvÅU, ÍASAZÌÀ°, ÞÞÁJ AíAÀ CxPÁ , ÍAíÄPÀ, ÞÞÁJ AíAÀ , Þ ÞZACfDÀ AíAÀ^a ÍAgjUÉ, ÞÞÁJ AíAÀ CxPÁ , ÍAíÄPÀ, ÞÞÁJ AíAÀ »vÀ ÍQÜÀ AíAÀ^a ÍvÅU a ÍAÄCgjÀ^a a ÍPjúÉ^a ÍvÅU PjúÉ^a ÍvÅU C! Äj, Ía^a ÍzÀ^a ÁzÀ^a ÍzÀ^a ÍvÅU^a ÍvÅU^a ÍvÅU^a «^a ÁzÀ^a ¥PPAgjÀ^a ÍvÅU C! Äj, Ía^a ÍzÀ^a «^a ÁzÀ^a ¥j uÁ^a ÄPÁj wÀ^a ÍAÐEPÉ

CUM PÁZÄ J F, ÁGKUÉ AÆLZHÁØZJE CÆIÄ, CCFPÁGÀ ÁAI, ÁIÀÀVÀ
 1 «-Í EÁAIIÀ®AIÄZÞ ÈZÄ ÁIÄEÄB OÆQÞPÀ, Þ PÁJ UÉ CXÞPÁ
 , ÁAIÄPÞ, Þ PÁJ UÉ CXÞPÁ W ØAQÞS OÆZÄ AÀVÜ 1 «-Í EÁAIIÀ®AIÄA
 CAxÀ ZÄ ÁIÄEÄB 1 ÄPÞ, PÀ, PÞ ÁA ÁVGMPÍZÄ

42. EÁAIIÀ®AIÄUACCFPÁGÀ ÁAI UÉ ¥MPÍZÄ-

- (1) F CCFPÁIÀ ÁZÞ È G¥SACIÙGÄ ÁZÈÅVZÄ-
 (J) Þ PÁJ CXÞPÁ, ÁAIÄPÞ, Þ PÁJ AIÄ EÍEAAZTÀ CXÞPÁ
 G¥A «CFUMACXÞPÁ G¥A «CFUMAWZÄ ¥I AIA EÍEAAZTÀ
 1 [(C) ÁZÄ ÆAVÚZÄ OAPÄ «PÉCXÞPÁ ØZDÄ±PÉACEPÐVÉ AÀVÜ
 VÚZÄ OAPÄ «PÉCXÞPÁ ÁAqP AIÄ gßw;]
 (1) 2[37J ¥DÍT ZÄ CRAIÄ° ej f, ÁGKUÉ, Pë, ÁA ÁAIÀ ÁZÄ
 CCFU ÁGACTD CXÞPÁ] 39E Å ¥DÍT ZÄ CRAIÄ° ej f, ÁGKUÉ
 PÍZ, ÁPÁZÄ CUM Egä ÁA ÁAIÀ ÁZÄ « ÁZÄ
 (r) MAZÄ, Þ PÁJ AIÄ, Þ PÍAYEACXÞPÁ «WÍ EUE, ÁSAZMÖ
 AIÀ ÁZÄ «µAIÄ,
 - EÀ ÁUÀ, ÁSAZMÖ EAIÀ ÁZÄ 1 «-Í CXÞPÁ PÁ«ÄØPACXÞPÁ
 gk EAEAIÀ®AIÄ CXÞPÁ PÍUJ PÁ EÁAIIÀC PÍTÀ ÁCCFPÁGÀ
 ÁAI, ÁIÄEÄB OÆACgMPÍZPÈ
 (2) MAZÄ, Þ PÁJ AIÄEÄB, Þ PÍAYEUE½, ÁA ÁUÀ CZßÀ, Þ PÍAYPIA
 CXÞPÁ CAxÀ, Þ PÁJ AIÄ CXÞPÁ CZßÀ, ÁZÄ «gßzj f, ÁGKUÉ
 CXÞPÁ, ÁAIÄPÞ, Þ PÁJ AIÄ CEÄ ÁWAIÄ OÆGMÀ AÀVÜC AÆ
 CXÞPÁ CZÄ «CFU ÁZÄZACXÀ, SAZÉUÙMVA, AÖCAxÀ
 , Þ PÁJ AIÄ, ÁPÁGPE, ÁSAZMÖ ÁVÉ AIÀ ÁZÄ ZÄ E CXÞPÁ
 EvßgÀ PÆMEÄ, ÁPÁGPE, ÁSAZMÖ ÁVÉ AIÀ ÁZÄ ZÄ E CXÞPÁ
 OÆQMPÍZPÈ
 (3) F CCFPÁIÀ ÁZÞ È G¥SACIÙGÄ ÁZÈÅVZÄ, F CCFPÁIÀ ÁZÄ
 CRAIÄ° e ÁAqP ÁZÄ ÁIÀ ÁZÄ DZÄ±ACXÞPÁ wÄ AØEACXÞPÁ
 CÆ ÁqDEÄB AIÀ ÁZÄ EÁAIIÀ®AIÄZÞ EAIÀ ÁZÄ PÁgT PÁVAIÄE
 ¥BB, ÁPÍZPÈ

-
1. 2013gÀ PÁAIÄ 4gÍR SZÍFÁ-Ä, PÍ 1011 ¥SÍZJ 2013 j AzÄ eÄj UÉ SAÇgMÍZÈ
 2. 2013gÀ PÁAIÄ 4gÍR Áj, PÍ 1011 ¥SÍZJ 2013 j AzÄ eÄj UÉ SAÇgMÍZÈ

43. Dzézánia a Mavázpájmacat -

- (1) 41EÁ ¥^g_glt záCrAiā° eáárzà ¥^g_glēazà wā^aááðéacxPá C^aÁqíö, 50EÁ ¥^g_glt zá CrAiā° e^o P^aá¥^glē aáárzà ¥^g_glēazà Dzézánia° ÁUKE 46EÁ ¥^g_glt zá CrAiā° ePEÁOI PA PRÁj Cⁱá®á «Zágúá ÉAAIAC^glt aáárzà ¥^g_glēazà Dzézánia° ÁUKE 11EÁ ¥^g_glt zá (8)EÁ G^g_glt zá CrAiā° eáárzà ¥^g_glēazà Dzézánia° F C^cÉAÍÍaázaiaápaá Evigá G^g_glēszazuké M^aáá aáiaá aáiaCxPá PRÁj CxPá ááiaáp^a PRÁj aiaá «gážá Dzézánia° wā^aááðéacxPá C^aÁqíöeäb ¥^g_glēaá ÁVzaiéá CxPá aáqíá ÁVzaiéá D ¥^g_glēsa aiaiaé SzéAvgmplzny CxPá PRÁj CxPá ááiaáp^a PRÁj aiaá Szp ÁVgmplzny° ÁUKE Czééb eáj Uééz, k^zl^g
- (J) j f^a Ág^aea CxPá C^ahazá F sué¥^g_glēaziaiaácsá aiaiaá » aáárzà mazá ¥^g_glēat ¥^g_glē Dzágáza aááéczééb «-i ÉAAIÍá®aíazarózJazá Á«, Áplzny° ÁUKE Caxá ÉAAIÍá®aíazá rózJas j Áwaiá° aiaá eáj Uééz, Áplzny CxPá
- (c) Áké pázaiáza ÁQaíává eájé° uáv vñá®zP eáj aiaá gááá páméééCxPá aiaá aáumá CrAiá° eáj Uééz, Áplzny ¥^g_glēvá, F RAqíz CrAiá° e aiaá aíza aíes®ueéb aájé° aáqíá aáázamazá Cfðaiéäb j f^a Ág^aea CxPá C^ahazá ¥^g_glēazá aiaá aícsá aiaiaá » Egááá ¥^g_glēat ¥^g_glēacué Dzézánia° wā^aááðéa CxPá C^aÁrðer e aúk¥^g_glē, Ázá C^eéapíazá °églqí aáidumééává CxPá Caxá C^eéapíazá °églqí aúk¥^g_glē, gíkzö e Dzézánia° wā^aááðéa CxPá Jazá Áðéá, Agá C^aÁrðel C^eéapíazá °églqí aáidumééává q^g_glén plkáápliej Uééz, P^aé Áplzny
- (1) Aiaá aiaá aiaCxPá PRÁj CxPá ááiaáp^a PRÁj aiaá «gážá Caxá Dzézánia° wā^aááðéa CxPá C^aÁqíöeäb ¥^g_glēaá ÁVzaiéá CxPá °églr, ÁVzaiéá Caxá ¥^g_glēsa aiaiaá, PRÁj aiaá CxPá ááiaáp^a PRÁj aiaá aiaá aíza aíea d'úá Ávuo aáagáí CxPá d'úE®zä

áÁgÁI aÁqáaÁaÁÆ®PÁj f, Ági CxPÁ j f, Ági AZÁ
EZÞÁN ¥ÁCPÍMEÁZÁC aÙECCEÆÁZÁEvþAIIÁçSá
aðAIÍÁ (Eº e EÆB aAAZÉ F ¥ÞgítzP e ¥ÁCPÍVÁ
aðAIÍAZÄ G-AT, ÁUÁaÁZÄ) eÁj UÆ½, ÁPÍZÄY

- (2) (J) F CÇPÆAÍÍÁÆPÁKÉ ÁZÄ Ezigé, (1)EÁ G¥MPÍGítzP e
G-AT, ÁZÄ DzÄ±Á wáÁðEÁ CxPÁ CÆ ÁrðEÁ
CÆ Á-Ág, ©qÅUþE CxPÁ EþgPÁj, Á«PÚE ÁSACÍZÁ
CxPÁ (1)EÁ G¥MPÍGítzP(1) RAqÍZÆCÁ, ÆUAIÍÁ e
CAxÄDzÄ±Á wáÁðEACxPÁ CÆ ÁqðEÆB eÁj UÆ½ 1 ZÁUÁ
EþgÉZÁ aÁgÁI aEÆB 1 Þ APJ, ÁaÁzPí CxPÁ
gþAUÆ½, ÁÁzPí ÁSACÍZÁ CxPÁ 44EÁ ¥ÞgítzP
CrAIÍÁ eÁÁrzAIÍÁaÁZÄ MÆd; ÆiÆB PÁj vLAiÍÁaÁZÄ
PáÁÁ CxPÁ DPÁYUÚE ÁSACÍZÁ CxPÁ, þj (1)
RAqÍZÆCÁ, Á-Ág AÍÁ ¥ÞgítzP(1) EÆB AíÁgÁ
aAAZÉ CAxÄ ¥Þg SgáÁzKÉ D jf, Ági CxPÁ
¥ÁCPÍVÁ aðAIÍÁ DzÄ±ÁZÄ aÆ®PÁ ÞzDj, ÁPÍZÄY
- (c) (i) 44EÁ ¥ÞgítzP CrAIÍÁ e ÁqÍÁZÄ AíÍÁaÁZÄ
MÆd; ÚCxPÁ F ¥ÞgítzP(1)EÁ G¥MPÍGítzP
(1) RAqÍZÆCÁ, ÁÁrzAIÍÁ CÆ Á-Ág PÁj vAVÉ
þj, ÁðO CAxÄ d; ÐE Új AíÍAUÁç®eÁS
PÁgítzP aÁ-Á e AíÍÁaÁZÄ PáÁÁ, Þ e ÁVzgÉ
CxPÁ DPÁYUÚE aÁqÍÁVzgÉ j f, Ági CxPÁ
¥ÁCPÍVÁ aðAIÍÁ PáÁÁ CxPÁ DPÁYUÚAÍÁ
vPSAIÍÆB PEUÆ½ ÁPÍZÄY
¥ÞgAVÄ, j f, Ági CxPÁ ¥ÁCPÍVÁ aðAIÍÁ, PáÁÁ
CxPÁ DPÁYUÚAÍÆB GzÄ±ÁçðPÁV CxPÁ
CEUMPÁV «VÁSUE½, ÁVZAIÍAZÄ C©YÁAÍÁ-
¥Í Þé DVIEÁ CAxÄ vPSAIÍÆB ÞgAPj 1 DzÄ±Á
aÁqÍÁPÍZÄY
- (ii) þj vPSAIÍÁ vþgÁAÍÁ, j f, Ági UÉ CxPÁ
¥ÁCPÍVÁ ÐUÉPÁÁ CxPÁ DPÁYUÚAÍÁ eW½, ÁZÄ
PÁgítzPÁV CAxÄ, ÁðO ÆFÁAPÍZÄZÄ, AíÍÁaÁ
aÙCxPÁ, ÞÞÁj CxPÁ, AAIÍMPÍ, ÞÞÁj AíÍÁ
«gÍZPÁV MAZÄ DzÄ±Á wáÁðEÁ CxPÁ

C^a ÁqⁱðE^ðB ¥q^éz^áp^é½ ÁVz^ái^éA Cx^ðA
 ° Áegⁱ, ÞÁVz^ái^éA C^ag^áCx^ðA w^á¥^ðI Át^ái^á
 (E° eE^ðE^ðA a^ñaz^éF ¥^ðg^ít z^ðew^á¥^ðI Át^ái^áaz^á
 G⁻T, Át^áu^áa^ñaz^á) E^ðA©U^á n^á Aq^ái^á
 Ác^éem^ái^á° g^íp[®]Þ^ðAz^á Cx^ðA w^á¥^ðI Át^áu^á
 Ár^úe, Az^áAi^á a^ñAq^áw^áÀ Ár^úz^ág^áCx^ðA
 Ev^gl^á a^ñAq^ái^á C^a Þ^ðéAuz^ð®[®]Þ^ðAz^á
 a^ñE^ðj p^áim^áz^é Cx^ðA ,^þj C^éAP^ðz^áz^á
 w^á¥^ðI Át^ái^á ,^þAc^éem^á° iz^á ° Áu^á ,^þAc^éem^á
 Ai^á° g^áa^ñaz^á Dv^ðU^áV Dv^ðg^íz^áCx^ðA Dv^ðE^á, Av^á
 ,^þAvg^íz^á Ev^gl^áAi^áAg^á a^ñD^ðU^áV Cx^ðA Dv^ðE^á
 E^ðA©U^á Þ^ðU^áV Cx^ðA ,^þAu^á Dv^ðU^áV a^ñAu^á
 ,^þAu^á Dv^ðE^á Ev^gl^á Ai^áA^ðE^á a^ñD^ðU^áV Jaz^á
 a^ñE^ðj p^áim^áz^é j f ,^þAq^áE^á Cx^ðA ¥^ác^ép^ðv^á
 a^ñD^ðai^á ,^þAi^á ¥^át^ðo^á ÁV Cx^ðA v^áE^á
 Ai^áñ^áp^áaz^á ,^þA« ,^þA^ðE^á d^ð ð^ðAz^á ©q^áU^áq^é
 a^ñAq^áa^ñDz^áþ^ðE^á a^ñAq^áp^áz^á

- (iii) j f ,^þAq^áE^á Cx^ðA ¥^ác^ép^ðv^á a^ñD^ðai^á, D ,^þAu^á,^þj
 C^éAP^ðz^áz^á w^á¥^ðI Át^ái^á ,^þAv^á ,^þAñ^á Dv^ðE^á
 ,^þAc^éie^ðA^ðz^áz^á ° Áu^á ° Ág^íéS^á
 a^ñD^ðU^áVg^í®[®]Þ^ðAz^á Cx^ðA ,^þÁr^úz^ág^áCx^ðA
 Dv^ðU^áE^á Ár^úe, Az^áAi^á a^ñAq^áw^áÀ Ev^gl^á a^ñD^ðai^á
 C^éí^ðéAuz^ðz^á a^ñE^ðU^áq^é j f ,^þAq^áE^á Cx^ðA
 ¥^ác^ép^ðv^á a^ñD^ðai^á P^áa^ñA^ðE^á C^a Þ^ðáw^á,^þMP^ð®[®]
 (iv) P^áa^ñCx^ðA Dp^áY^áU^ái^áE^á ,^þÞ^ð Þ^ðAz^á ,^þAz^á Dz^á è
 Ai^áA^ð ¥^áp^ág^íéA «g^áz^á Dz^á è a^ñAq^á ÁVz^ái^éA
 Dv^ðE^á CAX^ðA Dz^á è z^á C^éAP^ðC^áz^áMaz^á a^ñDz^á
 C^a Þ^ðái^áz^á ÁV Dv^ðE^á P^áa^ñ a^ñAq^áa^ñ «^þAz^á
 P^áéAñ^áU^áVg^íá a^ñME^á a^ñBA^ð è V^ðE^á ° P^áE^á ,^þAU^á,^þÞ^ð
 1 «^þi^ð Þ^ðAi^áA^ð A^ðz^á è z^á è o^ñq^ál^ð o^ñz^á. Dz^á è
 CAX^ðAz^á a^ñY^á v^áA^ð P^áM^áñ^á è ö j f ,^þAq^áE^á Cx^ðA
 ¥^ác^ép^ðv^á a^ñD^ðai^á Dz^á è P^áa^ñ t^ðO^ái^áP^á ÁVg^íñ^áz^á

44. C^a Áqⁱð Cx^ðA Dz^áþ^ð a^ñaz^é,^þñ^ád^ð; ð^ð

- (1) Cf^ð, a^ñyc, «Z^ág^íU^á ð^ðAz^á Cx^ðA C^éix^á j f ,^þAq^áE^á,

AiÀAaÈSjàaDaiÀA F CCFPAIÀA AZÀG¥SAZUMACrAIÀ° è
vIEB «gÄZà aÀqISoAZAZÀAiÀAaAZÀ DZÀ+À wÀÀÅØEÀ
CxPÁ C aÅrØEÀ eáj AiÅEÆB «½ASUÆ½, àÀ CxPÁ
vlgAIÀA GZÀ+ÀAZÀ-

- (J) vIEB , MÆB ¥¢wðAIÀAV CxPÁ "AUÈB «-E aÀqIPÀ
aÀAaZÁVgÀaÆAZÀ; CxPÁ
- (C) j f , ÁgÈ, aÀzÀ, UAgACxPÁ , AZÀ AØEÀ, AgÀ, PÀÀYPIÈA
CCFPGÀ aÀi; Ù-ÅZÀ vIEB , MÆB ¥¢tØaÁV CxPÁ
CzgAIÀAaAZÀ "AUPEÆB , ÁV, PÀ aÀAaZÁVgÀaÆAZÀ,
- aÅEUÅqjé , XEPÙ Ìzé ØÅrzÌ ØegMÀ, CaÆE, Izj
, MÆd; ÙAV ØzðÀ±ÆAØqISoÅZÀ oÅUE CAXAd; AiÀA
, PpÀ 1 «-T EÀAaIÀ®AiÅCazÀ aÅqfÅZÀd; AiÀAvÅIÀA
¥j uÅAÀ oÅEACgMPzÄY
- (2) j f , ÁgÈ (1) EÀA G¥¢lgtzACrAIÀ° è , MÆd; ÙÉ ØzðÀ±ÆA
ØÅrzÀ , AZÀ ØzðÙ eAIÀaÀ aQAIÀ , MÆB oÅUE d; Ù
aÅqfÅVzÅIÆE DvÙUÉ ØCØHÙ CaÆEYIÅV vAEÀ
, XEPÙÅZÀ "A« , aÀaÅzÅIÆB MzÀ , ÅÅPÅZÀ w½1 EÆÄNÀ, à
ØÅqMPzÄY oÅUE D aÀDaiÀa oÅUE PÀVÅÅZÀ "zÅIÆB
MzÀ , PÀ vÀ , j f , ÁgÈ (1) DzÀ±PÆB 1j APj , IsÅZÀ oÅUE
¥¢aÅØPÅG¥¢lgtzPzEG-T , ÅÅZÀ «aÅzÅWÅ aÅØEÅZÀ
vlgÅAAiÀ CxPÁ aP PglUÅKÀ ¥¢tØUÅEaqvgÀAAiÀ PÀ «ÅUE
C aÅqfÅVzÅjé oÅUE d; AiÀZÀ , MÆA «-ÙÉ ØzðÀ±ÆA
ØÅqISoÅZÀ.
- (3) F ¥¢lgtzÀ CrAIÀ° è aÅqfÅZÀ d; AiÀA, oÅUE d; Ù
aÅqfÅZÀZÀ , ÅÅZÀ aP PglUÅKÜE ¥¢PÅgØPzÀ aDÙKÜE
, MÆd; ÙÉ aÀAaZÈ EzÌ oPñUÅKÜE "ÅZPÅÅUÅPzÌ®e CxPÁ
AiÀAaAaDaiÀ , MÆB d; ÙÅqfÅVzÅIÆE DvÙE «gÄZà rQæ
oÅEACgÀaÀ aDaiÀa, d; ÙÉUÅj AiÀZÀ , MÆA aÅgAI PÅV CAXÀ
rQAIÆB eÅj UÅ½, PÀ CfØ , RèÅÅZPÅ "ÅZPÅÅUÅPzÌ®e
45. «aÅzÅWÅEvÅzÅZÅPÅiÀö «zÅEÀoÅUE j f , ÁgÈACxPÁ «aÅzÅEÆB
wÅaÅØEÅN P½1gÀaÅgÆSjàaDaiÀ CCFPGÀ
- (1) j f , ÁgÈ A CxPÁ 41EÀ ¥¢lgtzÀ CrAIÀ° è «aÅzÅZÀ
«ZÅgUÅÅV, 39EÀ ¥¢lgtzÀCrAIÀ° è «aÅzÅWÅ aÅØEÅEÆB

PEÁÓI PA ÉOÁZD PRÁJ CCÉFAIÍA, 1997

» 1 PEEQF ÁZA aDAiA, oAiA ÁZA jÁWAiA «^a ÁZA «ZÁGlúé ELBé MPZÄY oAUE »vA, PRYPPAgBA CXPA D ¥ÉO AIIÁgÁzGKE ÁjZAVE ÁQUMEÄB PLEE ÄA aAVÜ CAgA oAdGÁUA ÁVE ÁqA ÁoAUE 1908gÀ¹ «⁻ⁱ YØDAiA ÁA vAiA «¹ «⁻ⁱ ELAAIA RAíA ÁZA ÁSAZE PE è GYSACU ÁZAVE ÁVA ÁZA ÁZUÄA ÁnUE CZA aLAZJ AIA «^o ÁUE CZA jÁWAiA «^o YØDAiA ÁqA Á¹YAPJ AA CXPA C IZÁ«^vLEEÄB oAqA ÁME®PA ÁPE ÄEEÄB PEEQF ÄA ÁVA ZA ÁPE ÁDAUMÄB oAdGÄYY PRA MVÁHA ÁA CCPAgP LEEÄB oEACGMPZÄY

¹[2) *****]

- (3) (J) MSá aDÙ DVLEA PRÁJ CXPA ÁAIÄPU PRÁJ AIA ÁZA ÁVGPE CXPA E®CGPE «^a ÁZA YPPÁgEÁVGÄA aDAiA MEREAIA ÁZA »vA, DAiEÄB oEACGA ÁZA Jf, ÁGE ACXPA «^a ÁZPLEEÄB WA ÁAØEPÁVA »¹ PEEQF ÁVGÄA EVgA ÁIAgA aDÙEA ÁELÁMØgE DVLEA, oAUE »vA, DP PEACGÄA aDAiA «^a ÁZPE YPPÁgEÁVGÄA ÁgS ÁZA ÁZA DZÄ², SO ÁZA, oAUE ÁjZ ÁYPPÁgEÄ, GT TVl «^a ÁZA SUE jf, ÁGE ACXPA DVLEA FAÄA oZØ²vA CXPA EVgA ÁIA ÁCSá aDAiA oAqS ÁZA ÁIA ÁZA otØAIÄPEDVLEA «^a ÁZA ÁME YPPÁgEÄS jÁWAiA ÁIA SZIEAVGMPZÄY
- (c) VAkA aDAiA oEjE PE è MAZA «^a ÁZPLEEÄB oEQF ÁVZgE CXPA J® È YWA ÁCUMEÄB Áj1 PEEQF R®CGÄA ÁZA DZÄ² jf, ÁGE ACXPA 41EA YØgEzACRAiA «^a ÁZPLEEÄB WA ÁAØEPÁVA AIA ÁA aAQUE a» 1 PEEQF ÁVZÄIEÄA DVLEA «^a ÁZA «ZÁGlúÁIA AIA ÁA ÁZA oAVZPE CAVPA vAYA ÁtPA ÁVGÄA ÁZA SAZEÄB ÁEUAqgEVEÄ ÁAIÉEavPAZA Á«^a ÁAA CAXA oSAZEUMA ÁAE EVgA ÁIA ÁCSá aDAiEÄB ÁCCXPA YWA ÁCAÁIA ÁVY ÁUA ÁPAZA CXPA ÁjA ÁPAZA DZÄ², SO ÁZA.
- (1) jf, ÁGE ACXPA 41EA YØgEzACRAiA «^a ÁZPLEEÄB WA ÁAØEPÁVA »¹ PEEQF ÁVGÄA ÁIAgA EVgA aDAiA,

1. 2013gA PAAiAY 4gA PEQFPA M11 YSE 2013 jAzA eAj UE SACGMVzE

ÝDAIÄAÄ AIIÄÄÄZÄ ° AVÍZP È AIIÄÄÄSÄ YPPÁGIEACFØAIÄ
 a ÄÄgÚÉ CXPÁ CC®IZAIÄE, j f , ÄgjEÄ CXPÁ
 ÄZÄ ÄÖEÄ, Ägä « a ÄZP ÈÄB WÄÄÄÖÄ ÄÄPÁVGÄÄ
 AIIÄÄÄSÄ EVIGÄÄ DÜÉ EÄÄIIZÉAVPÁZÄ VÍEAGÄÄCAXÄ
 o SÄZLÉUMÄÄ - ÄÄC CXPÁ YHÄÄÄCAIÄAZÄ NÉPÍPØZÄ
 j ÄWAIÄ° è, Äj , ÍÄVGÄÄÄ AIIÄÄÄSÄ YPPÁGIEÄ O ÈÄEÄB
 o ÈqéZÄ O ÄPÄÄPÄZÄ ° ÄUKE ÄÄC CXPÁ YHÄÄÄCAIÄAV
 Äj , ÄÄPÄZÄ CXPÁ « a ÄZP ÈÄB Äj gäÄÄJ - Äe YHÄÄÄB
 YJ UÄÄÄPÁJ AIIÄÄV ° ÄUKE YCTÖÄÄV FÄÄÄÄÄTÖAIÄ
 a IIÄR EVÍKDUÉZ, PÄ j f , ÄgjEÄ CXPÁ AZÄ ÄÖEÄ, Ägä
 41EÄ YRØJZÄCrAIÄ° è « a ÄZP ÈÄB WÄÄÄÖÄ ÄÄPÁVGÄÄÄ
 AIIÄÄÄSÄ a DÜÉ D, ZPÄUÄÄÄZPÄN, j f , ÄgjEÄ CXPÁ
 41EÄ YRØJZÄCrAIÄ° è « a ÄZP ÈÄB WÄÄÄÖÄ ÄÄA ÄVIGÄ
 a DÄÄÄ a MÄÄZE AIIÄÄÄÄ DÄÄÄ GYHÄÄÄÄ CUMÄÄZÄ
 VÍEAGÄVÍLÄÄÄÄ ÄÄVÄU AIIÄÄÄÄ DÄÄÄÄÄÄ ÄÄC CXPÁ
 YHÄÄÄÄCAIÄAV Äj , ÄÄPÄVÍEÄ CAXÄÄÄ DÄÄÄ o ÈÄEÄB
 a ÄÄC CXPÁ YHÄÄÄÄCAIÄAV Äj , ÄÄPÄZÄ DZÄÄ, ISÄÄZÄ.

(r) « a ÄZP ÈÄVÍEÄVÄÄÄ ÄUKE MAZÄ ÄÄdÄ PÄGÍT PÄN
 MAZDÄVÄ ° ZÄÄ YJ ° Ägä YHÄÄÄÄÄÄ ° PÄN PÍEÄVÄÄÄ
 AIIÄÄÄSÄ a DÄÄÄÄ J®È CXPÁ CAXÄ AIIÄÄÄÄÄÄ
 YJ ° ÄgjUÄÄÄB PÄÄÄÄ ÄÄqjS ÄÄZÄ, Dzjé CAXÄ J®È
 YJ ° ÄgjUÄÄÄB PÄÄÄÄ ÄÄqjZÄ ©I Òjé DVÄÄ j f , ÄgjEÄ
 CXPÁ 41EÄ YRØJZÄCrAIÄ° è « a ÄZP ÈÄB WÄÄÄÖEÄPÄN
 PÄ, ÍÄVGÄÄÄ AIIÄÄÄSÄ EVIGÄÄ DÄÄÄ CÉÄÄÄW EZÄ
 o ÈgjMÄ ° ÄUÉ ©qjÄZÄ AIIÄÄÄÄZÄ YJ ° ÄgjZÄ PÄÄÄEÄB
 a MÄÄQMPÍZ®È

(4) F CCFÉAÍÄÄZÄ CrAIÄ° ej f , Ägj CXPÁ AIIÄÄÄSÄ CCFÉAÍJ
 CXPÁ EVIGÄÄ DÜ CXPÁ , PÄÄÄYRÉÄ ÄÄrzÄ CXPÁ ÄÄrzÄ
 YHÄÄÄÄZÄ DZÄÄÄ WÄÄÄÖEÄ CXPÁ CÄÄÄÄÄÄ ÄÄqjEÄB YRØJZÄ
 CAwÄÄ « ZÄÄÄÄÄÄ CÉÄÄÄÄ CXPÁ YPPÁGJUÉ ÄEPÍEÄÄÄÄÄÄ
 PÍEI ÖVÄÄÄÄÄÄÄÄ CXÄ MAZÄ CÉÄÄÄÄÄÄ ÄÄqjZÄ GzjEÄÄÄÄÄÄ ÄÄpízÄ

[46. C ; Ä@Ä - 41EÄ YRØJZÄCrAIÄ° ÈÄ WÄÄÄÖEÄÄÄ CXPÁ LwÄ; ÖEÄ

1. 2013gå PÄÄIÄY 4gå SŽFÄ-Ä, P1 ÄÖ11 YSÆJ 2013 j AzÄ eÄj UÉ SÄCgÄVÍZ

PEÁOI PA ēOÁZD PPÁj CCíFAIāA, 1997

«gÄzÄzÄCxÀ 37J YÈgt zÀCrAiÀ° EÀCCiÀAgÀDzÀzÀ «gÄzÄzÄ
CÀĀ®EÀ DWāAĀØEÀzÀCxÀ LwÀ! ĀØEÀCxÀ DzÀzÀCÈAPÀzÀ
CgÀ MÀUÀCÈUÀzÀUÀV, PEÁOI PACÀĀ®À EÀAÀĀ®CÈgt CCíFAIāA
1976 (1976gÀ PEÁOI PACÀCCíFAIāA, ASÀ 10)gÀCrAiÀ° èglÀ ÁzÀ
PEÁOI PACÀĀ®À EÀAÀĀ®CÈgt PÈ PÈ MÀPÀzÀV】

CzÅAIÄ VIII

PRÁJ UMA , PRÁYEA

47. PRÁJ AIA , PRÁYEA -

(1) MAZÄ , P PÁj AIA LZEÄ MAZDÁVÀ PÍAÄ-Ä®ØÄ , ASAIÄ , ÍZÄGÄ D , P PÁj AIA a P PÁGUMIEÄB , P PÁYEAUÉY , Ä PÁZÄ PÍEI ÖCFÖAIA a Ä-ÄAqP AIAÄ , YWAÍEŠÄ , ÍZÄKUÉ EÍEÄNÄ , Ä AqPÄ AÄME®PÄ , AÄNAEÄ , Ä PÍAFÄB PÍGAIÄV PÍZÄY CAXÄ EÍEÄNÄ 1 eÍEVUÉ CAXÄ , AÄNAEÄ , Ä UÉ O AdgÁUÄPÁS EÍEÄNÄ , EÄB , AAIÄPØ , P PÁj , MPÍEII , P PÁj , Ä° Ubg , - PÍMj ± EÄZPÍgÄ a ÄVÄU , P PÁj AIA AIAÄÄZÄ CCAEÄ , Ä , UÉ , PAPÍ , MPÍZÄY O ÁUÉ Cäj UÉ , AÄNAEÄ , Ä PÍAÄ °e CºPÁRÄ a MRPÍEIPÄ P PÍ EgMPÍZÄY

(2) AÄNAEÄ , Ä PÍAÄ °e O Adj ZÄY a ÁVAÄGÄA , ÍZÄGÄYÉO a MEGEÄ Jgøgøjøo , ÍZÄGÄ , P PÁj AIAEÄB , P PÁYEA a AqPÄ AÄVÄU , P PÁYPIEÄB EÄÄPÄ AÄQÄA ÄxtÖDÄIÄEÄB CAVÄPj 1 ZÄEÄVgÄ AÄNAEÄ P PAAIÄÄD ÄxtÖDÄIÄEÄB CEÄÄEÄC , MPÍZÄY CAXÄ ÄxtÖDÄIÄÄ , P PÁj AIA D1UKA a ÄVÄU O KEUÜAJ PÚKA , AIAÄGÄ Ä° UbgPÄ AÄUMÄ , ÍZÄGÄ , ASÍ a ÄVÄU , P PÁj AIA °e YWAÍEŠÄ , ÍZÄKUÉ »VÄ , DAIÄ , ØMEYÄ AÄVÄU AAI ÜE a ÄUÜKASUVEÄ « a ÄUÜKIEÄB MVAÜKEargMPÍZÄY , AÄNAEÄ P PAAIÄÄCEÄÄEÄC 1 ZÄÄxtÖDÄIÄZÄ MAZÄ YWAÍEÄFj f , ØjOCAZAIA a ÄE®PÄCAXÄCEÄÄEÄZÄEÄIA ÇEÄAPÄCÄZÄ °E EÄZÄ ÇEÜMÉVÄNEj f , ÄGØUÉ , AAIÄPØ , P PÁj UÉ a ÄVÄU MPÍEII , P PÁj UÉ PÍKA » , MPÍZÄY

« a ÄUÜ - F YøjtZP è » » VÄ , DØ JAZDÉMAZÄ , P PÁj AIA °e , ÍZÄKUÉVgÄÄ » » VÄ , DØ a ÄVÄU EZÄ µÄgÄUMÄ , ÍZÄGÄ , Ä®UKA , OÄ a ÄUUMÄ a ÄVÄU

- (i) P PÁj AIA G YkCUMÄ S®CAZÄ GAMÄUÄÄ a ÄVÄU
 - (ii) ÍZÄKUÉ PÍEQÄ ÄPÁVgÄÄ
- AIAÄÄZÄ j ÁwAIA ° AZMÜKEÄB MVAÜKEÄVÄZÄ

¹ [YøjAVÄ , MAZÄ , P PÁj ° AZAQEA , AZÄ ØZP è (1) EÄ G Yøj
YøjtZP è G TÄT , Ä AZACFÖAIA YWAÍEÄB , AZÄ AÖEÄ , ÄGÄ

1. 2004g PAAIÄY 21gr , Äj , P1 M 31 a ÁZÐ 2004 j AZÄ eÄj UÉ ŠACZÉ

j daid «ÁAPA CxPA gáPAAIA » ÁAQUE PMA»¹ ZI aVNU
CzAM! UAIEAB ¥qCZI oEgMA (1) aVNU(2) EA G¥A
¥RGlt UMR eO ÁVgAA Avé AIAAÁZA PR A PEUEMPIPRe]

(3) ¹[j f, ÁgIEA,] PRPAJ -AAZA PRA¥PAAzA CxPA
aA»WAIEEZN- PRA CUMYK, RAZA AIAA EA EvgA
aDHAAZA]

(J) PRA¥EIZA ¥UN;

(C) oAPE aArRezI oEZPJ CxPA «AA, PRUMA oAPE
aVNU

(1) ²[CAEA CUMYK, ISOÁZA] EvgAAIAAÁZA aA»w,
-EAUMEAB VEAJ, AAAAÁPOPCxPA EvgAgICUMYEAB
MZN, AAAvé CUMYK, ISOÁZA.

³[(4) (3) EA G¥A¥RGlt zACrAI^a eMZN1ZA»WAIEAB ¥J UNtZA
vlgAÁAIA j f, ÁgIEA,] PRPAJ AIEEAB PRA¥EIUE½, AA
otDAIAAEB CEAAÉAC, ISOÁZA aVNUCZEAB, LJ, PRPAJ UE
aVNU, AAiAPB, PRPAJ UE w½, ISOÁZA. CaxA otDAIAA
j f, ÁgIEA, CEAAÉAZÉE aAÁrZA CEÁAPKCAZA
¥J uAáPAJ AIAUMPIPRÄY]

⁴[48. j f, ÁgIEA, PRA¥EI:-

(1) j f, ÁgIEA, 33EA ¥RGlt zACrAI^a eAÁrZA -PMJ ±ÉAZÉAIA
vlgAÁAIA CxPA 35EA ¥RGlt zACrAI^a eEqPzA «ZAgUAIA
vlgAÁAIA CxPA MAZA, PRPAJ AIA, LZAgUMA ¥Q EA®EA
aAEgblUPE PRAA-ARezI, ASAIA, LZAgA D, PRPAJ AIA
aAPAgUMEAB PRA¥EIUE½, AAPAZA oArZACfOAI aA -
CzEAB, PRA¥EIUE½, AAPAZA oZDA², AA DzA±PEAB
oEgI, ISOÁZA.

(2) MAZA, PRPAJ AIA, -

(J) EEÁAZÉAIA vlgAÁAIA JglqA aMUDUME½UE
aAPAgPEAB ¥AgA©IR®PAZA; CxPA

-
1. 2004gAPAiY 21gI SZÁ-Á, PI AO 31 aAZD 2004 j AzAeAUE SACZÉ
 2. 2004gAPAiY 21gI SZÁ-Á, PI AO 31 aAZD 2004 j AzAeAUE SACZÉ
 3. 2004gAPAiY 21gI SZÁ-Á, PI AO 31 aAZD 2004 j AzAeAUE SACZÉ
 4. 2004gAPAiY 21gI SZÁ-Á, PI AO 31 aAZD 2004 j AzAeAUE SACZÉ

- (c) ÁMÍP ÁV Jglqä a ÑÍDUMÍP lgíUE a ñÍP ÁgÍP ÍEÄB
Efqí®ÞÁZÄ CxPÁ
- (1) ÞPPÁGÀ vññíkUE a Ávñü F CCFÉAÍÄÄZÄ ñAÍÄÄ ÑUMÄ
a Ávñü ÞPPÁJ AíÄ G¥kÍCUMÍG¥ÍSAZññUEÄ, ÁgrÁV
PÁAÍMÓZgljUE a ÁqñwÞÞÁZÄ
- j f ÁgÍUE EAS®Ä ñEPÍ PÁglit «ZÍP è VÁEÁVAIÄÄ,
CAXÄ ÞPPÁJ AíÄ a ÑARá PÁAÍMÓ ñA ÓO PIÉÄB D
ÞPPÁJ AíÄ a ÞPPÁgÍP ÍEÄB Efqí ÁwñzAíÄÄ CxPÁ a ÁPÍOPÁ
a gíCAÍEÄB ÞÞé ÁwñzAíÄÄ JAS SUÉ w½, ÁPÁZÄ
CUMÍYÍ ÞÞóZÄ.
- (3) a ÑARá PÁAÍMÓ ñA ÓO ÞÞÁZÄ MAZÄ WAUÍE½ÁV AíMÁÄZÄ
GvñPÁ ÁgÍZÍP è j f ÁgÍEÄ, ñj CAXÄ AíÄ ñA ÑPÁAÍÄÄZÄ
vññä ÁAíÄ ñCÉA®Ä ñEUMÍE½ÁV AíMÁÄZÄ GvñPÁ VÍEÑE
SAC®ÞÞÁZÄ zÁR ÁqñwÞÞÄY a Ávñü ÞPPÁJ AíMÉÄB
ÞÍAYE½, ÁAMAZÄ EÉEñNÄ, ÍEÄB ÑAAíÄ ¥ÍZÄ+ÍZP è ÓZÁV
¥ÍgÍglz ñj AíMÍVRAIÄ° e ¥Íh, ÑPÍZÄY
- (4) ÞPPÁJ AíÄ a ÞPPÁgÍP ÍEÄB Efqí ÁwñÞÞÁZÄ CxPÁ PÁAÍMÓZgljUE
a ÁqñwÞÞÁZÄ CxPÁ ÞPPÁJ AíÄÁV a ÑAAZÄ j AíÄ®Ä
EaÑ ÁwñÞÞÁZÄ CxPÁ a ÁPÍOPÁ a gíCAÍEÄB ÞÞé ÁPÁ
ÁZÄk®ÞÞÁZÄ w½ zÄGvñPÍEÄB Czj Azj f ÁgÍEÄ 1APj 1ZP è
ÞPPÁJ AíÄ EZPÈ a ñj PÍ ÁZÄ PÁglit a ÍEÄB VÍEÄJ 1ZÄ ñEgnÄ,
CAXÄ CAXÄ ÞPPÁJ AíMÉÄB ÞÍAYE½, ÁA ñCÉAAPÍEÄB
ñCÓHÝÍ 1 a ÑMÍVRAIÄ° e MAZÄ EÉEñNÄ, ÍEÄB ¥Íh, ÑPÍZÄY
a Ávñü ÞPPÁJ UÉ CAXÄ EÉEñNÄ, ÍEÄB PÍMÄ» ÑPÍZÄY
- (5) j f ÁgÍEÄ, ÞPPÁJ AíÄ AíMÁÄZÄ GvñPÁ ñArzÍP è CzEÄB
¥ÍUÍTÄ ZÄ vññä ÁAíÄ,-
- (i) ÞPPÁJ UÉ AíMÁÄZÄ D1ÚMÄ CxPÁ ñEúÚÄj PÚMÄ
E®ÞÞÁZÄ a ñEj PÁIñAZlqé ÞPPÁJ AíMÉÄB
ÞÍAYE½, ÁVZÉJAZÄ ¥ÍMÍAT ¥ÍMÍEÄB ÑAqñwÞÞÄY
a Ávñü PÍEgÍTÄ CAXÄ ÞPPÁJ AíÄ EÉEñAZtAíMÉÄB
gíZÄYÍ, ÑPÍZÄY CxPÁ
- (ii) ÞPPÁJ UÉ D1ÚMÄ CxPÁ ñEúÚÄj PÚMÄ E AíMÁZÄ
a ñEj PÁIñAZlqé CAXÄ ÞPPÁJ AíÄ a ÑARá PÁAÍMÓ-

PÉÁÓI PA ÉO ÁZD Ó PPÁJ CCEAIAA, 1997

¤ A Ó O PPAZÀ ÁA AAEÀ ÁA AIAA , PPÁJ AIEÄB
 , PIA YENKE½, ÁA AOTDAIA ÈB CAVAPJ 1 ZAVGÀ AAIÀ
 MSA , PIA YPIEÄB FÄA ÄPÀ AIA R®PAS a gCAIÄEÄB
 1 APJ 1 ZA ABA - E PIA YPIEÄB FÄA ÄPÀ AAIQNPÍZÄY A AVN
 CZEÄB , PPÁJ A AVN AAIÄPØ , PPÁJ UEW½ , MPÍZÄY

- (6) j f ÁGDEA , PPÁJ AIAA C1VZP e AAIÄZÄ J AIAA AIAZÄ CUMPPÁZÄ
 C©MÄAIAA Ö AIAA AIAZÄ ¥BGTZP e AIAA AIAZÄ , PAAIAZP e
 , PPÁJ AIAA , PIA YPIEÄB Egia A DZÄ±PÆÄB CAEÄ
 gízÄY , ISÖAZÄ.
- (7) F ¥BGTZP e KEÄ MIAUÉARZIGE, j d a i ö ÁAPI CXPÄ
 gATIAA ÁAQÄAZÄ ° TVZP e ¥CÄD AADEGAWIAEÄB ¥QÉZA
 ° KEGMA AIAA AIAZÄ , PPÁJ ÁAPIEÄB , PIA YENKE½ , MPÍZP e
 CXPÄ , PIA YENKE½ 1 ZA DZÄ±PÆÄB gízÄY , MPÍZP e]

49. PIA YPIEÄB AIAA -

- (1) PIA YPIEÄ , PIA YPIEÄ YLÄZÄ ¥E ÁGP JEÄB a b PIAQÀ EÄVIGÀ
 VPIE D SUÉj f , ÁGDEUÉ AAVN AAIÄPØ , PPÁJ UÉ , PPÁJ AIA
 ¥IA AIESE PIA AAZÄGPKUE µAGÄZÄGPKUE AAVN ¥IA AIESE , A° UÉUÉ
 w½ , MPÍZÄY CAEÄ FÄA ÄPÌZÄ EKEÄNÄ JEÄB Jgqñ gäAvigà
 a ÁGUNPKUE ÁGP EMÄZÄ Áj gÄDÄVZP e AAVN , PPÁJ AIA
 EKEÄZÄ - AVN PIZÄJ AIAA Egia A MZP e ¥Bñ , MPÍZÄY CAEÄ , PPÁJ AIAA
 ° AAPIAIAA AAMVRAIA ° ¥Bñ , MPÍZÄY CAEÄ , PPÁJ AIAA
 VIEÄ A PÄGUNMEÄB EKEÄWZÄ ¥LÄZÄLZP e CAXÄ , PPÁJ AIAA
 , PIA YENKE½ SUVE A EKEÄNÄ JEÄB AÄQIPÀ , KEPÙPÉ AUMKEÄB , PA
 VÜZPÉVÄMPÍZÄY

- (2) (1) EÄ G¥A YBGTZÄ CrAIA ° EÄQÄ ÁZA EKEÄNÄ , -
 (i) , PPÁJ UÉ , Á®UÄGPKAZÄ ÁQ - ÁGÄA A , Á®ZÄ AKEVII AAVN
 D a KEVII JEÄB , PIA YPKUE , AZAAIA AAIQÄA A , PAAIA
 a AVN , D4A
 (ii) , PPÁJ AIAA , MEÄB , PIA YPKUE EÄQÄ ÄPÄZÄ , PAAIA A AVN
 D4A a AVN
 (iii) , PIA YENKE½ Argp CXPÄ E®CgP , PPÁJ AIA «gÄZÄ
 PÄ AAMUA , LÄZÄ CXPÄ ÁKPKÄ 1 W,
 - E A ÑUKEÄB A ÇDPMÄK , MPÍZÄY A AVN EKEÄNÄ JEÄB A KEZPÄ

¥RÉH¹ZÀ ÇEÁAPÌZÀ ÈAVIGÀ JGIGÀ wAUÑKEVÅNE CAxÀ
ÈKEÄNÄ, ÆÄB ¥Á°, PÀ, ASAZKÌ Ø J®è a ÐUÑKEÄB
CUMYK, MPÍZÄY

(3) PIÁYPIÉA,-

- (J) P PÁJ AíÄ, ÆÄB VIEB a ÆPE a ÆVÄU ñAIÑAVÄLEPÉ
VÜZÄPÍEYMPÍZÄY
- (C) PIÁYIENKEVÄMÖGÄA, P PÁJ AíÄ, ÆVÄU ÆVÄU
ØKEUÚAJ PÉUKÀ «a ßÄKHPÄIÄEÄB 1 ZÄY, MPÍZÄY a ÆVÄU
CAxÀ «a ßÄKHPÄIÄ ¥WAIÄEÄB, AAIIÄPÙ, P PÁJ UÉ a ÆVÄU
j f, ÁGKUE [a ÆVÄU MAZÄ, ÁAAQEÀ, ÁZÄ, DZP e j d a ð
ÁAAQUE, P PÁJ, MPÍZÄY]
- (1) P PÁJ AíÄ ØTZÀ, PÄÄV MAZÄ I gïö SÁVÄIÄEÄB
VÉGÄIÄV PÍZÄY a ÆVÄU - P PÍEÄB EI ÄPÍEÄQÄ SgMPÍZÄY
- (r) CAEÄ 1 ÄPÙ 1 ZÀ a ÆVÄU CAEÄ, ÁZÄAÄ, a ÆARZÄ
P PÁJ AíÄ ØTZÀ - P PÍEÄB EI ÄPÍEÄQÄ SgMPÍZÄY
- (E) P PÁJ AíÄ «gÄZÄ PÄÄVMEÄB ØKEACgÄA, ÆZÄ, ÆGÄ
A° UGÄ a ÆVÄU Evigà DÜKÄ, YHÄPÄ, YHÜKÄEÄB EI ÄPÍEÄQÄ
SgMPÍZÄY

²(J¥) AíÄAÄZÄ, PÄIÄZP e, P PÁJ AíÄ CxPÄ, P PÁJ
ÁÄPÄ, VIEB ØKEUÚMEÄB «a ÆZÄIENKEVÄ, ÁÄZPÄN ØTZÄ
ÁZÄAÄ, a ÄÄQPÄ CxPÄ, ÄPÙNÖ ØTZÄ MZV, PÄ
C, PÍXØ A VZÄIÄZÄ, DVÉÄ, WÄ, ÁÄO, 1 ZGÉ
ØZDÄ+ÆPÄN, P PÁJ ÁAAQEÀ, ÁZÄ, DZP e j d a ð
ÁAAQUE a ÆVÄU Evigä, ÁZÄ, DÜKUE j f, ÁGKUE CFØ
P e, MPÍZÄY a ÆVÄU]

- (f) PIÁYPIÉA AíÄPPÄZÄ Á«, ÁÄÄXÄCxPÄ [j f, ÁGKUE]
CUMYK, ISØÄZÄZÄXÄ EPÄEEÄAÄ, PIGÄ, ¥PÄ DgÄ
wAUÑKEVÄA CxPÄ [j f, ÁGKUE] CUMYK, ISØÄZÄZÄVÉ
EEKEB ØZÄN ÁJ, P PÁJ AíÄ DyÖPÄ «a ßÄ ¥HØUÑMEÄB

-
1. 2004gÀ PÄÄIÄY 21gÄ, Áj, PÀ, 31 a ÆAZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ ŠACzÉ
 2. 2004gÀ PÄÄIÄY 21gÄ, SZÄÄ-Ä, PÀ, 31 a ÆAZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ ŠACzÉ
 3. 2004gÀ PÄÄIÄY 21gÄ, SZÄÄ-Ä, PÀ, 31 a ÆAZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ ŠACzÉ
 4. 2004gÀ PÄÄIÄY 21gÄ, SZÄÄ-Ä, PÀ, 31 a ÆAZÐ 2004 j AzÄ eÄj UÉ ŠACzÉ

Þ è MPÍZÄY [a ÁVÄO, ÞRPÁJ ÁAQÉA, ÁZADZÞ è CAXÀ
DyöPÁ «a ÞYHAIÆB j dæið ÁAQÉ, ÞA, Þ è MPÍZÄY]

50. ÞÍÁÝREACCPÁGUNA -

(1) ÞÍÁÝREÁ -

- (J) a ÐÁ®gá, TÐUGJÁ, EAFTAÍggá, a Æ®a a t ÓAIAPÁggá
o ÁUKE Evgá a mû, Þo Úagjéæb Eá «A1PÉVÍS o ÁZÄ;
(C) ÞRPÁJ AIA ÓEJ ER è CXPA CZgá ¥lgPÁV AIAA ÁZÄ
1 «-i, QæAEf i CXPA DqkVÁVPAÞA CXPA EöPñkAIA ð
¥la AC, IS o ÁZÄ CXPA ÁUPA, IS o ÁZÄ;
(1) PRAŠZA, ÞÍÁÝEPÁN CUMkga Á, ÞRPÁJ AIA a ÞPÁgr ð
Eöf, IS o ÁZÄ;
(r) ÞRPÁJ AIA AIAA ÁZÄ, MEAB, Áa ÐdøPøgAFEA Æ®PA
a ÍAgAI a Íaq, IS o ÁZÄ;
(E) ÞRPÁJ AIA ÓEJ ER è CXPA CZgá ¥lgPÁV J®è
PAAI ðOUMEÆB a ñAg, IS o ÁZÄ o ÁUKE AIAA ÁZÄ
zä, ÁP AdAUMEÆB SgézPéq, IS o ÁZÄ;
(J¥) ÞRPÁJ AIA, MEA, ðzvAIA a ðA- ð, A®a ð, EAS o ÁZÄ;
(f) ÞRPÁJ AIA ¥lgPÁZÄ CXPA «gázPÁZÄ AIAA ÁZÄ
PA, ñAUMEÆB EvxkDUE½, IS o ÁZÄ CXPA gAF
a ñArPÉVÍS o ÁZÄ;
(ÓZ) ÞRPÁJ AIA, ÞÍÁÝEPÉ CUMkga ACAXÀ J®èPÉ ñAUMEÆB
PÉUÉVÍS o ÁZÄ.
(2) AIAA ÇSI a ðAI, ÞRPÁJ AIA AIAA ÁZÄ, MEAB vIE, ÁCÆLZP è
CXPA øAI ðAV, ZP, ð, 1PÉARG, AÆFAZÄ CXPA
a ðgP, ñAg, AÆFAZÄ, vIø, »rCgj, AÆFAZÄ CXPA ZA «ðøAI ðEUA
a ñArg, AÆFAZÄ, EAS, ®A PÁgít «zgj, ÞÍÁÝPEA CXA, a ðAI
«gáz, a ñAc, EAP, PÉUÉVÍP, Ij f, Áðpu, w½, MPÍZÄY
(3) AIAA ÇSI, ÞÍÁÝPCXPÁ DVIE, AÆFAZÄ, ÞÍÁÝEPÉVÍWgá Á
ÞRPÁJ AIA a ÍAgAI zä, gP, I Ät CXPA D1 ðUMA AIAA ÁZÄ
ÁUP ð, EAS ¥lgPÁV CXPA ¥lgPÁV Rj AC, MPÍZ®e

1. 2004gA PAAI ð 21gI, Áj, ÞA ð 31 a ÁZD 2004 j Azl e Áj UÉ SAÆZÉ

2. 2004gA PAAI ð 21gI, SZAÁ-Á, ÞA ð 31 a ÁZD 2004 j Azl e Áj UÉ SAÆZÉ

51. CAwáÄ - PÍMÚMÄ -

- (1) PÍÁYPIË Ä PÁJ AÍA MÉA ¥FO-ÄAZÄ PÍÁYELÄ A ÚMÆÄB
ÄZÁAÍA A ÁQMPÍZÄY ° ÁUKE Ä PÁJ AÍA «gÄZLÄJ® PÁ A ÚMÆÄB
ÄZÁAÍA A ÁQMPÍZÄY CXPA CZPÁV K¥ÁOÍ Ä A ÁQMPÍZÄY
- (2) PÍÁYPIË Ä PÁJ AÍA «gÄZLÄJ® PÁ A ÚMÆÄB ÄZÁAÍA
a ÁRZÄ VÍGÄA ÁAÍA CXPA CZPÁV K¥ÁOÍ Ä A ÁRZÄ
VÍGÄA ÁAÍA, VÍB CAwáÄ - PÍMÚMÄ CEÄ A ÚZÆUÁV ° ÁUKE
G¥k CÚMUEÄ, ÄGPÁV, LÄJ UEPÍEQÄ ÄPÁV GÍZÄ MÉAZÄ
EÚZAV CXPA A ÄÜ gME ¥LZP È Ä PÁJ AÍA GÍZÄ MÉAZÄ
O AZÄ A ÚZPE CEÄ A ÚWUÁV [j f, ÄGPÁV] CFÖ P È MPÍZÄY
- (3) [j f, ÄGPÁV] (2) EÄ G¥k ¥LZP È CEÄ ÄGPÁV PÍÁYPIË
P È ZÄ CAwáÄ - PÍMÚMÄ CEÄ A ÚZPEÄC, ÄA ÄZÄ DZP È
[CA ÄEÄ], -
- (J) Ä PÁJ AÍA ZÄ ÄP ÄDÄUMÄ A ÚUKE ZÄR ° ÚMAC © ÄGPÉCXPA
« ° ÚAV ° ZDÄ + ÚMÆÄB ° ÄGÍR, MPÍZÄY A ÄVÄÜ
- (©) PÍÁYPIËÄB CEÄ EÄ ° ÄZP ÄAZÄ © QÄUQÜE½, MPÍZÄY
- (4) [j f, ÄGPÁV] (3) EÄ G¥k ¥LZP ZÄ CRÄIÄ ° Ä PÍÁYPIËÄB
© QÄUQÜE½ ZÄ AZÄ DZP È CA ÄEÄ, Ä PÁJ AÍA Ä PÍÁYELÄ
SÜEMAZÄ ¥LZP ÄT ¥LZP ÄB ° ÄQMPÍZÄY A ÄVÄUCAXÄ, Ä PÁJ AÍA
EÚÄA ZÄ AÍÄÄB glÄÄYI, MPÍZÄY
- (5) Ä PÁJ AÍA, EÚÄA ZÄ TÄT ¥LZP ÄT ¥LZP ÄgZÄ ÄqÄC EÄAPÄCAZÄ
o UKÄAVÄ ° PÄAÍA ÄVGA ÄZÄ ° AVÄ ° ÄEAUÄVÄ

- 52. PÍÁYELÄ ° ÄVÄZÄ gÄA Ä PÁJ AÍA D1ÚKÄ « - Ä, PÍÁYPIË Ä PÍÁYELÄ
UÉVÄWÄ A Ä PÁJ AÍA D1ÚKÄUJ MÄÄ EË® ÄEÄB ¥LZP ÄA ÄZÄ 49 EÄ
49 EÄ ¥LZP ZÄ (2) EÄ G¥k ¥LZP ZÄ (©) RAQZÄ CRÄIÄ ° D1
° ÁUKE ° ÄEÜUÄJ PÜKÄMAZÄ YHÄIÄÄB 1 ZÄ 1 ZÄVÄÄAÍA, CAXÄ
Ä PÁJ AÍA D1ÚKÄB Rj ÄC, PÄ, ÄAÄÄPÄ, Ä PÁJ CXPA Evä
Ä PÁJ CXPA Ä PÁJ ÄWUÄÄB D° ÄC, S° ÄZÄ.**

1. 2004gÄ PÄAÍÄ 21glr SZÄÄ-Ä, PÄ Ä 31 Ä AZÄ 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
2. 2004gÄ PÄAÍÄ 21glr SZÄÄ-Ä, PÄ Ä 31 Ä AZÄ 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
3. 2004gÄ PÄAÍÄ 21glr SZÄÄ-Ä, PÄ Ä 31 Ä AZÄ 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ
4. 2004gÄ PÄAÍÄ 21glr SZÄÄ-Ä, PÄ Ä 31 Ä AZÄ 2004 j Azä eÄj UÉ SAÇZÉ

Czádi IX
MAIÁPÓ, PÁJ

53. MAIÁPÓ, PÁJ AIA gázé YPAAIÁDUMA O ÁUKE oádóme -

- (1) gádizké MAZÁ, MAIÁPÓ, PÁJ Egypízay F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e ÉKÉAAZÁ-ÁvPÁZÁ J®e, PÁJ UMÁ CAxÁ, MAIÁPÓ, PÁJ AIA, lágAvgípízay
- (2) F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e LAMO, PÁJ UMÁ EÉAAZATÁIA vágá AAIÁ j f, ÁgÉA YPAAVÁ, MAIÁPÓ, PÁJ AIA GYKCMÉAB gíe, MPÍZAY O ÁUKE, MAIÁPÓ, PÁJ O ÁUKE CzágYKCMÁ EÉAAZATÁNE Pé Á PÉLÉVÁMPÍZAY
- Ygává, aézpéaiá aáqá AIA CCEPÁGÍEAB 1APJ, aapjúé j f, ÁgÉA VÁEÁ, » aárzafééazatáy pít YMÉAB aáqámpízay O ÁUKE Czá, MAIÁPÓ, PÁJ AIA F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e AIAPI ÁV EÉAAZÁ-ÁvPÁVGÁAÁSUE oúáðaiápa, ÁPA ÁVGÍPÍZAY
- (3) F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e, MAIÁPÓ, PÁJ AIA EÉAAZÁ-ÁvPÁZP e j f, ÁgÉA VÁEÁ, » aárzafééazatáy pít YMÉAB aáqámpízay O ÁUKE Czá, MAIÁPÓ, PÁJ AIA F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e AIAPI ÁV EÉAAZÁ-ÁvPÁVGÁAÁSUE oúáðaiápa, ÁPA ÁVGÍPÍZAY
- (4) F CCEPAIÁA AZA CrAIÁ e EÉAAZÁ-ÁvPÁZÁ, MAIÁPÓ, PÁJ AIA, MÉAB ZAGÁT aáqáa ÁPíGÁUMÉAB aárpévápa zááumeab O ÁUKE Evigá PÁKEFÉA, aípígluméab oéqáa O ÁUKE YPAA ÁC, AAIÁ O ÁUKE Czá glavá ÁZÁ GZÁ±UMKÉ CUMkgá ÁJ®ePÁAIA DUMÉAB aáqáa ÁCCEPÁGÍEACUÉ ±Á±MÁ Gvá ÁCCEPÁGÍEAB O ÁUKE, AAIÁE AAE O ÁgÉAB O ÉEACgá ÁMAZÁ oúkává oPÁAIA ÁVGÍPÍZAY
- (5) MAIÁPÓ, PÁJ AIA, CZÁ EÉAAZÁ-ÁvPÁZPÉQÉAIÁ, j f, ÁgÉA gla 1ZAGYKCMÉAB C1APJ 1PÉLÉVÁMPÍZAY GYKCMÚKA AIIÁA PA Á wznyárumá, 11EÁ YPítZP e oöpíká, ÁZÁ PÁAIAO«ZÁEPÉ CÉA, ÁgPÁV Egypízay O ÁUKE GYKCMÚKA CAxÁ wznyárumá, CZEAB [j f, ÁgÉA CÉA REÁC 1Z] CÉÁAPÍCAZÁ e Áj AIA e Sgámpízay

¹[(6) *****]

(7) .AAIÍAPÙ, P PÁj AÍM F a MAÍCEÀ ¥BAAÍAÚMEÄB o a D» , M PÍZÄY JAZDE

(J) .P PÁj UMEÄB ¥BAAÍAÚMEÄB o a AZÄ O ÁUME , AWH, A AZÄ a AVÄU F GZÄ±PÁV a AZÄ GYK CUMÉÄB gla, A AZÄ O ÁUME , P PÁj VMIÍKUEÄ, AGPÁV , P PÁj UMIUAV ««ZÄ PAAÍOÄWUMÉÄB gla, PÄ a AÚDZPÖ , M EVMÉÄB o Egl, A AZÄ;

(C) .P PÁj VBAÍ ÁW, 2PÄT O ÁUME w½a MPE o AqA AZÄ a AVÄU , P PÁgA VMIÍKUEÄB ¥BAAÍAÚMEÄB gla, A AZÄ;

(1) .A±EÄZÉE O ÁUME a E®P AÍA ¥EPE ÄB PÉUÉVÄA AZÄ a AVÄU , AZÄ , P PÁj UMIUAV AÍA XAZLÜC C PÍC P AÍEÄD EUMÉÄB 1ZÄYL , PÄ Egl A AZÄ;

(r) .AZÄ , P PÁj UMA EfqM a E , Ëº ÁZD , A SAZPÉÄB P PÄ A AZÄ;

²[(E) *****]

(J) CUMÄgA ÁUA a AAqP AíA , A EUMÄP e "AUPÄ", A AZÄ
, Äj ZAVÉ , AZÄ , P PÁj UMIUÉ a PÄ A ÜMEÄ C PÍC P
, A UMÉÄB P PÄ A AZÄ;

(f) .AZÄ , P PÁj UMIUAV EfqM , A »VAIÄEÄB gKE , A AZÄ;

(o) ZÄ , P PÁj UMIUAV DyOPÄ , S®VAIÄ a AFEZÄQUMÉÄB gKE , A AZÄ;

(L) .AZÄ , P PÁj UMIUÉ PÁEKEÄ Egl , P O È MZN , A AZÄ;

(e) .AZÄ , P PÁj UMA CUMÄZÄ a ÄgUÉ AíA A AZÄ Evgl
, A UMÉÄB MZN , A AZÄ;

(P) O KE , AgKE , P PÁj GCF AUMÉÄB GvF , A AZÄ;

(J) P PÁj 2PÄT o C A IÄEÄB gla¹ o a D» , A AZÄ;

(JA) .P PÁj «ZAGÄ ZAGAÍÄEÄB CFÄ , A AXÄ YAAÍÄEÄVPÄ AÍEÄD EUMÉÄB PÉUÉVÄA AZÄ;

1. 2013gå PÁAÍY 4gl PFCqPÄ 1011 ¥Sæj 2013 j Azä eáj Uf SAf zé

2. 2005gå PÁAÍY 16gl PFCqPÄ 101 dÆEi 2005 j Azä eáj Uf SAf zé

PEÁÓI PA ÉOÁZD PRÁJ CFÉAI^aA, 1997

- (J*ei*) PRÁJ UMA ¥_gPAV ^aAvN PRÁJ UMA ^aAzi ¥_ggg
^aYPD PR ^aAza;
- (M) PRÁJ UMA CAQ CA±UMA ^aAAPiEAVé ^aAvO ^aAza;
- (!) ^aza PRÁJ UMA »VÁ, DAI±EAB ¥_ggg ^aAza;
- (P*ke*) UEEVN ¹zA CA±IEENAV CzgA ^aza PRÁJ UMA
-PA ¥_g ±EAZEE ZEÁAUUMA, ^aAaEEA, ^aAUMA
EqAiA^aAzEE RAV ¹PEENAAza;
- (D*gi*) ^aza PRÁJ UMA ¥_gPAV ^aPRAgoAUE ^aAUMEAB
PEUEENAAza;
- (J, i) 30EA ¥_gggzA (2)EA GYMPGzA CrAiA^o MAZA
^aza PRÁJ AiA EqgPA vN zA«±AuA, ^aAaEEA, ^aAiEEAB
EqgP ^aAza;
- ¹[(n) *****]
- ²[(A*ii*) ^aza PRÁJ UMA ¥_g «APlAA CFPAgoAECgAAza:
¥_gAvA, MAZA PRÁJ ^aAaQEEA, ^aAzA DzP ^aj dAiO
^aAaQEECEA±EAZEE EzZ ^aEgM, F RAqACrAiA^o
AiAAA PE ^aAEAB PEUEENAPEzP];
- ³[(8) ^aAaEEA ^aAE, ASA*C*^ozAVé 23EA ¥_gggzA GYSAzUMA
MAiAAPP PRÁJ UE AiAxEAvA ^aAvA, UMEACUE
CEAiA±AUPEzN];
- ⁴[(9)] ^aza PRÁJ AiA CzPACxPA ^aAyWAiA ^aAAiAAPP PRÁJ AiA
^aAaEEA ^aPAAiAzA ¥_gggCiA±AVgPzA AiAAAAza PAgPtPN
^aAyW CxPA CzPEA ¥_gggCiPA C, PA±DzEzE DvE
aAqP AiA AiHgA ^aZDA±PEEB ¥_gggCiA±AVgP ^aEA
AAzDA ^azA. D ¥_gggCiA ^azA ^azA PRÁJ AiA ^aPRÁj AiA
¥_gggPEgA PEgUE ^aAAiAAPP PRÁJ AiA^o e, PRÁJ AiAEAB
¥_gggCiA ^azA aAAzA ^azA aAvPzA]

-
1. 2013gA PAiA 4gA PEoqP ^a11 ¥_ggg 2013 j AzAeAj UESACzE
 2. 2004gA PAiA 21gA SzA-^aPA ^a31 ^aAzD 2004 j AzAeAj UESACzE
 3. 2004gA PAiA 21gA ^aAj, ^aPA ^a31 ^aAzD 2004 j AzAeAj UESACzE
 4. 2004gA PAiA 21gA ^aAgA ASi ^aAr ^a31 ^aAzD 2004 j AzAeAj UESACzE

- [53] **MAIÑPÙ**, Þ PÁJ AIÀ GÝKÇUMÀ, - (1) F CCFPAIÀA AZÀ AÑVÜ
xAIÀ AUMÀ GÝSAZUÑUE MÍMÀ ÄÖ , AAIAÑPÙ, Þ PÁJ AIÀ CZGÀ
GÝKÇUMUECEÄ, AgÞAV ¥BAAIÄO xäð», MPÍZÄY F GÝKÇUMÀ
AZLGÄA ÙGÞÄNÜE, Þ PÁJ VÑUÑUE CEÄUÄTÄ ÁVGALPÍZÄY
(2) AAIAÑPÙ, Þ PÁJ AIÀ GÝKÇUMÀ F aAAACÆ «µAIÀUÑUE
GÝSAZAPR à MPÍZÄY JAZGÉ-
- AAIAÑPÙ, Þ PÁJ AIÀ OÉGÄ, «½À, A AÑVÜ PÁAIIÄOZGÙAIÀ
¥LÄÅ±;
 - AAIAÑPÙ, Þ PÁJ AIÀ GZÄ±UMÀ aÑVÜ ¥BAAIÄOUMÀ;
 - IZÄMÄ, ÄYDQAIÀ aÑVÜ aÄPÄAIAUÆ½, ÄA A «ZÄEUMÀ;
 - FEÄAÄAIAVÈ, IZÄIGÄ, ÄJ ZÄVE, IZÄIGÄ OÞAUMÀ, PMDAUMÀ
aÑVÜ OÆUÚAJ PUMÀ;
 - 1SACUMÀ EÄÄPÄW aÑVÜ, ÄA A ÙGÞÄNÜKA;
 - aÄRPÄAIIÄO xäð OÞEÀ ¥BAAIÄOUMÀ aÑVÜ PMDAUMÀ;
 - aÄAQP AIÀ , ÄUKEÄB EIQÉÄA A «ZÄE A AÑVÜ CZPÉCUMÙGÄA A
PÆÄGÄ;
 - aÄAQP AIÀ gIZÉE OÄUME aÄAQP AIÀ aÑVÜ ¥LÄÄCPÁJ UMKÀ
CCFPGUMÀ, ¥BAAIÄOUMÀ aÑVÜ PMDAUMÀ;
 - aÑVÜÄQÄA A AÑVÜ ZÄE A AÑVÜUE , ÄD, ÄA A OÞEÀ , ÄJ ZÄVE
aÄAQP AIÀ xZDØ±PØA OÞAUMÀ;
 - aÄAQP AIÀ , IZÄIGÄV ZÄE A ÁVØJAUÞA CXRÀ aAAZÄA IJAIÄA
COÐVUMÀ aÑVÜ CEPÐVUMÀ;
 - ÄAÄAEÀ xPÄAIIÄZÄ CCFPGUMÀ aÑVÜ ¥BAAIÄOUMÀ;
 - ÄAÄAEÀ , ÄUKEÄB EIQÉÄA A «ZÄE A AÑVÜ CAVØA A AÑVÜ CZPÉ
CUMÙGÄA A PÆÄGÄ;
 - IZÄIÄAZÄ , AAIAÑPÙ, Þ PÁJ UÉ ÁQ EgÄA A IIÄA AZÄ A ÆVØ
AZÄAIA AÄQÄA AZPÉ VÑ IZGÉDUÄ A ¥J UÄA AUMÀ;
 - xCFUMÆÄB , IAU», ÄA A AÄI ÜA AÑVÜ xSAZEE;
 - IZÄIÄAZÄ A AÑVUE , IAU», ÄA A «ZÄE A AÑVÜ ¥BÄIÄT;
 - xCFUMÆÄB S1A, IS AZÄA GZÄ±UMÀ;

1. 2013gå PAAIÝ 4gr , Äj , PI AÖ 11 ¥Sæj 2013 j Azäe Äj UÉ SACZÉ

- (xvii) «**Z**À ÓCUMÀ gJEEF a Ávñú C a ÙMÀ GZÁ±UMÀ;
- (xviii) **T**ÞÁJ ±KÉÁZÞÙA FÉA ÆPÁW «**Z**ÆA a Ávñú C a ÙA CFPÁgÙMÀ
a Ávñú YRÁAIÐOMÀ;
- (xix) CzÞÙA CxÞÁ , Á ÁYñAÍA CFPÁgÙMÀ, YRÁAIÐOMÀ a Ávñú
PMð a ÙMÀ;
- (xx) ÓZDÁ±ÞÙA a Ávñú YLÁCÞÁJ UMÀ YLÁIÍAT MÍ CÉAMÍ , Á ÁMÍ
a Ávñúgà MÚMÀ;
- (xxi) PÞÁGÀ2PÈ a Ávñú vñgà ÁW PÁAIÐOPÞ ÆUMÈÆB gJE I , Á a Á a Ávñú
CEÄUAEÑKE½ , Á a Á «**Z**ÆMÀ;
- (xxii) GYÙkÁWUMÀ gJEEF C a ÙMÀ PMð a ÙMÀ a Ávñú YRÁAIÐOMÀ;
- (xxiii) GYÙkCUMÀ wZÄYF «**Z**ÆA
- (xxiv) a ÁAqÞ AÍA a Ávñú YLÁCÞÁJ UMÀ YLÁA ÍC ã a Ávñú
- (xxv) GYÙkCIAÍM° è GYÙSAZÀ PÞ ã, Á a CUñA«gÍA CxÞÁ
PÞ ã, ÁSÁZÀ Evgà AÍÍA ÁZÀ «µAÍUMÀ.]

54. **A**AIÄPÙ, **P**RÁJ AÍA a ÁAqÞ .-

- [1(1) a ÁAqÞ AÍÍA , ÁAIÄPÙ, **P**RÁJ AÍA a ÞÞÁGÀ ÓAÐO ÙAÍA ÓZDÁ±ÆA
a Ávñú ÓAÍÍAVÌT ZÀ ÓÆUÉ ÓÆAÇgMÞIZ
- (2) , ÁAIÄPÙ, **P**RÁJ AÍA a ÁAqÞ AÍÍA ÓZDÁ±ÞÙA , ASÍAÍÍA a ÁRÍA
PÁAIÐO ÓAÐO PÆEÆB ÓÆgMÝF 1 EYVÍÆAZÞ «ÁAgMÞIZÞ è
YgJAVÀ , **P**RÁJ AÍÍA ÁAQAUÍ a ÞA ÁMÈÆB a Ávñú ÓTPÁ , ÓAÐO ÙAÍA ° è
CEÄPkgÍA CxÞÁ , **P**RÁJ AÍÍA PÆEAQÀ ZÀ Á a ÌPÚKUE a Ávñú
GZÁ±UMÙÉ , ASACÍI ZÀ Evgé AÍÍA ÁZÀ PÆVÌZÞ è YJ twAÍÍEÆB
ÓÆAÇgÍA ÓDÚKUEÆB , a ÁAqÞ AÍA , ÍZÀlgÉAN , **P**PÁVÍCAZÀ
Áj 1PÆYMÞIZ , ÓÁUÉ , **P**PÁVÍCAZÀ Áj 1PÆAqÀ , ÍZÀlgÀ CAXÀ
ÍZÀlgACÞÁGÞMÞgÁV , ÁAIÄPÙ, **P**RÁJ AÍA AÍÍA ÁZÀ ZÆA a ÙAÍA ° è
a Ávñú ÁqÍA ÓPÞMÞgÁVgMÞIZ ÓCxÞÁ a ÁAqÞ AÍA YLÁCÞÁJ UMÁV
ZÆA - ÁvñúGUPÀ C ÓdgÁVgMÞIZÞ è
a Ávñú YgJAVÀ , ÓÁUÉ , **P**PÁVÍCAZÀ Áj 1PÆAqÀ , ÍZÀlgÀ , ASÍAÍÍA,
a ÁA-É ÓCÐMÝF 1ZÀ EYVÍÆAZÀ ÓZDÁ±ÞÙ UÉ ÓZMÍj AÍÍAV JgJqÞ è
«ÁAgMÞIZÞ è

1. 2013gà PÁAIÍY 4gír SZÍFÁ-Á, P1 ÆO 11 YGÞ 2013 j Azà eÁj UÉ SACZÉ

^a Ávñéú ¥gávñ, ^a MEGPÉ «Ágázá PÁAIÁDÉFÁUT Þ ZÐÁ±PÐJE (Functional Directors), ^a PÀ Dqkvn ^a ÁAqP AíA, ^a ÁgÁVgM PÐZÑY Ó ÁUÆE ^a ÁA-ÉC ÓPÐKÍL¹ ZAMI ÄÖ Þ ZÐÁ±PÐA, ÁSFAIÆFÄ JtA, ^a ÁUACAVPÀ, ^a ÁgÆB Ó ÆGñM¥K, ^a M PÐZÑY]

(3) ^a ÁAIAAPN, ^a PÁJ AíA ^a ÁAqP AíA ¥lzá ^a KCAIÀ [ZÆAÁ ÙÉFØZ] ^{CÉÁPICAZÀ LzÀ} ^a MUDUMÁVgM PÐZÑY

(4) ^a ÁARá PÁAIÁDÓ ^a ÁDÓ PÐEÀ ^a ÁAqP AíA ¥lzá «ÁVñ Þ ZÐÁ±PÐEÁVgM PÐZÑY Ó ÁUÆE ¥lzáPÁJ UñMÁ ZÆAÁ ÙAíA ^o è ^a ÁvñÁEßA ^o PÐEÀ Ó ÆAÇgM PÐZÑY[®]

55. ZÆA-ÁvñÁUPÀ CXÐPÀ Þ ZÐÁ±PÐEÁV ^a ÁAIAAPN AíA®A CEPÐvÉ-

(1) MSà ^a DAIÀA,-

(i) ^a AíAÁA ÁzÀ, ^a PÀ AíA ZP è, ^a ÁzÀ ÆÁV ^a ÁvñÁEÀ ^a ÁqP AíA CXÐPÀ, ^a ÁzÀ ÆÁV ^a ÁAIAAPN AíA Þ PÐEÀ PÐEÁPÐEArzgjé CXÐPÀ

(ii) ^a ZÆAÁ ÙAíA ^a PÀ ¥çá ÐzÀ PÐEùk Jglqñ ^a MUDUMÁ CAKCAIÀ gúé, ^a ÁAIAAPN, ^a PÁJ AíA ^a ÁvñÁgÀ, ^a ÁzÀ ÆÁVgñ zgjé CXÐPÀ

(iii) ^a ÁAIAAPN, ^a PÁJ AíA GYkCULM P è ÓCÐPÐKÍL, ^a ÁzÀ AíAÁA ÁzÀ CEPÐvÁIÆF Ó ÆAÇzgjé CXÐPÀ

(iv) ^a ÁAqP AíA CXÐPÀ, ^a ÁAIAAPN, ^a ÁzÀ ^a MEGPÉ ^a gávñgá, ^a ÁEÜUE CEPÐvÁV Uegñ ^a Adgázgjé CXÐPÀ

²(v) ^a VñÁ®ZP è eÁj AíA ^a gáA AíAÁA ÁzÀ PÆE Þ F ÁCrAíA ^o è FÉWPÀ CZÑMÉP Þ EÉVUÑE ÑAíA AíAÁA ÁzÀ CYgÁZPÁN CXÐPÀ F CCFPAIÀ ÁzÀ CrAíA ^o è ^a ÁrZÀ AíAÁA ÁzÀ CYgÁZPÁN ^a t ðávA CYgÁCIA ÑAíA VZgjé

- ^a ÁAIAAPN, ^a PÁJ AíA ^a ZÐÁ±PÐEÁV ZÆA-ÁvñÁUPÀ CXÐPÀ ^a ÁAIAAPN AíA®A CEPÐEÁVgM PÐZÑY

³(2) GYkCULM P è ÓCÐPÐKÍL, ^a ÁzÀ CAxÀ CEPÐvUMÁ eÉVUÑE ^a ZÐÁ±PÐA, ^a ÁAIAAPN, ^a PÁJ AíA CXÐPÀ AíAÁA ÁzÀ Evgñ, ^a PÁJ AíA ^a ZÐÁ±PÐA V Þ ÁA ^a ¥lzá ^a KCAIÀ ^o è

1. 2013gå PÁAIÝ 4gír SzkÁ-À, P1 M 11 ¥Séj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAÇzé
2. 2004gå PÁAIÝ 21gír SzkÁ-À, P1 M 31 ÁMzö 2004 j AzÀ eÁj UÉ SAÇzé
3. 2013gå PÁAIÝ 4gír SzkÁ-À, P1 M 11 ¥Séj 2013 j AzÀ eÁj UÉ SAÇzé

PÉÁÐI PA ÞÓÁZÐ ÞÞÁJ CCFPAÍAÁ, 1997

- (J) **Þ**UD«Á Áwþjáa Áa ÁaqP AiÁ Ylzáa CíAíA a ÁAPÁiA ÁuÁ IzþjéVÁV ZAEÁ ÁuÉ Efq, PÁ, PÞAgA ZAEÁ ÁuÁ DAIÆAUPE CUMÁ Efq, PÁ ÁqP zlf
- (C) Ylzáa PJD ÞASgi wAUkE Á EYlzáeVÁV ÁPÓPÁ Áa ÁAEÁ ÁAIAEAB CxPÁ ÁCFPÚ, PAAiÆVÁV PÉAgF ÁzA <±Há, Áa ÁAEÁ ÁAIAEAB Efq, Pzlf
- (1) ÁPÓPÁ Áa ÁAEÁ ÁAIAÍ e» ACFÉ Á, PÞAgA PJDZÁ - PIMJ ±KEAZÉA a gíCAKEACUÉ YJ ±KEACUÉ - PIMJ MÍKEAB ÁAr, Pzlf
- (r) PÞAgA PJD ÁAPÁiA ÁzA DgA wAUkE ÁuÉ 64J Ylþjt zlf j f, ÁgPUE «ZAPÍ a gíCAIEAB P, Pzlf
- (E) UagvþgDyOPÁ CíPÁ PÞAgUkEAB CxPÁ ÁZEAIÆAB J, Ngáa ÁzA PAAqASzlf
- ÁAIÄPÍ, PÞÁJ AiÁ ÁZD±PjÁV ZAEÁ-ÁVÆAUÞÁ CxPÁ ÁAAZÁ ÁjAÍA® CEP ÞdgAVgVÞzlf
- ¹[(3) ÁAqkAíA ÁzjE, F CCFPAÍAÁ ÁzP eFP ÁECP1 ZAAiAÁ ÁzA CEP ÞvUkUÉ MýMhözEÁ CxPÁ Ylhjáa Eá JAŚ YlÉ Gzlk¹ ZPf, ÁgEÁ, Míglú-ÁAAZÁ CxPÁ VIEUÉ, Pzlf a gíCAíA ÁA-É ÁSAZKÍ Ó a dUÉ CÓPÁ®EAB O ÁVÞVÉPÁ , KEPÍ CíPÁ ÁPÆAB ÁrzA vlgáa ÁAíA D YlÉBAiÆAB WÁA ÁAðo, Mípzlf]
- ²[(4) ÁAIÄPÍ, PÞÁJ AiÁ DqkVá ÁAqP AiÁ ÁZD±PjÁ (2) EÁ GYlþjt zA RAqA (J), (C), (1), (r) ÁvñU (E) gP EÁ AíAÁ ÁzA CEP ÞvUkUÉ MýMhözEÁ 30E ÁYlþjt zA (6) ÁvñU (7) EÁ GYlþjt UKA GYlþSAZUkA, AiÁxKEAvA ÁAíA ÁMKEACUÉ ÁAIÄPÍ, PÞÁJ UÉ CEAíAÁ ÁUÞPzlf]
56. ÁAqP AiÁ CCFPÁGÚkA ÁvñU YlzáiðOUkA - ÁAIÄPÍ, PÞÁJ AiÁ ÁAqP AiÁ F CCFPAÍAÁ, ÁAíAÁ ÁUkA ÁvñU GYlþCUMÁ Cr ÁAIÄPÍ, PÞÁJ UÉ YlzáPÁZÁ J®e CCFPÁGÚkEAB ZFÁ-Á ÁzP e ÁvñU J®e YlzáiðOUkEAB Áa ð» ÁAíPé ÁvñU-
- (J) CzPí CxPÁ Á ÁYl, GYlzáPí CxPÁ GYl, Á ÁYl ÁvñU Evþgí YlzáCÞÁJ UMEAB³ [ZAEÁ ÁuÉ Efq, PÁ, PÞAgA ZAEÁ ÁuÁ

1. 2004gÁ PAAÍA 21gÍ Áj, P1 ÁO 31 ÁÁZÐ 2004 j Azl eÁj UÉ ŠACzé

2. 2013gÁ PAAÍA 4gÍ Áj, P1 ÁO 11 Ylþzj 2013 j Azl eÁj UÉ ŠACzé

3. 2013gÁ PAAÍA 4gÍ SzkA-Á, P1 ÁO 11 Ylþzj 2013 j Azl eÁj UÉ ŠACzé

DAIÉÁUPÉ w½, Áa ÁzPé;

- (C) CzPACXPÁ Á ÁYIV, CXPÁ G¥ÁZPACXPÁ G¥PÁ Á ÁYIV
á Ávñö Evgá ¥ízÁCPÁJ UMEÄB VUÉZÄO ÁPÁ ÁzPé
- (1) ÁAÁRÁ PÁAIÄÖoxá Áðo ÞPÆÄB EÁA ÁPÁ ÁAqá ÁzPé a Ávñö VUÉZÄ
o ÁPÁ ÁzPé
- (r) 1SAC ÁSÁIÄEÄB oZDj, Áa ÁzPé
- (E) Á, ÚÉ a Ávñö ÁzA, ÞPÁJ UMEÄB oÁqÁ ÁUÁA Á, Áa UMEÄ
ÁSACÍZ PÁAIÄÖoxWUMEÄB gñE, Áa ÁzPé
- (JY) (i) oCUMÁ C©igPé a Ávñö o ÑerPé
(ii) -ÞMñA o ðo ÙÉ
(iii) ««ZÁ oCUMÁ ÁUÉ ÙÉ S½Pé a Ávñö o ÑerPé
(iv) Þ Á ÁPÁZÁ ±Á JEISZL «ÁgMñPUMÄE Áj ZAVÉ a Á»W
a ÁA ÁAÍ a ÁA o ZÁgUÉ a Ávñö o ðo ÙÉ a Ávñö
(v) ÁAÍÄPÑ, ÞPÁJ AÍ Á YJ uÁA ÁPÁJ o ðo ÙÉ
CUMPÁZÄXÁ «µAÍÄUMÁ,
-E ÁUÉ ÁSÁI ZAVÉ «o ÁAÍÄUMEÄB gñE, Áa ÁzPé
- (f) ÁA ÁEÁ o PÁAIÄZÁ CFEÁKEZIEUÁV a ÁÞOPÁ o ÞC, a ÁÞOPÁ
DyðPÁ «ÁgMñPUMÄE a Ávñö a ÁÞOPÁKEADÉE a Ávñö Sei EÄB
a ÁAr, Áa ÁzPé
- (f-1) «ZÁgUÉ KEÁZgÍE EíqÍE zígÍE «ZÁgUÁ o ÞC AÍÄEÄB YJ 2Á° 1
CzÍgÍE PÁqÁSgÍS ÁzÁZÁ KEÁYízKEAUÍMEÄB J YJ 1PEAqÁ
¥Á®EÁ o ÞC AÍ ÁvÁ «ZÁgUÁ o ÞC AÍÄEÄB, ÁA ÁEÁ o PÁAIÄZÁ
a ÁAÄZÉ a ÁAr, Áa ÁzPé
- (f-2) a ÁÞOPÁDyðPÁVÄSÜMEÄB, µqÍE®AUÍMEÄB a ÁvñögáVÄSÜMEÄB
VÄIÄMÁJ 1, ÁSÁZÄKÍ O-ÞMñA, PUMÄEÄB ZÁR-ÚMEÄB a ÁvñöEvgá
ZÁ ÁPÁ ÁdÄUMEÄB, ÞPÁJ a ÞMñ a ÁPÁAIÄA ÁZÁ a ÁE Ávñö
CENÍMEÄNÉ -ÞMñ ±KEÄZPÍ UÉ, ÞPÉ, Áa ÁzPé
- (f-3) ÁAqP AÍ Á YízÁA kçú a ÁPÁAIÄA ÁUÁA Á YKE ÁðZPÉ ZÄEÁA ÙÉ
EíqÍE PÁ CUMPÁZÄA ÁÁ»W a Ávñö EígÍEÄB, ÞPÁgÁ ZÄEÁA ÙÁ
DAIÉÁUPÉ o Áqá ÁzPé

1. 2013gá PÁAIÄY 4gír, Áj, ÞPÁ 10 11 ¥ÍgÍE 2013 j Azk eÁj UÉ SACzÍ

(f-4) ¥EJ 64J CrAIÄ° ej f, ÁqPUE, Pë ÁPÁZÀ «ZÄPIA gICUMIEÄB
aÄVÄU aÄÄ» wUMIEÄB ¥WÄIUD, MÄSgi aÄEA MÖKEUÄV
j f, ÁqPUE, Pë ÄÄ AZPE]

(°Ei) -PÄI ¥J ±EÄZIEÄ aÄVÄU ¥A®EÄ aÄICAIAEÄB ¥J 2Ä° 1, ÄÄ AÄEÄ
oPAAIÄZÄ aÄAZÉ aÄAr, ÄÄ AZPE aÄVÄU

(L) , ÄÄ AÄEÄ oPAAIÄÄ ¥WÄAIAIÉAF, ISÖÄZÄZÄXÄ Evig
¥RÄAIIÄOUÄEÄB PÉUËVÄPÄ AZPE
-CCPÁgÄ °EACgMPÄZÄ

57. CzPÄ CxPÄ , ÄÄ ¥W, G¥ÄZPÄ CxPÄ G¥Ä , ÄÄ ¥W aÄVÄU Evig
¥LÄCpÄj UMA CCPÄgUMÄ aÄVÄU ¥RÄAIIÄOUÄA -

(1) , AAiÄPÄ , PÄj Ué aÄAqP AiÄ ZÄEÄ-AVÄ , ÄÄlgä ¥E
ZÄEÄ-A, ÄÄZÄ MSÄ CzPÄ CxPÄ , ÄÄ ¥W, G¥ÄZPÄ CxPÄ
G¥Ä , ÄÄ ¥W EgMPÄZÄ

(2) CzPÄ CxPÄ , ÄÄ ¥WAIÄ , AAiÄPÄ , PÄj AiÄ aÄAqP AiÄ
aÄVÄU, ÄÄ AÄEÄ oPAAIÄZÄ , ÄÄUMÄ CzPÄM aÄ, MPÄZÄ CzPÄ
CxPÄ , ÄÄ ¥WAIÄ Uegä °Adj AiÄ ° G¥ÄZPÄ CxPÄ
G¥Ä , ÄÄ ¥WAIÄ , AAiÄPÄ , PÄj AiÄ aÄAqP AiÄ aÄVÄU, ÄÄ AÄEÄ
oPAAIÄZÄ , ÄÄUMÄ CzPÄM aÄ, MPÄZÄ ¥LÄCpÄj UMA °ÄZÜE
Eiç, ÄÄZÄEÄ aÄUÜKA °EGMÄV aÄAqP AiÄ aÄtÖAÄ PÉUËVÄPÄ
AiÄAÄZÄ «PÄIÄZÄSÜE aÄVÄUÄ , PÄIÄEPÄV SÄZÄ , ÄZÄ DZPÄ
aÄVÄCzPÄCxPÄ , ÄÄ ¥WUÉ oUÄOAIÄPÄ aÄVÄ EgMPÄZÄ CzPÄ
CxPÄ , ÄÄ ¥WAIÄ aÄAqP AiÄ ¥WÄAIAEÄF, ISÖÄZÄZÄXÄ aÄVÄU
aÄAqP AiÄ gä , ZÄPÄAIIÖ aÄWUMÄPÄ CxPÄ CzÄ C1PÄ 1PÄQÄ
o tÖAÄUMÄPÄ oCÖMPÄ , ISÖÄZÄZÄXÄ CCPÄgUMIEÄB
ZÄÄ-A, MPÄZÄ

[3] (3) CzPÄ CxPÄ , ÄÄ ¥W aÄVÄU G¥ÄZPÄ CxPÄ G¥Ä , ÄÄ ¥W
aÄVÄU G¥ÄkCUMÄ ¥WÄgÄ ZÄEÄ-A, ÄÄPÄZÄEvig ¥LÄCpÄj UMA
¥LÄAIIÄA ZÄEÄA ÜÄ CÉÄAPÄCZÄLZÄ aÄUDUMÄVgMPÄZÄ
o AÜE CAvPÄ ¥LÄCpÄj UMA CAKÄAIIÄ Dqkvl aÄAqP AiÄ
CAKÄAIIÄ eßEVÜE CAvPÄ AÜMPÄZÄ]

²[57J Dqkvl aÄAqP AiÄ gä , CxPÄ CäMÄEMÄ- , AAiÄPÄ , PÄj AiÄ

1. 2013gä PÄAIIÄ 4glr SZÄÄ-A, PÄ AÖ11 ¥SÄj 2013 j AzÄeÄj UÉ SAÇzé

2. 2013gä PÄAIIÄ 4glr , Äj , PÄ AÖ11 ¥SÄj 2013 j AzÄeÄj UÉ SAÇzé

PIÉÁDI PÀ, ËºÁZÐ, ÐPÁJ CCFÉAIIÀ, 1997

Dqkvl a ÁaqP AiÀ gžm CxPÁ CaIÁEñUÉ, ÁSAZM ÄvÉ
¥Bglt 38gÀ G¥SÁZUMÄ AiÀxÉÄavà a ÁÁ, ÚKÉACUÉ
CEAIÀ ÁUMPÍZÄY, ÐPÁJ UMaj f, ÁGÉÄ, ÁAIÄP, ÐPÁJ AiÀ
«gžn pë ÁPEUÉVAP, ÐPÄEVgMÍPÍZÄY】

[58. ZÄEÀ ÁUUMÄ -

- (1) ÁAIÄP, ÐPÁJ AiÀ Dqkvl a ÁaqP UÉ a ÁvÅ ¥lZÁCPÁJ UMÄ
¥lZPÉ ZÄEÀ ÁUÉ Efqé ÁÁZÄ, ÐPÁgÀ ZÄEÀ ÁUÁ DAIEÄUZÄ
dAÁ Áj AiÀAVgMÍPÍZÄY
- (2) UDkÄ, Áwgl a ÁaqP AiÀ, Ázlgä ¥lZÁCIAIÄ a ÁAPÁIAZÄ
PÆqf Á ØÉ, ÁzÁV ZÄEÀ ÁVgÁZÄ a ÁaqP AiÀ, Ázlgä ¥lZUPEÅt
a ÁaqP CÉA ÁUÄ ÁvÉ, UD«Á, Áwgl a ÁaqP AiÀ CACIAIÄ
PÆEÜEVAAP, ¥lZPÉ ØZPÉ ØÉ, a ÁaqP AiÀ, Ázlgä ZÄEÀ ÁUÉ
Efqé ÁPÍZÄY
- (3) UD«Á, Áwgl a ÁaqP AiÀ ¥lZÁCIAIÄ a ÁAPÁIAÄ ÁZAPKEqf Á
ØÉ, ÁzÁV ZÄEÀ ÁVgÁZÄ a ÁaqP AiÀ, ØZÄØPbÄ ¥lZUPEÅt
a ÁaqPÍZÄ.
- (4) ÐPÁgÀ ZÄEÀ ÁUÁ DAIEÄUPE, ÁSACUÉ ZÄVÉ 26J, ¥lZPÉ ZÄ
G¥SÁZUMÄ, ÁAIÄP, ÐPÁJ UÉ AÍXÉÄavà a ÁÁ, ÚKÉACUÉ
CEAIÀ ÁUMPÍZÄY]

[59. CPN PÀJ PÍVÉIÄB ·· ÑO a ÁaqP ÁZÄ - a Áglt, gÁFÉÁAÍ, CEP ÐVÄIÄ PÁglt ÇAZÄ CxPÁ Evgl AiÀ ÁZÄ PÁglt ÇAZÁV Dqkvl a ÁaqP AiÀ ðDPN PÀj PÍVÉGAmÁZP è Dqkvl a ÁaqP AiÀ, ÁTÄIÄB Efqé PÀ PÍEÄgÄ EzP è AiÀ ÁUØZÄ, Ázlgä, ÁSAZLZP è DPN PÀj PÍVÉGAmÁVZÄIÄCZÄ, ÁUØZÄ, Ázlgé ÁUÉEÅ ÁPÍZÄt a ÁaqP a ÁE®PA ·· ÑO a ÁArPÆVÍS ØÄZÄ: ¥lZAvÄ a ÁaqP AiÀ CACIAIÄ a ÁE® ¥lZÁCIAIÄ CZDZLUDAVÄ PÍA ÁG½CZÁUÄ ÁvÈDPN PÀj PÍVÄIÄB, ÐPÄVÍCAZÄ ·· ÑO a ÁqS ØÄZÄ.]

60. ÁÉMÄ -

- (1) a ÁaqP AiÀ, ÁÉMÄ ÁvÅ, ÁAÁEÀ, ÁÉMÄ, ÁSÁIÄEÄB, ÁAIÄP
, ÐPÁJ AiÀ G¥kCUMP è ÁCÖHÖF, ÁPÍZÄY

1. 2013gÀ PAAIÝ 4glr SZFÁ-Á, ÐPÍ Å11 ¥SÆj 2013 j AzÄ eÁj UÉ SAÇzÉ
2. 2013gÀ PAAIÝ 4glr SZFÁ-Á, ÐPÍ Å11 ¥SÆj 2013 j AzÄ eÁj UÉ SAÇzÉ

PÉÁDI PÁÉ ÁZD Ó PÁJ CCEAIAA, 1997

- [Ygává MAZÄ , PÁGÀ a ÓDZP e AaqP Aiä Dgä , Á ÉKVAVÄ
a ÁVÅU MAZÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉAVÄ PÍRA , Á ÉMÆÄB Efqé MPÍZP e
a ÁVÅU Ygává , Á PÍPA , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB YV , a ÓD , MÄsgí
E YMÆZGÉNÄV Efqé MPÍZP]
- (2) a AaqP Aiä , VIEÄ CUMPEVPIAEAIÄ AÜA ÉPÁZGÉ , AAIÄPÍ
PÁJ Aiä «±ÄPÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB PÍGÄIÄS ÖZÄ , Dzgj
AAIÄPÍ , PÁJ Aiä , ÄÄlgä ¥qo ° MÄ MAZÄ , ÁUDIÄVÄ
PÍRA - Ä®ZÄ , ÄÄlgä «±ÄPÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB Efqé ÁVÉ , P e ZÄ
PÉÄJ P E ÄPj 1 ZÄ AAEÄ MÄÜC EJMÆVÄV CXPÄ GYkCULMP e
GYkSACIÜ FÁZÄVEMAZÄ «±ÄPÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB Efqé MPÍZP
a ÁVÅU CAXÄ AIAA ÄZÄ PÉÄJ PÁIA ° e ° ÁUÉ , Á ÉMÆÄB Efqé ÁZP
PÁGÄT UMEÄB w½ gM PÍZP]
- (3) ° ÁUÉ , Á ÉMÆÄB PÍGÄIÄRÄ AAIÄPÍ , PÁJ Aiä vñ ÄZÄ DZP e
j f , ÁGÄ , AAIÄPÍ , PÁJ Aiä , ÄÄlgä ¥qo ° MÄ MAZÄ
ÁUDIÄVÄ PÍRA E®ZÄ , ÄÄlgä VIEÄ , P e ZÄ PÉÄJ PÁIÄEÄB
1 ÄPj 1 ZÄ C EÄAPICAZÄ Cgä MÄÜC EJMÆVÄV CAXÄ , Á a ÁEÀ
Á ÉMÆÄB Efqé MPÍZP
- 3[(3J) AIAA ÄZÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB PÉÄGÄ GYkCULMP e
¤UIC ¥r , ISÖ AZÄZLÄOEGM PÍZP Dzgj CAVPÁPÉÄGÄ , Á a ÁEÀ
¤PAAIÄZÄ MI ÄO AÄVÄ ¤AqP a O PÁVÄ , ÄÄlgä ±ÄPqÄ E YMÄVÄ
PÍRA EgMPÍZP e AIAA ÄZÄ , Á a ÁEÀ , Á ÉMÆÄB AIAA ÄZÄ
PÍÄYÄZÄZÄDÄ , PÄAÄZÄ PÉÄGÄ E®CZI YPÍZP e CAXÄ
Á ÉMÆÄB PÍÄYÄZÄ Efqé MPÍZP]
- (3C) AIAA ÄZÄ DqkVä a AaqP Aiä , Á ÉMÆÄB PÉÄGÄ GYkCULMP e
¤CÖMPÄ , ISÖ AZÄZLÄOEGM PÍZP Dzgj CAVPÁ PÉÄGÄ
a AaqP Aiä MI ÄO , ÄÄlgä ±ÄPqÄ L ÄMÄJÄ EÄVgJÄ , ÁSIVÄVÄ
PÍRA EgMPÍZP e AIAA ÄZÄ a AaqP Aiä , Á ÉMÆÄB AIAA ÄZÄ
PÍÄYÄZÄZÄDÄ , PÄAÄZÄ PÉÄGÄ E®CZI YPÍZP e CAXÄ
Á ÉMÆÄB PÍÄYÄZÄ Efqé MPÍZP]
- (4) AAIÄPÍ , PÁJ Aiä a AÄRä PÁAÄD¤A ÄD° PÉÄ , AAIÄPÍ

-
1. 2013gå PAAIÄY 4gr SzkÄ - Ä , P1 ÄO 11 ¥Sæj 2013 j Azä eÄj UÉ SAÇZé
 2. 2013gå PAAIÄY 4gr Äj , P1 ÄO 11 ¥Sæj 2013 j Azä eÄj UÉ SAÇZé
 3. 2013gå PAAIÄY 4gr Äj , P1 ÄO 11 ¥Sæj 2013 j Azä eÄj UÉ SAÇZé

Þ PÁJ AÍÍ YÍÍAIÉAZÄ , ÁaÍAEÍ , ÁÍÍ aÍVÑU YÍÍAIÉAZÄ
aÍÍaqíÍAÍÍ , ÁÍÍAÍÍ J®e aÍÍPglÚMÄ EÍqPÍKUMÄEÍB EÍqPÍKUMÄ
YÍÍ, PÍZPÍ ZÁR®A aÍÍqMÍPÍZÄÍ

- (5) CAxÍ EÍqPÍKUMÄEÍB , ÁÍÍAÍÍ aÍÍPÁÍÍ aÍÍAÍÍAqíí ÁÍÍ aÍÍ
CÉÍKÍEÍNÁV , ÁÍÍEDÓ ÁÍÍ, ÁÍÍZÄJ®e aÍÍDÍKUMÄEÍB VÍPÁÍ , PÍZÄÍ
(6) OÍÍUÉ ZÁR®A aÍÍqÍÍÁZÄ EÍqPÍKUMÄEÍB , ÁÍÍAÍÍ CZPÍMÉ
aÍÍ1ZÍÍ aÍÍDÍAÍÍ , » aÍÍqMÍPÍZÄÍ

61. MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ EÉPÍGÄÍ -

- (1) MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ aÍÍqPÍAÍÍ 1SÁCAÍÍ , ÁSÁS®AÍÍEÍB
aÍÍVÑU CZJÍÍ EÉPÍGÄÍ aÍÍVÍEÍ aÍÍTÍÍEÍB ÓZÐJ , ÁÍÍPÍZÄÍ
YÍÍgÍAVÄ , MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ aÍÍAÍÍ , ÁÍÍAÍÍ
CÉÍAÍÍEÍC , ISÓÍZÁZÄXÄ ÓSAZEÚMÄ aÍÍVÑU JÍÍMÄUÍMÄ aÍÍ
EVÍgÍ , Þ PÁJ UÍMÄ , Þ PÁgÍ , ÁWUÍMÄ gÁdÍ CXÍPÁ PÁAÍZÄ , PÁdgÍzÍ
CXÍPÁ CÁUÍMÄ , ÁÍÍUÍMÄ , ÁÍÍDdÓPÍÍ PÁIÍ GCPÍ ÁUÍMÄEÉPÍGÄÍ
aÍÍVÑUCAxÄEVÍgÍ , » MÍÍgÍMÍbÍGÄÍ , ÁÍÍUÉEÍB JgÍPÁ YÍÍzÍPÍEÍSÍOÍÍZÄÍ
aÍÍVÑU YÍÍgÍAVÄ , aÍÍZPÍ aÍÍRÍPÁAÍÍ ÓaÍÍOÍÍPÍEÍMÍf , ÁÍÍEÍ
FÍÍaÍÍPÁ aÍÍqMÍPÍZÄÍ
- (2) aÍÍRÍPÁAÍÍ ÓaÍÍOÍÍPÍEÍ GYÍÍCÚMÄCÉÍ , ÁgÁYÍÍPÁAÍÍ ÓUÍMÄEÍB
» aÍÍD» , ÁÍÍPÍZÄÍ aÍÍVÑU
- (J) MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ ZÉÍACÉÍ aÍÍPÁgÍUÍMÄ , ÁÍÍAÍÍ
aÍÍ ÓZÁgÍUÍE aÍÍVÑU ÓaÍÍAÍÍVÍLÉ OÍÍEACÉÍgÍMÍPÍZÄÍ
- (C) Þ PÁJ AÍÍ YÍÍgÍAV ZÁaÍÍ OÍÍEqíí aÍÍVÑU , Þ PÁJ AÍÍ
YÍÍgÍAV ZÁaÍÍUÍE UÍÍ AÍÍUÍMÄ aÍÍDÍAÍÍVgÍMÍPÍZÄÍ
- (1) ZPÍUÍKUE aÍÍVÑU EVÍgÍ aÍÍ ÓaÍÍAÍÍ YÍÍUÍKUE » ASgÍPÁ
aÍÍqPÁ , » aÍÍqPÁ CÁUÍMÄEÍB aÍÍ ÓaÍÍ-ÁÍÍPÁ aÍÍVÑU
MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ ÁÍÍAPIÍ PÍUÍMÄEÍB YÍÍ ÓaÍÍ , PÁÍÍ MAÍÍAPÙ
Þ PÁJ AÍÍ YÍÍgÍAV CÍÍPÁgÍUÍMÄEÍB OÍÍEACÉÍgÍMÍPÍZÄÍ
- (r) EÉPÍGÄÍ FÍÍAÍÍPÁWÜEÓÍÍUÍE EÉPÍGÄÍZ , ÓÍÍPÁAÍÍ ÓaÍÍDÓÍÍE
aÍÍVÑU PÁÍÍ AÍÍt aÍÍ ÓaÍÍ RávÍÍ , » 1PÍEÍVÍÍAÍÍ ÓZPÍ
dÍÍ ÁÍÍgÍEÁVgÍMÍPÍZÄÍ
- (E) MAÍÍAPÙ Þ PÁJ AÍÍ YÍÍgÍAV MÝÍAÍÍ CXÍPÁ PÍgÍgÍ
aÍÍrPÍEÍVÍÍPÁ aÍÍDÍAÍÍVgÍMÍPÍZÄÍ

PÉÁDI PÁRÉÁZDÍPÁJ CÉPÁIAA, 1997

- (J-1) „AAIAMPÍ PÁJAI AÍA ZÁRÉ A ÁVÄÜ - PÍMÉMEÄB
EI ÄPÉAQA Sgáa A PÍA B A ÁQMPÍZÄY
- (f) GYKÇUMÍP EÖÖHÍKÍZÁ PÁAÍAZÉUÉ A ÁAQPI AÍA
CEÄAÍEZEÜAV PÍGÁA ÁPÍOPA BÍC A ÁVÄÜDYÖPÁ «A BÍG
YHÖPUMÉÄB RÉMPÍZÄY
- (O-1) CZPÍ CXPÁ A ÁVÄÜAÍEACUÉ PÍAÍEÄZÉE FÍQE,
GYKÇUMÍACEA ÁGÍA ÁAQPI UMA A ÚMEÄB A ÁVÄÜ A ÁEÄ
PÁAÍAZÁ A ÚMEÄB FÍQE ÁPÍZÄY A ÁVÖCZGÁA PÍGÜMÉÄB
ZÁR@A A ÁQMPÍZÄY
- (L) PÁAÍAO ÁVÜMA A ÁVÄÜ AÍEÄDEUMÉÄB gÍE A ÁZPÉ
A ÁAQPI UÉ PÁAÍA A ÁQMPÍZÄY
- (e) A ÁAQPI UÉ dA ÁGÉÁVgMPÍZÄY
- (P) „AAIAMPÍ PÁJAI PÁAÍAO ÁDO UMA A ÁA ÖZÁGLUÉ
CUMÍPÁZÁ A ÁA»WAIÄEÄB A ÁAQPI UÉ MZM ÁPÍZÄY
- [(J-1) „AAIAMPÍ PÁJAI AÍA A ÁPÍOPA - PÍMÍ JÍEÄZÉUÉCUMÍPÁZÁ
DYÖPÁVÍSÜMEÄB, MÍQEPÁUKEÄB A ÁVÄÜEVÍGÉVÍSÜMEÄB
VÁIIÍAÍ 1 A ÁAQPI AÍA CEÄAÍEÄZÉAÍEÄB YKÍZÄ
JÁSAZMÍ O - PÍMÍ, PÍMÉÄB, ZÁR - ÜMEÄB A ÁVÄÜEVÍGÁ
ZÁ A PÍEÄDÄUMEÄB, PÍGÁA BÍD A ÁPÁAÍA A ÁZA A ÁE A MÖ
CEÜKÉEÜNÉ - PÍMÍ JÍEÄZPÍ UÉ MZM ÁPÍZÄY
- (J-1-1) - PÍMÍ JÍEÄZÉA A lgíCAÍA° E YMPÍZÍTÁZÁ - KÉÄYÍZÉÄPÍMÜMEÄB
- KÉÄYÍZÉÄPÍMÜMEÄB JÍ YÍR PÁ VÚZPÍEVA ÁPÁZÁ
PÍEÄUMEÄB YKÍZMÍ 1 A ÁAQPI AÍA A ÁAÄZÉ A ÁAr 1
CEÄAÍEÄZÉE YKÍGÁAÍVPIZÄY A ÁVÄÜ CZGÁVÉ PÍA
PÉÜEÉVMPÍZÄY
- (J-1-2) «ZÁGLUÁ A BÍCAÍA° E YMPÍZÍTÁZÁ - KÉÄYÍZÉÄPÍMÜMEÄB
KÉÄZGÍE EZÍGÉCÄUMEÄB JÍ YÍR PÁ VÚZPÍEVA ÁPÁZÁ
PÍEÄUMEÄB YKÍZMÍ 1 A ÁAQPI AÍA A ÁAÄZÉ A ÁAr 1
CEÄAÍEÄZÉE YKÍGÁAÍVPIZÄY A ÁVÄÜ CZGÁVÉ PÍA
PÉÜEÉVMPÍZÄY
- (J-1-3) A ÁAQPI AÍA YÍZÁAÍCÜ A ÁPÁAÍA A ÁUA A ÁYKEDZP E

1. 2013gA PÁAÍA 4gr SZKÁ-NÁR 11. 1. 2013 j AZA eÁJ UÉ SAČZÉ

ZÆA^a ÆLÉ E^bÆ^c P^dA CUM^e ÁZ^fA w^g a ÁV^hU EⁱGR^j IE^k
P^lP^mAgⁿ ZÆA^a ÆLÁ DAi^bE^cUPE^d Aq^eM^fP^gz^hYⁱ

(J-1-4) ¥bgt 64J CrAññ ej f, Agñue, Pë, Añpazä «zäpi
a gñc umñeäb a ñvñ a ññ» wumñeäb, ¥ññsgii
a ññ a ññ yññav j f, Agñue, Pë, Añpazä] a ñvñ

(JA) a Äaq̥p Aia a Áváu, Áa ÁæA o Páa i ÁzA o t Óai ÁzA a ÁE®Pá
¥Ác®Páv ÁzA Ev gAAi Áa ÁzA ¥PáA i Óa EAB EGP Áj , MíPzÄY

62. MAIÄÄPÙ ÄRÄJ AIA ÙCUMÄ -

(1) „AAIÄÄPÖ, PÄJÄ JAIÄÄ ”, AAIAÄPÖ, PÄJÄ JAZÄ PÄÄJÄÄ - ÄUÄÄ MAZÄ, OSAIÄEÄB GLÄ, NÄPÄÄY

(2) *AAiÄPñ P ÞÁj* *xCiA iÄA,-*

(i) **A**AIĀPP, PAj Aiā, PAōgPE OMĀU AlUDUMACA KA IE YU JE
ÄGÄ, **A**ZAiā ÄAqVP, PAōgPA OÄrZA OMÅU PA
gKE YÄ-ÅUÅA SRUglV» YÄÅA OPA, AÅÆÅBA ÄVÅU

(ii) [Yá, PRÁgá UDÁC], AAÍÄPÍ, PRÁj AÍA GÝkCUMPE
¤CÖMÍR, ÁZAXÀ zGUMPE ¥NAÍEAZÄ, ÍÄ, Ä
, PRÁj AÍM ¤Ärzä AwUÁIÄEÑ
-O ÆA¢qMPÍZÄY

(3) *Aaiāpū*, *Páj Aia*, *Páj* 2pit *akaikeazéeb*, *pá*
aD», *Npáz*

(4) Aiiāaázā , lzá , p̄páj aiā , aaíap̄ , p̄páj uē , awé , aq̄p̄a
vñ , zlgē , 68ē , ȳlgtz̄ , Cr , Caxá , lzá , p̄páj aiā ,
sz̄p̄avḡ , ax̄ , aiiāaázā , p̄p̄ap̄ , ȳlpx̄ , aúlzáv̄ , cax̄ ,
p̄páj aiā , aaíap̄ , p̄páj aiā , aáaaé , p̄p̄aiáz̄ , á , aiā , ē ,
aiāaáz̄ , o , az̄ue , aáv̄ , aq̄a , aávñ , id , aá , o , p̄iēb̄
o , éac̄q̄m̄p̄z̄ ,

²[62J] , P RÁGÀ²PÄT a ÁVÅVÅgå Áw.- (1) ¥RÅjt zÀ10 gÅ (2) fÅ G¥MÅrglt zÀ
RAqÀ (xxi) gîr glavip ÅZÅ, P RÁGÀ²PÄT o CÅIAFÅB gÅdÅzÅ egÅ A
, P RÁGÅZÅA^aAÅA ÅYÅEÅVÅPÅPÅN OÅUKE, P RÅj UKA, ÅÅ Å UÅ
o ZÅO±PÅ UÅ a ÁVÅO, ÅÅ ÆdÅPÅ UÅ, P RÁGÀ²PÄT o AqÅPÅ a ÁVÅO

1. 2013gå PÁAÍN 4gr Szkáta-Á, P1 AÖ11 ¥S&J 2013 j Azk eáj UÉ SAČZÉ
 2. 2013gå PÁAÍN 4gr Áj, P1 AÖ11 ¥S&J 2013 j Azk eáj UÉ SAČZÉ

PIPĀJ UMA 1 SĀC a NĀZPĀJ UĒ VLGĀ ĀW AĀQĀPĀ
GĀAIEĀV, MĀPĀZĀY

- (2) ¥, PIPĀJ AIAA VĒB 2PĀT a CŪ a AWUĀIĒĀB PIEĀDI PĀ gĀdā
ĒOĀZD AAIĀPĀ, PIPĀJ UĒ ¥ĀAIV, MĀPĀZĀY
- (3) AAIĀPĀ, PIPĀJ AIAA, PIPĀJ UMA, AAZĀAIA a MĀRZĀ a AWUĀIĒĀB
OĀKE AIAA AIAA a DUCXPĀ, A, UAZĀ 1ĀPĀPĀZĀZĀEUMĀ
PIPĀGĀ 2PĀT a CŪ dāIA a AĀQĀPĀZĀY
- (4) ¥, PIPĀJ AIAA a AĀTĀPĀ, A a AĀFĀ, A ē EĀPĀZĀ CĒAPĀZĀ
a AĀEĀMĀC EĀZĀVĒ 2PĀT a CŪ a AWUĀIĒĀB, AAIĀPĀ, PIPĀJ UĒ
dāIA a AĀQĀPĀZĀY
- (5) PIPĀGĀ 2PĀT a CĀIAA PIEĀDI PĀ gĀdā, ĒOĀZD AAIĀPĀ,
PIPĀJ AIAA DqkVzP ēĀV CZJ AZĀ a D», PqMĀPĀZĀY OĀKE
Iz a CĀIA a a D OĀIAA PĀIAO«ZĀEPĀ a AIA«A, ĒOĀZĀVĒ
EgMĀPĀZĀY
- (6) D GZĀ±PĀM a AIA«A, ĒOĀZĀVĒ glā, ĒOĀZĀ, PĀ A, kĀWAIĀ
CĒLĀ EĀZĀE EĀZĀ, PIPĀGĀ 2PĀT a CŪ a AAZĀAIA a AIA a ĒPĀ
a AĀQĀPĀZĀPĀj

63. - PĀMĀVĀA - AAIĀPĀ, PIPĀJ AIAA F a MĀC EĀ ZĀR - UĀMĀEĀB a AĀVĀ
- PĀMĀ, PĀKĀMĀ a D», MĀPĀZĀY JAZĀ

- (J) EĀPĀ M ¥, PĀMĀ;
- (C) EĀKĀZĀT A YĀMĀT ¥, M a AĀVĀ EĀKĀZĀ - AĀVĀ G YĀKĀMĀ a AĀVĀ
PĀPĀPĀR PĒ EĀKĀZĀT a MĀRZĀ WZĀY KĀMĀ MĀZĀ ¥,
- (1) EĀC EĀPĀ M VĀZĀ WZĀY KĀMĀ EĀC UĒ, AAIĀPĀ, PIPĀJ AIA a AĀVĀ
CZĀ YĀMĀ EĀZĀ, IZĀ, PIPĀJ AIA G YĀKĀMĀ;
- (r) AAIĀPĀ, PIPĀJ AIAA 1ĀPĀ 1ZĀ a AĀVĀ RZĀD a MĀRZĀ J Rē
oĀT ZĀ - PĀ a AĀVĀ DAIĀA GZĀ±UĀA;
- (E) AAIĀPĀ, PIPĀJ AIA a MĀRZĀ, PĀMĀ J Rē Rj AĀC a AĀVĀ
a AĀGĀI UMA - PĀMĀ;
- (JY) IZĀ, PIPĀJ UMA a AĀVĀ AAIĀPĀ, PIPĀJ AIA, AĀUĀ a AĀVĀ
oĀEĀUĀJ PĀMĀ - PĀ
- (f) MI AĀ, IZĀ, MĀPĀEĀB a AĀVĀ «ZĀ, AĀUĀ, IZĀ, PĀGĀ ŠVĀPĀIĒĀB
VĀEĀJ, AĀI f, DĀ;

PÉÁOI PÀ ÉÓ ÁZÐ ÞPPÁJ CFIÉAÍAÁ, 1997

(ÓZI) [ÞPPÁGÍAÍD a ÑAPÁIAÍAÁZ] a ÑEAÍAÑÜCÉNÚKEVÁUÁV ¥ÍPÍ
a ÙDZÁ a ÑVÍZAEZÁ o ÞPÁM, ÐZÁgá EAÇEPÐGVEA ¥ÍPÍ

(L) a ÑAqP AÍA EAÇEPÐGVEA o TÐAIÍZÁ ¥ÍPUMA; a ÑVÍ

(el) a ÁPÍOPA a gíC a ÑVÍ - ÞPÍJ ± ÑEÁZIEÁ a gíC.

[63J. **ÞAÍg UÉAÍA»W MZN, ÑAÍZÁ-** AAÍÄPÍ ÞPPÁJ AÍA ¥ÍW, ÐZÁ ÑEÁ
VÍNE, ÑASAZKÍ ÑEVÍEß ZEEACFÉAÍAÍPÁGÍZPÍ Ëo a Ò, ÑAÍ - ÞPÍA, ÞNUKEÄB
ÉKEÄQPÁ o ÁUÍE vÍASAZKÍ a ÍA»W a ÑVÍ - ÞNUKEÄB ¥ÍPÁIA®A CÁPUE
CÁPÁ±A o ÑAQMPÍZÁY]

[64. - ÞÍ J ¥Í ± ÑEÁZIEÉ (1) AAÍÄPÍ ÞPPÁJ AÍA VÍE - ÞNUKEÄB ¥ÍW
a ÙDZPÍ ËPÍEÁ ¥ÍPÍ MAÍAÍMÁZDÍKE - ÞPÍJ ± ÑEÁZIEÁ o ZÁO±PÍE
CEÄÍEACÍZÁ - ÞPÍJ ± ÑEÁZPÍA a ÑVÍ - ÞPÍJ ± ÑEACÍUÍA, ÑA, ÑUMA
¥ÍHÍAÍ° gíA o ÁUÍE Czgá, ÑAÍAÉA, ÐZÁgá, ÑEÁZÁ FÉAÍPRAZÁ
- ÞPÍJ ± ÑEÁZPÍ AZÁ CxPÁ - ÞPÍJ ± ÑEACÍUÍA, ÑA, ÑEÁZÁ ¥ÍW a ÙD
¥ÍSgí MAZDÍKEVÁUÁV - ÞPÍJ ± ÑEÁZIEÉ a ÑAR, ÑPÍZÁY

(2) MAZÁ, ÞPPÁJ AÍA - ÞPÍJ ± ÑEÁZIEÉ, ÑASAZKÍ Ø¥ÍgÍt 33gÁ
G¥ÍSÁZUMA AÍA XÍEÄAVÁ a ÑVÍ ÑUKEACFÉE AAÍÄPÍ ÞPPÁJ UÉ
CEÄÍAÍAUMPÍZÁY]

[64J j f, ÁgíkUÉ «ZAPÍ a gíCUEÄB o ÑAqPÁÍZÁ: AAÍÄPÍ ÞPPÁJ AÍA
, ÞPPÁGÍAÍD a ÑVÍZADgá WAUKEVÁUÉ F a ÑAÇFÉA«ZAPÍ a gíCUEÄB
a ÑVÍ a ÍA»WUKEÄB j f, ÁgíkUÉ, Þ ËMPÍZÁY JAZgí-

(J) »AÇFÉA a ÙDZÁZÁ a ÑPUMA SUÉ a ÁPÍOPA a gíC o ÁUÍE a ÑAÇFÉA
a ÙDZPÁ PAAÍAOPÍA;

(C) Czgá ¥Í ± ÑEACÍUÍA DyOPÍ vÍSÚMÁ;

(1) Czgá, ÑAÍAÉA, ÐZÁgá, ÑAÍAÍA CEÄÍEACÍZÁ o ÓZAPÍJ CxPÁ
G½vÁAÍA «- ÑAÍJ AÍA AÍEÄDfÉ;

(r) AAÍÄPÍ, ÞPPÁJ AÍA G¥ÍCÉUKE a ÑAqPÍ ÁZÁ WZÄYÍTUMA EZPÍ
Cá ÑUÍA ¥Íhö

(E) Czgá, ÑAÍAÉA, ÐZÁgá, ÑAÍAÍEÄB EÍqé, ÑAÍCÉAAPÍ a ÑVÍCUñKZÁÍA
ZAEÄAÍUÉ EÍqé, ÑAÍCÉAAPÍZÁ SUÉ WÍEÄPULÉ

1. 2013gÁ PAAÍAÍY 4gÍR SZFÁ-Á, ÞÍ AÍ11 ¥ÍSgÍ 2013 j AzÁeÁj UÉ SAÇzÉ
2. 2013gÁ PAAÍAÍY 4gÍR Áj, ÞÍ AÍ11 ¥ÍSgÍ 2013 j AzÁeÁj UÉ SAÇzÉ
3. 2013gÁ PAAÍAÍY 4gÍR SZFÁ-Á, ÞÍ AÍ11 ¥ÍSgÍ 2013 j AzÁeÁj UÉ SAÇzÉ
4. 2013gÁ PAAÍAÍY 4gÍR Áj, ÞÍ AÍ11 ¥ÍSgÍ 2013 j AzÁeÁj UÉ SAÇzÉ

(J ¥) □ ZĀD±PjāUMĀ ¥hō a ĀvĀU C a gā Y L Z A A K ī

(f) F C CĒAIAĀA Āzā G Y S A Z U K ī j f , Āgēā C U M A K ī , Ā A E V g ī
A I I A A Āzā a Ā A w.]

65. «Zāglūē-

- (1) AAiĀPī P PĀj AiĀ i ĀtāiĀVgā a , Ā° U E A C X P Ā , AAiĀPī
P PĀj AiĀ a Āq P AiĀ a Ā E g ē Ā M A Z J U P ē P l r a ī - Ā R E Z J ī
Āzā gā C x P Ā , Āzā , P PĀj U M ā M I Ā O , Āzā gā o M ē Ā M A Z P ē
P l r a ī - Ā R E Z J ī , Āzā gā C f Ó A i ā a ī g U ē j f , Āgēā , AAiĀPī
P PĀj AiĀ g ī Z E ē a p ī A M E E a ĀvĀU P A A i ā D o M ī E a ĀvĀU
o M P Ā , Ā Y J 1 W U ē , A S A C ī Z A V ē C A x Ā C f Ó A i ā ° e Y ī A Q , Ā Ā z ā
A I I A A Āzā «μ A i ā Z A S U E P E q ī ā «Zāglūē E ī , M P ī Z ī «Zāglūā Ā
a Āz ī E ī , Ā° U A C X P Ā , AAiĀPī , P PĀj C x P Ā , Āzā M ē ē Ā , Āgā
Āzā , P PĀj U M ā , j , M P ī Z ī
- (2) j f , Āgēā , v ā ē Ā «Zāglūā Ā Ā E ī , Y ī A Q , P Ā G z ī ā z ī
C ē Ā A P ī Ā S U ē , AAiĀPī , P PĀj U ē o K ē E Z ī C ē M ī U ē
P l r a ī - Ā R E Z J ī . T v ī Z ī e M A Z ī E ī Ā n ī Ā , E ī Ā b ī a ī q , M P ī Z ī :
Y ī A V ī , P ī g ī t U M ī Ā E ī . T v ī Z ī e Z ī R ° Ā , C ē Ā P ī ī
E ī Ā n ī Ā , E ī Ā b ī o K ē g ī , I S ī Ā z ī .
- (3) «Zāglūā Ā Ā E ī , «Zāglūā Ā D z ī Ā z ī C ē Ā A P ī Ā z ī , Ā z P ī Ā z ī
a Ān U ē D g ī w A U M ī C a ī Ā i ī Ā E ī , Y ī t D U ē E ī , M P ī Z ī D z ī ī
C A x Ā C a ī Ā i ī Ā E ī , «± A p ī Ā z ī D U M ī e D g ī w A U M ī b ī U ē
«, j , 1 P ī E ī S , o Ā z ī .
- (4) j f , Āgēā , «Zāglūē Y ī t D U ē A q ī C ē Ā A P ī Ā z ī M A Z ī w A U M ī
C a ī Ā i ī Ā E ī , AAiĀPī , P PĀj U ē a ĀvĀU C f Ó Z ī g ī U ē «Zāglūā Ā
a ī Ā i ī Ā M A Z ī Y ī A i ī Ā E ī P M ī , M P ī Z ī
- (5) F C CĒAIAĀA Āzā C r A i ā ° e «Zāglūā Ā Ā G z ī Ā P ī Ā N , j f , Āgēā:
(J) «Zāglūā Ā Ā G z ī Ā P ī Ā N v ā ē Ā C a ī Ā P ī Ā z ī Y ī U ē Ā Ā x ī
g ī Ā w U M ī , N Z ī Ā U M ī , o Ā ī P ī U M ī , «a ī g ī h P ī U M ī , Y ī M ī
a ī P ī A g ī U M ī , E ī Ā n ī Ā , C x P Ā E v g ī A i ī Ā a ī Ā z ī
z ī Ā P ī Ā d ī Ā u M ī Ā E ī , o A d g ī Y ī , Ā Ā v ī C z P ī ī C x P Ā
Ā Ā Y ī , G Y ī Z P ī ī C x P Ā G Y ī Ā Ā Y ī C x P Ā
A I I A A Ā Š ī Ā Z ī D ī Ā P ī ī Y ī Z ī C x P Ā C C P ī ī C x P Ā
A S A Z M ī ī o E v g ī A i ī Ā Ā Š ī ī Y ī A C P ī ī A i ī Ā E ī

CUMÁYÍ, ÍSØÄZÄ; a Ávñ

- (c) „AAIÄPÙ, P PÁj UÉ, Áj ZACXPÁ CZJGAC©GPÆAÍÍº gäa
¥, PUMÄ, PÝMÄMÄ, ZÄ ÁPÄDÄUMÄ, IZÄUMÄ, EUJÄ
a Ávñ Evgä, MÅUKEÄB AIIÁAÍZÄ, PÄAIÄZP e EKEÄQÄA
a ÄAPÙ C PÄ±k gmpizä a Ávñ AIIÁAÍZÄ Evgä, MÅUKEÄ
, ÁCÄEMÄIÄEÄB o EEA¢gäa CXPÁ CZJGAC©GPÆ
dä Á ÁGIEÄVgä AIIÁAÍSä a DÄIÄEÄB CäEÄ AIIÁAÍZÄ
, PÄOj PbÄj AIIº e CXPÁ, AAIÄPÙ, P PÁj AII PÄAZÈ
PÄAIÄO, ÁLEZP e CXPÁ CZJGACIIÁAÍZÄ ±ASÄIÄº e
o ÁdgÄYl, Áa ÁvÉ, PÆÄ a ÁaqÍSØÄZÄ;
„AAIÄPÙ, P PÁj AII AIIÁAÍZÄ a ÄAPÄGUMÄ
Cj «zAIÄAÍZÄ vAEÄ EAS®ä PAgit «gäa AIIÁAÍSä
a DÄIÄEÄB, PÄOj PbÄj AIIº e CXPÁ, AAIÄPÙ, P PÁj AII
PÄAZÈPÄAIÄO, ÁLEZP e CXPÁ CZJGACIIÁAÍZÄ ±ASÄIÄº e
vIEÄ a ÁAÄZÉ o ÁdgÄUÄ ÁvÉ, PÆÄ a ÁaqÍSØÄZÄ a Ávñ
¥EÄÄT a ÁAr¹ CäEÄEÄB ¥j ÁOé, SØÄZÄ.

66. «ZÁglÚÁ a gíCAÍÍ a ÁA-É PÆÄ - «ZÁglÚÁ a gíCAÍÍ, AAIÄPÙ
, P PÁj AII AIIÁAÍSä CXPÁ J-Áe ¥IzÄCPÁj UMÄ CXPÁ o zðÄ-PbÄ
CXPÁ CºPÁj UMÄ a Ávñ EEPjgä ZÄIÄDÄPÄgä Ebgä ZÁglASÄZÉÄB
o Eguqkzbgä Cägä SzlgÄUÄ AIIÁAÍZÄ 1«-í a Ávñ QæÄEIT
a ÄPÄgylÚKUE ¥IWPÄ®ä ÁUžÄvÉ «ZÁglÚÁ a gíCAÍÍ C©¥AÄIÄUMÄEÄB
ZläÖ, PÄ a Ávñ, ÁSAZMÄ Pbjä «gäZÄCäEPEÄ PÆUÆVpÄ j f, ÁgjÄ
vAEÄ o CØpMÄ, Áa Á, XEPÙ, PÄAIÄZÈVÄJÉ, Áa ÁAEÄ, Á ÁiÄEÄB Pbjä AII ÄvÉ
a ÁaqP UÉ o zðÄ², SØÄZÄ.

CZAAIA x
PRÁJ VMÚKA

67. **PRÁJ VMÚKA-F CEFAIAA ÁZACrAIAO ēEĽEĀAZĀlAAzAA, PRÁJ UMAA,
ÁZAlAAoA ÄnÜE F PÍMEE PRÁJ VMÚKAzAA ÄAUdzldeE
¥qAiAVpIzN JAzE**

- (1) PRÁJ UMAA, vPäA ÄaAlAEÄB SYlAA PElAS ®eO ÁUE , lAlAMAA
dA ÄAJ UMEEÄB VUzApElAP EZHAgA Ä J-ÄeA ÄDUlKUEE
°AUA Ázk®zE ÄaAlFPA dElAVAAÄ, gAlDQAAÄ CxPA
zAA«ÄOPA vAgMPAkkE Ä ÄPP ÁVgAÄ , MAÄA , ÄaA
Ä , lUlAVgAVPÉ
- (2) PRÁJ UMAA ¥lA , MAlPA , AA , lUlAVzA CAlUMApAÄiO ÄWAiEÄB
gE , ÄaA oAUE ÄzÄlGUlMEÄB PElUElAP Ä PAÄiOzE PE
QAlAAVP ÁV YA«lEAÄ , lAlAJ AZA ÄiAlAwV PAzAA
Ä , lUlAVgAVPÉ ZAEA ÄvA ¥lAlCUlMA V , ÄaE , PE ÄAA ¥lGlAUlGA
ÄvA Ä » ÄlAIgA , lAlAPÉ dA Ä ÄlGAVGlAV ÄgE YAzkÄPA
PRÁJ UMAA , lAlAIgA , PElAZAA VUzA ÄlEF PElBE oEACgAVA ÄgE
(MS , lAlAMAA ÄvA) ÄvA ÄvAlEvBlAO VUlAP e , PRÁJ UMEEÄB
¥lA , MAlPA jAWAiA Ä , ÄWH , ÄVZÉ
- (3) lAlAIgA vPäA , PRÁJ UE ÄAAÄ , PElAP ÁV Ä AwUE ÄqAVA ÄgE
ÄvA ÄCzBlASlAqP ÄVA ÄB ¥lA , MAlPA V ÄiAlAwV ÄvA Ä D
SAqP ÄVAlZA PlqA ¥lP MAZA ÄUA ÄAAEP ÁV , PRÁJ AA
ÄAAEP ÄVAlZA ÄVA Ä , lAlAE ÄPA V CA Ä 1Ä«ÄvA ¥jO ÄgP ÄB
¥lA ÄVA Ä , lAlAIgA , oZlAP Ä ÄtE ÄB F ÄÄACElAAlMA ÄZA
CxPA J®eGzA ÄlUKUE ÄAP Ä ÄqAVA ÄgE PlqA Ä ¥lP «Ä , PP
ÄcAÄ MAzA ÄUA C« ÄdA ÄVgA ÄvCzE ÄB , ÄUA ÄAA
ÄAAEP ÄPA , PRÁJ AA Ä COPlCP , PRÁJ AIlEqlEE , lAlAJ VgA Ä
ÄPA ÄgUlAM ÄtPlEÄlAT ÄV , lAlAJ UECEÄlPE ® PP Ä ÄAA ÄzA
ÄvA Ä , lAlAJ AZA CEA ÄEZlEA ÄlAZ EvBlAZ Ä ÄhPlUMÄB
ÄS ° ÄAA ÄzA.
- (4) J®e , PRÁJ UMAA CAlUMAA , lAlAJ AZA ÄiAlAwV PAzAA ÄAA ÄiA Ä , Ä
PAÄAA Ä , lUlAVlAE , PAlGP Ä , ÄjZlAV EVlAB , ÄWA
Ä , lUlAEqE , PRÁJ UMAA MYlAZ Ä ÄlPElqBlCxPA ° ÄgNlEA

PIEĀOI PĀ ē° AZD P PĀJ CΦPĀIĀA, 1997

āAE®UĶAZĀ ŠAQPĀVĀ, AUP 1 ZGÉ CĀ CĀUĀA, ĪZĀJ AZĀ
¥ĀA, MĀV PĀ AIAVĀL PĒKĀVĀLĀS ° AUE CĀ VPAĀ, P PĀJ
ĀAIĀVĀIĀEĀB G½1 PĒAqĀ SgĀVĀS ° ŠAZĒUĀ aĀA-
° AUE aĀqĀvP ē

- (5) , P PĀJ UMA COPICIE vP ā ¥J uĀ aĀPĀj AIAZĀ PĒQĀUĀIĀEĀB
° AqP EĀ aĀUĀ aĀVĒ , P PĀJ UMA, vP ā , īZĀJ UĒ ZĀEĀ-ĀVĀ
¥ĀVĀCUMUĒ aP Ā, AUP P J UĒ aĀVĀO EĒPĀj UĒ 2PĀt aĀVĀO
VĀJĀ ĀWĀIĀEĀB ° AqĀvP ē Ezj AZĀ Cāgā , P PĀJ AIA , gĀEYĀ
aĀVĀO ¥ĀIĀEĀD EĀMĀS UĒ CĀ , ĀaĀd P J UĒCzā Pē «±ĀPĀP ÁV
AIAA ALEJ UĒ aĀVĀO aĀRAqĀUĀUĒ w½ , ĀV P ē
- (6) , P PĀJ UMA vP ā , īZĀJ UĒ ° ĪZĀN ¥J uĀ aĀPĀj , ĀAIAEĀB
, P ē ĀV P ē aĀVĀO , MĀAIA, ¥ĀZĀ 2P A gĀTĀAIA aĀVĀUCAVĀgĀTĀAIA
WĀ PŪKA aĀE®P A eĒEVĀKER P P , A aĀqĀaĀZj AZĀ , P PĀJ
DAZĀE®E P ē A S ® ¥J , ĀV P ē
- (7) , īZĀJgā Cā LEPMĀUĒ UPĀEĀ ° AqĀaĀZjā eĒEVĒ , P PĀJ UMA
CāUĀA , īZĀJgā M | īZĀ PĀA IĀO ° ĀW UMA aĀE®P A CāgP ījā
PĒĀ aĀUĀA , MĀA COPICIE ± kā , ĀV P ē

[Czárkáixa]

«aÍ aÍÍr, Á ÁzA ÁAPÁNUKUÁV «+ÍMÁ
GÝSAZUÚA

67J. j d'aÍD ÁAPÁ DzÁ±A oÍEgí, PÁ CUMÍYÍ1zgí j f, ÁQEA
oÍEgí, Á APÁZAPPA Á DzÁ±UUA -

- (1) F CCFÉAÍAÁZP eMÍUÉArgí aÍzP «gÍzP ÁzA ZAÉA EzAÚEa
«aÍ aÍÍr, Á ÁzA, PÞÁj ÁAQEA ÁzA DzP j f, ÁQEA, -
(i) oÍaAt Á «aÍA aÍvñú Á® SÁVj oUPA CCFÉAÍAÁ,
1961gA 13r ¥BglztzP e Ó ÁzA ÁpA ÁzUAP j d'aÍD
ÁAPÁ oÁUE CUMÍYÍ1zgí, PÞÁj ÁAPÉAB
PÍA YENÉ½, ÁaÍzPÁN [DzÁ±PÉAB aÍqMPízA];
(ii) ÁAQAUÍ «aÍA ÁEACCFÉAÍAÁ 1949gA 45E ÁYBglztzA
(2) EÁ GÝMglztzA CrAÍA e PAAZL, PÁðgP Á
ÁVñUÉ½, ÁaÍ DzÁ±EAB aÍÍrzP j PÞÁj ÁAQEA
« ÁEE CXPÁ ¥AÍA ÁWÍ uAIÍA MÍUÉAqíAvé gAF
CXPÁ oÉAZAT PECXPÁ « ÁEACXPÁ ¥AÍgi gZEAIÁ
PAAÍD AÍEADFÉAIÁ aÍAdÆgÁW [DzÁ±aÍqMPízA];
(iii) ÁaÍd ÞPÁ» VÁ, DAIÍO CXPÁ oÍaAt Ágí» VÁ, DUE
ÁZP ÁUÍA Áj ÁwAÍA° e, PÞÁj ÁAPÁ aÍP ÁgUÉAB
Eíqé ÁaÍZEB ¥AÍSACU ÁaÍzPÁN CXPÁ ÁAPÁ ÁEP
DqÍzVÁ oAD UAIÍEAB aÍaqí ÁVÉ EÉAÍRPÉ½ ÁzPÁN
j d'aÍD ÁAPÁ oÁUE CUMÍYÍ1zgí, PÞÁj ÁAQEA
aÍP ÁUÍEAB aÍaqí AÍAÍEAB CXPÁ Evíj aÍP ÁUÍEAB
oPAAÍA EAB CZÉAB AÍAÍA ÁzA °Ej oAZA PþAÍA°,
gÍzAÝÍ1zgí ÁaÍzP e Ávñú [VÚZÄ OAPÁ ÁzPÉ DzÁ±A
aÍqMPízA] aÍvñú j d'aÍD ÁAPÁ PÁ®PÁ®PÉ oCÖH
¥Í, IS ÁzA ZAÉV MmÁgí LzA aÍDUKUÉ «ÁgízAxA

-
1. 2004gA PAAÍA 21gí, Áj, P1 Á 31 ÁzA 2004 j Azl eÁj UÉ ŠACZÉ
 2. 2005gA PAAÍA 16gí, Szí Á-Á, P1 Á 01 dÆEÍ 2005 j Azl eÁj UÉ ŠACZÉ
 3. 2005gA PAAÍA 16gí, Szí Á-Á, P1 Á 01 dÆEÍ 2005 j Azl eÁj UÉ ŠACZÉ
 4. 2005gA PAAÍA 16gí, Szí Á-Á, P1 Á 01 dÆEÍ 2005 j Azl eÁj UÉ ŠACZÉ

CÄKUÁV CXPÁ CAKUÚUÁV CZPÉ [DqkñvñÁgEËÆB
 ÆäAPÁ aÄaqñPÍZÑY] aÄvñU oÁUE fÄäAPÁ aÄqñ ÁZÄ
 DqkñvñÁgEÄ, vIEB ¥zäaÄcü aÄPÁAIA ÄZÄ vIGÄ ÁAIÄ,
 CAXÄ ÁAQÆA° Æ, aÄqñAIA CCFPÁgA» 1PÆVÄA
 aÆZPÆAIA CÆLA »ACÆA CÆLPÝUE vIEB ¥zézR e
 aÄAZÄJ AïÄVPIZÄY

- (2) «aÄ aÄqñ ÁVgÄA, P PÁJ ÁAQÆA, ÁZÄ DZPÉ j f, ÁQÆA
 CXPÁ, P PÁJ ÁAQÆA, aÄMAE, AïÄIA, j däiö ÁAQÆA
 °TvÄ ¥päiD aÄAdÆgÁwAiaÆB ¥qézA oÆgMÄ, ÁAPÆB
 , P ÁYENÉ, aÄzEÆB CXPÁ gAF CXPÁ oÆAZATPÉCXPÁ
 «° ÁxAPÍjt CXPÁ ¥AEgjí gIZÉAIA PAAIÖDAIÆEADÉE
 aÄAdÆgÁwAiaÆB xzðj, MPÍZPÉ CXPÁ ÁAQÆA aÄqñAIA
 CXPÁ EvgÄAIA ÁZÄ AïÄAÍMEA xPAAIAZÄ(CZÉB AïÄA ÁZÄ
 oÆj ÁZÄ PðAIA°) gíVÄIÁWUÁV DZÄ±PÆB aÄvñU Czjä
 DqkñvñÁgEÄ EÄAPÆB aÄqñPÍZPÉ
- (3) j däiö ÁAQÆACPÍEj PÄIA aÄ-EDXPÁ CzÄ xÄrzÄ¥çäD
 aÄAdÆgÁwAia ÄÄ- (1) aÄvñU(2) EÄ G ¥Ä¥PÍjt UMA CrAIA° e
 aÄrzÄDZÄ±zÄ «gÄzÄ AïÄA ÁZÄ C; Ä®Ä, ¥AEgjí ¥j 2Ä®EE
 CXPÁ ¥j µlgñUÉ CäPÄ±A EgMPÍZPÉ aÄvñU CAXÄ DZÄ±A
 CXPÁ aÄAdÆgÁwAia AïÄA ÁZÄ j Äw ¥PÆB, PqPÄ
 UÄj AïÄAUmpízPÉ
67. PÄÄ¥PÄ OÄAÄAÄKAÄAÄUPÄPÉOÄ VÄÄCPEqÄÄZÄ-«aÄ aÄr1zÄ
 ÁÄPÄVgÄAÄMAZÄ, P PÁJ ÁÄPÄ, PÄÄ¥PÄPÄZPÉ CXPÁ CZÉB
 PÄÄ¥PÄPÉ VÜZPÄEApPÉ OÄAÄTÄ «aÄA ÄUPÄ CCFPAIÄA, 1961gÄ
 16EÄ ¥PÍjt zÄ(1) EÄ G ¥Ä¥PÍjt zÄCrAIA° e «aÄ aÄr1zÄ ÁAQÆA
 OÄAÄLÄgj UÉ OÄAÄTÄ «aÄA ÄUPÄ AÄ oÆuÄiÄZPÉ OÄAÄTÄ «aÄA
 ÄUPÄPÉ D CCFPAIÄA ÄZÄ 21EÄ ¥PÍjt zÄ PÉG ¥SACiägÄÄLÄÄnÜE
 aÄvñU j ÄwAIA° e PÄÄ¥PÄE CXPÁ D, PÄÄ±Umpé CAXÄ EvgÄ
 AïÄIA, OÄAÄEÆB VÄÄCPEqñPÍZÑY]

1. 2005gÄ PÄAIAV 16gÄ SZEÅA-Ä, PÄÄ1 dÆEi 2005 j AzÄ eÄj UÉ SAÆzÉ

Czárká XI

CYKÁZUMÁ A ÁVÜZLÁQUMÁ

68. CYKÁZUMÁ A ÁVÜZLÁQUMÁ -

- (1) PÁJ CXPA ÁAIÁPÁ PÁJ AIA YIZÁCPÁJ CXPA OZDÁ±PA CXPA A ÁRÁ PÁAIÓA ÁDOPÁ CXPA AIIÁA CSÁ EEPBÉA F CCFÉAIÁA ÁZACXPÁ PÁJ AIA GYKCUKACRAIÁO ECUMÁT, ÁZÁ EÉANÁ, JEÁB OÉGÍT, PÁ, «A gáhPéCXPÁ ZÁ ÁPÁDÉB PMÁ», PÁ GZÁ±MCA DPP ÁV VN ZDÉCXPÁ AIIÁA ÁZÁ A Á» WAIÉB MZN, PÁ OGPÁJ 1 ZDÉCXPÁ ÁVNI CXPA ÁPMÖPZÁ A Á» WAIÉB GZÁ±MCA DPP ÁV MZN 1 ZDÉCXPÁ MAZÁ A MUDZPÁGÚÉ «, J, ISÓ ÁZÁZÁ DÁ ÁEE ÁAZÁ CXPÁ MAZÁ A MUDZPÁGÚÉ «, J, ISÓ ÁZÁZÁ PÁGÁA Á, KAZÁ CXPÁ E A gáqj AZPÁE ZÁRVÉAUMPÍZÁY
- (2) PÁJ CXPA ÁAIÁPÁ PÁJ AIA YIZÁCPÁJ, MSÁ A ÁRÁ PÁAIÓA ÁDOPÁ MSÁ OZDÁ±PA CXPA AIIÁA CSÁ EEPBÉA F CCFÉAIÁA ÁZACXPÁ OECUMÁT 1 ZÁ AIIÁA ÁZÁ PMÁ JEÁB A MUDZPÁ «YPEÁZDÉCXPÁ F CCFÉAIÁA CXPA GYKCUKACRAIÁO EÉPÁ O MUDZPÁ ÁZACXPÁ PMÁ JEÁB A MUDZPÁ CEÁ ÁW O ÁRZDÉCXPÁ GÍZEF A PÁJ AUFÉE ÁVÜZLÁPÁGÉ, ASACIÍ ZÁPMÁ DÁUKEÁB EFGÁJ, PÁ «YPEÁZDÉCXPÁ A ÁZÁ, ÁZÁ A ÁhPUMÁ E VÉQVZDÉCXPÁ O CIIÁ ÁVÜ MUDZPÁ ZDÉGÁY ÁVÉAUMPÁ 1 PÉAqgjCXPÁ OZDÁ±PA A ÁqPÁ AIA ZÁEÁ A LÁIÁEÁB EFGÉ ÁA P EDENÁ YÁW ZÁCCFÉAIÁA ÁZA (1951gá PÁAZLÉCCFÉAIÁA 43) 123EÁ YPIGÍT ZÁCRAIÁO E YJ ÁT, ÁZÁVÉ ÁZÁGÁZÁ A ÁhPUMÁ E VÉQVZDÉCXPÁ 35EÁ A ÁVÜ 65EÁ YPIGÍT ZÁCRAIÁO E ZÁGLÁIÁEÁB EFGÉ ÁWGAÁ A AIA A ÁAÁZÉ A ÁVÜ 33EÁ A ÁVÜ 64EÁ YPIGÍT ZÁCRAIÁO E A PÁJ E KÉAZLÉE A ÁA» W ÁqPÁ CXPA YÁ, PUMÁ CXPA ZÁR DÁUKEÁB O ÁdgÁY, PÁ CXPA EFGÍT O ÁqPÁ VN ZDÉCXPÁ A EAIÁOPÁ ÁV O ÁdgÁUPÁ «YPEÁZDÉCXPÁ ÁAIÁPÁ PÁJ AIA " ÁAIÁPÁ PÁJ O CIIÉ A ÁWUE ÁqPÁ VN ZDÉCXPÁ O MÁU ÁgáqjEYÁ ÁUKEÁB GÚÉ «, J, ISÓ ÁZÁZÁ DÁ ÁEE ÁAZÁ CXPÁ Jgáqj A MUDUMÁ GÚÉ «, J, ISÓ ÁZÁZÁ PÁGÁA Á, KAZÁ CXPÁ E A gáqj AZPÁE ZÁRVÉAUMPÍZÁY

PÉÁDI PÁ É° ÁZD Þ PÁJ CCFIAÍAÁ, 1997

- [3] (3) VÍÉ EÉPÐE AZAÓ AÍÍJ ZAPÍEIPÁ «YIPEÁZGECXPÁ AÍÍJ ZAPÍEAQÁ aÍEVÍE ÞCAVÞAIP ÞPPEP ÞEAB AÍARZACÉAAPÍCAZAÓ AÍÉ@ÍÍ CAAJUÍAC AÍCAÍÉVÍE JASAZMÍ Ó, ÞPÁJ UÉ, ÞPÁGATUM®ÍZ, ÁZÁAÍAÍ AÍAQÞA GZEALZAVÍE VÍI ÞZGECÆL LZÄ Á«gagñé¥Á-ÅUMÁ dÄ-ÅEÉ-ÅAZÄ CXÞA DgÄ wAUÍUMÁPÁGÁA, AÍAZÄ CXÞA EÆgþj AZPÆ ZÄRVÍEÅUMÍZAY
- (4) ÞPÁJ AÍA CXÞA AAIÍAPÍ, ÞPÁJ AÍA ¥IZACÞPÁ, AÍARÍ PÁAÍAO AÍO ÞPAMÍA ZAÓ-ÞÍCXÞA AÍÍA ÇSÆEÉPÐE, ÞPÁJ UÉ AÍJ ZÄ¥A ÞUÍA-ÞUÍA ZAÓ-ÞÍCAUÍA ZÄR-ÅUÍA EÚCCEA-ÅUÍUÍA AÍVÄU EVÍJA, AÍUÍA, ÅYIZDEB OÍEACgäPÍEÀ CCFÍMÍA ÐUE CAVÞA, ÅYIZDEB SÄCÝE AÍDPP ÁV M; AÍZPÆCXPÁ CCFIAÍAÁZÄ YIÍSAZUÍA-ÅQF ÁZÄ, ÞPÆA CÆB PÍEÄJ PÁIÆEB CXÞA PÁEÑEÄ PÍAÍA° TVÍDZÄ-ÞEAB AÍÍAPÍPÁGÍT «®ÍZÉ¥Á°, AÍZPÆCÆA °MÜ, Á«gagñé¥Á-ÅUMÁdÄ-ÅEÉ-ÅAZÄ CXÞA Jglqj AÍUDUMÁPÁGÁA, AÍAZÄ CXÞA EÆgþj AZPÆ ZÄRVÍEÅUMÍZAY
- (5) AÍÍA ÁZÄ, ÞPÁJ AÍA CXÞA AAIÍAPÍ, ÞPÁJ AÍA DqÍkví AÍAQÞ AÍÍA AÍVÄU AÍR PÁAÍAO AÍO ÞPÍA 33EÅ ¥IPIÍT CXÞA 64EÅ ¥IPIÍT ZÍ, ¥IÍAUÍEÄ, ÁgA »AÍCEA AÍUDZAVÍE-ÞPÍMÍKÍEAB AÍC ¥IÍ-1ZÄ CÆAÍÍEYÍE ¥J-ÞEÄZÍE AÍAR, ÞPÁ AÍVÄU ¥J-ÞEÄCÍA DYÖPÁ VÍSÚÍA, ÆVÍ-ÞMÍJ-ÞEÄZÍE AÍUDZAVÍE AÍPÍOÞA, AÍAÍEÄ, AÍAÍA AÍAZÉ AÍAr, ÞPÁ «YIÍPA ÁZgþj CAxÀ, ÞPÁJ AÍA CXÞA AAIÍAPÍ, ÞPÁJ AÍA DqÍkví AÍAQÞ AÍA ¥IÍAÍE Sá AÍZDÄ-ÞPÍEÄ AÍVÄU AÍR PÁAÍAO AÍO ÞPÍA LZÄ Á«gagñé¥Á-ÅUMÁdÄ-ÅEÉ-ÅAZÄ CXÞA DgÄ wAUÍUMÁPÁGÁUÞPÁ, AÍAZÄ CXÞA Jglqj AZPÆ ZÄRVÍEÅUMÍZAY
- (6) AÍÍA ÁZÄ, ÞPÁJ AÍA CXÞA AAIÍAPÍ, ÞPÁJ AÍA DqÍkví AÍAQÞ AÍÍA AÍVÄU AÍR PÁAÍAO AÍO ÞPÍA ÁZÄ AÍO ÆA, ÁgI34EÅ ¥IPIÍT CXÞA 64J ZÍ ¥IPIÍT ZÍ AÍC ¥IÍ-1ZÄ CÆAÍÍEYÍEj f, AÍPUE °ÅUÍE AAIÍAPÍ, ÞPÁJ UÉ «ZAPÍA Jglqj UÍKÍEAB AÍVÄU AÍ» WAIÆEB, ÞPÆPÁ «YIÍPA ÁZgþj CAxÀ, ÞPÁJ AÍA CXÞA AAIÍAPÍ, ÞPÁJ AÍA DqÍkví AÍAQÞ AÍA ¥IÍAÍE Sá AÍZDÄ-ÞPÍEÄ AÍVÄU AÍR PÁAÍAO AÍO ÞPÍA °MÜ, Á«gagñé¥Á-ÅUMÁdÄ-ÅEÉ-ÅAZÄ CXÞA Jglqj AÍUDUMÁPÁGÁUÞPÁ, AÍAZÄ CXÞA Jglqj AZPÆ

1. 2013gá PÁAÍÍY 4gr, Áj, ÞPÁ 1011 ¥IÍSÆJ 2013 j Azl eÁj UÉ SÆCzÉ

ZÁRVÉÁUMPÍZÄ

- (7) AIIÁAÁZÄ, PÁJ AII CXPA, AAIIAP, PÁJ AII Dqkvla ÄAQP AIIÄ
a ÁVÄUÄÄRPÄAIIÖÄÄDÖPIEÄ ¥BÄT 26 a ÁVÄU¥BÄT 58 gí
CUMPK1 ZÁVE ÓUCVACAKAIZÉVÅE ZÄEÄÄLÜMEÄB EÍBEPÄ
· ÁPÁZÄYÄ, PUMKEÄB, ZÁR TÜMEÄB a ÁVÄUÄÄ» WAIÄEÄB, PÁGÄ
ZÄEÄÄLÄ DAÍEÄURÉ, PÄ®ZP ÈMZM1 EÍJPÄ ÓÄQPÄ «¥PÄ ÁZgj
CAVPA, PÁJ AII CXPA, AAIIAP, PÁJ AII Dqkvla ÄAQP AIIÄ
¥BÄIÉSÄ ÓZDÄ±PEÄ a ÁVÄUÄÄRPÄAIIÖÄÄDÖPIEÄ OMÄU Ä«gä
gÄE¥Ä-ÄUMKADÄ-ÄÉL-ÄAZÄCXPA Dgä WAUMPÄGÄUOPÄ, KCAZÄ
CXPA E Ägj AZPÄE ZÁRVÉÁUMPÍZÄ
- (8) AIIÁAÇSA AIIÄ AIIÁAÁZÄ, PÁJ AII CXPA, AAIIAP, PÁJ AII
Dqkvla ÄAQP AII ZÄEÄÄLÜE¥KÄDZP È ZÄEÄÄLÜEØQÄIÄÄÄUA
CXPA ZÄEÄÄLÄÄ VÄÄÄAIÄZP ÈPIEÁDI PÄ, PÁGÄ, AWUJKÄ
CCEPÁIAAÄ 1959gI ¥BÄT 391 ¥BÄT ZP ÈÓCÖPÄK1 gä a ·
DZgjUÄIÄEÄB C1PK1 ZÄEÄCXPA 39PE¥BÄT ZP ÈÓCÖPÄK1 gä a
ZÄEÄÄLÄ C¥BÄZP ÈEJ, Mzgj CÄIÄ OMÄU Ä«gägÄE¥Ä-ÄUMK
dÄ-ÄÉL-ÄAZÄCXPA Jgj a WAUMPÄGÄUOPÄ, KCAZÄCXPA
E Ägj AZPÄE ZÁRVÉÁUMPÍZÄ

CZÄAII XII
MOÄTÖUMÄ

69. C¥BÄZÄ, MëÄIÄVÉ- F CCEPÁIAÄZÄCrAII AIIÁAÁZÄ C¥BÄZÄ
«ZÄGUÄIÄEÄB ¥BÄPÄ zleö a ÁAf, Mä gä EÄAIIÄ®AIIQAVÄ PÄVNEÄ
zleöAII EÄAIIÄ®AII EÄE, MPIZI®
70. VÉAZGÜMEÄB ÓÄÄJ, PÄ CCEPÄGÄ - CCEPÁIAÄZÄ G¥SÄZUMEÄB
eÄj UZE½, ÄÄPÈAIIÄÄZÄ VÉAZgjGAMÄZgj, PÄÖGPÄ gÄdä ¥MÄPÈ
¥BÄh, ÄÄZÄ DZÄ±ZÄ ÄÄE®PÄ VÉAZGÜMEÄB ÓÄÄJ, PÄ CUMPKÄZÄ
CXPA AIIAPBÄZÄ PÄqÄSgäÄ G¥SÄZUMEÄB a ÁqSÖÄZÄ.
71. ÓAIIÄÄ gZÄEÄPÄGÄ-
- (1) PÄÖGPÄ, PÄÖj gÄd¥MÄPÈ CCEPÄZEE ÓÄqÄÄÄÄE®PÄ
a ÁVÄU ¥CÄD ¥BÄI UÄÄ VÄÄÄAIÄ, F CCEPÁIAÄZÄ
G¥SÄZUMEÄB EÍJPÄ ÄäÄ GzÄ±ZUÄV ÓAIIÄÄUMEÄB
gä, ÄSÖÄZÄ.

- (2) F CČPĀIĀĀĀzāCr glā¹zā¥naiĀEAZā oAiāāāēā, Czēāb
glā¹zāvglāāāia , ĀzāPāzālāo ° āuegādā «zāēāāaqPzā
¥naiĀEAZā , īzēāāāazē mi āoāāēāmūcēūmacānāiāgūe
EglsōĀzāzā MAZĀ CxPā Jglā CxPā ° zān gāvglā
CČPĀ±ēumārē aāar, mPzāy aāvāo Czēāb ° āue aāar¹zā
CČPĀ±ēā CxPā oPā vglāāāiāzā CČPĀ±ēumā
aāpāiāāāuāāzPē aāazē F CČPĀiāāzPē aiiāāzā
aāyādi ā aāqPā Jglākē , īzēumā M; īzē CxPā D
oAiāāāēāb aāqPēqzāzā Jglākē , īzēumā M; īzē D
vglāāāiā D oAiāāāāāzāāōēā, Agā ° āue aāyāōmāzā
gāyēzPē aāvēyj uāāpāj aiiāumPzā CxPā ¥j uāāpāj -
AiiāuāPzī® Dzē Caxā aiiāāzā aāyādi ā CxPā
gāvāiāwāiā D oAiāāāzāCrAiā° »Azē aārzā aiiāāzā
Pmzā aāēāuē ° AzPfauzāvē EgM Pzāy
72. G½, Ā«Pē - F CČPĀiāāzā6ēā ¥bglāt zPēKfā Ezglā, PIEĀDI PĀ
P PĀj , ĀWUĀC CČPĀiāā 1959gĀCrAiā° ē ēēāzātāiāzāMAZĀ
P PĀj , ĀWpēēāb F CČPĀiāāzā CrAiā° ē P PĀj Aiiāēāb
¥j aāvō1zē aāvāo ° āue ¥j aāvō, aāāāāzPē Czā PIEĀDI PĀ
P Pāgā , ĀWUĀC CČPĀiāā 1959gĀ 63, 64, 65, 69, 70, 99, 100,
101, 103, 104, 106, 108 CxPā 109ēā ¥bglāt uāCrAiā° ēAAiāāāā
aāP Pglūumārē ¥PPāgēAVzglā Caxā aāP Pglūumārē, P Pāgā , ĀWpē
F CČPĀiāāzPē , P Pāj AiiāV ¥j aāvōvPāV® ē JAŠAvē
aāazāaāj , mPzāy aāvāuCAwāā wāāāōēāpēēēēmPzāy aāvāuCAxā
aāP Pglūumārē AiiāāēSā aāōō CxPā F CČPĀiāāzā CrAiā° ē
ēēāzātāiāzā P Pāj Aiiā «gāzā° ēglā , āzāaiiāāzā rōaCxPā
Dzā±ā CxPā CāqPēēā PIEĀDI PĀ , P Pāgā , ĀWUĀC CČPĀiāā 1959gĀ 101ēā
«gāzā eāj uēz , Pzāy